

SONY®

SONY

HANDYCAM

ES/PT

Puede encontrar más información sobre este producto y respuestas a las preguntas más frecuentes en nuestro sitio Web de atención al cliente.

Informações adicionais sobre este produto e respostas para as perguntas freqüentes podem ser encontradas no nosso site do Centro de Suporte ao Usuário na Web.

<http://www.sony.net/>

Impreso en papel reciclado en un 70% o más utilizando tinta hecha con aceite vegetal exento de compuesto orgánico volátil (COV).

A impressão foi feita em papel reciclado a 70% ou mais utilizando tinta à base de óleo vegetal isenta de COV (composto orgânico volátil).

Printed in Japan



Digital HD Video Camera Recorder

HANDYCAM®



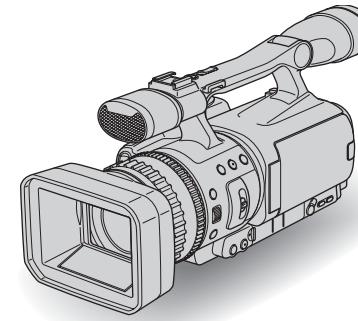
Guía de operaciones \_\_\_\_\_

ES

Manual de instruções \_\_\_\_\_

PT

**HDR-FX7**



**HDV** Mini DV Digital Video Cassette  
**HDV 1080i**



**InfoLITHIUM** L

**HDMI™**  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

© 2006 Sony Corporation

# Lea esto primero

Antes de utilizar la unidad, lea minuciosamente este manual y consérvelo para futuras referencias.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

**Nombre del producto:** Videocámara digital HD

**Modelo:** HDR-FX7

## ADVERTENCIA

**Para reducir el riesgo de incendios o electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Una presión acústica excesiva de los auriculares puede provocar pérdidas auditivas.

No exponga las pilas a fuentes de calor excesivo como luz solar directa, fuego o similares.

## PRECAUCIÓN

**Sustituya la batería únicamente por otra del tipo especificado. De lo contrario, es posible que se produzcan incendios o lesiones.**

## Notas sobre el uso

### Tipos de cassetes que puede utilizar en su videocámara

Puede utilizar cassetes mini DV con la marca **MiniDV**. La videocámara no es compatible con la función Cassette Memory (pág. 101).

### Tipos de “Memory Stick” que puede utilizar en la videocámara

Puede utilizar “Memory Stick Duo” marcados con **MEMORY STICK DUO** o **MEMORY STICK PRO Duo** (pág. 102).

“Memory Stick Duo”

(Puede utilizar este tamaño con la videocámara.)



“Memory Stick”

(No puede utilizarlo en la videocámara.)



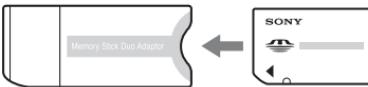
#### Nota

- No puede utilizar ningún tipo de tarjeta de memoria a excepción de “Memory Stick Duo.”
- “Memory Stick PRO” y “Memory Stick PRO Duo” pueden utilizarse únicamente con equipos compatibles con “Memory Stick PRO”.
- No coloque etiquetas ni objetos similares en un “Memory Stick Duo” o en un adaptador para Memory Stick Duo.

### Cuando utilice un “Memory Stick Duo” con equipos compatibles con “Memory Stick”

Asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo.

#### Adaptador para Memory Stick Duo



## Utilización de la videocámara

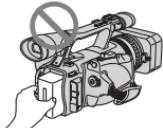
- No sostenga la videocámara por las siguientes partes.



Parasol del objetivo



Panel LCD



Batería

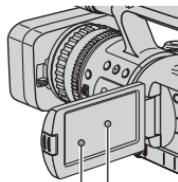


Micrófono



Visor

- La pantalla LCD y el visor están fabricados con tecnología de alta precisión, lo que hace que más del 99,99% de los píxeles sean funcionales. Sin embargo, es posible que aparezcan constantemente algunos pequeños puntos negros o brillantes (blancos, rojos, azules o verdes) en la pantalla LCD y en el visor. Estos puntos son resultado normal del proceso de fabricación y no afectan en modo alguno a la grabación.



Puntos negros  
Puntos blancos, rojos,  
azules o verdes

ES

**No exponga el visor, el objetivo ni la pantalla LCD de la videocámara a la luz solar directa o a fuentes de luz intensa durante períodos de tiempo prolongados.**

### ⚡ Nota

- La videocámara no es a prueba de polvo, de goteras ni de agua. Consulte "Mantenimiento y precauciones" (pág. 107).
- Antes de conectar la videocámara a otro dispositivo con un cable HDMI, de video componente, USB o i.LINK, asegúrese de insertar correctamente y no a la fuerza la clavija del conector para evitar dañar el terminal o causar una falla de funcionamiento de la videocámara.

## Acerca de los elementos del menú, el panel LCD, el visor y el objetivo

- Los elementos de menú que aparezcan atenuados no estarán disponibles en las condiciones de grabación o reproducción actuales.

## Grabación

- Antes de comenzar a grabar, pruebe las funciones de grabación para asegurarse de que la imagen y el sonido se graben sin problemas.
- No es posible compensar el contenido de las grabaciones, aun si la grabación o la reproducción no son posibles a causa de un funcionamiento defectuoso de la videocámara, de los soportes de almacenamiento, etc.

## Lea esto primero (Continuación)

- Los sistemas de televisión en color varían en función del país o la región. Para ver sus grabaciones en un televisor, necesita un televisor con el sistema NTSC.
- Los programas de televisión, películas, videocintas y demás materiales pueden estar protegidos por las leyes de derechos de autor. La grabación no autorizada de tales materiales puede contravenir este tipo de leyes.

### Reproducción de cintas HDV en otros dispositivos

No es posible reproducir cintas grabadas en formato HDV en videocámaras de formato DV o en reproductores de mini DV. Reproduzca las cintas en la videocámara para comprobar su contenido antes de reproducirlas en otros dispositivos.

### Nota acerca de los iconos utilizados en este manual

 Características disponibles sólo para el formato HDV

 Características disponibles sólo para el formato DV

 Esta función puede utilizarse cuando el cable i.LINK está conectado.

 Esta función puede utilizarse cuando el cable USB está conectado.

### Acerca de este manual

- Las imágenes de la pantalla LCD y del visor utilizadas en este manual son para fines ilustrativos y se capturaron con una cámara digital de imágenes fijas, por lo que pueden ser distintas a las que vea el usuario.
- Para ilustrar los procedimientos operativos se utilizan indicaciones en pantalla en cada idioma local. Cambie el idioma de pantalla antes de usar la videocámara si fuera necesario (pág. 21).
- El diseño y las especificaciones de los soportes de grabación y otros accesorios están sujetos a cambio sin previo aviso.

### Acerca del objetivo Carl Zeiss

La videocámara está equipada con un objetivo Carl Zeiss, desarrollado conjuntamente por Carl Zeiss, en Alemania, y Sony Corporation para brindar imágenes de calidad superior. Adopta el sistema de medida MTF para videocámaras y ofrece la calidad típica de un objetivo Carl Zeiss. Además, el objetivo de la videocámara presenta el revestimiento T\* para la supresión de reflejos no deseados y la reproducción fiel de colores.

MTF= Modulation Transfer Function.

El valor numérico indica la cantidad de luz de un motivo que penetra en el objetivo.

# Tabla de Contenido

Lea esto primero ..... 2



## Disfrutar de imágenes de calidad de alta definición

Nuevo formato HDV .....	8
Características de esta videocámara .....	9
Funciones útiles para la grabación .....	10
Visualización de video grabado en formato HDV .....	11

## Procedimientos iniciales

Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados .....	12
Paso 2: Colocación del parasol del objetivo con la tapa del objetivo .....	13
Paso 3: Carga de la batería .....	14
Paso 4: Encendido y sujeción adecuados de la videocámara .....	17
Paso 5: Ajuste del panel LCD y el visor .....	18
Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora .....	20
Cambio del ajuste de idioma .....	21
Paso 7: Inserción de una cinta o un "Memory Stick Duo" .....	22



## Grabación/reproducción

Grabación .....	24
Reproducción .....	27
Modificación de los ajustes de las grabaciones de la videocámara .....	29
Ajuste del zoom .....	29
Ajuste del enfoque manualmente .....	30
Ajuste del EXPOSURE/IRIS .....	31
Ajuste a color natural (Balance de blancos).....	34
Personalización de la calidad de la imagen (Picture profile) .....	35
Asignación de las funciones a los botones ASSIGN .....	38
Enfoque de un motivo distante (Focus infinity).....	39
Grabación de una señal de índice .....	40
Revisión de las escenas grabadas más recientemente (Revisión de grabación).....	40
Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (Búsqueda final).....	40
Uso de la transición de filmación.....	41

Modificación/comprobación de los ajustes de la videocámara .....	43
Cambio de la pantalla .....	43
Visualización de los ajustes de la videocámara	
(Comprobación de estado) .....	43
Comprobación de la batería restante (Información de la batería).....	44
Localización de una escena en una cinta .....	45
Búsqueda rápida de una escena deseada	
(Ajuste de memoria en cero). ....	45
Búsqueda de una escena por fecha de grabación	
(Búsqueda de fechas).....	45
Búsqueda de un punto de inicio de una grabación	
(Búsqueda por índice) .....	46
Reproducción de la imagen en un televisor .....	47

## Uso del menú

<i>Uso de los elementos del menú .....</i>	52
Elementos de menú .....	53
Menú (AJUS.CÁMARA) .....	55
Valores para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSURE/IRIS/STEADYSHOT/LUZ DE FONDO, etc.)	
Menú (AJUSTE AUDIO) .....	60
Ajustes para la grabación de audio (NIV.GRAB.AUD/MODO AUD.DV, etc.)	
Menú (AJUSTE PANT.) .....	61
Muestre los ajustes de la pantalla y del visor (MARCADOR/LUZ F.VISOR/CÓDIGO DATOS, etc)	
Menú (GRAB.ENT/SAL) .....	65
Ajustes de grabación, ajustes de entrada y salida (VCR HDV/DV/ MODO GRAB.DV/ GRAB.PAN.DV/ TIPO TV, etc).	
Menú (AJUS.MEMOR.) .....	67
Ajuste para el "Memory Stick Duo" (CALIDAD/BOR.TODO, etc.)	
Menú (OTROS) .....	69
Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (SELEC.USB/GRAB.RÁPIDA/PITIDO, etc.)	

## Copia/Edición

Copia a un dispositivo VCR, DVD/HDD, etc. ....	72
Grabación de imágenes desde una videogravadora .....	75
Copia de películas desde una cinta a un "Memory Stick Duo" como imágenes fijas .....	78
Eliminación de imágenes grabadas del "Memory Stick Duo" .....	78
Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge) .....	79

## **Uso de una computadora**

Conexión a una computadora .....	82
Copia de imágenes fijas en una computadora .....	82
Copia de películas grabadas en cintas en una computadora .....	85

## **Solución de problemas**

Solución de problemas .....	88
Indicadores y mensajes de advertencia .....	97

## **Información adicional**

Uso de la videocámara en el extranjero .....	100
Formato HDV y grabación/reproducción .....	101
Acerca del "Memory Stick" .....	102
Acerca de la batería "InfoLITHIUM" .....	104
Acerca de i.LINK .....	106
Mantenimiento y precauciones .....	107
Especificaciones .....	111

## **Referencia rápida**

Identificación de piezas y controles .....	115
Indicadores para la pantalla LCD y el visor .....	120
Índice .....	123

## Nuevo formato HDV

### Alta calidad de imagen

El formato HDV tiene aproximadamente 2 veces la resolución horizontal de un televisor estándar, lo que equivale a 4 veces la cantidad de píxeles necesarios para ofrecer imágenes de alta calidad.

Puesto que la videocámara es compatible con el formato HDV, estará lista para filmar imágenes de gran claridad y de alta definición.



#### ¿Qué es el formato HDV?

HDV es un nuevo formato de video que sirve para filmar y reproducir imágenes de alta definición en cintas de casete DV estándar normales.

- La videocámara incluye la especificación **HDV1080i**, que utiliza **1 080 líneas de exploración efectivas dentro de los estándares HDV** y graba imágenes con una velocidad de bits de aproximadamente 25 Mbps.
- En este manual de instrucciones, el formato HDV1080i recibe la denominación HDV excepto en caso de que sea necesario especificarlo.



↑ 1 080 líneas de exploración efectivas ↓



#### ¿Por qué filmar en el formato HDV?

Si utiliza video digital, como el resto del mundo, podrá capturar momentos importantes de su vida en formato HDV digital de alta calidad, lo cual le permitirá revivirlos.

Las funciones de conversión de la cámara convierten las imágenes de formato HDV en imágenes de calidad SD (definición estándar) para visualizarlas en formatos de televisión panorámica más antiguos y en televisores de formato 4:3 si no dispone de un televisor de alta definición. Es un modo sencillo de poder disfrutar de videos de formato HDV.

- La función de conversión convierte video de formato HDV en DV para reproducirlo o editarlo cuando la videocámara está conectada a un televisor o a una videogravadora no compatible con HDV1080i. La imagen resultante se muestra en formato SD (definición estándar).

# Características de esta videocámara

La videocámara digital HD especificación HDV1080i tiene las siguientes características que permiten grabar paisajes hermosos durante un viaje, etc., en calidad de alta definición.

## **[1] Sistema de 3 sensores ClearVid CMOS**

Esta videocámara tiene un sistema de 3 sensores 3-ClearVid CMOS. Mediante el uso de tres sensores ClearVid CMOS, desarrollados por Sony para una alta definición, se consiguen magníficas características espectroscópicas y una alta definición que permiten la reproducción de alta definición digital con excelente sensibilidad y reproducibilidad.

## **[2] Objetivo con zoom óptico Carl Zeiss Vario-Sonnar T\* 20X**

El objetivo con zoom óptico Carl Zeiss Vario-Sonnar T\* 20× permite acercar objetos distantes y grabar con calidad de alta definición.

## **[3] Grabación de sonido realista con el micrófono de alto rendimiento incorporado**

El micrófono estéreo de alto rendimiento incorporado en la cámara permite una grabación de sonido altamente realista.

## **[4] Ajustes manuales detallados para grabaciones profesionales**

Las amplias funciones de los ajustes manuales permiten grabar videos de alta definición con ajustes personalizados.

- El anillo del zoom, el anillo de enfoque y el selector EXPOSURE/IRIS proporcionan un completo control manual.
- Usted puede ajustar manualmente la velocidad de obturación, el balance de blancos y la ganancia.

## **[5] Conexión a otros dispositivos**

Extraordinaria conectividad externa proporcionada por una ranura “Memory Stick Duo”, puerto USB, toma HDMI OUT y toma para auriculares en el lado izquierdo de la videocámara y una toma i.LINK (HDV/DV), toma COMPONENT OUT, toma A/V OUT y toma DC IN en el lado derecho.

# **Funciones útiles para la grabación**

## **Imágenes fijas Dual Rec (pág. 26)**

Usted puede grabar imágenes fijas de 1,2M en el “Memory Stick Duo” durante la grabación de películas.

## **Grabación lenta uniforme (pág. 55)**

Los objetos en movimiento pueden filmarse a cámara lenta con movimientos uniformes.

## **Guardado de perfil de cámara (pág. 69)**

En su videocámara se pueden guardar dos ajustes de perfil, incluidos brillo, color, etc. Esto permite utilizar los datos de ajuste guardados para reproducir rápidamente ajustes de grabación apropiados.

## **Selector EXPOSURE/IRIS (pág. 31)**

Puede ajustar el brillo mediante el selector EXPOSURE/IRIS. El selector EXPOSURE/IRIS puede utilizarse para ajustar [EXPOSICIÓN], [IRIS] o [CAMBIO AE].

# Visualización de video grabado en formato HDV



## Visualización en un televisor de alta definición (pág. 47)

Las imágenes grabadas en formato HDV pueden reproducirse como imágenes HD (alta definición) en un televisor de alta definición.

- Para obtener detalles acerca de televisores compatibles con la especificación HDV1080i, consulte página 49.



## Visualización en televisores 16:9/4:3 (pág. 47)

La videocámara puede convertir videos grabados en formato HDV en videos de calidad SD (definición estándar) para reproducirlos en televisores convencionales.



## Copia en otros equipos de video (pág. 72)

### ■ Conexión a la especificación HDV1080i

El cable iLINK opcional permite copiar imágenes en calidad HD (alta definición).

### ■ Conexión a una especificación no compatible con HDV1080i

Use la videocámara para convertir videos de formato HDV en videos de calidad SD (definición estándar) para activar la copia.



## Conexión a una computadora (pág. 82)

### ■ Copia de imágenes fijas de un “Memory Stick Duo” en una computadora

### ■ Copia de películas grabadas en cintas en una computadora

Puede copiar películas en una computadora y guardarlas en un DVD.

La computadora necesitará ajustarse de manera diferente en función de si desea copiar video de formato HDV o DV. Para obtener más información, consulte la página 85.

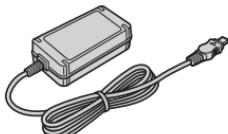
# Paso 1: Comprobación de los elementos suministrados

Asegúrese de que su videocámara contiene los siguientes elementos.

El número entre paréntesis indica la cantidad del elemento.

- No se suministra la cinta de casete ni el "Memory Stick Duo". Consulte la página 22, 101 y 102 para obtener información sobre los videocasetes y "Memory Stick Duo" compatibles con la videocámara.

Adaptador de alimentación de ca (1)  
(pág. 14)



Cable de alimentación (1) (pág. 14)



Control remoto inalámbrico (1)  
(pág. 119)

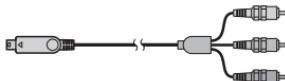


Tiene instalada una pila de litio tipo botón.

Cable de conexión A/V (1) (pág. 47, 72)



Cable de video componente (1) (pág. 47)



Cable USB (1) (pág. 82)



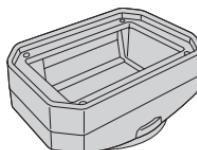
Ocular grande (1) (pág. 19)



Batería recargable NP-F570 (1)  
(pág. 14, 104)

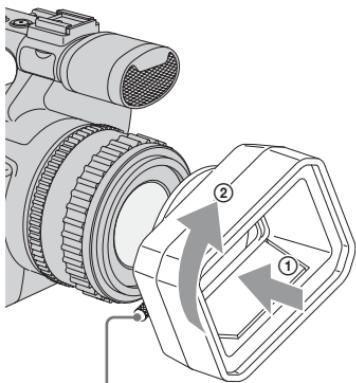


Parasol con tapa del objetivo (1) (pág. 13)



Guía de operaciones (Este manual) (1)

## Paso 2: Colocación del parasol del objetivo con la tapa del objetivo

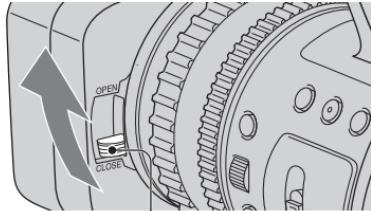


Tornillo fijador del parasol del objetivo

**Alinee las marcas en el parasol con las marcas en la videocámara y gire el parasol del objetivo en la dirección que indica la flecha. Apriete el tornillo fijador del parasol del objetivo.**

### Para abrir el obturador del Parasol con tapa del objetivo

Mueva la palanca de la cubierta del objetivo hacia arriba o abajo para abrir o cerrar la tapa del objetivo.



Mueva la palanca de la cubierta del objetivo a la posición OPEN para abrir la tapa del objetivo y muévala a la posición CLOSE para cerrarla.

### Para extraer el Parasol con tapa del objetivo

Suelte el tornillo fijador del parasol y gire el parasol del objetivo en el sentido opuesto al que indica la flecha de la ilustración anterior.

#### Consejo

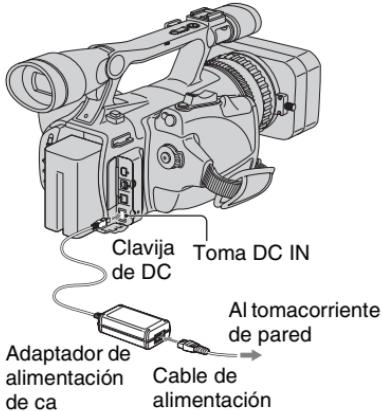
- Si coloca, quita o ajusta un filtro PL de 62mm (opcional) o un protector MC, quite el parasol del objetivo.

# Paso 3: Carga de la batería

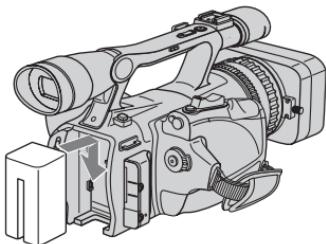
Puede cargar la batería si coloca la batería "InfoLITHIUM" (serie L) en su videocámara.

## Notas

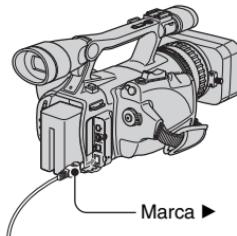
- No se puede utilizar baterías que no sean "InfoLITHIUM" (serie L) (pág. 104).



## 1 Empuje la batería y deslícela hacia abajo.



## 2 Con la marca ▶ en la toma DC frente al compartimiento del casete, conecte el adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN en la videocámara.

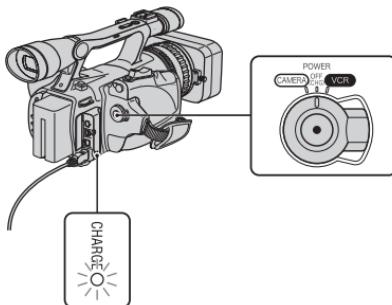


## 3 Conecte el cable de alimentación al adaptador de alimentación de ca

## 4 Conecte el cable de alimentación al tomacorriente de pared.

## 5 Ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG).

El indicador CHARGE se enciende y se inicia el proceso de carga.



## Después de cargar la batería

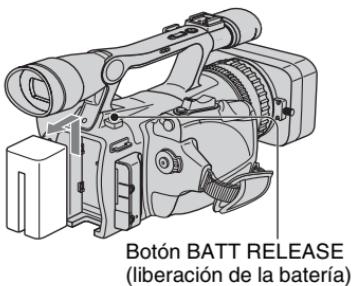
El indicador CHARGE se apaga cuando la batería está completamente cargada. Desconecte el adaptador de alimentación de ca de la toma DC IN.

### Consejo

- Puede comprobar la carga restante de la batería con Battery info (pág. 44).

## Para retirar la batería

Deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG). Presione el botón BATT RELEASE (liberación de la batería) y retire la batería.



## Tiempo de carga

Tiempo aproximado (min) necesario para cargar totalmente una batería descargada por completo.

Batería	Tiempo de carga
NP-F570 (suministrada)	260
NP-F770	370
NP-F970	485

## Tiempo de grabación

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

### Grabación en formato HDV

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-F570 (suministrada)	155	90
	160	95
	155	90
NP-F770	320	185
	335	195
	320	185
NP-F970	480	290
	500	300
	480	290

### Grabación en formato DV

Batería	Tiempo de grabación continua	Tiempo de grabación normal*
NP-F570 (suministrada)	160	100
	165	105
	160	100
NP-F770	335	200
	350	210
	335	200
NP-F970	500	300
	520	315
	500	300

Parte superior: con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida.

Parte central: con la luz de fondo de la pantalla LCD apagada.

Parte inferior: tiempo de grabación cuando se graba con el visor mientras el panel LCD permanece cerrado.

\* El tiempo de grabación normal muestra la hora cuando se repite la operación de inicio/detención de la grabación, al conectar y desconectar la alimentación y al usar la función de zoom.

## Paso 3: Carga de la batería (Continuación)

### Tiempo de reproducción

Tiempo aproximado (min) disponible cuando utiliza una batería completamente cargada.

### Imágenes de formato HDV

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-F570 (suministrada)	245	245
NP-F770	510	510
NP-F970	760	760

### Imágenes de formato DV

Batería	Panel LCD abierto*	Panel LCD cerrado
NP-F570 (suministrada)	270	270
NP-F770	550	550
NP-F970	830	830

\* Con la luz de fondo de la pantalla LCD encendida.

### Acerca de la batería

- Antes de cambiar la batería, deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG).
- El indicador CHARGE parpadeará durante la carga o la información de la batería (pág. 44) no se mostrará correctamente en las siguientes condiciones.
  - La batería no está correctamente conectada.
  - La batería está dañada.
  - La batería está gastada (sólo para la información de la batería).
- Cuando el adaptador de alimentación de ca esté conectado a la toma DC IN de la videocámara, la batería no suministrará alimentación, incluso si el cable de alimentación está desconectado al tomacorriente de pared.
- Si instala una luz de video opcional, es recomendable que utilice una batería NP-F970.

### Acerca del tiempo de carga/grabación/reproducción

- Tiempos medidos con la videocámara a una temperatura de 25 °C (se recomienda una temperatura de 10 a 30 °C).

• El tiempo de grabación y de reproducción será más corto cuando use la videocámara a bajas temperaturas.

• El tiempo de grabación y de reproducción será más corto en función de las condiciones de uso de la videocámara.

### Uso de una fuente de alimentación externa

Puede usar un adaptador de alimentación de ca para obtener energía de ca. Mientras utiliza el adaptador de alimentación de ca la batería no perderá su carga aunque esté conectada a la cámara.

### Conecte la videocámara como se indica en el Paso 3: Carga de la batería (pág. 14).

### Acerca del adaptador de alimentación de ca

- Si utiliza el adaptador de alimentación de ca, conectelo a un tomacorriente de pared cercano. Si se produce alguna falla de funcionamiento al utilizar la videocámara, desconecte al adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de inmediato.
- No utilice el adaptador de alimentación de ca colocado en un espacio angosto, tal como entre una pared y los muebles.
- Evite la formación de cortocircuitos en la clavija de DC del adaptador de alimentación de ca o en el terminal de la batería con objetos metálicos. Podría provocar una falla de funcionamiento.

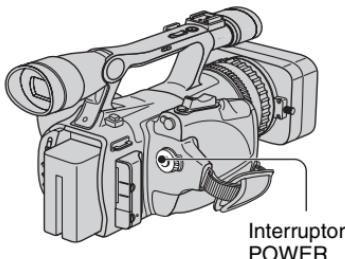
### PRECAUCIÓN

- Aunque la videocámara esté apagada, seguirá recibiendo adaptador de alimentación de ca (corriente doméstica) mientras esté conectada a la toma de pared mediante el adaptador de alimentación de ca.

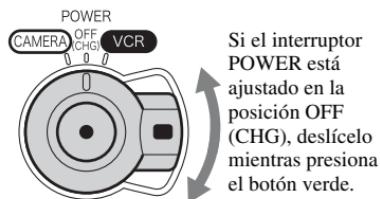
## Paso 4: Encendido y sujeción adecuados de la videocámara

Para grabar o reproducir, deslice el interruptor POWER en la dirección respectiva.

Al utilizar la videocámara por primera vez, aparecerá la pantalla [AJUS.RELOJ] (pág. 20).



### 1 Mientras presiona el botón verde, ajuste el interruptor POWER.

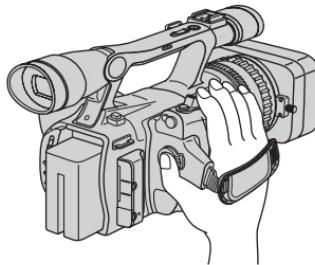


**CAMERA:** para grabar imágenes.  
**VCR:** para reproducir o editar imágenes.

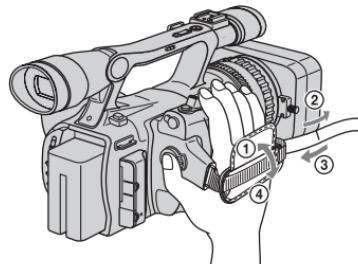
#### Notas

- Luego de ajustar la fecha y la hora ([AJUS.RELOJ], pág. 20), la próxima vez que encienda su videocámara, la fecha y hora actuales aparecerán en la pantalla LCD durante algunos segundos.

### 2 Sostenga la videocámara correctamente.



### 3 Asegúrese de que la sostiene correctamente y luego ajuste la correa de sujeción.



### Para apagar la videocámara

Deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG).

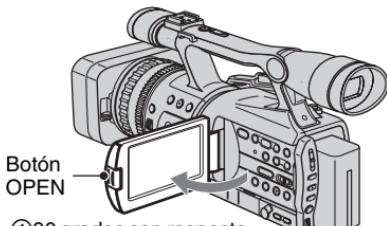
#### Notas

- Si en la pantalla aparecen mensajes de advertencia, siga las instrucciones (pág. 98).

# Paso 5: Ajuste del panel LCD y el visor

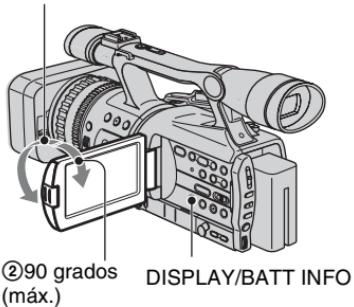
## El panel LCD

Abra el panel LCD 90 grados con respecto a la videocámara mientras presiona el botón OPEN (①) y luego gírelo hacia el mejor ángulo para grabar o reproducir (②).



①90 grados con respecto a la videocámara

②180 grados (máx.)



②90 grados (máx.)

DISPLAY/BATT INFO

## Consejos

- Si gira el panel LCD 180 grados hacia el objetivo desde la posición ①, podrá cerrarlo con la pantalla LCD hacia afuera. Esto resulta conveniente para las operaciones de reproducción.
- Cuando cierre el panel LCD con la pantalla LCD hacia adentro, gírelo hacia la posición indicada ① y, a continuación, ciérrelo.

## Para desactivar la luz de fondo de la pantalla LCD y prolongar la duración de la batería

Mantenga presionado el botón DISPLAY/BATT INFO durante unos segundo hasta que aparezca .

Este ajuste es práctico cuando utiliza la videocámara en lugares muy luminosos o cuando desea ahorrar energía. Este ajuste no afectará a la imagen grabada. Para encender la luz de fondo de la pantalla LCD, mantenga presionado el botón DISPLAY/BATT INFO durante unos segundos hasta que desaparezca.

## Consejo

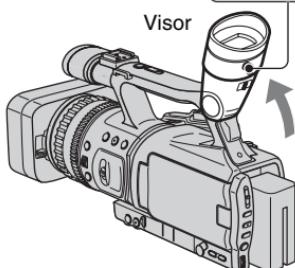
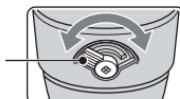
- Consulte [BRILLO LCD] (pág. 63) para ajustar el brillo de la pantalla LCD.

## Visor

Puede ver imágenes utilizando el visor para ahorrar energía de la batería o cuando la imagen en la pantalla LCD no sea clara.

Palanca de ajuste del objetivo del visor

Muévala hasta que la imagen aparezca nítida.



## Consejo

- Puede ajustar el brillo de fondo del visor con [LUZ F.VISOR] (pág. 63).

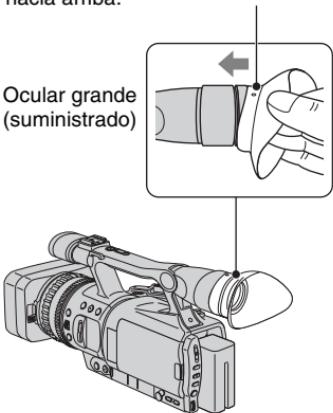
## Cuando tenga dificultades para ver la imagen del visor

Si no puede ver claramente la imagen en el visor en condiciones de brillo, use el ocular grande suministrado. Para colocar el ocular grande, ensánchelo un poco y alinéelo con la ranura del ocular en el visor. Puede colocar el ocular grande hacia el lado derecho o izquierdo.

### Nota

- No retire el ocular preinstalado.

Coloque con la pieza que sobresale hacia arriba.

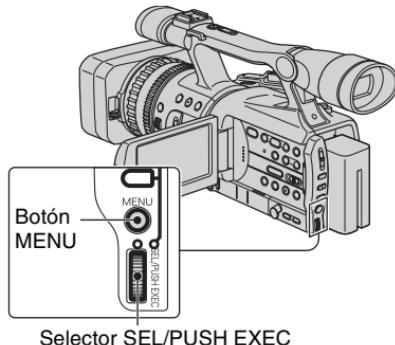


# Paso 6: Ajuste de la fecha y la hora

Ajuste la fecha y la hora cuando use la videocámara por primera vez. De lo contrario, la pantalla [AJUS.RELOJ] aparecerá cada vez que encienda la videocámara o cambie la posición del interruptor POWER.

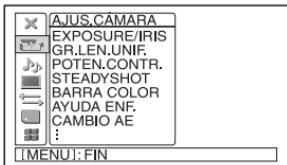
## Consejo

- Si no usa la videocámara durante **aproximadamente 3 meses**, la batería recargable incorporada se descarga y es posible que los ajustes de la fecha y la hora se borren de la memoria. En este caso, cargue la batería recargable y ajuste la fecha y la hora nuevamente (pág. 109).

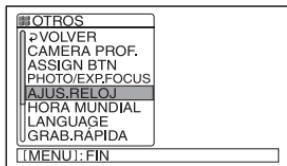


Vaya directamente al paso 4 cuando ajuste el reloj por primera vez.

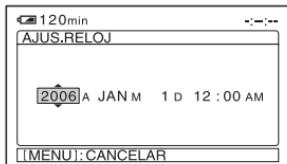
## 1 Presione el botón MENU.



## 2 Seleccione [OTROS] girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.

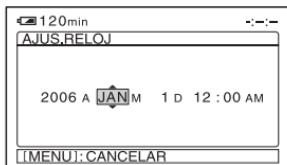


## 3 Seleccione [AJUS.RELOJ] girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.



## 4 Ajuste [A] (año) girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.

Puede seleccionar cualquier año hasta el año 2079.



## 5 Ajuste [M] (mes), [D] (día), hora y minuto, luego presione el selector.

El reloj se pone en funcionamiento. Ajuste la medianoche a las 12:00 AM. Ajuste el mediodía a las 12:00 PM.

## 💡 Consejo

- La fecha y la hora no aparecen en pantalla durante la grabación, pero se graban automáticamente en la cinta y pueden verse durante la reproducción ([CÓDIGO DATOS] (pág. 63)).

## Cambio del ajuste de idioma

Puede cambiar las indicaciones en pantalla para que muestren mensajes en un idioma en particular.

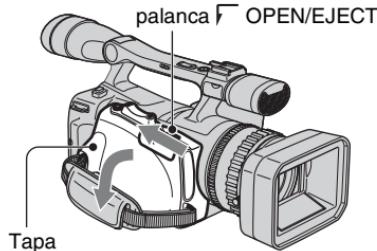
Seleccione el idioma de los mensajes en pantalla en [LANGUAGE] (pág. 70).

# Paso 7: Inserción de una cinta o un “Memory Stick Duo”

## Casete/cinta

Solamente puede utilizar casetes mini DV **Mini DV** (pág. 101).

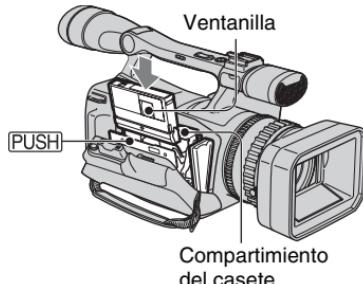
- 1 Deslice y sostenga la palanca ▾ OPEN/EJECT en el sentido de la flecha y abra la tapa.**



El compartimiento del casete sale automáticamente y se abre.

- 2 Inserte un casete con la cara de la ventanilla hacia afuera y, a continuación, presione **PUSH**.**

Presione ligeramente el centro de la parte posterior del casete.



El compartimiento del casete se desliza automáticamente hacia adentro.

## ⚡ Nota

- No presione la parte con la marca **(DO NOT PUSH)** mientras se desliza hacia adentro. Podría provocar una falla de funcionamiento.

- 3 Cierre la tapa.**

## 💡 Consejo

- El tiempo disponible para grabación varía en función del [MODO GRAB.DV] (pág. 65).



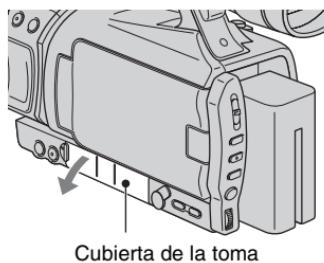
## Para expulsar el casete

Abra la tapa realizando el mismo procedimiento que se describe en el paso 1 y extraiga el casete.

## “Memory Stick Duo”

Puede utilizar sólo “Memory Stick Duo” que lleven la marca **MEMORY STICK DUO** o **MEMORY STICK PRO Duo** (pág. 102).

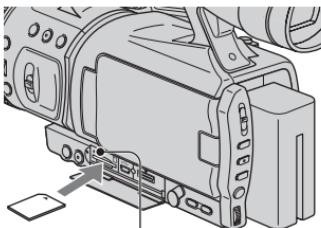
- 1 Abra la cubierta de la toma.**



Cubierta de la toma

---

## 2 Inserte el “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick Duo” en el sentido correcto hasta que calce.



Indicador de acceso

### ⌚ Nota

- Si inserta el “Memory Stick Duo” en la ranura en la dirección incorrecta, puede dañarse el “Memory Stick Duo,” la ranura para el “Memory Stick Duo” o los datos de imágenes.

---

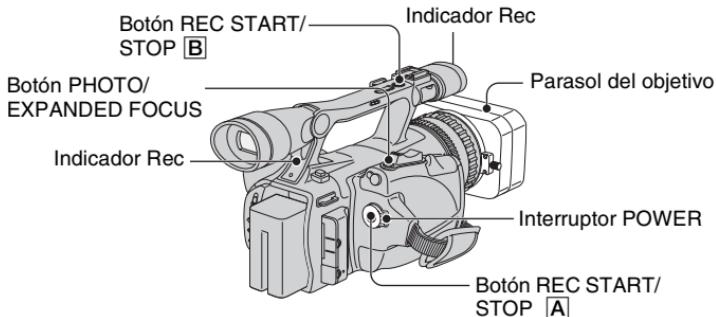
## Para expulsar un “Memory Stick Duo”

Empuje suavemente el “Memory Stick Duo” una vez.

### ⌚ Notas

- Cuando el indicador de acceso se enciende o parpadea, la videocámara está leyendo o grabando datos. No sacuda ni golpee la videocámara, no la apague, ni extraiga el “Memory Stick Duo” ni retire la batería. De lo contrario, se podrían dañar los datos de imágenes.
- Al insertar o expulsar el “Memory Stick Duo,” procure que el “Memory Stick Duo” no salte y se caiga.

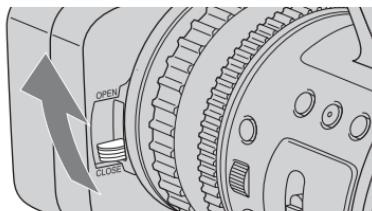
# Grabación



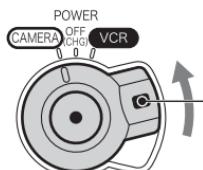
Esta videocámara graba películas en cintas e imágenes en "Memory Stick Duo".  
El procedimiento para grabar películas se indica a continuación.

- Esta videocámara puede grabar películas en los formatos HDV o DV. El ajuste predeterminado es el formato HDV ([FORM.GRAB.] pág. 65).

## 1 Abra el obturador del parasol del objetivo.

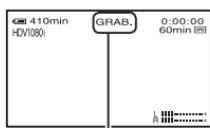


## 2 Mientras presiona el botón verde, ajuste el interruptor POWER en CAMERA.



Si el interruptor POWER está ajustado en la posición OFF (CHG), deslícelo mientras presiona el botón verde.

### 3 Presione el botón REC START/STOP [A] (o [B]).



[ESPERA] → [GRAB.]

El indicador Rec se ilumina durante la grabación.

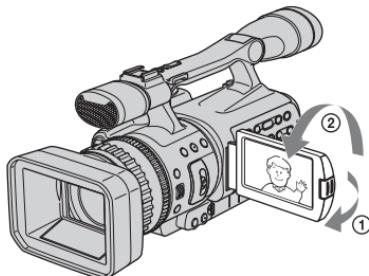
Para detener la grabación de películas, presione nuevamente el botón REC START/STOP.

#### Consejos

- Al grabar en el formato HDV, el formato está fijado en 16:9. Al grabar en formato DV, puede cambiar a 4:3 ([GRAB.PAN.DV] pág. 66).
- Puede cambiar la visualización de la pantalla durante la grabación (pág. 43).
- Los indicadores que aparecen en la pantalla durante la grabación se muestran en la página 120.
- El indicador de grabación se puede desactivar ([IND.GRAB.] pág. 71).
- No puede grabar la película en un "Memory Stick Duo".

### Para grabar en modo de espejo

Abra el panel LCD 90 grados respecto a la videocámara (①) y luego gírelo 180 grados hacia el objetivo (②).



#### Consejo

- En la pantalla LCD, las imágenes del motivo aparecerán como las de un espejo, pero las grabadas serán normales.

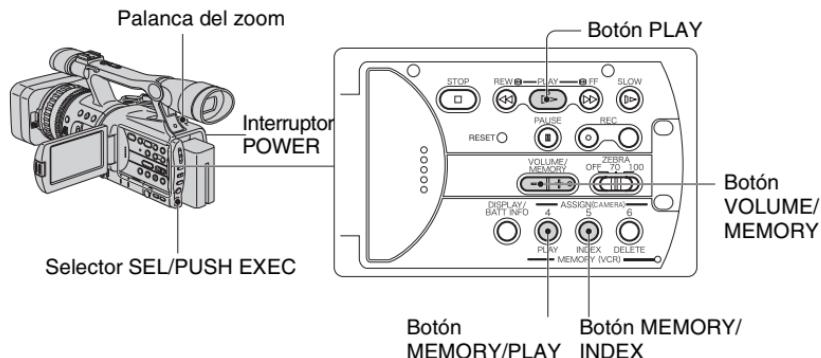
### Grabación de imágenes fijas

Presione el botón PHOTO/EXPANDED FOCUS. La imagen se graba en un “Memory Stick Duo.” La grabación está completa cuando desaparece . Usted también puede grabar imágenes fijas durante la grabación de películas.

#### Consejos

- Cuando no está grabando una película, escuchará el clic del obturador.
- El tamaño de la imagen fija será el siguiente:
  - Al grabar en formato HDV o DV (16:9): 1,2M (1 440 × 810 puntos)
  - Al grabar en formato DV (4:3): 0,9M (1 080 × 810 puntos)
- Puede cambiar la calidad de la imagen y la cantidad de imágenes que se pueden grabar ([ CALIDAD] (pág. 67)).
- Los indicadores que aparecen en la pantalla durante la filmación se muestran en la página 120.
- Puede ajustar el botón PHOTO/EXPANDED FOCUS para iniciar la función de enfoque ampliado al presionar el botón ([PHOTO/EXP.FOCUS] (pág. 70)).

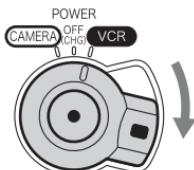
# Reproducción



Puede reproducir películas como se indica a continuación.

---

## 1 Mientras presiona el botón verde, ajuste el interruptor POWER en VCR.



---

## 2 Inicie la reproducción.

Presione **◀◀** (rebobinar) para ir al punto que desea ver, luego presione **▶** (reproducir) para iniciar la reproducción.

- **■** : Detener
- **■■** : Pausa (Presione **▶** o **■■** nuevamente para reiniciar la reproducción)
- **▶▶◀◀** : Avanzar/Rebobinar
- **▶▶** : Lenta

### ⌚ Notas

- La reproducción se detiene automáticamente si la pausa permanece accionada durante más de 3 minuto.
- Al reproducir una cinta grabada en los formatos HDV y DV, y la señal cambia entre HDV y DV, la imagen y el sonido desaparecen temporalmente.
- No es posible reproducir cintas grabadas en formato HDV en videocámaras de formato DV o en reproductores de mini DV.

### 💡 Consejos

- Los indicadores que aparecen en la pantalla durante la reproducción se muestran en la página 121.
- Puede cambiar la visualización de la pantalla durante la reproducción (pág. 43).
- Para reproducir la cinta grabada usando un micrófono monaural externo conectado, consulte [MULTISONIDO] (pág. 60).

# Reproducción (Continuación)

## Para buscar una escena mientras ve una película

Presione ►►/◀◀ durante la reproducción (Búsqueda de imágenes). Para ver durante el avance rápido, mantenga presionado ►► y para ver durante el rebobinado, mantenga presionado ◀◀ (Exploración con salto).

### 💡 Nota

- Búsqueda de imágenes/exploración con salto en dirección inversa no es posible con cintas grabadas en formato HDV.

## Para ajustar el volumen

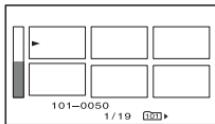
Ajuste mediante el botón VOLUME/MEMORY.

## Visualización de imágenes fijas

- ① Deslice el interruptor POWER a la posición VCR.
- ② Presione el botón MEMORY/PLAY.
- ③ Seleccione la imagen fija que desea buscar con el botón VOLUME/MEMORY.  
Para detener la visualización de imágenes fijas, presione el botón MEMORY/PLAY una vez más.

## Para mostrar la lista de imágenes fijas (pantalla de índice)

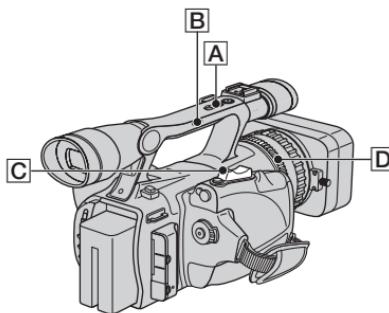
- ① Deslice el interruptor POWER a la posición VCR.
- ② Presione el botón MEMORY/INDEX.



- ③ Seleccione una imagen mediante el botón VOLUME/MEMORY.  
Para ver una sola imagen, mueva ► hacia esa imagen y presione el botón MEMORY/PLAY.  
Para detener la visualización de la lista de imágenes fijas, presione el botón MEMORY/INDEX una vez más.

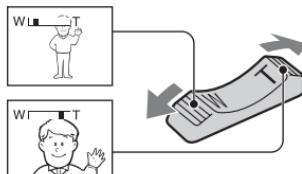
# Modificación de los ajustes de las grabaciones de la videocámara

## Ajuste del zoom



Mueva la palanca del zoom motorizado [C] levemente para obtener un zoom más lento. Muévala más lejos para obtener un zoom más rápido.

**Panorama amplio:** (Gran angular)



**Panorama cercano:** (Telefoto)

### Consejos

- La distancia mínima requerida entre la videocámara y el motivo para el enfoque es de aproximadamente 1 cm para gran angular y de unos 80 cm para telefoto.
- Es posible que el enfoque no se ajuste a ciertas posiciones de zoom si el objeto está a menos de 80 cm de la videocámara.
- Asegúrese de mantener el dedo sobre la palanca del zoom motorizado. Si lo quita, también podría grabarse el sonido del funcionamiento de la palanca del zoom motorizado.

## Uso del zoom manija

- ① Ajuste el interruptor del zoom manija [B] a H (alto) o L (bajo).

### Consejo

- Puede ajustar la velocidad de zoom de la palanca del zoom manija en [ZOOM MANIJA] (pág. 57).

- ② Presione la palanca del zoom manija [A] para acercar o alejar.

### Notas

- No se puede ajustar la velocidad del zoom mediante la palanca del zoom manija.
- No se puede utilizar la palanca del zoom manija cuando el interruptor del zoom manija está ajustado en OFF.
- No se puede cambiar la velocidad del zoom de la palanca del zoom [C] mediante el interruptor del zoom manija [B].

## Uso del anillo del zoom

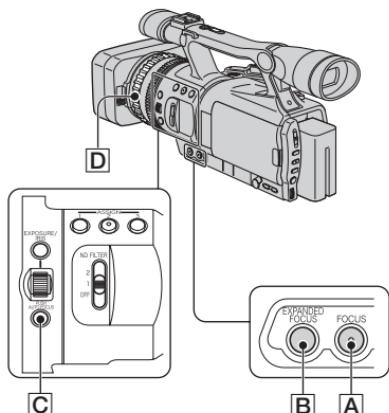
Puede utilizar el zoom a la velocidad deseada si gira el anillo del zoom [D]. También es posible un ajuste fino.

### Nota

- Gire el anillo del zoom a una velocidad razonable. Si lo gira con demasiada rapidez, es posible que la velocidad del zoom no alcance la velocidad de giro del anillo del zoom.

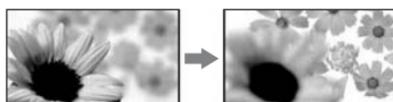
## Modificación de los ajustes de las grabaciones de la videocámara (Continuación)

### Ajuste del enfoque manualmente



Se puede ajustar el enfoque manualmente para diferentes condiciones de grabación. Use esta función en los siguientes casos.

- Para grabar un motivo detrás de una ventana cubierta con gotas de lluvia.
- Para grabar rayas horizontales.
- Para grabar un motivo con poco contraste entre el motivo y su fondo.
- Cuando desea enfocar un motivo en el fondo.



- Para grabar un motivo inmóvil mediante un trípode.

#### 1 Durante la grabación o en el modo de espera, presione el botón FOCUS [A].

Aparecerá .

#### 2 Gire el anillo de enfoque [D] y ajuste el enfoque.

 cambia a  cuando el enfoque ya no se puede ajustar más lejos.  cambia a  cuando el enfoque ya no se puede ajustar más cerca.

#### Notas

- El ajuste regresa a ajuste automático (predeterminado) cuando ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) durante más de 12 hora.

#### Consejos

Para enfocar manualmente

- Es más fácil enfocar el motivo cuando se utiliza la función zoom. Mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado T (teléfono) para ajustar el enfoque y, a continuación, hacia el lado W (gran angular) para ajustar el zoom para la grabación.
- Cuando desee grabar una imagen en primer plano de un motivo, mueva la palanca del zoom motorizado hacia el lado W (gran angular) para aumentar la imagen y luego ajuste el enfoque.

#### Para restablecer el ajuste automático

Presione el botón FOCUS [A] una vez más.  desaparece y AUTO FOCUS se restablece.

#### Para usar AUTO FOCUS temporalmente (Enfoque automático de una pulsación)

Grabe el motivo mientras mantiene presionado el botón PUSH AUTO FOCUS [C].

Si suelta el botón, el ajuste regresa al enfoque manual.

Utilice esta función para cambiar el enfoque de un motivo a otro. Las escenas cambiarán sin interrupción.

## 💡 Consejo

- La información de distancia focal (para cuando esté oscuro y sea difícil ajustar el enfoque) aparece durante 3 segundo en los siguientes casos. (No se mostrará correctamente si utiliza un objetivo de conversión (opcional)).
  - Cuando el modo de enfoque se cambia de automático a manual.
  - Cuando se gira el anillo de enfoque.

## Para usar el enfoque ampliado

Durante el modo de espera, presione el botón EXPANDED FOCUS [B]. [EXPANDED FOCUS] aparece y el centro de la pantalla aumenta 2 veces. Será más fácil confirmar el ajuste de enfoque durante el enfoque manual. La pantalla regresa al tamaño original cuando presiona el botón nuevamente.

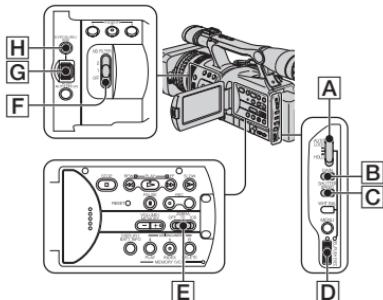
## ⚡ Nota

- La imagen vuelve al tamaño original al presionar el botón REC START/STOP o el botón PHOTO/EXPANDED FOCUS.

## 💡 Consejo

- Puede seleccionar el tipo de imagen en EXPANDED FOCUS ([TIPO EXP.FOCUS] pág. 62).

## Ajuste del EXPOSURE/IRIS



Puede ajustar el brillo de una imagen con el selector EXPOSURE/IRIS [G].

Puede asignar cualquiera de [EXPOSICIÓN] (ajuste predeterminado), [IRIS] y [CAMBIO AE] al selector EXPOSURE/IRIS [G] desde el menú (pág. 55).

## 💡 Consejos

- Aunque abra la apertura más de F2,8 (esto es, disminuir el valor del iris, como por ejemplo F1,6) durante el ajuste EXPOSURE/IRIS de la cámara, el cambio del zoom de gran angular a telefoto cambiará el iris a F2,8.
- Cuando el selector EXPOSURE/IRIS se ajusta en [EXPOSICIÓN], [E] aparece junto a los valores que pueden ajustarse con el selector EXPOSURE/IRIS.

## ■ EXPOSICIÓN (el ajuste predeterminado)

Puede ajustar el brillo de la pantalla al ajustar el iris y la ganancia (la velocidad del obturador permanece fija).

El iris, la ganancia y la velocidad del obturador se muestran en la pantalla.



## ⚡ Nota

- El botón GAIN y el botón SHUTTER SPEED están inactivos.

## 💡 Consejo

- Esto es útil para cambiar el brillo de la pantalla y ajustar el brillo deseado mediante el selector.

## ■ IRIS

Puede ajustar manualmente la cantidad de luz si ingresa el objetivo entre F1,6 y F11 o cierra la apertura.

Cuando el iris se abre (valores de apertura menores), la cantidad de luz aumenta o el iris se cierra (valores de apertura mayores), la cantidad de luz disminuye. Aparece el valor de apertura actual (F) en la pantalla.



# Modificación de los ajustes de las grabaciones de la videocámará (Continuación)

## 💡 Consejos

- El rango de enfoque, importante efecto de la apertura, se llama profundidad de campo. La profundidad de campo se vuelve menos profunda si la apertura está abierta, y más profunda si la apertura se cierra. Utilice la apertura creativamente para obtener el efecto deseado en su fotografía.
- Esto es útil para hacer el fondo borroso o nítido, o cuando desea ajustar manualmente el iris, la ganancia o la velocidad de obturación en la pantalla.

## ■ CAMBIO AE

Puede ajustar levemente la exposición entre -7 (oscuro) y +7 (brillante) durante la grabación automática. Aparecerá **AS**.



## 💡 Notas

- No puede ajustar IRIS manualmente.
- [CAMBIO AE] no funciona cuando ajusta la exposición en forma manual o el iris, la ganancia y la velocidad del obturador están ajustados manualmente.

## 💡 Consejo

- Puede ajustar el CAMBIO AE desde el menú (pág. 57).

## 1 Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el interruptor AUTO LOCK **A** a la posición central para desactivar el modo de bloqueo automático.

Esta operación no se requiere cuando CAMBIO AE está asignado al selector EXPOSURE/IRIS.

## 2 Presione el botón EXPOSURE/IRIS **H**.

El selector EXPOSURE/IRIS **G** será efectivo.

## 3 Ajuste la calidad de imagen con el selector EXPOSURE/IRIS **G**.

## 💡 Consejo

- Si ajusta el interruptor AUTO LOCK **A** en HOLD después del ajuste manual, se guardan los elementos ajustados manualmente.

## Para restablecer el ajuste automático

Presione el botón EXPOSURE/IRIS **H** o ajuste el interruptor AUTO LOCK **A** en AUTO LOCK.

## ⚡ Notas

- Si ajusta el interruptor AUTO LOCK **A** en AUTO LOCK, otros elementos ajustados manualmente (ganancia, velocidad de obturación, balance de blancos) también se vuelven automáticos temporalmente.
- A medida que cambia el zoom desde W (panorámico) a T (telefoto), el valor de apertura varía de F1,6 a F2,8.
- El ajuste regresa a ajuste automático (predeterminado) cuando ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) durante más de 12 hora.

## 💡 Consejos

- Puede ajustar la sensibilidad del selector EXPOSURE/IRIS **G** al seleccionar [EXPOSURE/IRIS] → [SENS.SELECT.] (pág. 55), y la dirección de operación del selector al seleccionar [EXPOSURE/IRIS] → [GIRAR SELEC.] (pág. 55).
- Los ajustes también se pueden verificar al presionar el botón STATUS CHECK (pág. 43).
- Consulte página 59 para [LUZ DE FONDO].

## Ajuste de la cantidad de luz

### (Filtro ND)

Puede grabar el motivo claramente si utiliza el filtro ND cuando el entorno de grabación es muy brillante.

Existen 2 niveles de ajustes de filtro ND. El filtro ND 1 reduce la cantidad de luz en alrededor de 1/4, y el filtro ND 2 en alrededor de 1/16.

Si **ND<sub>1</sub>** parpadea durante el modo de espera, ajuste el interruptor ND FILTER [F] en 1 para activar el indicador **ND<sub>1</sub>**. Si **ND<sub>2</sub>** parpadea, ajuste el interruptor ND FILTER en 2 para activar el indicador **ND<sub>2</sub>**. Si **ND<sub>OFF</sub>** parpadea, ajuste el interruptor ND FILTER en OFF para desactivar el indicador.

#### Notas

- Si mueve el interruptor ND FILTER durante la grabación, la imagen y el sonido pueden distorsionarse.
- Si ajusta el iris manualmente, no aparecerá ningún indicador de filtro ND, incluso si el filtro ND estuviese activado.

#### Consejo

- Si cierra mucho el iris mientras graba un motivo brillante, puede ocurrir difracción y occasionar un enfoque borroso (éste es un fenómeno común en las videocámaras). El filtro ND suprime este fenómeno y brinda mejores resultados de grabación.

### Visualización del patrón de cebra para ajustar el brillo

Si en una parte de la pantalla el brillo excede un cierto nivel, es posible que esa parte aparezca excesivamente blanca durante la reproducción. Al visualizar el patrón de cebra en una parte como esa, se le recuerda ajustar el brillo antes de grabar. Seleccione el nivel de brillo para mostrar el patrón de cebra con el interruptor ZEBRA [E], luego aparecerá el patrón de cebra. Seleccione el valor de brillantez de [70] o [100].

Si selecciona [70], el patrón de cebra aparece en la parte de  $70 \pm 5\%$  de la señal de brillantez.

Si selecciona [100], el patrón de cebra aparece en la parte con 100 % o más.

### Para ocultar el patrón de cebra

- Ajuste el interruptor ZEBRA [E] en OFF.

#### Nota

- El patrón de cebra no se graba en la cinta.

#### Consejo

- Esto es conveniente para ajustar el brillo mientras se muestra un histograma (pág. 62).

### Ajuste de la ganancia

Puede ajustar la ganancia manualmente cuando filma objetos oscuros o negros si no desea que el AGC (control de ganancia automático) se active.

- ① Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el interruptor AUTO LOCK [A] a la posición central para desactivar el bloqueo automático.
- ② Presione el botón GAIN [B]. Aparece el valor de ganancia actual.
- ③ Ajuste la ganancia con el selector SEL/PUSH EXEC [D]. La ganancia puede ajustarse entre 0dB y 18dB por cada 3dB.

#### Consejo

- El valor de ganancia puede guardarse temporalmente si se ajusta el interruptor AUTO LOCK [A] en HOLD luego del ajuste manual.

### Para restablecer el ajuste automático

Presione el botón GAIN [B] o ajuste el interruptor AUTO LOCK [A] en AUTO LOCK.

#### Notas

- Si ajusta el interruptor AUTO LOCK [A] en AUTO LOCK, otros elementos ajustados en forma manual (iris, velocidad de obturación, balance de blancos) también se vuelven automáticos temporalmente.
- El ajuste regresa a ajuste automático cuando se ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) por más de 12 hora.

### Ajuste de la velocidad de obturación

Puede ajustar manualmente y fijar la velocidad de obturación. Según la velocidad de obturación, puede hacer que el motivo se vea fijo o enfatizar la fluidez del movimiento.

## Modificación de los ajustes de las grabaciones de la videocámara (Continuación)

- ① Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el interruptor AUTO LOCK **A** a la posición central para desactivar el modo de bloqueo automático.
- ② Presione el botón SHUTTER SPEED **C**.
- ③ Ajuste la velocidad de obturación con el selector SEL/PUSH EXEC **D**.  
Puede ajustar una velocidad de obturación entre 1/4 segundo y 1/10 000 segundo.

La velocidad de obturación seleccionada aparece en la pantalla. Por ejemplo, si selecciona 1/100 segundo, aparece [100]. Mientras más grande sea el número que aparece en la pantalla, más rápida es la velocidad de obturación.

### Consejo

- La velocidad de obturación puede guardarse temporalmente si se ajusta el interruptor AUTO LOCK **A** en HOLD luego del ajuste manual.

### Para restablecer el ajuste automático

Presione el botón SHUTTER SPEED **C** o ajuste el interruptor AUTO LOCK **A** en AUTO LOCK.

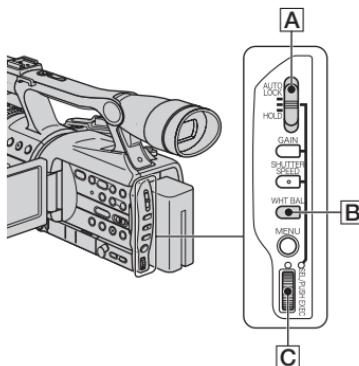
### Notas

- Si ajusta el interruptor AUTO LOCK **A** en AUTO LOCK, otros elementos ajustados en forma manual (iris, ganancia, balance de blancos) también se vuelven automáticos temporalmente.
- El ajuste regresa a ajuste automático cuando se ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) por más de 12 hora.

### Consejos

- Es difícil enfocar automáticamente a una velocidad de obturación más baja. Se recomienda el enfoque manual con la videocámara colocada en un trípode.
- La imagen puede parpadear o cambiar de color debajo de lámparas fluorescentes, de sodio o de mercurio.

### Ajuste a color natural (Balance de blancos)



Puede ajustar el balance de blancos de acuerdo a la luz del entorno de grabación. Puede ajustar dos conjuntos de datos de ajuste de balance de blancos separadamente en la memoria A y B para dos condiciones de grabación diferentes con A y B. Durante la grabación, puede seleccionar los datos de configuración con el selector SEL/PUSH EXEC. Los datos de configuración se mantendrán mientras no sean reajustados, aunque se desconecte la alimentación.

- 
- 1 Durante la grabación o en el modo de espera, ajuste el interruptor AUTO LOCK **A** a la posición central para desactivar el modo de bloqueo automático.

- 
- 2 Presione el botón WHT BAL **B**.

- 
- 3 Muestre el elemento deseado girando el selector SEL/PUSH EXEC **C**, luego presione el selector.

La pantalla cambia. A → B → (EXTERIOR) → (INTERIOR)

Indicador	Condiciones de filmación
■ A MEMORIA A	<ul style="list-style-type: none"> <li>Los valores de balance de blancos ajustados para fuentes de iluminación pueden guardarse en la memoria A y en la memoria B. Siga los pasos que se indican a continuación.</li> </ul>
■ B MEMORIA B	
☀ (Exterior)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Grabación de una puesta o salida del sol, después de la puesta del sol o antes del amanecer, señales de neón o fuegos artificiales.</li> <li>Bajo lámparas fluorescentes con color de luz diurna</li> </ul>
☽ (Interior)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bajo condiciones de iluminación que cambian rápidamente</li> <li>Bajo luces muy brillantes como en un estudio fotográfico</li> <li>Bajo lámparas de sodio o de mercurio</li> </ul>

### Consejo

- El balance de blancos puede guardarse temporalmente si se ajusta el interruptor AUTO LOCK [A] en HOLD luego del ajuste manual.

### Para guardar el valor de balance de blancos ajustado en la memoria A o B

- Seleccione ■ A o ■ B de acuerdo al paso 3 de "Ajuste a color natural (Balance de blancos)."
- Filme un objeto blanco como, por ejemplo, una hoja de papel, a pantalla completa bajo las mismas condiciones de luz que el motivo.
- Presione el selector SEL/PUSH EXEC [C]. Presione los interruptores del selector entre parpadeo ■ A y ■ B. Cuando el balance de blancos se ajusta, ■ A o ■ B deja de parpadear y se mantiene encendido. El valor ajustado ahora se guarda en la memoria ■ A o ■ B seleccionada.

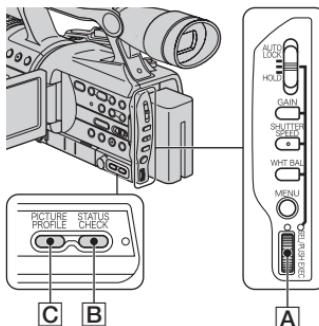
### Para restablecer el balance de blancos automático.

Presione el botón WHT BAL [B] o ajuste el interruptor AUTO LOCK [A] en AUTO LOCK.

#### Notas

- Si ajusta el interruptor AUTO LOCK [A] en AUTO LOCK, otros elementos ajustados manualmente (íris, ganancia, velocidad de obturación) también se vuelven automáticos temporalmente.
- El ajuste regresa a ajuste automático cuando se ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) por más de 12 hora.

### Personalización de la calidad de la imagen (Picture profile)



Puede personalizar la calidad de imagen al ajustar [NIVEL COLOR], [NITIDEZ], etc. Puede establecer 6 ajustes de calidad de imagen diferentes, según la hora del día en que se graba, el tiempo o la persona que graba, y guardarlos en la memoria. Conecte la videocámara a un televisor o monitor y ajuste la calidad de imagen mientras observa la imagen en la pantalla del televisor o monitor.

En el ajuste predeterminado, de [PP1] a [PP6] están registrados con ajustes de calidad de imagen para las siguientes condiciones de grabación.

## Modificación de los ajustes de las grabaciones de la videocámara (Continuación)

Número de Picture profile (nombre de ajuste)	Condiciones de grabación
PP1 :PORTRAIT	Ajuste adecuado para grabar personas
PP2 :CINEMA	Ajuste adecuado para grabar imágenes como películas
PP3 :SUNSET	Ajuste adecuado para grabar puestas de sol
PP4 :MONOTONE	Ajuste adecuado para grabar imágenes monótono
PP5 :-----	Puede asignar su propio ajuste
PP6 :-----	Puede asignar su propio ajuste

**1 Durante el modo de espera, presione el botón PICTURE PROFILE [C].**

**2 Seleccione el número de picture profile girando el selector SEL/PUSH EXEC [A], luego presione el selector.**

De [PP1] a [PP6] están disponibles.

Puede filmar con los ajustes del picture profile seleccionados.

**3 Seleccione [ACEPTAR] girando el selector SEL/PUSH EXEC [A].**

**Para cancelar la grabación con picture profile**

Seleccione [DEACTIV.] en el paso 2, luego presione el selector SEL/PUSH EXEC [A].

### Para cambiar el picture profile

Puede modificar los ajustes de [PP1] a [PP6].

- ① Presione el botón PICTURE PROFILE [C].
- ② Seleccione el número de PICTURE PROFILE con el selector SEL/PUSH EXEC [A] y luego presione el selector.
- ③ Seleccione [AJUSTE] girando el selector SEL/PUSH EXEC [A], luego presione el selector.
- ④ Seleccione un elemento para ajustar con el selector SEL/PUSH EXEC [A] y luego presione el selector.
- ⑤ Ajuste la calidad de imagen con el selector SEL/PUSH EXEC [A] y luego presione el selector.

Elemento	Ajuste
[NIVEL COLOR]	-7 (bajo) a +7 (alto) -8 (blanco y negro)
[FASE COLOR]	-7 (verdoso) a +7 (rojizo)
[NITIDEZ]	0 (más suave) a 15 (más claro)

[DE.TONO PIEL] Para hacer que las arrugas sean menos notorias al suprimir los contornos en la parte del color de piel.  
[TIPO1] (el rango de color reconocido como color de piel es limitado) a [TIPO3] (el rango de color reconocido como color de piel es amplio)  
[DEACTIV.]: sin ajuste

[CAMBIO WB] -7 (para hacer la imagen azulada) a +7 (para hacer rojizas las partes blancas)

[CINEMA-TONE GAMMA] Cuando ajusta [ACTIVADO], las imágenes se graban con la curva gamma que reproduce la secuencia de gradación natural, similar a la de las cámaras de cine.

Elemento	Ajuste
[NOMBR.P ERFIL]	Para asignar un nombre a los perfiles de imágenes del [PP1] al [PP6] (pág. 35)
[COPIAR]	Para copiar el ajuste de un picture profile a otros picture profile.
[RESTABL.]	Para restablecer el ajuste predeterminado del picture profile.

- ⑥ Repita los pasos 4 y 5 para ajustar otros elementos.
- ⑦ Seleccione [ VOLVER] girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector.
- ⑧ Seleccione [ACEPTAR] girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector.  
Aparece un indicador de picture profile.

#### ⚡ Nota

- En el caso de [TIPO3] de [DE.TONO PIEL], el efecto también se puede aplicar a un color que no sea color de piel.

### Para comprobar los ajustes de picture profile

Durante la grabación o en el modo de espera, presione el botón STATUS CHECK **B** (pág. 43).

#### 💡 Consejo

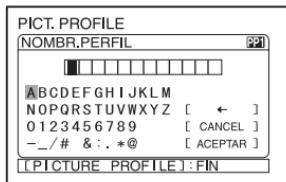
- Puede asignar perfiles de imágenes a los botones ASSIGN y usarlos para activar o desactivar los perfiles de imágenes (pág. 38).

### Para ponerle nombre a los ajustes de picture profile

Puede ponerle nombre a los picture profile del 1 al 6.

- ① Presione el botón PICTURE PROFILE **C**.
- ② Seleccione el número del picture profile que desea nombrar girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector.
- ③ Seleccione [AJUSTE] → [NOMBR.PERFIL] mediante el selector SEL/PUSH EXEC **A**.

- ④ Seleccione una letra girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector. Repita esta operación hasta ingresar un nombre completo.



#### 💡 Consejos

- Cada nombre puede tener hasta 12 caracteres.
- Caracteres que pueden utilizarse en los nombres de perfiles:
  - A-Z
  - 0-9
  - - \_ / # & : . \* @

- ⑤ Seleccione [ACEPTAR] girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector. El nombre de perfil se cambió.
- ⑥ Seleccione [ VOLVER] → [ACEPTAR] mediante el selector SEL/PUSH EXEC **A**.

### Para copiar el ajuste de picture profile a otros picture profiles

- ① Presione el botón PICTURE PROFILE **C**.
- ② Seleccione el picture profile desde el cual desea copiar girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector.
- ③ Seleccione [AJUSTE] → [COPIAR] mediante el selector SEL/PUSH EXEC **A**.
- ④ Seleccione el número del picture profile al que desea copiar girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector.
- ⑤ Seleccione [SÍ] girando el selector SEL/PUSH EXEC **A**, luego presione el selector.
- ⑥ Seleccione [ VOLVER] → [ACEPTAR] mediante el selector SEL/PUSH EXEC **A**.

## Modificación de los ajustes de las grabaciones de la videocámara (Continuación)

### Para restablecer los ajustes de picture profile

Puede restablecer los ajustes de picture profile por cada número de picture profile. No puede restablecer todos los ajustes de picture profile de una vez.

- ① Presione el botón PICTURE PROFILE [C].
- ② Seleccione el picture profile girando el selector SEL/PUSH EXEC [A], luego presione el selector.
- ③ Seleccione [AJUSTE] → [RESTABL.] → [SÍ] → [VOLVER] → [ACEPTAR] mediante el selector SEL/PUSH EXEC [A].

## Asignación de las funciones a los botones ASSIGN

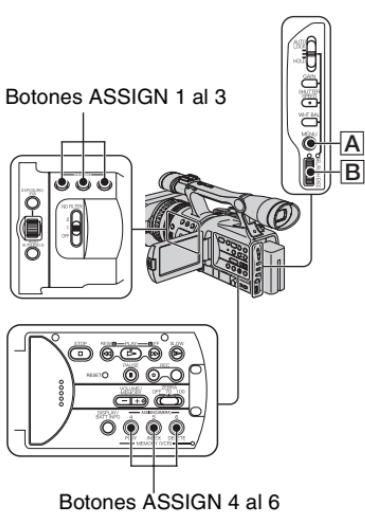
Es posible que daba asignar algunas funciones a los botones ASSIGN. Puede asignar una única función a cada uno de los botones ASSIGN del 1 al 6.

### Funciones que puede asignar a los botones ASSIGN

- MARCADOR (pág. 62)
- EXTENS.DIG. (pág. 59)
- FOCUS INFIN. (pág. 39)
- REVIS.GRAB. (pág. 40)
- BÚSQ FINAL (pág. 40)
- MARCA ÍNDICE (pág. 40)
- ATENUACIÓN (pág. 61)
- STEADYSHOT (pág. 56)
- BARRA COLOR (pág. 56)
- ESCENARIO (pág. 59)
- LUZ DE FONDO (pág. 59)
- DESVANECEDOR (pág. 59)
- DISPLAY (pág. 43)
- Picture profile (pág. 35)
- SHOT TRANS (pág. 41)

#### Notas

- Los botones ASSIGN 4 a 6 se utilizan exclusivamente para reproducción de memoria cuando el interruptor POWER se ajusta en VCR y no puede utilizarse como botones ASSIGN. No puede asignar funciones a los botones ASSIGN 4 al 6 mientras el interruptor POWER está ajustado en VCR.



## 1 Presione el botón MENU [A].

## 2 Seleccione (OTROS) → [ASSIGN BTN] mediante el selector SEL/PUSH EXEC [B].

## 3 Seleccione el número del botón ASSIGN (ASSIGN 1 al 6, [SHOT TRANS]) al que desea asignar la función girando el selector SEL/PUSH EXEC [B], luego presione el selector.

- [-----] se muestra en el número que no tiene función asignada.
- Cuando seleccione el [SHOT TRANS], seleccione [SÍ], luego siga con el paso 6.

## 4 Seleccione la función que se asignará girando el selector SEL/PUSH EXEC [B], luego presione el selector.

## 5 Seleccione [ACEPTAR] girando el selector SEL/PUSH EXEC [B], luego presione el selector.

## 6 Presione el botón MENU [A] para ocultar el menú.

### Consejos

- La transición de filmación se asigna a los botones ASSIGN 1, 2 y 3 (pág. 41). Cancelle la asignación de transición de filmación para volver a la asignación preajustada.
- Para cancelar la transición de filmación, seleccione [SHOT TRANS] → [SÍ] en el paso 3.

## Enfoque de un motivo distante (Focus infinity)

### Nota

- [FOCUS INFIN.] sólo está disponible durante el enfoque manual. No está disponible durante el enfoque automático.

## 1 Asigne [FOCUS INFIN.] a uno de los botones ASSIGN (pág. 38).

## 2 Presione el botón ASSIGN asignado a [FOCUS INFIN.].

Aparece .

Si suelta el interruptor, regresa al enfoque manual.

Utilice esta función para grabar un motivo distante cuando el enfoque se ajusta automáticamente en un motivo cercano.

### Grabación de una señal de índice

Si crea un índice para una escena, después puede encontrar fácilmente la escena (pág. 46).

La función de índice hará más fácil comprobar la transición de grabación o editar sus imágenes mediante señales de índice.

- 
- 1 Asigne [MARCA ÍNDICE] a uno de los botones ASSIGN con anticipación (pág. 38).**

- 
- 2 Presione el botón ASSIGN asignado a [MARCA ÍNDICE].**

**Cuando lo presiona durante la grabación**

 aparece por alrededor de 7 segundo y se graba una señal de índice.

**Cuando lo presiona durante la espera**

 parpadea.

Después de presionar el botón REC START/STOP para iniciar la grabación, aparece  por alrededor de 7 segundo y se graba una señal de índice.

---

### Para cancelar la operación

Antes de iniciar la grabación, presione el botón ASSIGN asignado a [MARCA ÍNDICE] nuevamente.

 **Nota**

- No puede grabar una señal de índice en una cinta grabada posteriormente.

### Revisión de las escenas grabadas más recientemente (Revisión de grabación)

Puede ver alrededor de 2 segundo de la escenagrabada justo antes de detener la cinta.

Esto resulta conveniente durante la reproducción de la última escena verificada.

- 
- 1 Asigne [REVIS.GRAB.] a uno de los botones ASSIGN con anticipación. (pág. 38).**

- 
- 2 Presione el botón ASSIGN asignado a [REVIS.GRAB.] durante el modo de espera.**

Se reproducirán los últimos 2 s (segundo) (aprox.) de la escena grabada más recientemente. A continuación, la videocámara se ajustará en el modo de espera.

### Búsqueda de la última escena de la grabación más reciente (Búsqueda final)

 **Nota**

- La Búsqueda final no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

- 
- 1 Asigne [BÚSQ FINAL] a uno de los botones ASSIGN con anticipación (pág. 38).**

## 2 Presione el botón ASSIGN al cual está asignado [BÚSQ FINAL].

Se reproducirá la última escena de la grabación más reciente durante unos 5 s (segundo) y la videocámara pasará al modo de espera en el punto donde haya terminado la última grabación.

### Notas

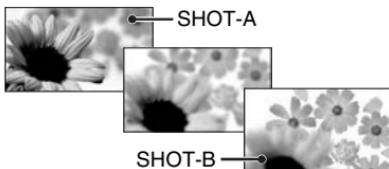
- La función Búsqueda final no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

## Uso de la transición de filmación

Puede registrar los ajustes de enfoque, zoom, iris, ganancia, velocidad de obturación y balance de blancos y luego cambiar el ajuste de grabación del actual al registrado, lo que produce una transición sin interrupción de escenas (transición de filmación).

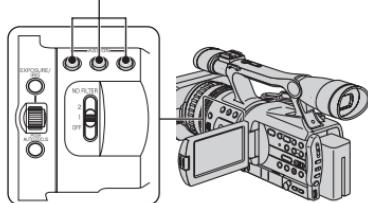
Por ejemplo, puede cambiar el enfoque de objetos cercanos a lejanos o cambiar la profundidad de campo al ajustar el iris. Además puede producir escenas bajo diferentes condiciones de grabación sin interrupción. Si registra la función de ajuste manual del balance de blancos, las escenas se desarrollarán ininterrumpidamente entre los objetos interiores y exteriores.

Utilice un trípode para evitar el movimiento de la cámara.



Puede ajustar la curva de transición y la duración mediante [SHOT TRANS] (pág. 58).

### Botón ASSIGN 1-3



## 1 Asigne [SHOT TRANS] a uno de los botones ASSIGN (pág. 38).

### Consejo

- La transición de filmación se asigna a los botones ASSIGN 1, 2 y 3.

## 2 Guardar los ajustes (filmación)

- ① Presione el botón ASSIGN 1 repetidamente para ver la pantalla SHOT TRANSITION STORE.



- ② Ajuste los elementos deseados manualmente.

Consulte las páginas 29 a 35 para obtener más información sobre los ajustes.

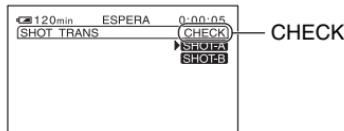
- ③ Presione el botón ASSIGN 2 para guardar el ajuste en SHOT-A o el botón ASSIGN 3 para guardar el ajuste en SHOT-B.

### Notas

- Los valores de ajustes asignados a SHOT-A y SHOT-B se eliminan cuando el interruptor POWER se ajusta en la posición OFF (CHG).

## 3 Compruebe los ajustes guardados

- ① Presione el botón ASSIGN 1 repetidamente para ver la pantalla SHOT TRANSITION CHECK.



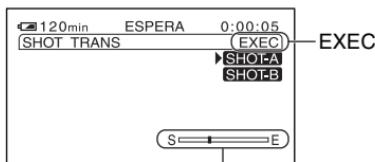
- ② Presione el botón ASSIGN 2 para comprobar el SHOT-A. Presione el botón ASSIGN 3 para comprobar el SHOT-B. El ajuste seleccionado no afectará a la imagen en la pantalla. El zoom, etc. se ajustan automáticamente tal como están guardados.

### Notas

- No puede comprobar el tiempo y la curva de transición mediante [SHOT TRANS] (pág. 58).

## 4 Grabación mediante la función de transición de filmación

- ① Presione el botón ASSIGN 1 repetidamente para ver la pantalla SHOT TRANSITION EXEC.



Barra de transición  
S: inicio  
E: fin

- ② Presione el botón REC START/STOP.  
③ Presione el botón ASSIGN 2 para grabar películas usando el SHOT-A. Presione el botón ASSIGN 3 para grabar películas usando el SHOT-B.

Las imágenes se grabarán con los ajustes que se cambiaron automáticamente de los actuales a los guardados.

### Consejo

- Presione el botón ASSIGN 1 varias veces para cancelar la SHOT TRANSITION.

### Notas

- No puede utilizar el zoom, enfocar o ajustar manualmente mientras se comprueba o activa la transición de filmación.
- Cuando cambie [SHOT TRANS] (pág. 58), presione el botón ASSIGN 1 repetidamente para salir de la pantalla de transición de filmación.
- No puede volver desde los ajustes SHOT-A o SHOT-B guardados a los ajustes anteriores después de activar la transición de filmación durante la grabación.
- Si presiona los siguientes botones durante la operación de transición de filmación, la operación se cancela:
  - PICTURE PROFILE
  - MENU
  - EXPANDED FOCUS
  - STATUS CHECK

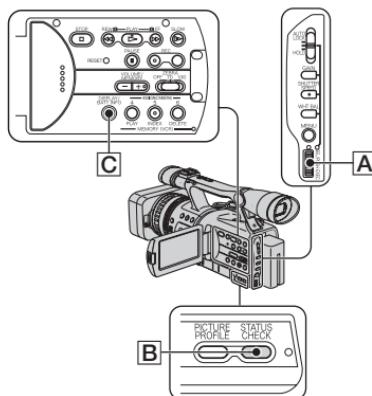
### Consejos

- También puede crear una transición desde SHOT-A al SHOT-B guardado o viceversa. Por ejemplo, para hacer una transición de SHOT-A a SHOT-B. Abra la pantalla de transición de filmación CHECK, presione el botón ASSIGN 2 y el botón REC START/STOP. Luego, abra la pantalla de transición de filmación EXEC y presione el botón ASSIGN 3.
- Puede probar la transición de filmación al presionar el botón ASSIGN 2 ó 3, en el cual se guardó el ajuste deseado, antes de presionar el botón REC START/STOP en el paso 4.

### Para cancelar la operación

Presione el botón ASSIGN 1 repetidamente para salir de la pantalla de transición de filmación.

# Modificación/comprobación de los ajustes de la videocámara



## Cambio de la pantalla

Puede activar o desactivar la visualización del código de tiempo, el contador de cinta y otra información en la pantalla.

### Presione el botón DISPLAY/BATT INFO [C].

Los indicadores en pantalla se activan (se muestran) y se desactivan (no se muestran) cuando presiona el botón.

#### 💡 Consejo

- Puede ver los indicadores en pantalla durante la reproducción en un televisor. Seleccione [SALIDA PANT.], luego [SAL-V/LCD] (pág. 64).

## Visualización de los ajustes de la videocámara (Comprobación de estado)

Es posible comprobar el valor de configuración de los siguientes elementos.

- Configuración de audio [MEZCL.AUD.DV] (pág. 60)
- Configuración de señal de salida ([VCR HDV/DV], etc.) (pág. 65)
- Funciones asignadas a los botones ASSIGN (pág. 38)
- Configuración de cámara (pág. 55)
- Picture profile (pág. 35)

### 1 Presione el botón STATUS CHECK [B].

### 2 Gire el selector SEL/PUSH EXEC [A] para visualizar el elemento deseado.

Cuando el interruptor POWER está ajustado en CAMERA, los elementos aparecen en el siguiente orden:

AUDIO → SALIDA → ASSIGN → CÁMARA → PICT.PROFILE

Cuando el interruptor POWER está ajustado en VCR, los elementos aparecen en el siguiente orden:

AUDIO → SALIDA → ASSIGN

#### 💡 Nota

- Cuando [PICT.PROFILE] está ajustado en [DESACTIV.], no se muestran los ajustes de PICTURE PROFILE.

## Para desactivar el valor de configuración

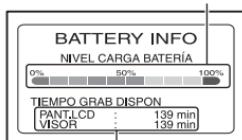
- Presione el botón STATUS CHECK [B].

## Modificación/comprobación de los ajustes de la videocámará (Continuación)

### Comprobación de la batería restante (Información de la batería)

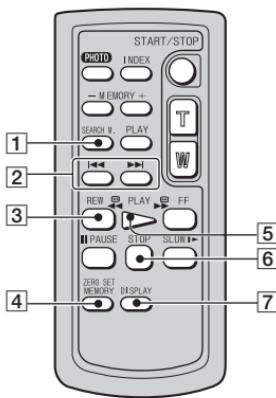
Deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG) y luego presione el botón DISPLAY/BATT INFO **C**. El tiempo de grabación aproximado en el formato seleccionado y la información sobre la batería aparecen por alrededor de 7 segundo. Puede ver la información sobre la batería durante 20 segundo si presiona el botón nuevamente mientras se visualiza la información.

Carga restante de la batería (aprox.)



Capacidad de grabación (aprox.)

# Localización de una escena en una cinta



## Notas

- Consulte la página 119 para obtener más información sobre el Control remoto.

## Búsqueda rápida de una escena deseada (Ajuste de memoria en cero)

### 1 Durante la reproducción, presione ZERO SET MEMORY [4] en el punto que desee localizar más tarde.

El contador de cinta se restablece en "0:00:00" y **+0+** aparece en la pantalla.



Si no se muestra el contador de cinta, presione DISPLAY [7].

### 2 Presione STOP [6] cuando desee detener la reproducción.

### 3 Presione **◀▶REW** [3].

La cinta se detiene automáticamente cuando el contador de cinta llega a "0:00:00".

El contador de cinta regresa a la pantalla del código de tiempo y desaparece la pantalla de ajuste de memoria en cero.

### 4 Presione PLAY [5].

La reproducción se inicia en el punto designado "0:00:00" en el contador de cinta.

## Para cancelar la operación

Presione ZERO SET MEMORY [4] nuevamente antes de rebobinar.

## Notas

- Puede producirse una diferencia de varios segundo en el código de tiempo y el contador de cinta.
- La función de ajuste de memoria en cero no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

## Búsqueda de una escena por fecha de grabación (Búsqueda de fechas)

Puede localizar el punto en el que cambia la fecha de grabación.

### 1 Ajuste el interruptor POWER en VCR.

**2 Presione SEARCH M. [1] en el control remoto varias veces para seleccionar [FECHA BÚSQUEDA].**

**3 Presione ▶◀ (anterior)/▶▶ (siguiente) [2] en el control remoto para seleccionar una fecha de grabación.**

Puede seleccionar la fecha anterior o la siguiente del punto actual en la cinta.

La reproducción se inicia automáticamente en el punto donde cambia la fecha.

**3 Presione ▶◀ (anterior)/▶▶ (siguiente) [2] en el control remoto para seleccionar un punto de índice.**

Puede seleccionar la señal de índice del punto en que desea iniciar la reproducción de la cinta.

La reproducción se inicia automáticamente en el punto donde se grabó la señal de índice seleccionada.

### Para cancelar la operación

Presione STOP [6] en el control remoto.

#### Notas

- Si la grabación de un día dura menos de 2 minuto, es posible que la videocámara no localice con precisión el punto de cambio de la fecha de grabación.
- La búsqueda de fechas no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

### Búsqueda de un punto de inicio de una grabación (Búsqueda por índice)

Puede localizar el punto en el que se grabó una señal de índice (pág. 40).

### Para cancelar la operación

Presione STOP [6] en el control remoto.

#### Notas

- Si la grabación de índice dura menos de 2 minuto, es posible que la videocámara no localice con precisión el punto de índice.
- La búsqueda por índice no funcionará en forma correcta si existe una sección en blanco entre las partes grabadas en la cinta.

**1 Ajuste el interruptor POWER en VCR.**

**2 Presione SEARCH M. [1] en el control remoto varias veces para seleccionar [ÍNDICE BÚSQUEDA].**

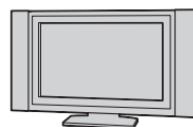
# Reproducción de la imagen en un televisor

Los métodos de conexión y la calidad de imagen varían en función del tipo de televisor conectado y los conectores utilizados.

Use el adaptador de alimentación de ca suministrado para obtener energía de ca (pág. 14). Consulte el manual de instrucciones suministrado con el dispositivo que desee conectar.

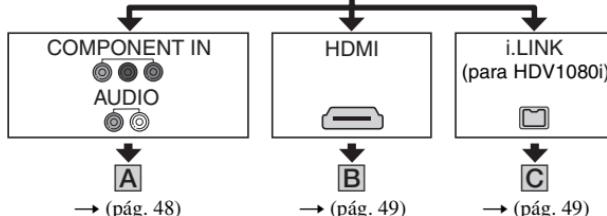
## Selección del método de conexión en función del tipo de televisor y de los conectores

### Televisor de alta definición



#### Calidad de imagen HD (alta definición)\*

- Las imágenes de formato HDV se reproducen sin modificarse (calidad de imagen HD).
- Las imágenes de formato DV se reproducen sin modificarse (calidad de imagen SD).

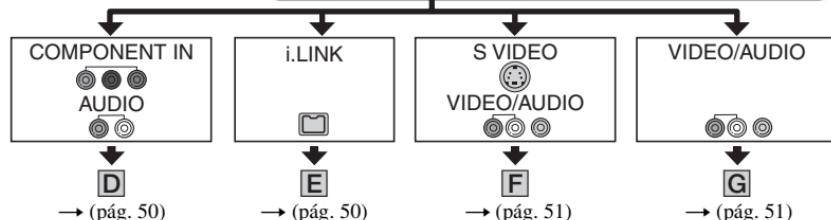


### 16:9 Televisor “16:9” (panorámico) o 4:3



#### Calidad de imagen SD (definición estándar)\*

- Las imágenes de formato HDV se convierten a formato DV (calidad de imagen SD) y se reproducen.
- Las imágenes de formato DV se reproducen sin modificarse (calidad de imagen SD).



### Notas

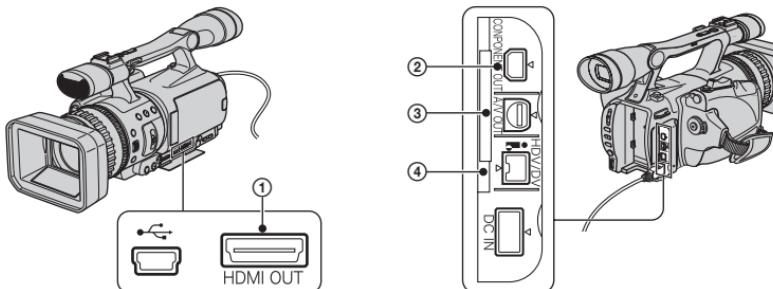
- Realice todos los ajustes del menú de la videocámara antes de conectarla. Es posible que el televisor no reconozca la señal de video correctamente al cambiar los ajustes de [VCR HDV/DV] y [CONV.iLINK] después de realizar la conexión con un cable iLINK.

- \* Las imágenes grabadas en formato DV se reproducen en formato SD (definición estándar) independientemente de la conexión.

## Reproducción de la imagen en un televisor (Continuación)

### Tomas de la videocámara

Abra la cubierta de la toma y conecte el cable.



### Conexión a un televisor de alta definición

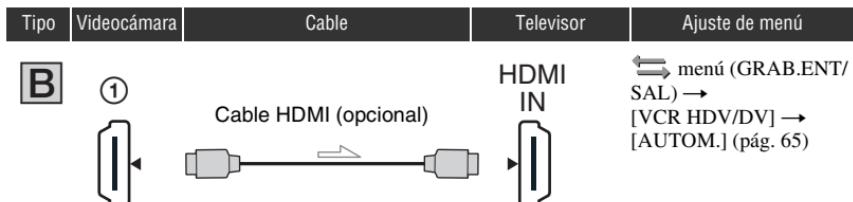
→ : Flujo de señales

Tipo	Videocámara	Cable	Televisor	Ajuste de menú
<b>A</b>	(2)	Cable de video componente (suministrado)	COMPONENT VIDEO IN	menú (GRAB.ENT/ SAL) → [VCR HDV/DV] → [AUTOM.] (pág. 65) [COMPONENTE] → [1080i/480i] (pág. 66)
	(3)	Cable de conexión de A/V (suministrado)	(Rojo) Y (Azul) PB/CB (Rojo) PR/CR	(Rojo) (Blanco) (Amarillo) AUDIO

#### Notas

- También se necesita un cable de conexión de A/V para emitir señales de audio. Conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de audio del televisor.

 : Flujo de señales

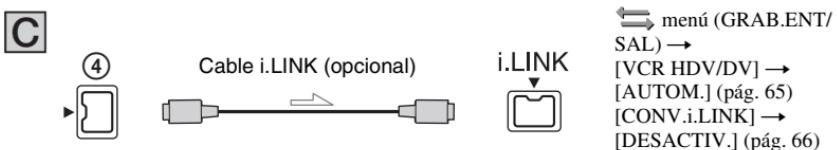


#### Notas

- Utilice un cable HDMI con el logotipo de HDMI.
- Las imágenes en formato DV no se emiten a través de la toma HDMI OUT si hay grabadas señales de protección de derechos de autor en las mismas.
- Las imágenes en formato DV recibidas en la videocámara a través del cable i.LINK (pág. 72) no se pueden emitir.
- Es posible que el televisor no funcione correctamente (por ejemplo, que no se escuche ningún sonido ni se vea ninguna imagen). No conecte la toma HDMI OUT de la videocámara y la toma HDMI OUT del dispositivo externo mediante el cable HDMI. Podría provocar una falla de funcionamiento.

#### Consejo

- HDMI (High Definition Multimedia Interface) (Interfaz multimedia de alta definición) es una interfaz que permite enviar señales de video y audio. La conexión de la toma HDMI OUT a un dispositivo externo proporciona imágenes de alta calidad y audio digital.



#### Notas

- El televisor necesita disponer de una toma i.LINK compatible con HDV1080i. Para obtener más información, compruebe las especificaciones del televisor.
- Si el televisor no es compatible con HDV1080i, conecte la videocámara y el televisor con el cable de video componente suministrado y el cable de conexión de A/V tal y como se muestra en **A**.
- Es necesario ajustar el televisor para que reconozca que la videocámara está conectada. Consulte los manuales de instrucciones suministrados con el televisor.
- Esta videocámara tiene un terminal de 4 contactos i.LINK. Seleccione un cable que se ajuste al terminal en el dispositivo.

## Reproducción de la imagen en un televisor (Continuación)

### Conexión a un televisor de formato 16:9 (panorámico) o 4:3

#### Para ajustar el formato en función del televisor conectado (16:9/4:3)

Cambie el ajuste de [TIPO TV] para adaptarse a su televisor (pág. 66).

##### Nota

- Si reproduce una cinta grabada en formato DV en un televisor de formato 4:3 no compatible con la señal de 16:9, ajuste [GRAB.PAN.DV] en [DEACTIV.] en la videocámara al grabar las imágenes (pág. 66).

##### Consejo

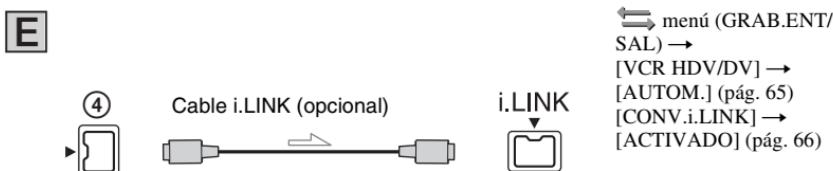
- Cuando su televisor es monoaural (tiene sólo una toma de entrada de audio), conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de video y conecte la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de entrada de audio de su televisor o videograbadora. Si desea reproducir el sonido en modo monoaural, utilice un cable de conexión para tal efecto.

Flujo de señales

Tipo	Videocámara	Cable	Televisor	Ajuste de menú
D				menú (GRAB.ENT/SAL) → [VCR HDV/DV] → [AUTOM.] (pág. 65) [COMPONENTE] → [480i] (pág. 66) [TIPO TV] → [16:9]/[4:3]* (pág. 66)

##### Nota

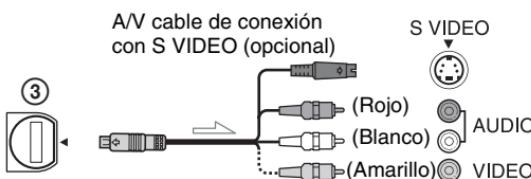
- También se necesita un cable de conexión de A/V para emitir señales de audio. Conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión de A/V a la toma de entrada de audio del televisor.



##### Notas

- Es necesario ajustar el televisor para que reconozca que la videocámara está conectada. Consulte los manuales de instrucciones suministrados con el televisor.
- Esta videocámara tiene un terminal de 4 contactos i.LINK. Seleccione un cable que se ajuste al terminal en el dispositivo.

Tipo	Videocámara	Cable	Televisor	Ajuste de menú
------	-------------	-------	-----------	----------------

**F**

S VIDEO



AUDIO

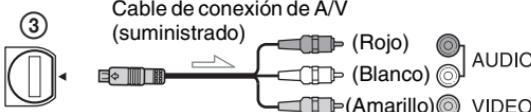


VIDEO

menú (GRAB.ENT/  
SAL) →  
[VCR HDV/DV] →  
[AUTOM.] (pág. 65)  
[TIPO TV] →  
[16:9]/[4:3]\* (pág. 66)

#### ⚡ Notas

- Si conecta únicamente una clavija S VIDEO (canal S VIDEO), las señales de audio no se emitirán. Para emitir señales de audio, conecte las clavijas blanca y roja del cable de conexión de A/V con un cable de S VIDEO a la toma de entrada de audio del televisor.
- Esta conexión produce imágenes de una resolución superior en comparación con las producidas por el cable de conexión de A/V (tipo **G**).

**G**Cable de conexión de A/V  
(suministrado)

(Rojo)



AUDIO



(Blanco)



(Amarillo)



(GRAB.ENT/SAL)  
[VCR HDV/DV] →  
[AUTOM.] (pág. 65)  
[TIPO TV] →  
[16:9]/[4:3]\* (pág. 66)

\* Cambie los ajustes en función del televisor conectado.

#### ⚡ Notas

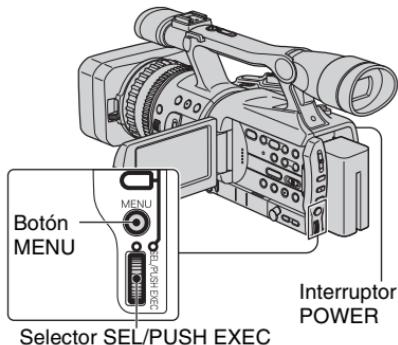
- Si conecta la videocámara al televisor mediante más de un tipo de cable para emitir imágenes a través de una toma distinta de iLINK, el orden de prioridad de las señales de salida será el siguiente: HDMI → video componente → S VIDEO → audio/video.
- Consulte la página 106 para obtener más información sobre iLINK.

### Si realiza la conexión a un televisor a través de la videograbadora

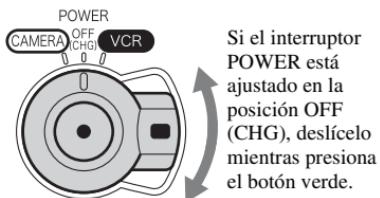
Seleccione el método de conexión en la página 72 en función de la toma de entrada de la videograbadora. Conecte la videocámara a la entrada LINE IN de la videograbadora mediante el cable de conexión de A/V. Coloque el selector de entrada de la videograbadora en LINE (VIDEO 1, VIDEO 2, etc.).

# Uso de los elementos del menú

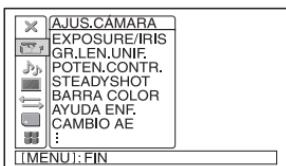
Puede cambiar las diversas configuraciones o realizar ajustes detallados usando los elementos del menú que aparecen en la pantalla.



## 1 Mientras presiona el botón verde, ajuste el interruptor POWER.

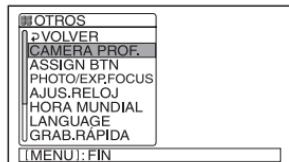


## 2 Presione el botón MENU para que aparezca la pantalla de índice del menú.

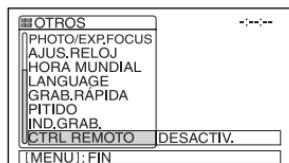


## 3 Seleccione el ícono del menú deseado, girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.

- AJUS.CÁMARA (pág. 55)
- AJUSTE AUDIO (pág. 60)
- AJUSTE PANT. (pág. 61)
- GRAB.ENT/SAL (pág. 65)
- AJUS.MEMOR. (pág. 67)
- OTROS (pág. 69)



## 4 Seleccione el elemento deseado, girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.



Los elementos disponibles del menú varían dependiendo del modo de encendido de la videocámara. Los elementos que no están disponibles aparecen atenuados.

## 5 Seleccione el ajuste deseado, girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.



## 6 Presione el botón MENU para ocultar la pantalla de menú. Para volver a la pantalla anterior, seleccione [ ➡ VOLVER].

# Elementos de menú

Los elementos disponibles del menú (●) varían dependiendo de la posición del interruptor POWER.

Posición del interruptor POWER:

CAMERA

VCR



## Menú (AJUS.CÁMARA) (pág. 55)

EXPOSURE/IRIS	●	-
GR.LEN.UNIF.	●	-
POTEN.CONTR.	●	-
STEADYSHOT	●	-
BARRA COLOR	●	-
AYUDA ENF.	●	-
CAMBIO AE	●	-
RESPUESTA AE	●	-
LÍMITE AGC	●	-
LÍM.IRIS AUT	●	-
SENSIBIL.AWB	●	-
RED.PARPADEO	●	-
ZOOM MANIJA	●	-
SHOT TRANS	●	-
GR.CUADRO DV	●	-
LUZ DE FONDO	●	-
ESCENARIO	●	-
EXTENS.DIG.	●	-
DESVANEDEDOR	●	-



## Menú (AJUSTE AUDIO) (pág. 60)

NIV.GRAB.AUD	●	-
MODO AUD.DV	●	-
MULTISONIDO	-	●
MEZCL.AUD.DV	-	●



## Menú (AJUSTE PANT.) (pág. 61)

ATENUACIÓN	●	-
HISTOGRAMA	●	-
MARCADOR	●	-
TIPO EXP.FOCUS	●	-
V.DATOS CÁM.	●	-
VIS.NIV.AUD.	●	-
BRILLO LCD	●	●
COLOR LCD	●	●
NIV LUZ LCD	●	●
LUZ F.VISOR	●	●
M.ALIM.VISOR	●	●
CÓDIGO DATOS	-	●
TAM.LETRA	●	●

## Elementos de menú (Continuación)

Posición del interruptor POWER:	CAMERA	VCR
---------------------------------	--------	-----

 RESTANTE

SALIDA PANT.

CAMERA

VCR



### Menú (GRAB.ENT/SAL) (pág. 65)

FORM.GRAB.



-

VCR HDV/DV

-



MODO GRAB.DV 



GRAB.PAN.DV 



-

COMPONENTE



CONV.iLINK



TIPO TV



### Menú (AJUS.MEMOR.) (pág. 67)

 CALIDAD



 BOR.TODO

-



 FORMATEAR



NÚM.ARCHIVO



NUEVA CARP.



GRAB.CARP.



REPR.CARP.

-



### (OTROS) (pág. 69)

CAMERA PROF.



ASSIGN BTN



PHOTO/EXP.FOCUS



AJUS.RELOJ



HORA MUNDIAL



LANGUAGE



SELEC.USB

-



ZOOM REPR.

-



GRAB.RÁPIDA 



-

PITIDO



IND.GRAB.



-

CTRL REMOTO



# Menú (AJUS.CÁMARA)

**Valores para ajustar la videocámara a las condiciones de grabación (EXPOSURE/IRIS/STEADYSHOT/LUZ DE FONDO, etc.)**

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.

**Consulte la página 52 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.**

Presione el botón MENU →, seleccione  (AJUS.CÁMARA) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

## EXPOSURE/IRIS

### ■ ASIG.SELECT.

Puede seleccionar asignar ajustes con el selector EXPOSURE/IRIS de [EXPOSICIÓN] (ajuste predeterminado), [IRIS] y [CAMBIO AE] (pág. 31).

### ■ Nota

- Si cambia la función asignada de EXPOSURE/IRIS a otros otra función, los elementos ajustados manualmente (iris, ganancia, velocidad de obturación) también se vuelven automáticos.

### ■ SENS.SELECT.

Puede seleccionar la sensibilidad del selector EXPOSURE/IRIS de [ALTO], [NORMAL] (ajuste predeterminado) o [BAJO].

### ■ GIRAR SELEC.

Puede seleccionar la dirección de rotación del selector EXPOSURE/IRIS.

### ▶ NORMAL

Puede cambiar el brillo de la pantalla girando el selector hacia arriba.

### OPUESTA

Puede cambiar el brillo de la pantalla girando el selector hacia abajo.

## GR.LEN.UNIF. (Grabación lenta uniforme)

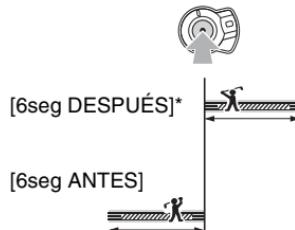
Los motivos y acciones de rápido movimiento que no se pueden capturar en condiciones de filmación normales, pueden filmarse a cámara lenta con movimientos uniformes. Esta función resulta útil para filmar acciones rápidas como un golpe de golf o tenis.

Seleccione [EJECUTAR] y presione el botón REC START/STOP en la pantalla [GR.LEN.UNIF.].

Una película de aproximadamente 6 s (segundo) se graba como una película a cámara lenta de 24 s (segundo)

Cuando [Grabando...] desaparece, finaliza la grabación.

Seleccione [TEMPORIZ.] para seleccionar uno de los siguientes puntos de inicio para grabar antes de presionar el botón REC START/STOP.



\* El ajuste predeterminado es [6seg DESPUÉS].

Para cancelar [GR.LEN.UNIF.], presione el botón MENU.

### ■ Notas

- No es posible grabar sonidos.
- Los ajustes de [GR.LEN.UNIF.] se cancelan automáticamente cuando apaga la videocámara.
- El tiempo de grabación es una estimación. Puede ser más breve que el tiempo definido según las condiciones de grabación.

Presione el botón MENU →, seleccione (AJUS.CÁMARA) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

## POTEN.CONTR.

Dado que el ajuste predeterminado es [ACTIVADO], se detectan imágenes con gran contraste, como imágenes de escenas a contraluz y las sombras sin exposición de las imágenes se reducen automáticamente

### ■ Nota

- Cuando ajusta [LUZ DE FONDO] en [ACTIVADO], [POTEN.CONTR.] se desactiva temporalmente.

## STEADYSHOT

### ■ ON/OFF

Puede compensar las sacudidas de la cámara (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]). Ajuste [ON/OFF] en [DESACTIV.] ( ) cuando utilice un trípode (opcional) para que la imagen cobre un aspecto natural.

### ■ TIPO

Puede seleccionar el tipo de función de SteadyShot que compensa las sacudidas de la cámara.

#### FUERTE

Seleccione para activar la función SteadyShot con mayor efecto. Este modo no se recomienda para grabar con la técnica de inclinación panorámica de la cámara.

#### ► ESTÁNDAR

Seleccione para activar la función SteadyShot estándar.

#### SUAVE

Seleccione para activar la función SteadyShot de modo que deje una leve inestabilidad en la imagen, permitiendo así que ésta parezca natural.

## CONV.AMPLIA

Seleccione cuando esté instalado un objetivo de conversión panorámico (opcional). Este modo es el más efectivo con Sony VCL-HG0862 objetivos de conversión panorámicos.

## BARRA COLOR

### ■ ON/OFF

Puede mostrar la barra de colores o grabarla en la cinta, ajustando [ACTIVADO]. Es conveniente ajustar el color en el monitor conectado (el ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).

### ■ Nota

- Éste se ajusta automáticamente en [DESACTIV.] la próxima vez que enciende la videocámara.

### ■ TIPO

Puede seleccionar el tipo de barra de colores.



TIPO1



TIPO2



TIPO3

## AYUDA ENF.

Cuando ajusta [AYUDA ENF.] en [ACTIVADO], brevemente puede enfocar en forma manual girando el anillo de enfoque durante el enfoque automático. (El ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).

## CAMBIO AE

Puede ajustar la exposición entre -7 (oscuro) y +7 (brillante) usando el selector SEL/PUSH EXEC. **AS** y el valor de ajuste aparecen cuando [CAMBIO AE] está ajustado en un valor distinto del predeterminado.

### ⚡ Nota

- Si ajusta todo el iris, ganancia, velocidad de obturación manualmente, no puede obtener el efecto de [CAMBIO AE].

## RESPUESTA AE

Puede seleccionar la velocidad para ajustar la exposición automáticamente, de acuerdo con el brillo del motivo. [RÁPIDA], [NORMAL] y [LENTA] están disponibles (el ajuste predeterminado es [RÁPIDA]).

## LÍMITE AGC

Puede seleccionar el límite superior para el Control de ganancia automática (AGC) desde [DESACTIV.] (18dB, el ajuste predeterminado), [12dB], [6dB] o [0dB].

### ⚡ Nota

- Si ajusta la ganancia manualmente, no puede obtener el efecto de [LÍMITE AGC].

## LÍM.IRIS AUT

Puede seleccionar el valor más alto de iris para el ajuste automático desde [F11] (ajuste predeterminado), [F5.6], [F4].

### ⚡ Nota

- Si ajusta el iris manualmente, no puede obtener el efecto de [LÍM.IRIS AUT].

## SENSIBIL.AWB

Puede ajustar la operación de balance de blancos automático bajo una fuente de luz roja, como una lámpara incandescente o una vela, o bajo una fuente de luz azul, como una sombra del exterior.

### ► INTELIGENTE

El ajuste se realiza en forma automática para lograr una atmósfera natural de acuerdo con el brillo de la escena.

### ALTO

El efecto rojo o azul disminuirá.

### NORMAL

### BAJO

El efecto rojo o azul aumentará.

### ⚡ Notas

- Éste sólo es efectivo cuando el balance de blancos se ajusta automáticamente.
- [SENSIBIL.AWB] no es efectivo bajo un cielo claro o el sol.

## RED.PARPADEO

### ► ACTIVADO

Seleccione para grabar bajo condiciones normales. Se reducirá el destello de la pantalla bajo una fuente de luz, como una lámpara fluorescente.

### DESATIV.

Seleccione cuando no desee reducir el destello de la pantalla.

### ⚡ Nota

- El destello podría no reducirse dependiendo de la fuente de luz.

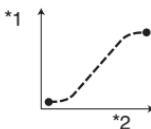
## ZOOM MANIJA

Puede cambiar la velocidad de zoom de las posiciones del interruptor del zoom manija H y L (pág. 29).

Presione el botón MENU →, seleccione (AJUS.CÁMARA) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

### ■ H

Puede seleccionar la velocidad del zoom de la posición H del interruptor del zoom manija desde 1 (lento) a 8 (rápido) (el ajuste predeterminado es 6).



### ■ L

Puede seleccionar la velocidad del zoom de la posición L del interruptor del zoom manija desde 1 (lento) a 8 (rápido) (el ajuste predeterminado es 3).

## SHOT TRANS

Seleccione este ajuste para definir el tiempo y curva de transición. Para obtener detalles sobre cómo usar la función de transición de filmación, consulte página 41.

### ■ TIEMP.TRANS.

Seleccione el tiempo de transición ([3,5 seg] a [15,0 seg] segundo) (el valor predeterminado es [4 seg]).

### ■ CURVA TRANS.

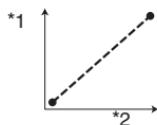
Seleccione la curva de transición. La curva de transición cambia de la siguiente manera.

\*1: nivel de parámetro

\*2: transición de tiempo

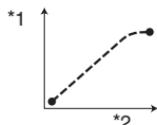
#### LINEAR

Haga que la transición sea lineal.



#### ► PARADA SUAVE

Haga que la transición sea lenta al final.



#### TRANS.SUAVE

Haga que la transición sea lenta al comienzo y al final y lineal entre medio.

### ➊ Nota

- No puede cambiar el ajuste de [TIEMP.TRANS.] y [CURVA TRANS.] durante el almacenamiento, revisión o ejecución de [SHOT TRANS]. Cancelle el ajuste [SHOT TRANS] presionando el botón ASSIGN 1 varias veces antes de cambiar el ajuste [TIEMP.TRANS.] o [CURVA TRANS.].

## GR.CUADRO DV DV

Puede grabar imágenes con un efecto de animación de movimiento alternando la grabación unos pocos cuadros y luego moviendo un poco el motivo. Haga funcionar la videocámara usando el Control remoto para evitar que la cámara se sacuda.

### ► DESACTIV.

Seleccione para registrar el modo de grabación estándar.

### ACTIVADO (REC)

Seleccione para grabar imágenes usando la función GR.CUADRO DV.

- ① Seleccione [ACTIVADO] mediante el selector SEL/PUSH EXEC.
- ② Presione el botón MENU para ocultar la pantalla de menú.
- ③ Presione el botón REC START/STOP.  
Se graba una imagen (aproximadamente 6 cuadros) y la videocámara entra al modo de espera.
- ④ Mueva el motivo y repita el paso 3.

### ➋ Nota

- Cuando use la grabación continua de cuadros, el tiempo restante de cinta no se indicará en forma correcta.
- La última escena será más extensa que las demás.
- No puede grabar señales de índice durante una grabación de cuadros.
- Éste se ajusta automáticamente en [DESACTIV.] si apaga y vuelve a encender la videocámara.

## LUZ DE FONDO

Cuando ajusta [LUZ DE FONDO] en [ACTIVADO], aparece y la función de luz de fondo se activa (el ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).

### Notas

- La función de luz de fondo se cancela cuando ajusta [ESCENARIO] en [ACTIVADO].
- No puede usar la función de luz de fondo si manualmente se ajustan 2 o más elementos de iris, ganancia y velocidad de obturación.
- El ajuste regresa a [DESACTIV.] cuando se ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) por más de 12 hora.

## ESCENARIO

Cuando ajusta [ESCENARIO] en [ACTIVADO] () , puede reducir la sobreexposición de luz en los rostros de personas que se encuentran bajo una luz intensa, como un escenario, durante una grabación (el ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).

### Notas

- La función de escenario se cancela cuando ajusta [LUZ DE FONDO] en [ACTIVADO].
- No puede usar la función de escenario si ajusta manualmente 2 o más elementos de iris, ganancia y velocidad de obturación.
- El ajuste regresa automáticamente a [DESACTIV.] (valor predeterminado) cuando se ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) por más de 12 hora.

## EXTENS.DIG. (Extensión digital)

Cuando ajusta [EXTENS.DIG.] en [ACTIVADO] () , la imagen se muestra alrededor de 1,5 veces más grande. La calidad de la imagen se deteriora debido al proceso digital. Puede ampliar las imágenes de motivos distantes, como pájaros salvajes. (El ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).

### Nota

- Éste se ajusta automáticamente en [DESACTIV.] si apaga y vuelve a encender la videocámara.

## DESVANECEDOR

Es posible grabar una transición añadiendo los siguientes efectos a los intervalos entre escenas.

- ① Seleccione el efecto deseado en el modo [ESPERA] (durante el aumento gradual) o [GRAB.] (durante el desvanecimiento).
- ② Presione el botón REC START/STOP.

El indicador de desvanecimiento deja de parpadear y desaparece cuando finaliza dicha operación.

Para cancelar la operación antes de iniciarla, seleccione [DESACTIV.] en el paso ①. Una vez presionado el botón REC START/STOP, el ajuste se cancela.



## FUND BLANCO



## FUND NEGRO



### Nota

- Éste se ajusta automáticamente en [DESACTIV.] si apaga y vuelve a encender la videocámara.

# Menú (AJUSTE AUDIO)

## Ajustes para la grabación de audio (NIV.GRAB.AUD/MODO AUD.DV, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.

**Consulte la página 52 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.**

Presione el botón MENU →, seleccione  (AJUSTE AUDIO) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

### NIV.GRAB.AUD

Puede ajustar el nivel de sonido de la grabación en forma manual.

#### ■ AUTO/MANUAL

#### ► AUTOM.

Seleccione [AUTOM.] para ajustar el nivel de sonido de la grabación en forma automática.

#### MANUAL (JM)

Seleccione [MANUAL] para ajustar el nivel de sonido de la grabación durante la grabación o en el modo de espera.

#### ■ NIVEL

Puede ajustar el nivel de sonido de la grabación cuando ajusta [NIV.GRAB.AUD] en [MANUAL]. El nivel de sonido de la grabación aumenta a medida que las barras de nivel van a la derecha.

#### ◆ Consejos

- Use audífonos para supervisar el sonido cuando lo ajuste.
- El ajuste regresa a [AUTOM.] cuando se ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) por más de 12 hora.

### MODO AUD.DV (Modo de audio DV) DV

#### ► 12BIT

Graba en el modo de 12 bits (2 sonidos estéreo).

#### 16BIT (JM)

Graba en el modo de 16 bits (1 sonido estéreo de alta calidad).

#### ◆ Nota

- Al grabar en formato HDV, el sonido se graba automáticamente en modo de [16BIT].

### MULTISONIDO

Puede seleccionarlo para reproducir audio grabado con otros dispositivos con sonido dual o sonido estéreo.

#### ► ESTÉREO

Reproduce con sonido principal o secundario (o con sonido estéreo).

#### 1

Reproduce con el sonido principal (o el sonido del canal izquierdo).

#### 2

Reproduce con el sonido secundario (o el sonido del canal derecho).

#### ◆ Notas

- Puede reproducir, pero no puede grabar un casete con pista de sonido dual en la videocámara.
- El ajuste automáticamente regresa a [ESTÉREO] (valor predeterminado) cuando se ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) por más de 12 hora.

### MEZCL.AUD.DV DV

Puede supervisar el sonido grabado en la cinta con la copia de audio o grabación con un micrófono 4ch durante la reproducción.

#### ► ST1

Seleccione emitir la salida sólo del sonido grabado originalmente.

# Menú (AJUSTE PANT.)

## MEZCLA

Seleccione sintetizar y emitir la salida del sonido grabado originalmente y del sonido agregado posteriormente.

## ST2

Seleccione emitir la salida sólo del sonido agregado posteriormente.

## Notas

- No puede ajustar el balance del sonido grabado en una cinta en modo de audio DV de 16 bits.
- El ajuste automáticamente regresa al valor predeterminado cuando ajusta el interruptor POWER en OFF (CHG) durante más de 12 hora.

Muestre los ajustes de la pantalla y del visor (MARCADOR/LUZ F.VISOR/CÓDIGO DATOS, etc)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.

**Consulte la página 52 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.**

Presione el botón MENU →, seleccione  (AJUSTE PANT.) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

## ATENUACIÓN

### ON/OFF

Cuando ajusta [ATENUACIÓN] en [ACTIVADO], el contorno del motivo en la pantalla se realza para facilitar el enfoque. (El ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).

### COLOR

[BLANCO], [ROJO], [AMARILLO] se encuentran disponibles para el color del contorno. (El ajuste predeterminado es [BLANCO].)

### NIVEL

[ALTO], [NORMAL], [BAJO] se encuentran disponibles para el nivel de contorno. (El ajuste predeterminado es [NORMAL].)

## Nota

- La imagen con el contorno realzado no se graba en la cinta.

## Consejo

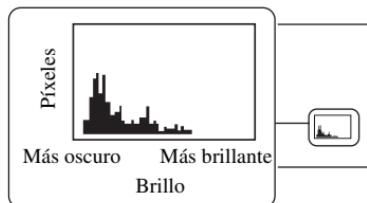
- Esto facilita el enfoque cuando se usa con una pantalla de enfoque ampliado (pág. 31).

Presione el botón MENU →, seleccione  (AJUSTE PANT.) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

## HISTOGRAMA

Cuando ajusta [HISTOGRAMA] en [ACTIVADO], en la pantalla aparece la ventana [HISTOGRAMA] (gráfico que muestra una distribución de tonos en la imagen) (el ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).

Este elemento resulta útil para ajustar la exposición. Puede ajustar EXPOSURE/IRIS mientras verifica la ventana [HISTOGRAMA] (pág. 31). El [HISTOGRAMA] no se grabará en una cinta o "Memory Stick Duo".



### Consejos

- El área situada a la izquierda del gráfico muestra las áreas más oscuras de la imagen, mientras que el área derecha muestra las más brillantes.
- Si selecciona el ajuste de ZEBRA en [70] o [100], aparece la guía (pág. 33).

## MARCADOR

Cuando ajusta [ON/OFF] en [ACTIVADO], puede mostrar los marcadores [CENTRAL] y [GUÍA FOTOG.]

### ■ ON/OFF

Cuando selecciona [ACTIVADO], aparece un marcador (el ajuste predeterminado es [DESACTIV.]). El marcador no se graba.

### ■ CENTRAL

Cuando ajusta [CENTRAL] en [ACTIVADO], el marcador aparece en el centro de la pantalla (el valor predeterminado es [ACTIVADO]).



### ■ GUÍA FOTOG.

Cuando ajusta [GUÍA FOTOG.] en [ACTIVADO], aparece el marcador para comprobar las posiciones horizontal

y vertical de los motivos (el ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).



### 💡 Nota

- Los indicadores de la pantalla no provienen de las tomas análogas cuando aparece un marcador.

### 💡 Consejos

- Puede visualizar el marcador central y el marcador guía fotograma al mismo tiempo.
- Puede obtener una composición balanceada al colocar el motivo en el punto cruzado del marcador guía de fotograma.
- Los marcadores aparecen sólo en el panel y visor de LCD (no provienen de las tomas).

## TIPO EXP.FOCUS

Puede ajustar un tipo de pantalla de enfoque ampliado.

### ► TIP01

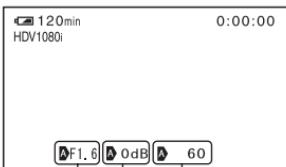
Simplemente amplía la imagen.

### TIP02

Amplía y muestra imágenes en blanco y negro.

## V.DATOS CÁM. (Visualización de datos de la cámara)

Cuando define [V.DATOS CÁM.] en [ACTIVADO], en forma constante aparece el ajuste del iris, velocidad de obturación y ganancia (el ajuste predeterminado es [DESACTIV.]).



Valor de iris

Valor de ganancia

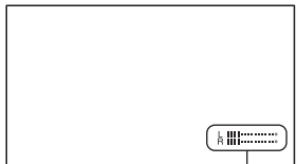
Velocidad de obturación

## 💡 Consejos

- Cuando se ajusta en manual, los valores aparecen sin importar el ajuste de la pantalla de datos de la cámara.
- A indica ajuste automático.
- Los elementos que se muestran al ajustar [V.DATOS CÁM.] en [ACTIVADO] son diferentes de los que aparecen al ajustar [CÓDIGO DATOS] en [DATOS CÁMARA] (pág. 63).

## VIS.NIV.AUD. (Visualización de nivel de audio)

Dado que el ajuste predeterminado es [ACTIVADO], se muestra el medidor de nivel de audio.



Medidor de nivel de audio

## BRILLO LCD

Puede ajustar el brillo de la pantalla LCD mediante el selector SEL/PUSH EXEC. El brillo de las imágenes grabadas no se ve afectado.

### 💡 Consejo

- También puede apagar la luz de fondo de la pantalla LCD (pág. 18).

## COLOR LCD

Puede ajustar la intensidad del color de la pantalla LCD mediante el selector SEL/PUSH EXEC. El color de las imágenes grabadas no se ve afectado.

## NIV LUZ LCD

Puede ajustar el brillo de la luz de fondo de la pantalla LCD.

## ► NORMAL

Brillo estándar.

### BRILLO

Aumenta el brillo de la pantalla LCD.

### 💡 Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [NIV LUZ LCD] se ajusta automáticamente en [BRILLO].
- Cuando selecciona [BRILLO], el tiempo de grabación con la batería se reducirá levemente.

## LUZ F.VISOR

Puede ajustar el brillo del visor.

## ► NORMAL

Brillo estándar.

### BRILLO

Aumenta el brillo de la pantalla del visor.

### 💡 Notas

- Cuando conecta la videocámara a fuentes de alimentación externas, [BRILLO] se ajusta automáticamente.
- Cuando selecciona [BRILLO], el tiempo de grabación con la batería se reducirá levemente.

## M.ALIM.VISOR

## ► AUTOM.

Cuando la pantalla LCD se cierra o durante filmación inversa, el visor está encendido.

### ACTIVADO

La pantalla LCD y el visor siempre están encendidos.

## CÓDIGO DATOS

Durante la reproducción, puede mostrar la información grabada automáticamente (código de datos) durante la grabación.

## ► DESACTIV.

El código de datos no se muestra.

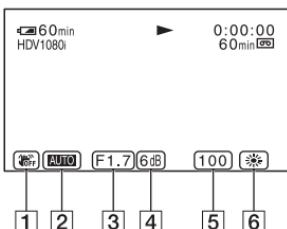
### FECHA

Muestra la fecha y la hora.

Presione el botón MENU →, seleccione □ (AJUSTE PANT.) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

## DATOS CÁMARA

Muestra los datos de ajuste de la cámara.



**1** SteadyShot desactivado

**2** Exposición

**AUTO** aparece cuando se filma con ajuste automático de iris/ganancia/ velocidad de obturación y **MANUAL** aparece cuando se filma con ajuste manual.

**3** Iris

**CLOSE** aparece en el área de la pantalla de valor de iris cuando ajusta manualmente el valor del iris en máximo.

**4** Ganancia

**5** Velocidad de obturación

**6** Balance de blancos

**PWB** aparece cuando reproduce imágenes grabadas usando la transición de filmación.

## Notas

- El valor de ajuste de la exposición (OEV), la velocidad de obturación y el valor de iris aparecen cuando se reproducen imágenes fijas en un "Memory Stick Duo".
- Cuando se muestran los datos de FECHA en la pantalla, la fecha y la hora aparecen en la misma área. Si graba una imagen sin antes ajustar el reloj, aparecerá [---- -- --] y [--::--].

## TAM.LETRA

### ► NORMAL

Seleccione para que aparezca la pantalla de menú de tamaño normal.

**2x**

Seleccione para que aparezca el elemento de menú seleccionado con el doble de altura que lo normal.

## RESTANTE

### ► AUTOM.

Muestra el indicador de cinta restante durante unos 8 s (segundo) aproximadamente en situaciones como las descritas a continuación.

- Cuando ajusta el interruptor POWER en VCR o CAMERA con un casete insertado.
- Cuando presiona el botón ► (REPRODUCIR) o DISPLAY/BATT INFO.

### ACTIVADO

Muestra siempre el indicador de cinta restante.

## SALIDA PANT.

### ► LCD

Muestra indicadores tales como el código de tiempo en la pantalla LCD y en el visor.

### SAL-V/LCD

Muestra indicadores tales como el código de tiempo en la pantalla del televisor, la pantalla LCD y el visor.

# ↔ Menú (GRAB.ENT/SAL)

Ajustes de grabación, ajustes de entrada y salida (VCR HDV/DV/MODO GRAB.DV/GRAB.PAN.DV/ TIPO TV, etc).

Los ajustes predeterminados llevan la marca ►.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.

**Consulte la página 52 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.**

Presione el botón MENU →, seleccione ↔(GRAB.ENT/SAL) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

## FORM.GRAB.

Es posible seleccionar un formato de grabación.

### ► HDV1080i (HDV1080i)

Graba en la especificación HDV1080i.

### DV (DV)

Graba en formato DV.

### ⚡ Nota

- Si emite la imagen de grabación mediante un cable iLINK, ajuste [CONV.iLINK] (pág. 66) según corresponda.

## VCR HDV/DV

Puede seleccionar la señal de reproducción. Por lo general, seleccione [AUTOM.]. Si la videocámara está conectada a otro dispositivo mediante un cable iLINK, seleccione la señal para recibir/emitir a través de la interfaz HDV/DV (iLINK). La señal seleccionada se graba o se reproduce.

### ► AUTOM.

Cambia entre las señales de formato HDV y DV automáticamente al reproducir una cinta.

Durante la conexión iLINK, cambia entre las señales de formato HDV y DV automáticamente, y recibe/emite a través de la interfaz HDV/DV (iLINK).

### HDV (HDV1080i)

Reproduce únicamente las partes grabadas en formato HDV.

Durante la conexión iLINK, recibe/emite únicamente señales de formato HDV a través de la interfaz HDV/DV (iLINK), y las graba/reproduce. También puede seleccionarlo al conectar la videocámara a una computadora, etc.

### DV (DV)

Reproduce únicamente las partes grabadas en formato DV.

Durante la conexión iLINK, recibe/emite únicamente señales de formato DV a través de la interfaz HDV/DV (iLINK), y las graba/reproduce. También puede seleccionarlo al conectar la videocámara a una computadora, etc.

### ⌚ Notas

- Desconecte el cable iLINK antes de cambiar el ajuste [VCR HDV/DV]. De lo contrario, es posible que el dispositivo conectado, como una videograbadora, no sea capaz de reconocer la señal de video procedente de la videocámara.
- Cuando se selecciona [AUTOM.] y la señal se alterna entre los formatos HDV y DV, la imagen y el sonido se interrumpen temporalmente.
- Cuando [CONV.iLINK] se ajusta en [ACTIVADO], las imágenes se emiten de la siguiente forma:
  - en [AUTOM.], una señal HDV se convierte en el formato DV y se emite; una señal DV se emite sin modificaciones.
  - en [HDV], la señal HDV se convierte al formato DV y se emite; la señal DV no se emite.
  - en [DV], la señal DV se emite sin modificaciones; la señal HDV no se emite.

## MODO GRAB.DV (Modo de grabación DV) DV

Esta función es efectiva sólo cuando [FORM.GRAB.] está ajustado en [DV].

### ► SP (SP)

Graba en un casete en el modo SP (Reproducción estándar).

Presione el botón MENU →, seleccione (GRAB.ENT/SAL) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

### LP (LP)

Aumenta el tiempo de grabación a 1,5 veces el modo SP (Reproducción de larga duración).

#### Notas

- Si graba en modo LP, es posible que aparezca un ruido de tipo mosaico o que el sonido se interrumpa cuando reproduzca la cinta en otras videocámaras o videograbadoras.
- Cuando en una cinta mezcla grabaciones en los modos SP y LP, la imagen de reproducción puede distorsionarse o es posible que el código de tiempo no se escriba correctamente entre las escenas.
- No puede seleccionar el modo LP para la grabación en formato HDV.

### GRAB.PAN.DV DV

Es posible seleccionar el formato de grabación en función del tipo de televisor. Consulte también los manuales de operaciones suministrados con su televisor.

#### ACTIVADO

Graba imágenes del tamaño de la pantalla completa de un televisor de 16:9 (panorámico).

#### DESACTIV. (4:3)

Graba imágenes del tamaño de la pantalla completa de un televisor de 4:3 (panorámico).

#### Notas

- Ajuste [TIPO TV] correctamente conforme al televisor conectado para la reproducción (pág. 66).
- Al seleccionar el formato HDV, el tamaño de imagen se fija en 16:9. No puede grabar en tamaño 4:3.

### COMPONENTE

Puede seleccionar el tipo de conexión cuando conecta la videocámara a un televisor con la toma de entrada de componente.

#### 480i

Selecciónelo cuando conecte la videocámara a un televisor con la toma de entrada de componente.

#### 1080i/480i

Selecciónelos cuando conecte la videocámara a un televisor que disponga de toma de entrada de componente y sea capaz de mostrar señales 1080i.

### CONV.iLINK

Puede convertir señales en formato HDV al formato DV y emitir imágenes en formato DV desde la interfaz HDV/DV (iLINK).

#### DESACTIV.

Emite las imágenes desde la interfaz de HDV/DV (iLINK) de acuerdo con el ajuste de [FORM.GRAB.] y [VCR HDV/DV].

#### ACTIVADO

Las imágenes en formato HDV se convierten a formato DV, y las imágenes en formato DV se emiten en formato DV.

#### Notas

- Para recibir señales a través de una conexión iLINK, consulte [VCR HDV/DV] (pág. 65).
- Desconecte el cable iLINK antes de ajustar [CONV.iLINK]. De lo contrario, es posible que el dispositivo de video conectado no sea capaz de reconocer la señal de video procedente de la videocámara.

### TIPO TV

Es necesario convertir la señal en función del tipo de televisor al reproducir la imagen. Las imágenes grabadas se reproducen en el modo indicado en las siguientes ilustraciones.

#### 16:9

Selecciónelo para visualizar las imágenes en un televisor de formato 16:9 (panorámico).

Imágenes de formato HDV/DV (16:9)



Imágenes de formato DV (4:3)



# Menú (AJUS.MEMOR.)

## 4:3

Selecciónelo para visualizar las imágenes en un televisor estándar de formato 4:3.

Imágenes de formato HDV/DV (16:9)



Imágenes de formato DV (4:3)



### Notas

- Esto no es efectivo para la salida iLINK.
- Cuando conecte la videocámara a un televisor compatible con el sistema ID-1 o a través de una toma S VIDEO para reproducir la cinta, ajuste [TIPO TV] en [16:9]. El televisor cambia automáticamente el formato en función de la imagen que se reproduce. Consulte también el manual suministrado con su televisor.

## Ajuste para el “Memory Stick Duo” (CALIDAD/BOR.TODO, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.

**Consulte la página 52 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.**

Presione el botón MENU →, seleccione ▶ (AJUS.MEMOR.) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

### CALIDAD

#### ▶ FINO (FINE)

Graba imágenes fijas con un alto nivel de calidad de imagen.

#### ESTÁNDAR (STD)

Graba imágenes fijas con un nivel de calidad estándar de imagen.

## Capacidad del “Memory Stick Duo” (MB) y número de imágenes que se pueden grabar

	1,2M 1440 × 810 └ 1,2M	0,9M 1080 × 810 └ 0,9M	VGA 640 × 480 └ VGA	0,2M 640 × 360 └ 0,2M
16 MB	25	34	96	115
	60	80	240	240
32 MB	51	69	190	240
	120	160	485	485
64 MB	100	135	390	490
	240	325	980	980
128 MB	205	280	780	980
	490	650	1970	1970
256 MB	370	500	1400	1750
	890	1150	3550	3550
512 MB	760	1000	2850	3600
	1800	2400	7200	7200

Presione el botón MENU →, seleccione [AJUS.MEMOR.] girando el selector SEL/PUSH EXEC.

	1,2M	0,9M	VGA	0,2M
1440 ×	1080 ×	640 ×	640 ×	
810	810	480	360	
1,2M	0,9M	VGA	0,2M	
1 GB	1550	2100	5900	7300
	3650	4900	14500	14500
2 GB	3150	4300	12000	15000
	7500	10000	30000	30000
4GB	6300	8500	23500	29500
	14500	19500	59000	59000

Parte superior: [FINO] se selecciona para calidad de imagen.

Parte inferior: [ESTÁNDAR] se selecciona para calidad de imagen.

\* Grabación: Tamaño de imagen fijo en [ 1,2M] en formato HDV o DV (16:9) y [ 0,9M] en formato DV (4:3).

Reproducción: Tamaño de imagen fijo en [ 1,2M] en formato HDV, [ 0,2M] en formato DV (16:9) y [VGA (0,3M)] en formato DV (4:3).

#### Nota

- Las especificaciones corresponden al “Memory Stick Duo” fabricado por Sony Corporation. El número de imágenes que se pueden grabar varía en función del entorno de grabación.

### Tamaño de datos aproximado de una imagen (kB)

	1,2M	0,9M	VGA	0,2M
600	450	150	130	
260	190	60	60	

Parte superior: [FINO] se selecciona para calidad de imagen.

Parte inferior: [ESTÁNDAR] se selecciona para calidad de imagen

#### BOR.TODO

Puede borrar todas las imágenes de un “Memory Stick Duo” sin protección de imágenes o de la carpeta seleccionada.

- ① Seleccione [TODOS ARCH.] o [CARP.ACTUAL].

[TODOS ARCH.]: Borra todas las imágenes en el “Memory Stick Duo.”

[CARP.ACTUAL]: Borra todas las imágenes en la carpeta seleccionada.

- ② Seleccione [SÍ] → [SÍ] usando el selector SEL/PUSH EXEC.

Aparece [ Eliminando todos los datos...]. Cuando se borran todas las imágenes desprotegidas aparece [Finalizado.].

#### Notas

- Libere la lengüeta de protección contra escritura en el “Memory Stick Duo” cuando utilice el “Memory Stick Duo” con lengüeta de protección contra escritura (pág. 103).
- La carpeta no se eliminará, aun cuando borre todas las imágenes que contiene.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación mientras se visualiza [ Eliminando todos los datos...]:
  - Utilizar el interruptor POWER/botones de funcionamiento.
  - Expulsar el “Memory Stick Duo.”

#### FORMATEAR

No es necesario que formatee el “Memory Stick Duo” ya que viene formateado de fábrica. Si desea formatear el “Memory Stick Duo”, seleccione [SÍ] → [SÍ].

#### Notas

- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación mientras se visualiza [ Formateando...]:
  - Utilizar el interruptor POWER/botones de funcionamiento.
  - Expulsar el “Memory Stick Duo.”
- El formateo borra todos los datos del “Memory Stick Duo”, incluidos los de las imágenes protegidas y las carpetas creadas recientemente.

#### NÚM.ARCHIVO

#### ► SERIE

Asigna números de archivo en secuencia incluso si sustituye el “Memory Stick

# ■ Menú (OTROS)

Ajustes durante la grabación en una cinta u otros ajustes básicos (SELEC.USB/GRAB.RÁPIDA/PITIDO, etc.)

Los ajustes predeterminados llevan la marca ▶.

Los indicadores entre paréntesis aparecen cuando se seleccionan los elementos.

**Consulte la página 52 para obtener detalles sobre cómo seleccionar los elementos de menú.**

Presione el botón MENU →, seleccione (OTROS) girando el selector SEL/PUSH EXEC.

## NUEVA CARP

Cuando selecciona [SÍ], puede crear una nueva carpeta (102MSDCF en 999MSDCF) en un "Memory Stick Duo." Cuando se llena una carpeta (máximo de 9 999 imágenes almacenadas), automáticamente se crea una nueva carpeta.

### ⚡ Notas

- No pueden eliminar las carpetas creadas con la videocámara. Deberá formatear el "Memory Stick Duo" (pág. 68) o borrarlas mediante su computadora.
- El número de imágenes que se pueden grabar en un "Memory Stick Duo" puede disminuir a medida que aumenta el número de carpetas.

## GRAB.CARP. (Carpeta de grabación)

Puede seleccionar la carpeta que usará para la grabación al girar y luego presionar el selector SEL/PUSH EXEC.

### ✳ Consejos

- De manera predeterminada, las imágenes se guardan en la carpeta 101MSDCF.
- Una vez que graba una imagen en una carpeta, esta última pasa a ser la carpeta predeterminada para la reproducción.

## REPR.CARP. (Carpeta de reproducción)

Puede seleccionar la carpeta de reproducción al girar y luego presionar el selector SEL/PUSH EXEC.

## CAMERA PROF. (Perfil de cámara)

Puede guardar hasta dos tipos de configuraciones de cámara en la videocámara como perfiles de cámara. Al usar estos perfiles guardados puede obtener con rapidez los ajustes adecuados para la cámara en otro momento.

### ✳ Consejo

- Los elementos que se pueden guardar en el perfil de la cámara son valores ajustados del menú, perfiles de imagen y botones. Puede guardar todos estos valores ajustados en el perfil de la cámara.

### ■ Para guardar ajustes de perfil de cámara

- ① Seleccione [GUARDAR] mediante el selector SEL/PUSH EXEC.
- ② Seleccione [ARCHIV.NUEVO] en un nombre de perfil existente, girando el selector SEL/PUSH EXEC.
- ③ Seleccione [SÍ] en la pantalla de revisión, girando el selector SEL/PUSH EXEC. Se guardaron los ajustes de perfil de cámara.

### ✳ Consejos

- Si selecciona [ARCHIV.NUEVO], el nombre de perfil se ajusta en [CAM1] o [CAM2].
- Si selecciona un perfil de cámara existente como un destino, el perfil de cámara se sobrescribe.

### ■ Para cambiar el nombre de perfil

Puede cambiar el nombre de perfil de cámara.

- ① Seleccione [NOMBR.PERFIL] mediante el selector SEL/PUSH EXEC.
- ② Seleccione el perfil de cámara cuyo nombre desea cambiar mediante el selector SEL/PUSH EXEC. Aparece [NOMBR.PERFIL].
- ③ Cambie el nombre del perfil al girar el selector SEL/PUSH EXEC.

#### ◆ Consejo

- El método de ingreso de nombres es el mismo que el método de ajuste de nombre del perfil de imagen (pág. 37).
- ④ Seleccione [ACEPTAR] girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector. El nombre de perfil se cambió.

### ■ Para cargar ajustes de perfil de cámara

Puede cargar los ajustes de perfil de cámara y usar la videocámara con los ajustes.

- ① Seleccione [CARGAR] mediante el selector SEL/PUSH EXEC.
- ② Seleccione el perfil de cámara al que desea cargar ajustes mediante el selector SEL/PUSH EXEC.
- ③ Seleccione [SÍ] en la pantalla de revisión. La videocámara se reinicia y el perfil de cámara seleccionado se vuelve efectivo.

### ■ Para borrar ajustes de perfil de cámara

- ① Seleccione [BORRAR] mediante el selector SEL/PUSH EXEC.
- ② Seleccione el perfil de cámara que desea borrar mediante el selector SEL/PUSH EXEC.
- ③ Seleccione [SÍ] en la pantalla de revisión.

### ASSIGN BTN

Consulte la pág. 38.

### PHOTO/EXP.FOCUS

Puede seleccionar una función para asignar al botón PHOTO/EXPANDED FOCUS.

### ► FOTO

Graba una imagen fija (pág. 26).

### ENFOQ.AMPL.

El botón PHOTO/EXPANDED FOCUS realiza la misma función que el botón EXPANDED FOCUS (pág. 31).

### ◆ Nota

- Si se selecciona [ENFOQ.AMPL.], no puede grabar imágenes fijas con el botón de la unidad principal. Use el botón PHOTO en el control remoto.

### AJUS.RELOJ

Consulte la pág. 20.

### HORA MUNDIAL

Cuando use la videocámara en el extranjero, puede ajustar el reloj en la hora local al ajustar la diferencia horaria con el selector SEL/PUSH EXEC.

Cuando ajusta la diferencia horaria en 0, el reloj regresa al ajuste original.

### LANGUAGE

Puede seleccionar el idioma que se utilizará en la pantalla LCD.

- La videocámara ofrece [ENG(SIMP)] (inglés simplificado) en caso de que no encuentre su idioma materno entre las opciones disponibles.

### SELEC.USB

Puede conectar la videocámara a una computadora personal con un cable USB y ver las imágenes del "Memory Stick Duo" en la computadora (pág. 82). También puede conectar la videocámara a una impresora compatible con PictBridge (pág. 79) utilizando esta función.

## ► Memory Stick

Seleccione esta opción para ver imágenes de un "Memory Stick Duo" en la computadora o para exportarlas a la computadora.

## PictBridge IMPR.

Seleccione esta opción para conectar la videocámara a una impresora compatible con PictBridge para imprimir directamente (pág. 79).

## ZOOM REPR. (Zoom de reproducción)

Cuando ajusta [ZOOM REPR.] en [ACTIVADO], puede ampliar las imágenes de películas aproximadamente 1,1 a 5 veces (las imágenes fijas se pueden ampliar aproximadamente 1,5 a 5 veces). (El ajuste predeterminado es [DESACTIV.]). Puede ajustar la ampliación con la palanca del zoom. Para finalizar el zoom, presione el costado W de la palanca del zoom.

### Consejo

- Para mover el zoom horizontalmente, presione el selector SEL/PUSH EXEC, luego gire el selector. Para mover el zoom verticalmente, presione el selector SEL/PUSH EXEC una vez más, luego gire el selector.

## GRAB.RÁPIDA (HDV1080i)

Es posible reducir ligeramente el tiempo de localización del punto de inicio de la grabación cuando reanude la grabación, girando el interruptor POWER de OFF (CHG) a CAMERA.

### ► DESACTIV.

Tarda cierto tiempo reiniciar la grabación desde el estado en que el tambor ha dejado de girar, pero la transición desde la última escena grabada es uniforme.

## ACTIVADO (Q.REC)

El tiempo se acorta brevemente hasta que la grabación se reinicia desde el estado en que el tambor ha dejado de girar, pero

la transición desde la última escena grabada es uniforme.

Seleccione esta opción cuando no deseé perder una oportunidad de grabación.

### Consejos

- Si [GRAB.RÁPIDA] se ajusta en [ACTIVADO], el intervalo entre las escenas se congela por un momento (se recomienda editar en la computadora).
- Cuando se deja la videocámara en espera por más de 3 minuto, la videocámara sale del modo de espera (el tambor deja de girar) para evitar el desgaste de la cinta y de la batería. Dado que la videocámara no se apaga, puede reiniciar la grabación al presionar nuevamente el botón REC START/STOP.

## PITIDO

### ► ACTIVADO

Se activa una melodía cuando se inicia o detiene la grabación.

### DESACTIV.

Cancela la melodía.

## IND.GRAB. (Indicador de grabación)

El indicador de grabación de la cámara no se encenderá durante la grabación si lo ajusta en [DESACTIV.] (el ajuste predeterminado es [ACTIVADO]).

## CTRL REMOTO (Control remoto)

El ajuste predeterminado es [ACTIVADO], que permite utilizar el control remoto suministrado (pág. 119).

### Consejo

- Ajústelo en [DESACTIV.] para evitar que la videocámara responda a una orden emitida por una unidad de control remoto de otra videograbadora.

# Copia a un dispositivo VCR, DVD/HDD, etc.

Para esta operación, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (pág. 14). Consulte también los manuales de operaciones suministrados con los dispositivos que se van a conectar.

## Conexión a dispositivos externos

El método de conexión y la calidad de imagen variarán dependiendo de la videograbadora/ aparato de DVD/HDD y de los conectores utilizados.

: Flujo de señales

Videocámara	Cable	Dispositivo externo
	Cable i.LINK (opcional)	 Dispositivo compatible con HDV1080i → calidad <b>HD*</b> <sup>1</sup>
	Cable i.LINK (opcional)	 Dispositivo de AV con toma i.LINK → calidad <b>SD*</b> <sup>1</sup>
	Cable de conexión A/V con S VIDEO (opcional)	 Dispositivo de AV con toma S VIDEO → calidad <b>SD*</b> <sup>1</sup>
	Cable de conexión de A/V (suministrado)	 Dispositivo de AV con tomas audio/video* <sup>2</sup> → calidad <b>SD*</b> <sup>1</sup>

\*<sup>1</sup> Las imágenes grabadas en formato DV se copian en calidad SD (definición estándar), independientemente de la conexión.

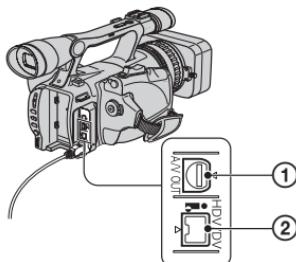
\*<sup>2</sup> Cuando conecte la videocámara a un dispositivo monoaural, conecte la clavija amarilla del cable de conexión de A/V a la toma de video del dispositivo y la clavija blanca (canal izquierdo) o la roja (canal derecho) a la toma de audio del dispositivo.

### Notas

- No se pueden copiar imágenes con el cable HDMI.

## Tomas de la videocámara

Abra la cubierta de la toma y conecte el cable.



## Utilización de un cable i.LINK (opcional)

El formato copiado (HDV/DV) varía en función del formato de grabación o del formato admitido por la videogravadora/aparato de DVD. Consulte la tabla a continuación para seleccionar los ajustes adecuados y realizar la configuración necesaria del menú.

### Nota

- Desconecte el cable i.LINK antes de cambiar estos ajustes de menú, de lo contrario, es posible que la videogravadora o el aparato de DVD no identifiquen correctamente la señal de video.

### Consejo

- Esta videocámara tiene un terminal de 4 contactos i.LINK. Seleccione un cable que se ajuste al terminal del dispositivo que va a conectar.

Formato de copia	Formato de grabación de la videocámara	Formato admitido por la videogravadora/aparato de DVD			Ajuste de menú
		Formato HDV*1	Formato DV	[VCR HDV/DV] (pág. 65)	
Copia de grabaciones en formato HDV en formato HDV	HDV	HDV	—*3		[DEACTIV.]
Conversión de grabaciones en formato HDV a formato DV	HDV	DV	DV	[AUTOM.]	[ACTIVADO]
Copia de grabaciones en formato DV en formato DV	DV	DV	DV		[DEACTIV.]
Cuando la cinta está grabada en los formatos HDV y DV					
Conversión de los formatos HDV y DV a DV	HDV/DV	DV	DV	[AUTOM.]	[ACTIVADO]
Copia únicamente de partes grabadas en formato HDV	HDV	HDV	—*3	[HDV]	[DEACTIV.]
	DV	—*2	—*3		
Copia únicamente de partes grabadas en formato DV	HDV	—*2	—*2	[DV]	[DEACTIV.]
	DV	DV	DV		

\*1 Dispositivo de grabación compatible con la especificación HDV1080i.

\*2 La cinta avanza, pero no se graba video ni sonido (en blanco).

\*3 No se reconoce la imagen (no se realiza ninguna grabación).

## ④ Notas

- Cuando [VCR HDV/DV] se ajusta en [AUTOM.] y la señal se alterna entre los formatos HDV y DV, la imagen y el sonido se interrumpen temporalmente.
- Si la grabadora es HDR-FX7, ajuste [VCR HDV/DV] a [AUTOM.] (pág. 65).
- Si el reproductor y la grabadora son dispositivos compatibles con HDV1080i, como HDR-FX7 y están conectados mediante el cable i.LINK, las imágenes se cortarán o perderán definición tras introducir una pausa o bien detener y reanudar la grabación.
- Ajuste [SALIDA PANT.] en [LCD] (ajuste predeterminado) al conectarse con un cable de conexión de A/V (pág. 64).

## Si utiliza el cable de conexión de A/V con S VIDEO para realizar la conexión (opcional)

Realice la conexión con la toma S VIDEO en lugar de la clavija de video (amarilla). La conexión permite visualizar imágenes de mayor fidelidad. Esta conexión permite visualizar imágenes de formato DV de mayor calidad. El audio no se emitirá si realiza la conexión únicamente con el cable de S VIDEO.

## Copia a otro dispositivo

### 1 Prepare la videocámara para la reproducción.

Inserte el casete grabado.

Deslice el interruptor POWER a la posición VCR.

Ajuste [TIPO TV] de acuerdo con el dispositivo de video (televisor, etc.) (pág. 66).

### 2 Prepare la videograbadora/aparato de DVD para la grabación.

Cuando copie a la videograbadora, inserte un casete para grabar.

Cuando copie a la grabadora de DVD, inserte un DVD para grabar.

Si el dispositivo de grabación tiene un selector de entrada, ajústelo en el modo de entrada (entrada de video 1 y entrada de video 2).

## 3 Conecte la videograbadora/ aparato de DVD a la videocámara como dispositivo de grabación.

Consulte la página 72 para obtener detalles sobre la conexión.

## 4 Inicie la reproducción en la videocámara y la grabación en la videograbadora/aparato de DVD.

Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que acompaña al dispositivo de grabación.

## 5 Cuando finalice la copia, detenga la videocámara y la videograbadora/aparato de DVD.

## ④ Notas

- No es posible emitir los siguientes elementos a través de la interfaz HDV/DV (i.LINK):
  - Indicadores
  - Títulos grabados en otra videocámara
- Las imágenes grabadas en formato HDV no se emiten a través de la toma de la interfaz HDV/DV (i.LINK) durante la pausa de la reproducción o en cualquier modo de reproducción distinto del normal.
- Tenga en cuenta lo siguiente al realizar la conexión mediante un cable i.LINK:
  - La imagen grabada pierde definición al introducir una pausa en la imagen de la videocámara durante la grabación en una videograbadora o un aparato de DVD.

# Grabación de imágenes desde una videocámara

## i.LINK

- Los códigos de datos (fecha/hora/datos de ajuste de la cámara) pueden no visualizarse o grabarse en función del dispositivo o aplicación.
- No puede grabar la imagen y el sonido por separado.
- Si copia en una grabadora de DVD desde una videocámara utilizando un cable i.LINK, no podrá hacer que la videocámara funcione en la grabadora de DVD aunque el manual de instrucciones afirme lo contrario. Si puede ajustar el modo de entrada en HDV o DV en la grabadora de DVD y puede recibir y emitir imágenes, siga los pasos que se indican en "Copia a otro dispositivo".

### Consejos

- Para grabar la fecha/hora y los datos de ajuste de la cámara al conectarla mediante el cable de conexión de A/V, debe mostrarlos en la pantalla.
- Si utiliza un cable i.LINK, las señales de video y sonido se transmitirán digitalmente, produciendo imágenes de alta calidad.
- Si conecta un cable i.LINK, el formato de la señal emitida (**HDVout**  o **DVout**  ) se indicará en la pantalla LCD de la videocámara.

Es posible grabar imágenes desde una videocámara en una cinta. Puede grabar una escena como una imagen fija en un "Memory Stick Duo." Puede grabar imágenes en el formato HDV conectando un dispositivo compatible con la especificación HDV1080i. Asegúrese de insertar previamente un casete o un "Memory Stick Duo" para grabar en su videocámara.

Es posible conectar la videocámara a una videocámara mediante un cable i.LINK. Para esta operación, utilice el adaptador de alimentación de ca suministrado para conectar la videocámara al tomacorriente de pared (pág. 14). Consulte también los manuales de operaciones suministrados con los dispositivos que se van a conectar.

### Notas

- Es necesario disponer de un cable i.LINK para realizar esta operación.
- No es posible realizar esa operación en el cable de conexión A/V.
- La videocámara tiene un terminal de 4 contactos i.LINK. Seleccione un cable que se ajuste al terminal en el dispositivo.

Dispositivo compatible con HDV1080i



→ calidad HD

Dispositivo de AV con toma i.LINK



→ calidad SD

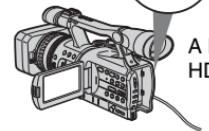
Al conector i.LINK

i.LINK

i.LINK

: Flujo de señales

Cable i.LINK (opcional)



A la interfaz HDV/DV (i.LINK)

\* Es necesario disponer de una toma i.LINK compatible con la especificación HDV1080i.

### Grabación de películas

#### 1 Ajuste el interruptor POWER en VCR.

#### 2 Ajuste la señal de entrada de la videocámara.

Ajuste [VCR HDV/DV] en [AUTOM.] cuando grabe desde un dispositivo compatible con formato HDV.

Ajuste [VCR HDV/DV] en [DV] o [AUTOM.] si graba desde un dispositivo compatible con el formato DV (pág. 65).

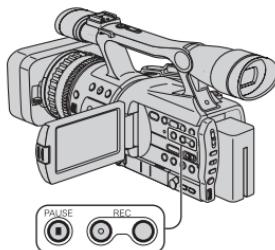
#### 3 Conecte la videograbadora a la videocámara como si fuera un reproductor.

Si conecta un cable i.LINK, el formato de la señal recibida (**HDV IN**  o **DV IN** ) se indicará en la pantalla LCD de la videocámara (es posible que este indicador aparezca en la pantalla del dispositivo de reproducción; sin embargo, no se grabará).

#### 4 Inserte un casete en la videograbadora.

#### 5 Ajuste la videocámara en pausa de grabación.

Cuando presione **■ (PAUSA)**, presione simultáneamente los botones **● REC (grabar)**.



## 6 Inicie la reproducción del casete en la videograbadora.

La imagen que se reproduce en la VCR aparece en la pantalla LCD de la videocámara.

## 7 Nuevamente presione II (PAUSA) en el momento que desee iniciar la grabación.

## 8 Presione ■ (STOP) para detener la grabación.

### Notas

- No es posible grabar programas de televisión a través de la interfaz HDV/DV (i.LINK).
- Es posible grabar imágenes desde dispositivos DV únicamente en formato DV.
  - Tenga en cuenta lo siguiente al realizar la conexión mediante un cable i.LINK:
    - La imagen grabada pierde definición al introducir una pausa en la imagen de la videocámara durante la grabación en una videograbadora.
    - No puede grabar la imagen y el sonido por separado.
    - Si introduce una pausa o detiene la grabación y la reinicia, es posible que la imagen no se grabe de manera uniforme.

### Consejo

- Si se recibe una señal de video de 4:3, aparecerá con franjas negras a la izquierda y derecha de la pantalla de la videocámara.

## Grabación de imágenes fijas

Asegúrese de insertar un "Memory Stick Duo" para grabar en la videocámara y ajuste [PHOTO/EXP.FOCUS] en [FOTO] (ajuste predeterminado) (pág. 70).

## 1 Realice los pasos del 1 al 4 del apartado "Grabación de películas".

## 2 Inicie la reproducción del casete.

Las imágenes de la videograbadora aparecen en la pantalla de la videocámara.

## 3 Presione el botón PHOTO/ EXPANDED FOCUS en la escena que desea grabar.

### Nota

- Las películas serán fijas en cuanto a tamaño de imagen [ 1,2M] cuando se reproduzcan en formato HDV. Las películas serán fijas en cuanto a tamaño de imagen [ 0,2M] (16:9) o [VGA (0,3M)] (4:3) cuando se reproduzcan en formato DV.

# Copia de películas desde una cinta a un “Memory Stick Duo” como imágenes fijas

Puede grabar imágenes fijas en un “Memory Stick Duo.” Asegúrese de insertar una cinta grabada y un “Memory Stick Duo” en la videocámara y ajuste [PHOTO/EXP.FOCUS] en [FOTO] (ajuste predeterminado) (pág. 70).

## 1 Deslice el interruptor POWER a la posición VCR.

## 2 Busque y grabe la escena que desea.

Presione ► (Reproducir) para reproducir la cinta, luego presione ligeramente el botón PHOTO/EXPANDED FOCUS en la escena que desea grabar.

### Notas

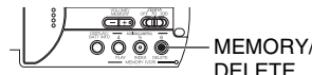
- La fecha y hora en que la imagen se grabó en la cinta y se almacenó en el “Memory Stick Duo” quedan registradas. En la videocámara se muestran la fecha y hora en que la imagen se grabó en la cinta. Los datos de ajuste de la cámara grabados en la cinta no se pueden almacenar en el “Memory Stick Duo.”
- Las películas serán fijas en cuanto a tamaño de imagen [ 1,2M] cuando se reproduzcan en formato HDV. Las películas serán fijas en cuanto a tamaño de imagen [ 0,2M] (16:9) o [VGA (0,3M)] (4:3) cuando se reproduzcan en formato DV.
- No es posible grabar imágenes fijas mientras utiliza [ZOOM REPR.] (pág. 71).

# Eliminación de imágenes grabadas del “Memory Stick Duo”

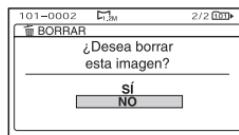
## 1 Ajuste el interruptor POWER en VCR.

## 2 Reproduzca una imagen que desee eliminar (pág. 28).

## 3 Presione el botón MEMORY/DELETE.



Aparecerá [¿Desea borrar esta imagen?].



## 4 Seleccione [Sí] girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.

### Nota

- Una vez eliminadas, las imágenes no se pueden recuperar.

# Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge)

## Nota

- Las imágenes no se pueden borrar cuando un "Memory Stick Duo" con lengüeta de protección contra escritura está ajustado en la posición de protección (pág. 103), o cuando la imagen seleccionada está protegida (pág. 90).

## Consejos

- Para borrar imágenes de la pantalla de índice, use el botón VOLUME/MEMORY para mover la marca ▶ a las imágenes que desea y realice los pasos 3 y 4.
- Para borrar todas las imágenes de una vez, seleccione [ ] BOR.TODO] (pág. 68).

Es posible imprimir imágenes con una impresora compatible con PictBridge sin conectar la videocámara a una computadora.

## PictBridge

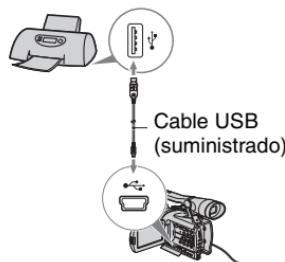
Conecte la videocámara al adaptador de alimentación de ca para recibir energía del tomacorriente de pared. Inserte en la videocámara el "Memory Stick Duo" que contiene las imágenes fijas y encienda la impresora.

### Conexión de la videocámara a la impresora

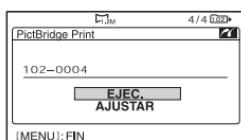
**1 Ajuste el interruptor POWER en VCR.**

**2 Presione el botón MENU y seleccione el menú (OTROS) → [SELEC.USB] → [PictBridge IMPR.] con el selector SEL/PUSH EXEC.**

**3 Conecte el cable USB a las tomas (USB) de la videocámara y la impresora.**



## Impresión de imágenes grabadas (impresora compatible con PictBridge) (Continuación)



Se visualizará una de las imágenes almacenadas en el "Memory Stick Duo".

### Impresión

#### 1 Seleccione la imagen que desea imprimir con el botón VOLUME/MEMORY.

#### 2 Si fuera necesario, ajuste el número de copias que desea imprimir.

Si no desea ajustar el número, vaya al paso 3 (el número se ajustará automáticamente en 1).

- ① Seleccione [AJUSTAR] → [COPIAS] con el selector SEL/PUSH EXEC.
- ② Seleccione el número girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.
- ③ Seleccione [→ VOLVER] girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.

Nuevamente aparece la pantalla de selección de PictBridge.

#### Consejo

- Puede seleccionar el número hasta 20.

#### 3 Para imprimir la fecha/hora en la imagen, realice los siguientes ajustes.

Si no desea imprimir la fecha/hora, vaya al paso 4.

- ① Seleccione [AJUSTAR] → [FECHA/HORA] → [FECHA] o [DÍA&HORA] con el selector SEL/PUSH EXEC.

- ② Seleccione [→ VOLVER] girando el selector SEL/PUSH EXEC, luego presione el selector.

Nuevamente aparece la pantalla de selección de PictBridge.

#### 4 Seleccione [EJEC.] → [Sí] con el selector SEL/PUSH EXEC.

Al finalizar la impresión, [Imprimiendo...] desaparece y vuelve a aparecer la pantalla de selección de imágenes.

Presione el botón MENU una vez finalizada la impresión.

#### Notas

- No garantizamos un funcionamiento correcto cuando esté conectado un dispositivo incompatible con PictBridge.
- Consulte también el manual de instrucciones de la impresora que se utilizará.
- No intente realizar las operaciones que se indican a continuación cuando la impresora esté conectada (■ apareza en la pantalla). Es posible que no se realicen correctamente.
  - Utilice el interruptor POWER.
  - Desconecte el cable USB de la impresora.
  - Retire el "Memory Stick Duo" de la videocámara.
- Si la impresora deja de funcionar, desconecte el cable USB, apague la impresora, vuélvala a encender y vuelva a iniciar la operación desde el comienzo.
- Dependiendo de la impresora, es posible que los bordes superior, inferior o del costado estén cortados. En especial, al imprimir una imagen ancha (16:9), los costados se pueden cortar significativamente.
- Es posible que algunos modelos de impresora no sean compatibles con la función de impresión de fecha/hora. Consulte el manual de instrucciones de la impresora para obtener más información.

- No se garantiza la impresión de imágenes que se hayan grabado con un dispositivo que no sea la videocámara.

### Consejo

- PictBridge es un estándar de la industria establecido por la Camera & Imaging Products Association (CIPA). Podrá imprimir imágenes fijas sin usar una computadora si conecta una impresora directamente a la videocámara digital o a una cámara digital de imágenes fijas, independientemente del fabricante o del modelo.

# Conexión a una computadora

Si conecta la videocámara a una computadora, estarán disponibles las siguientes operaciones:

Copia de imágenes fijas de un "Memory Stick Duo" a una computadora  
→ pág. 82

Copia de películas en cintas en formato HDV en la computadora  
→ pág. 85

Copia de películas en cintas en formato DV en la computadora  
→ pág. 85

## Acerca de la conexión

Existen 2 modos de conectar la videocámara a una computadora:

– Cable USB

Para copiar imágenes fijas en un "Memory Stick Duo"

– Cable i.LINK

Para copiar películas en una cinta

## Notas sobre la conexión a una computadora

- Cuando utilice un cable USB o un cable iLINK para conectar la videocámara a una computadora, asegúrese de insertar el conector en la dirección correcta. Si inserta el conector por la fuerza, se puede dañar y causar fallas en el funcionamiento de la videocámara.
- No puede hacer lo siguiente:
  - Copiar imágenes de una cinta en una computadora con un cable USB.
  - Copiar imágenes de un "Memory Stick Duo" a una computadora con un cable iLINK.
- Siga el procedimiento correcto para extraer el cable USB cuando lo desconecte de la computadora (pág. 84).

# Copia de imágenes fijas en una computadora

## Requisitos del sistema

### Para usuarios de Windows

- OS (Sistema Operacional): Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows XP Home Edition/Windows XP Professional/Windows Vista\*

\*Exceto para versión de 64 bits

É necessário que seu sistema operacional seja instalado de fábrica. As operações não são garantidas se o seu sistema operacional for atualizado ou estiver sendo usado em um ambiente de inicialização múltipla.

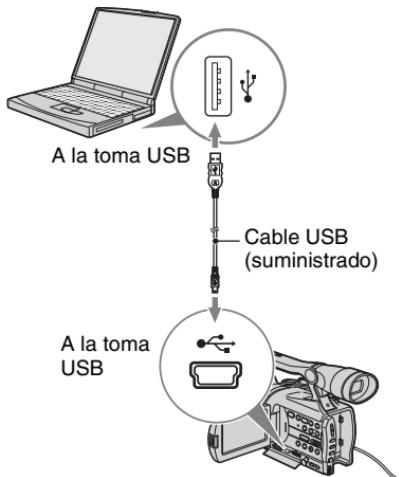
- CPU: MMX Pentium 200MHz o superior
- Otros: Puerto USB (debe incluirse como estándar).

### Para usuarios de Macintosh

- Sistema operativo: Mac OS 9.1/9.2 o Mac OS X (v10.1/v10.2/v10.3/v10.4)
- Otros: Puerto USB (debe incluirse como estándar).

## Paso 1: Uso del cable USB

- Es posible realizar esta operación con el controlador estándar de la computadora. No necesita instalar ningún software.
- Si su computadora dispone de una ranura para un Memory Stick, inserte el "Memory Stick Duo" en el que se encuentran las imágenes grabadas en un adaptador para Memory Stick Duo (opcional) y luego insértelo en la ranura del Memory Stick de su computadora para copiar las imágenes fijas a la misma.
- Si utiliza un "Memory Stick PRO Duo" y la computadora no es compatible con éste, conecte la videocámara con el cable USB en lugar de utilizar la ranura para Memory Stick de la computadora.



- No conecte la videocámara a la computadora en este punto.
- Es posible que la computadora no reconozca la videocámara si las conecta con el cable USB antes de encender la videocámara.
- Consulte la página 85 para obtener información sobre la conexión recomendada.

## 1 Encienda la computadora.

Cierre todas las aplicaciones que se están ejecutando en la computadora.

### Para Windows 2000/Windows XP/ Windows Vista

Inicie sesión como administrador.

## 2 Inserte un “Memory Stick Duo” en la videocámara.

## 3 Prepare la fuente de alimentación para la videocámara.

Use el adaptador de alimentación de ca suministrado para obtener energía de ca (pág. 14).

## 4 Ajuste el interruptor POWER en la posición VCR.

## 5 Presione el botón MENU. Aparecerá la pantalla de índice del menú.

## 6 Seleccione [■ (OTROS) → [SELEC.USB] → [Memory Stick] con el selector SEL/PUSH EXEC (pág. 70).

## 7 Conecte el cable USB a las tomas (USB) en su videocámara y su computadora.

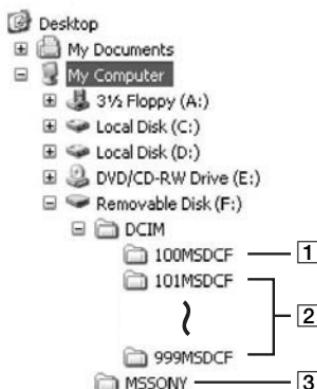
Es posible que la computadora se demore unos minuto en reconocer la videocámara por primera vez.

## Paso: 2 Copia de las imágenes

### Para usuarios de Windows

Haga doble clic en el ícono [Removable Disk] que aparece en [My Computer]. A continuación, arrastre y suelte una imagen en la carpeta dentro de la unidad de disco duro de la computadora.

## Copia de imágenes fijas en una computadora (Continuación)



- [1] Carpeta que contiene archivos de imagen grabados con otras videocámaras sin la función de creación de carpetas (sólo en la reproducción).
- [2] Carpeta que contiene archivos de imagen grabados con su videocámara cuando no se han creado nuevas carpetas, sólo se muestra [101MSDCF].
- [3] Carpeta que contiene datos de películas grabados con otras videocámaras sin la función de creación de carpetas (sólo en la reproducción)

Carpeta	Archivo	Significado
101MSDCF	DSC0□□.JPG	Archivo de imagen fija (hasta □□.JPG)
999MSDCF		

□□□□ son números entre 0001 y 9999.

### Para usuarios de Macintosh

Haga doble clic en el ícono de la unidad y arrastre y suelte el archivo de imagen que deseé en el disco duro de la computadora.

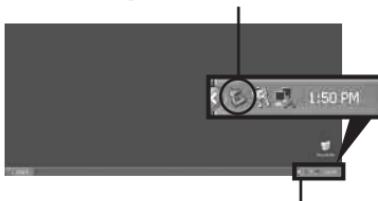
### Desconexión del cable USB

#### Para usuarios de Windows

Si aparece [CONEXIÓN USB] en la pantalla LCD, siga el procedimiento descrito a continuación para desconectar el cable USB.

- ① Haga clic en el ícono [Unplug or eject hardware] de la bandeja de tareas.

Haga clic en este ícono.



Bandeja de tareas

- ② Haga clic en [Safely remove USB Mass Storage Device-Drive].



Haga clic aquí.

- ③ Haga clic en [OK].

- ④ Desconecte el cable USB de la videocámara y la computadora.

Si no aparece [CONEXIÓN USB] en la pantalla LCD, lleve a cabo únicamente el paso ④.

#### Nota

- Siga el procedimiento correcto para extraer el cable USB ya que, de lo contrario, es posible que los archivos del "Memory Stick Duo" no se actualicen correctamente. Asimismo, podría causar una falla de funcionamiento del "Memory Stick Duo."

### Para usuarios de Macintosh

- ① Cierre todas las aplicaciones que se están ejecutando en la computadora.
- ② Arrastre y suelte el ícono de la unidad del escritorio en el ícono [Trash].
- ③ Desconecte el cable USB de la videocámara y la computadora.

# Copia de películas grabadas en cintas en una computadora

## Notas

- Si utiliza Mac OS X, apague la computadora antes de desconectar el cable USB y expulsar el "Memory Stick Duo."
- No desconecte el cable USB mientras el indicador de acceso esté iluminado.
- Asegúrese de desconectar el cable USB antes de apagar la videocámara.

## Conexión recomendada

Observe los siguientes puntos al realizar la conexión para asegurarse de que la videocámara funciona correctamente.

- Conecte la videocámara a una computadora mediante el cable USB. Asegúrese de que no hay otros dispositivos USB conectados a la computadora.
- Si la computadora dispone de un teclado USB y un mouse USB como equipo estándar, déjelos conectados y conecte la videocámara a una toma USB disponible mediante el cable USB.
- No se garantiza el funcionamiento si conecta dos o más dispositivos USB a la computadora.
- No se garantiza el funcionamiento si conecta el cable USB a la toma USB de un teclado o de un concentrador USB.
- Asegúrese de conectar el cable a la toma USB de la computadora.
- No se garantiza el funcionamiento ni siquiera en los entornos recomendados.

Conecte la videocámara a la computadora mediante un cable iLINK.

La computadora necesita disponer de un conector iLINK y estar instalada con un software de edición que pueda copiar señales de video. El software necesario depende del formato de las imágenes grabadas y del formato en que se realiza la copia en la computadora (HDV o DV) tal y como se muestra en la siguiente tabla.

Formato grabado	Formato en que se realiza la copia en la computadora	Software necesario
HDV	HDV	Software de edición capaz de copiar señales HDV
HDV	DV	Software de edición capaz de copiar señales DV
DV	DV	Software de edición capaz de copiar señales DV

## Notas

- No puede copiar películas mediante un cable USB.
- Consulte el manual de instrucciones del software para obtener más información sobre la copia de imágenes.
- Consulte el manual de instrucciones del software de edición para obtener información sobre la conexión recomendada.
- Es posible que determinados programas de software de edición no funcionen correctamente.
- No puede cambiar el formato de DV a HDV. Los ajustes de menú necesarios varían en función del formato de las imágenes grabadas y del formato en que se copiará a la computadora (HDV o DV).

## Copia de películas grabadas en cintas en una computadora (Continuación)

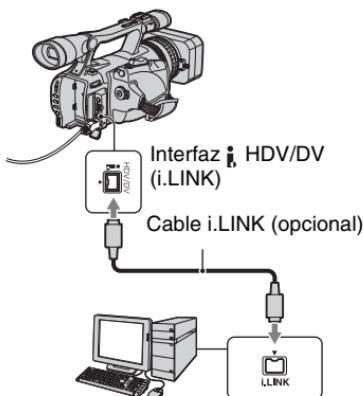
Formato grabado		Formato en que se realiza la copia en la computadora	Ajuste de menú*
HDV	HDV	[VCR HDV/DV] → [HDV] [CONV.iLINK] → [DESACTIV.]	
HDV	DV	[VCR HDV/DV] → [HDV] [CONV.iLINK] → [ACTIVADO]	
DV	DV	[VCR HDV/DV] → [DV] [CONV.iLINK] → [DESACTIV.]	

\* Consulte la página 52 para obtener información sobre los ajustes de menú.

### Consejos

- Para copiar imágenes en formato HDV sin cambiarles el formato, se requiere un entorno compatible con HDV.  
Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones del software o póngase en contacto con el fabricante de dicho software.
- Para reproducir películas en un reproductor de DVD normal, necesita crear un video DVD de la cinta en el formato SD. El video DVD no está en el formato HDV.

### Paso: 1 Conecte un cable i.LINK



### Notas sobre la conexión a la computadora

- Primero conecte el cable i.LINK a la computadora y, a continuación, a la videocámara. Si realiza la conexión en el orden inverso, es posible que se acumule electricidad estática, lo cual podría provocar una falla de funcionamiento de la videocámara.
- Es posible que la computadora se bloquee o no reconozca la señal de la videocámara en las siguientes situaciones.
  - Si conecta la videocámara a una computadora que no admite los formatos de señal de video que aparecen en la pantalla LCD de la videocámara (HDV o DV).
  - Si cambia los ajustes de [VCR HDV/DV] (pág. 65) y [CONV.iLINK] (pág. 66) mientras está conectado un cable i.LINK.
  - Si cambia el ajuste de [FORM.GRAB.] mientras la videocámara está conectada con un cable i.LINK y el interruptor POWER está en la posición CAMERA (pág. 65).
  - Si cambia la posición del interruptor POWER mientras la videocámara está conectada mediante un cable i.LINK.
- El formato (HDV o DV) de la señal de entrada/salida aparece en la pantalla LCD de la videocámara mientras ésta se encuentra conectada mediante un cable i.LINK.

### Paso: 2 Copia de las películas

Use el adaptador de alimentación de ca suministrado para obtener energía de ca (pág. 14).

- Prepare el software de edición (no suministrado).
- Encienda la computadora.
- Inserte una cinta en la videocámara y ajuste el interruptor POWER en VCR.
- Ajuste el menú de la videocámara. Los ajustes del menú varían en función de la imagen a copiar.
- Copie imágenes a la computadora con el software.

## Notas

- Si se copian imágenes en formato HDV, pero no se reconocen, es posible que el software de edición no sea compatible con el formato HDV.  
Convierta las imágenes a formato DV de acuerdo con el paso 4 y cópielas nuevamente.
- Las cintas grabadas en formato DV no pueden copiarse en una computadora en formato HDV.

## Consejos

- Compruebe las especificaciones, características y la información más reciente del software en el sitio Web del fabricante del software.
- Cuando se copian en una computadora imágenes grabadas en formato HDV, el tamaño del archivo es de aproximadamente 2GB (casi lo mismo que el tamaño de un archivo DV) para una película de 10 minuto, si el formato de compresión de video se mantiene en MPEG2.

### **Si copia la película en formato HDV de la computadora a la videocámara**

Ajuste [VCR HDV/DV] en [HDV] y [CONV.iLINK] en [DEACTIV.] (pág. 65, 66).

## Nota

- La copia de una película en formato HDV, editada en una computadora, en una cinta en formato HDV es posible en la medida que el software de edición admita la copia de películas HDV en cintas. Para obtener más información, póngase en contacto con el fabricante del software.

### **Si copia la película en formato DV de la computadora a la videocámara**

Ajuste [VCR HDV/DV] en [DV] (pág. 65).

# **Solución de problemas**

Si surge algún problema al utilizar su videocámara, consulte la tabla siguiente para solucionarlo. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación y póngase en contacto con su distribuidor Sony.

- Fuentes de alimentación//Pantalla LCD/Control remoto...pág. 88
- Cintas de videocasete/"Memory Stick Duo"...pág. 89
- Grabación...pág. 90
- Reproducción...pág. 92
- Conexión al televisor...pág. 94
- Copia/Edición/Conexión a otros dispositivos...pág. 95
- Conexión a una computadora... pág. 96

## **Fuentes de alimentación//Pantalla LCD/Control remoto**

### **La alimentación no se conecta o se desconecta bruscamente.**

- Instale una batería cargada en la videocámara (pág. 14).
- Utilice el adaptador de alimentación de ca para conectarla al tomacorriente de pared (pág. 14).

---

### **La videocámara no funciona aun cuando la alimentación está activada.**

- Desconecte el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared o extraiga la batería y vuelva a conectarlos transcurrido aproximadamente 1 min (minuto).
- Presione el botón RESET (pág. 118) mediante un objeto puntiagudo.

---

### **La videocámara se calienta.**

- La videocámara puede recalentarse mientras la utiliza. No se trata de una falla de funcionamiento.

---

### **El indicador CHARGE no se enciende durante la carga de la batería.**

- Deslice el interruptor POWER a la posición OFF (CHG) (pág. 14).
- Instale la batería correctamente en la videocámara (pág. 14).
- Conecte correctamente el cable de alimentación al tomacorriente de pared.
- La carga de la batería se completó (pág. 14).

---

### **El indicador CHARGE parpadea durante la carga de la batería.**

- Instale la batería correctamente en la videocámara (pág. 14). Si el problema persiste, desconecte el adaptador de alimentación de ca del tomacorriente de pared y póngase en contacto con su distribuidor Sony. Es posible que la batería esté dañada.

---

### **El indicador de tiempo de batería restante no indica el tiempo correcto.**

- La temperatura ambiente es demasiado alta o baja o la batería no se cargó lo suficiente. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, puede que la batería esté gastada. Sustitúyala por una nueva (pág. 14 y 104).
- Es posible que el tiempo indicado no sea el correcto en determinadas circunstancias. Por ejemplo, al abrir o cerrar el panel LCD, tardará aproximadamente 1 min (minuto) en mostrar el tiempo de batería restante correspondiente.

---

**La batería se descarga demasiado rápido.**

- La temperatura ambiente es demasiado alta o baja o la batería no se cargó lo suficiente. No se trata de una falla de funcionamiento.
  - Vuelva a cargar la batería completamente. Si el problema persiste, puede que la batería esté gastada. Sustitúyala por una nueva (pág. 14 y 104).
- 

**La imagen permanece en la pantalla LCD.**

- Esto ocurre si desconecta la clavija de DC o extrae la batería sin desconectar primero la alimentación. No se trata de una falla de funcionamiento.
- 

**La imagen del visor no es clara.**

- Mueva la palanca de ajuste del objetivo del visor hasta que la imagen se visualice con mayor claridad (pág. 18).
- 

**La imagen del visor desapareció.**

- Si cambia [M.ALIM.VISOR] a [AUTOM.], la luz del visor permanece apagada mientras el panel LCD está abierto (pág. 63).
- 

**El control remoto suministrado no funciona.**

- Ajuste [CTRL REMOTO] en [ACTIVADO] (pág. 71).
  - Elimine cualquier obstrucción que haya entre el control remoto y el sensor remoto.
  - Mantenga el control remoto alejado de las fuentes de iluminación intensa, como la luz solar directa o las luces intensas, ya que de lo contrario puede que no funcione adecuadamente.
  - Coloque una pila nueva en el compartimiento haciendo coincidir sus terminales +/- con los del compartimiento (pág. 119).
- 

**Otra videocámara no funciona correctamente cuando utiliza el control remoto suministrado.**

- Seleccione un modo de control remoto diferente de VTR 2 para la videocámara.
- Cubra el sensor de su videocámara con un papel negro.

**Cintas de videocasete/“Memory Stick Duo”****No puede extraerse el casete del compartimiento.**

- Asegúrese de que la fuente de alimentación (la batería o el adaptador de alimentación de ca) esté conectada correctamente (pág. 14).
  - Se produjo condensación de humedad dentro de la videocámara (pág. 107).
- 

**El indicador Cassette Memory o la indicación del título no aparecen mientras se usa un casete con Cassette Memory.**

- Esta videocámara no admite Cassette Memory, por lo que el indicador no aparece.
- 

**No se muestra el indicador de cinta restante.**

- Ajuste [ RESTANTE] en [ACTIVADO] para que se muestre siempre el indicador de cinta restante (pág. 64).

## Solución de problemas (Continuación)

### El ruido del casete aumenta durante las operaciones de avance rápido o rebobinado.

- Cuando utiliza un adaptador de alimentación de ca aumenta la velocidad de avance rápido o rebobinado (en comparación con el funcionamiento mediante la batería) y, en consecuencia, aumenta el ruido. No se trata de una falla de funcionamiento.

### No se puede eliminar imágenes o formatear el “Memory Stick Duo.”

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” si dispone de una (pág. 103).
- Las imágenes están protegidas. Desactive la función de protección en su computadora, etc.

### Grabación

#### La grabación no comienza cuando se presiona el botón REC START/STOP.

- Deslice el interruptor POWER a la posición CAMERA (pág. 24).
- La cinta ha llegado al final. Rebobínela o inserte un casete nuevo.
- Ajuste la lengüeta de protección contra escritura del casete en la posición REC o inserte un casete nuevo (pág. 101).
- La cinta está atascada en el tambor debido a la condensación de humedad. Extraiga el casete y deje la videocámara durante 1 h (hora) por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 107).

#### El zoom manija no funciona.

- Ajuste el interruptor del zoom manija en H o L (pág. 29).

#### No puede grabar en el “Memory Stick Duo.”

- Libere la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” si dispone de una (pág. 103).
- Se agotó la capacidad del “Memory Stick Duo”. Elimine las imágenes innecesarias grabadas en el “Memory Stick Duo” (pág. 78).
- Formatee el “Memory Stick Duo” en su videocámara o inserte otro “Memory Stick Duo” (pág. 68).
- No puede grabar imágenes fijas en el “Memory Stick Duo” con:
  - Mientras ejecuta [DESVANECEDOR]
  - [GR.LEN.UNIF.]
  - Cuando se selecciona una velocidad de obturación más lenta que 1/60
  - Mientras comprueba/ejecuta la transición de filmación
- Ajuste [PHOTO/EXP.FOCUS] en [FOTO](pág. 70).

#### No se puede grabar una transición ininterrumpida en una cinta desde la última escena grabada hasta la siguiente.

- Ejecutar Búsqueda final (pág. 40).
- No extraiga el casete (la imagen se grabará continuamente sin cortes aunque se desconecte la alimentación).
- No grabe imágenes en los formatos HDV y DV en una misma cinta.
- No grabe imágenes en modo SP y LP en una misma cinta. 
- Evite detener y reanudar la grabación de una película en el modo LP. 
- Si [GRAB.RÁPIDA] está ajustada en [ACTIVADO], no se puede grabar una transición uniforme (pág. 71). 

**No se escucha el sonido del obturador cuando graba una imagen fija.**

- Ajuste [PITIDO] en [ACTIVADO] (pág. 71).
- No hay sonido del obturador durante la filmación de una película.

**La búsqueda final no funciona.**

- No extraiga el casete luego de la grabación (pág. 40).
- No hay nada grabado en el casete.
- Hay una porción en blanco entre las porciones grabadas de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.

**El enfoque automático no funciona.**

- Presione el botón FOCUS para ajustar el enfoque automático (pág. 30).
- Si el enfoque automático es difícil de usar, enfoque manualmente (pág. 30).

**Los elementos de menú aparecen sombreados o no funcionan.**

- No puede seleccionar elementos sombreados en la situación de reproducción/grabación actual.
- Algunas funciones no se pueden activar simultáneamente. La siguiente lista muestra ejemplos de combinaciones de funciones y elementos del menú que no funcionan.

No se puede usar	Situación
[LUZ DE FONDO]	[EXPOSICIÓN] está ajustada en manual. Dos o más de los ajustes de iris, ganancia y velocidad del obturador están ajustados manualmente. iris, ganancia y velocidad del obturador están ajustados manualmente.
[ESCENARIO]	[EXPOSICIÓN] está ajustada en manual. Dos o más de los ajustes de iris, ganancia y velocidad del obturador están ajustados manualmente. Iris, ganancia y velocidad del obturador están ajustados manualmente.
[POTEN.CONTR.]	Durante [LUZ DE FONDO].
[EXTENS.DIG.]	Durante [GR.LEN.UNIF.].
[CAMBIO AE]	[EXPOSICIÓN] está ajustada en manual. Dos o más de los ajustes de iris, ganancia y velocidad del obturador están ajustados manualmente. iris, ganancia y velocidad del obturador están ajustados manualmente.
[HISTOGRAMA]	Visualización de [BARRA COLOR].
[GR.LEN.UNIF.]	Visualización de [BARRA COLOR]. Durante [SHOT TRANS].

**Velocidad del obturador, ganancia, balance de blancos o iris no se pueden ajustar manualmente.**

- Ajuste el interruptor AUTO LOCK en la posición central para desactivar el modo de bloqueo automático.

**Aparecen en pantalla unos pequeños puntos blancos, rojos, azules o verdes.**

- Esto ocurre cuando se utiliza una velocidad de obturación lenta (pág. 33). No se trata de una falla de funcionamiento.

## Solución de problemas (Continuación)

---

### **Los motivos que pasan por el encuadre con demasiada rapidez pueden aparecer torcidos.**

- Este fenómeno recibe el nombre de plano focal. No se trata de una falla de funcionamiento. Debido al modo en que el dispositivo de imagen (sensor CMOS) lee las señales de las imágenes, es posible que los motivos que pasan por el encuadre rápidamente aparezcan torcidos en función de las condiciones de grabación.

### **La imagen de la pantalla es brillante y el motivo no aparece en la pantalla.**

- Cancele la función LUZ DE FONDO (pág. 59).

### **La imagen de la pantalla es oscura y el motivo no aparece en la pantalla.**

- Mantenga presionado el botón DISPLAY/BATT INFO durante unos segundo para encender la luz de fondo (pág. 18).

### **Aparecen rayas horizontales en la imagen.**

- Esto ocurre al grabar imágenes debajo de una lámpara fluorescente, de sodio o de mercurio. No se trata de una falla de funcionamiento. Esto se puede mejorar si se cambia la velocidad de obturación (pág. 33).

### **Al grabar la pantalla de un televisor o de una computadora, aparecen franjas negras.**

- Esto se puede mejorar si se cambia la velocidad de obturación (pág. 33).

### **Parpadeo de dibujos tenues; las líneas diagonales parecen dentadas.**

- Ajuste [NITIDEZ] en el lado [0] (pág. 36).

## Reproducción

Si reproduce imágenes almacenadas en un "Memory Stick Duo," consulte además la sección Cintas de videocasete/"Memory Stick Duo" section (pág. 89).

### **No se puede reproducir la cinta.**

- Deslice el interruptor POWER para encender la VCR.
- Rebobine la cinta (pág. 27).

### **No se pueden reproducir correctamente los datos de imagen almacenados en un "Memory Stick Duo".**

- Los datos de imagen no se podrán reproducir si modificó los nombres de archivos o las carpetas, o si editó los datos en una computadora (en ese caso, el nombre del archivo parpadea). No se trata de una falla de funcionamiento (pág. 104).
- Es posible que las imágenes grabadas en otros dispositivos no se puedan reproducir correctamente. No se trata de una falla de funcionamiento.

---

**Aparece un nombre de archivo de datos incorrecto o parpadea.**

- El archivo está dañado.
- La videocámara no admite el formato del archivo (pág. 102).
- Se mostrará sólo el nombre del archivo si la estructura del directorio no cumple con las normas universales.

---

**Aparecen líneas horizontales en la imagen. Las imágenes mostradas no son nítidas o no aparecen.**

- El cabezal de video está sucio. Limpie el cabezal con el casete limpiador (opcional) (pág. 108).

---

**No es posible escuchar el sonido grabado con 4CH MIC REC en otras videocámaras. **

- Ajuste [MEZCL.AUD.DV] (pág. 60).

---

**No se escucha el sonido o sólo se escucha un sonido bajo.**

- Suba el volumen (pág. 28).
- Ajuste [MULTISONIDO] en [ESTÉREO] (pág. 60).
- Ajuste [MEZCL.AUD.DV] (pág. 60).
- Las imágenes grabadas mediante [GR.LEN.UNIF.] no tienen sonido.

---

**La imagen o el sonido se interrumpe.**

- La cinta se grabó en los formatos HDV y DV. No se trata de una falla de funcionamiento.

---

**La película se congela durante un momento o el sonido se interrumpe.**

- Esto sucede si la cinta o el cabezal de video están sucios (pág. 108).
- Utilice un casete mini DV de Sony.

---

**Aparece “---” en la pantalla.**

- La cinta que está reproduciendo se grabó sin los ajustes de fecha y hora.
- Se está reproduciendo una parte sin grabar de la cinta.
- No se podrá leer el código de datos de una cinta rayada o con ruido.

---

**Aparecen ruidos y se muestra  o  en la pantalla.**

- La cinta se grabó en un sistema de televisión en color diferente al de la videocámara (NTSC). No se trata de una falla de funcionamiento.

---

**La función de búsqueda de fechas no funciona correctamente.**

- Asegúrese de grabar más de 2 minuto luego de modificar la fecha. Si la grabación de un día es demasiado corta, es posible que la videocámara no localice con precisión el punto de cambio de la fecha de grabación.
- Hay una porción en blanco entre las porciones grabadas de la cinta. No se trata de una falla de funcionamiento.

### No aparece ninguna imagen durante la Búsqueda final o Revisión de grabación.

- La cinta se grabó en los formatos HDV y DV. No se trata de una falla de funcionamiento.

### No se escucha el sonido nuevo añadido a una cinta grabada en otra videocámara. DV

- Ajuste [MEZCL.AUD.DV] desde el lado [ST1] (sonido original) hasta que se escuche correctamente (pág. 60).

### ♪4ch-12b aparece en la pantalla LCD.

- Este mensaje aparece al reproducir cintas grabadas en otros dispositivos de grabación mediante micrófonos de 4 canales (4CH MIC REC). Esta videocámara no es compatible con el estándar de grabación con micrófonos de 4 canales (4 ch).

## Conexión al televisor

### No es posible visualizar la imagen en el televisor conectado mediante el cable i.LINK.

- No es posible visualizar imágenes de calidad HD (alta definición) si la toma de i.LINK del televisor no es compatible con la especificación HDV1080i (pág. 47). Consulte los manuales de instrucciones suministrados con su televisor.
- Convierta las imágenes grabadas en formato HDV y reproduzcalas en formato DV (calidad de imagen SD) (pág. 66).
- Reproduzca las imágenes mediante otro cable de conexión (pág. 47).

### No es posible visualizar la imagen o escuchar el sonido en el televisor conectado con la clavija S VIDEO (canal S VIDEO) o la clavija de video componente.

- Si está utilizando una clavija de S VIDEO o de video componente, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V estén también conectadas (pág. 47).

### No es posible visualizar la imagen o escuchar el sonido en el televisor conectado con el cable de video componente.

- Ajuste [COMPONENTE] de acuerdo con los requisitos del dispositivo conectado (pág. 66).
- Cuando utilice el cable de video componente, asegúrese de que las clavijas roja y blanca del cable de conexión de A/V estén conectadas (pág. 47).

### No es posible visualizar la imagen ni escuchar el sonido en el televisor conectado con el cable HDMI.

- Las imágenes en formato HDV no se emiten a través de la toma HDMI OUT si hay grabadas señales de protección de derechos de autor en las mismas.
- Las imágenes en formato DV recibidas en la videograbadora a través del cable iLINK (pág. 72) no se pueden emitir.
- Esto sucede si graba en una cinta en los formatos HDV y DV. Desconecte y vuelva a conectar el cable HDMI o deslice el interruptor POWER para encender de nuevo la videocámara.

---

**La imagen aparece distorsionada en el televisor de 4:3.**

- Esto sucede al visualizar imágenes grabadas en modo 16:9 (panorámico) en televisores de 4:3. Ajuste [TIPO TV] y reproduzca la imagen.
- 

**Una zona negra aparece en la parte superior e inferior de una pantalla de televisor de 4:3.**

- Esto sucede al visualizar imágenes grabadas en modo 16:9 (panorámico) en televisores de 4:3. No se trata de una falla de funcionamiento.

**Copia/Edición/Conexión a otros dispositivos****No se pueden ampliar las imágenes de los dispositivos conectados.**

- No se pueden ampliar ni reducir las imágenes de dispositivos conectados a la videocámara (pág. 29).
- 

**El código de tiempo y demás información aparecen en la pantalla del dispositivo conectado.**

- Ajuste el menú de [SALIDA PANT.] en [LCD] mientras la videocámara está conectada mediante un cable de conexión de A/V (pág. 64).
- 

**No se puede copiar correctamente con el cable de conexión de A/V.**

- El cable de conexión de A/V no está conectado correctamente.  
Asegúrese de que el cable de conexión de A/V esté conectado a la toma de entrada del otro dispositivo para copiar una imagen de su videocámara.
- 

**Si se realiza la conexión mediante un cable i.LINK, no aparecerá ninguna imagen en la pantalla del monitor durante la copia.**

- Ajuste [VCR HDV/DV] de acuerdo con los requisitos del dispositivo conectado (pág. 65).
- 

**No es posible añadir sonido a la cinta grabada.**

- No es posible añadir sonido a una cinta grabada en esta unidad.
- 

**No se puede copiar correctamente con el cable HDMI.**

- No se pueden copiar imágenes con el cable HDMI.
- 

**No se pueden copiar imágenes fijas de una cinta a un "Memory Stick Duo."**

- No podrá capturar imágenes o es posible que capture imágenes distorsionadas en la cinta si se utilizó varias veces la misma cinta para grabar.
- 

**Cuando se copia una película en formato panorámico (16:9) mediante un cable i.LINK, la pantalla se ensancha verticalmente.**

- No se puede emitir el ajuste de formato mediante un cable i.LINK. Ajuste el formato del televisor.
- Conecte mediante un cable de AV.

### Conexión a una computadora

#### La computadora no reconoce la videocámara. [USB] [i.LINK]

- Desconecte el cable de la computadora y la videocámara y, a continuación, vuelva a conectarlo firmemente.
- Desconecte los dispositivos USB que no sean el teclado, el mouse y la videocámara de la toma  $\psi$  (USB) de la computadora.
- Desconecte el cable de la computadora y la videocámara, reinicie la computadora y, a continuación, vuelva a conectarlos correctamente.

#### No se puede ver o copiar en la computadora el video grabado en una cinta. [iLINK]

- Desconecte el cable de la computadora y, a continuación, vuelva a conectarlo.
- Conecte el cable iLINK, ya que no puede copiar video con el cable USB.

#### No se pueden ver o copiar imágenes fijas grabadas en un “Memory Stick Duo” en la pantalla de la computadora. [USB]

- Inserte un “Memory Stick Duo” en la dirección correcta y, a continuación, empújelo hasta el fondo.
- No puede usar un cable iLINK. Conecte la videocámara y la computadora con el cable USB.
- Deslice el interruptor POWER para encender la VCR y ajuste [SELEC.USB] en [MEMORY STICK] (pág. 70).
- La computadora no reconoce el “Memory Stick Duo” durante las funciones de la videocámara, como la reproducción o edición de cintas. Finalice cualquier operación de la videocámara y luego vuelva a conectarla a la computadora.
- Desconecte los dispositivos USB que no sean el teclado, el mouse y la videocámara de la toma  $\psi$  (USB) de la computadora.

#### La computadora se bloquea.

- Ajuste [VCR HDV/DV] correctamente de acuerdo con el dispositivo conectado (pág. 65).
- Desconecte el cable de la computadora y la videocámara. Reinicie la computadora y siga los pasos en el orden correcto para conectar ésta y la videocámara (pág. 84).

# Indicadores y mensajes de advertencia

## Visualización de autodiagnóstico/ Indicadores de advertencia

Si en la pantalla LCD o en el visor aparecen indicadores, compruebe lo siguiente. Usted mismo puede solucionar algunos problemas. Si el problema persiste incluso después de intentar solucionarlo varias veces, póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony.

### C: (o E:) □□:□□ (Visualización de autodiagnóstico)

#### C:04:□□

- Se utiliza una batería que no es "InfoLITHIUM". Utilice una batería "InfoLITHIUM" (pág. 104).
- Conecte firmemente la clavija de DC del adaptador de alimentación de ca a la toma DC IN de la videocámara (pág. 14).

#### C:21:□□

- Se produjo condensación de humedad. Extraiga el casete y deje la videocámara durante 1 h (hora) por lo menos. A continuación, vuelva a insertarlo (pág. 107).

#### C:22:□□

- Limpie el cabezal con el casete limpiador (opcional) (pág. 108).

#### C:31:□□ / C:32:□□

- Se produjeron problemas no descritos anteriormente. Extraiga el casete y vuelva a insertarlo; a continuación, vuelva a poner en funcionamiento la videocámara. No realice este procedimiento si se produjo condensación de humedad (pág. 107).
- Extraiga la fuente de alimentación. Vuelva a conectarla y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.
- Cambie el casete. Presione el botón RESET (pág. 118) y vuelva a poner en funcionamiento la videocámara.

## E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□

- Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con el centro de servicio técnico local autorizado de Sony. Indíquele el código de 5 caracteres que comienza con la letra "E".

### 101-1001 (Indicador de advertencia referente a los archivos)

- El archivo está dañado.
- El archivo no es legible (pág. 104).

### □ (Advertencia del nivel de la batería)

- La batería está a punto de agotarse.
- En función de las condiciones ambientales, de funcionamiento y de la batería, el indicador □ puede parpadear, aunque resten aproximadamente de 5 a 10 minuto.

### ■ (Advertencia de condensación de humedad)\*

- Extraiga el casete, desenchufe la fuente de alimentación y deje la videocámara con la tapa del casete abierta durante aproximadamente 1 h (hora) (pág. 107).

### □ (Indicador de advertencia del "Memory Stick Duo")

- No se insertó un "Memory Stick Duo" (pág. 22).

### ■ (Indicadores de advertencia referentes al formateo del "Memory Stick Duo")\*

- Se dañó el "Memory Stick Duo".
- El "Memory Stick Duo" no se formateó correctamente (pág. 68 y 102).

### ■ (Indicadores de advertencia referentes a un "Memory Stick Duo" no compatible)

- Se insertó un tipo de "Memory Stick Duo" que no se puede utilizar en su videocámara (pág. 102).

# Indicadores y mensajes de advertencia (Continuación)

## (Indicadores de advertencia referentes a la cinta)

### Parpadeo lento:

- El tiempo restante en la cinta es inferior a los 5 min (minuto).
- No se insertó ningún casete.\*
- La lengüeta de protección contra escritura del casete está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 101).\*

### Parpadeo rápido:

- Se acabó la cinta.\*

## (Advertencia sobre la expulsión del casete)\*

### Parpadeo lento:

- La lengüeta de protección contra escritura del casete está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 101).

### Parpadeo rápido:

- Se produjo condensación de humedad (pág. 107).
- Se muestra el código de visualización de autodiagnóstico (pág. 97).

## (Indicador de advertencia referente a la protección contra escritura del "Memory Stick Duo")\*

- La lengüeta de protección contra escritura del "Memory Stick Duo" está ajustada en la posición de bloqueo (pág. 103).

\* Cuando los indicadores de advertencia aparecen en la pantalla, se escuchará una melodía (pág. 97).

## Descripción de los mensajes de advertencia

Si en la pantalla aparecen mensajes, siga las instrucciones que aparecen.

### ■ Batería/Energía

## Use la batería "InfoLITHIUM". (pág. 104)

### ■ Condensación de humedad

## Condensación de humedad. Extraiga el casete. (pág. 107)

## Condensación de humedad. Apague durante 1 hora. (pág. 107)

### ■ Casete/cinta

## Vuelva a insertar el casete. (pág. 22)

- Compruebe si el casete está dañado.

## Cinta bloqueada. Compruebe la lengüeta. (pág. 101)

## Imposible grabar por derechos de autor. (pág. 101)

### ■ "Memory Stick Duo"

## Este Memory Stick no es compatible con la videocámara

- Se insertó un tipo de "Memory Stick Duo" incompatible con su videocámara (pág. 102).

## Archivo protegido. No se puede borrar.

- Cancelle la protección del archivo mediante su computadora.

## Vuelva a insertar el Memory Stick. (pág. 22, 102)

- Vuelva a insertar el "Memory Stick Duo" varias veces. Si el indicador sigue parpadeando, es posible que el "Memory Stick Duo" esté dañado. Inténtelo con otro "Memory Stick Duo".

### El Memory Stick no está formateado correctamente.

- Verifique el formato y, a continuación, formatee el "Memory Stick Duo" si es necesario (pág. 68 y 102).

### Las carpetas de Memory Stick están llenas.

- No puede crear carpetas que excedan 999MSDCF. No puede eliminar con la videocámara las carpetas creadas.
- Deberá formatear el "Memory Stick Duo" (pág. 68) o borrarlas mediante su computadora.

### Imposible grabar imágenes fijas en el Memory Stick.

- No puede grabar imágenes fijas en los siguientes casos:
  - Cuando la velocidad de obturación es de 1/60 o más lenta
  - Mientras utiliza [DESVANECEDOR]
  - Mientras utiliza [GR.LEN.UNIF.]
  - Mientras comprueba o ejecuta la transición de filmación

### ■ Impresora compatible con PictBridge

#### Compruebe el dispositivo conectado.

- Desconecte la impresora y conéctela de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB y conéctelo de nuevo.

#### Error: Canc. la tarea.

- Desconecte la impresora y conéctela de nuevo. A continuación, desconecte el cable USB y conéctelo de nuevo.

### ■ Otros

#### Cámbielo por un formato de cinta correcto.

- Las imágenes no se pueden reproducir debido a que el formato es incompatible.

#### Sin imagen salida en "VCR HDV/DV". Cambie el formato.

- Detenga la reproducción o la entrada de la señal, o bien cambie el ajuste de [VCR HDV/DV] (pág. 65).

#### Cabezal de video sucio; use casete limpiador. (pág. 108)

# Uso de la videocámara en el extranjero

## Fuente de alimentación

Podrá utilizar la videocámara en cualquier país/área con el adaptador de alimentación de ca suministrado, en un rango de 100 V a 240 V de ca y de 50 a 60 Hz.

## Acerca de los sistemas de televisión en color

Su videocámara utiliza el sistema NTSC; por ello, sus imágenes sólo pueden verse en un televisor de sistema NTSC con una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

Sistema	Se utiliza en
NTSC	Islas Bahamas, Bolivia, Canadá, Centroamérica, Chile, Colombia, Ecuador, Guayana, Jamaica, Japón, Corea, México, Perú, Surinam, Taiwán, Filipinas, EE.UU., Venezuela, etc.
PAL	Australia, Austria, Bélgica, China, República Checa, Dinamarca, Finlandia, Alemania, Holanda, Hong Kong, Hungría, Italia, Kuwait, Malasia, Nueva Zelanda, Noruega, Polonia, Portugal, Singapur, República Eslovaca, España, Suecia, Suiza, Tailandia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguay, Uruguay.
SECAM	Bulgaria, Francia, Guayana Francesa, Irán, Irak, Mónaco, Rusia, Ucrania, etc.

## Visualización de imágenes en formato HDV grabadas en formato HDV

HDV1080i

Es necesario disponer de un televisor (o un monitor) compatible con HDV1080i que cuente con una toma de componente y una toma de entrada de AUDIO/VIDEO.

También es necesario un cable de video componente y un cable de conexión de A/V.

## Visualización de imágenes en formato DV grabadas en formato DV

DV

Es necesario un televisor con toma de entrada de AUDIO/VIDEO. También es necesario un cable de conexión.

## Ajuste fácil del reloj según la diferencia horaria

Cuando se encuentre en el exterior, puede ajustar fácilmente el reloj a la hora local al ajustar la diferencia horaria. Seleccione [HORA MUNDIAL] y luego ajuste la diferencia horaria (pág. 70).

# Formato HDV y grabación/reproducción

La videocámara puede grabar en los formatos HDV y DV.

Sólo puede utilizar videocasetes con formato mini DV.

Utilice cassetes con la marca **Mini DV**.

La videocámara no es compatible con la función Cassette Memory.

## ¿Qué es el formato HDV?

El formato HDV es un formato de video desarrollado para grabar y reproducir señales de video de alta definición (HD) en cassetes DV.

La videocámara adopta el modo entrelazado con 1 080 líneas de exploración efectivas de resolución de pantalla (1080i, número de píxeles 1 440 × 1 080 puntos).

La velocidad de bits del video para la grabación es de aproximadamente 25 Mbps.

Como interfaz digital se adopta i.LINK, que permite una conexión digital con un televisor o computadora compatibles con HDV.

- Las señales HDV se comprimen en formato MPEG2, empleado en emisiones digitales BS (satélite de emisión) y digitales terrestres HDTV, en grabadoras de discos Blu-ray Disc, etc.

## Reproducción

La videocámara puede reproducir imágenes en formato DV y en la especificación HDV1080i.

La videocámara puede reproducir imágenes grabadas en formato 720/30p HDV, aunque no podrá emitirlas a través de la interfaz **i** HDV/DV (i.LINK).

## Para evitar que quede una porción en blanco en la cinta

Vaya hasta el final de la parte grabada con [BÚSQ FINAL] (pág. 40) antes de empezar la próxima grabación una vez reproducida la cinta.

## Señal de protección de derechos de autor

### ■ Durante la reproducción

Si el casete que reproduce en la videocámara contiene señales de protección de derechos de autor, no podrá copiarlo en una cinta de otra videocámara conectada a la suya.

### ■ Durante la grabación

En la videocámara no se puede grabar software que contenga señales de protección de derechos de autor para la protección de dicho software. [Imposible grabar por derechos de autor.] Aparece en la pantalla LCD o en el visor si intenta grabar dicho software. Durante la grabación, la videocámara no graba señales de protección de derechos de autor en la cinta.

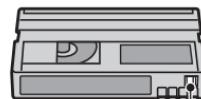
## Notas sobre el uso

### ■ Cuando no utilice la videocámara durante un período prolongado

Retire el casete y guárdelo.

### ■ Para evitar el borrado accidental

Deslice la lengüeta de protección contra escritura del casete para ajustarla en la posición SAVE.



REC: El casete se puede grabar.



SAVE: El casete no se puede grabar (protegido contra escritura).

## Formato HDV y grabación/reproducción (Continuación)

### ■ Colocación de la etiqueta a un casete

Asegúrese de situar la etiqueta solamente en las ubicaciones que se muestran en la siguiente ilustración para evitar que se produzca una falla de funcionamiento en la videocámara.



### ■ Despues de utilizar el casete

Rebobine la cinta hasta el comienzo para evitar distorsiones en la imagen o el sonido. A continuación, coloque el casete en su caja y guárdelo en posición vertical.

### ■ Limpieza del conector dorado

Por lo general, limpie el conector dorado con un hisopo de algodón después de extraer el casete unas 10 veces.

Si el conector dorado del casete está sucio o polvoriento, es posible que el indicador de cinta restante no se muestre correctamente.



Conector dorado

## Acerca del “Memory Stick”

El “Memory Stick” es un soporte de grabación compacto y portátil de circuito integrado con una gran capacidad de datos. La videocámara sólo permite utilizar “Memory Stick Duo,” cuyo tamaño es aproximadamente la mitad de un “Memory Stick”. Sin embargo, no se garantiza el funcionamiento de todos los tipos de “Memory Stick Duo” en la videocámara. (Consulte la lista siguiente para obtener más información.)

Tipos de “Memory Stick”	Grabación/ Reproducción
“Memory Stick” (sin MagicGate)	—
“Memory Stick Duo”*1 (sin MagicGate)	○
“MagicGate Memory Stick”	—
“Memory Stick Duo”*1 (con MagicGate)	○*2*3
“MagicGate Memory Stick Duo”*1	○*3
“Memory Stick PRO”	—
“Memory Stick PRO Duo”*1	○*2*3

\*1 El tamaño de un “Memory Stick Duo” es aproximadamente la mitad del de un “Memory Stick” estándar.”

\*2 Tipos de “Memory Stick” que admiten transferencia de datos de alta velocidad. La velocidad de transferencia de datos varía en función del dispositivo que se utilice.

\*3 “MagicGate” es una tecnología de protección de derechos de autor que graba y transfiere el contenido en un formato codificado. Tenga en cuenta que los datos que utilizan tecnología “MagicGate” no se pueden grabar o reproducir en la videocámara.

- Formato de imagen fija: La videocámara comprime y graba datos de imagen en formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). La extensión de archivo es “.JPG.”
- Nombres de archivos de imágenes fijas:
  - 101-0001: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la videocámara.
  - DSC0001.JPG: Este nombre de archivo aparece en la pantalla de la computadora.

- No se garantiza la compatibilidad de un “Memory Stick Duo” formateado por una computadora (Windows OS/Mac OS) con su videocámara.
- La velocidad de lectura o escritura puede variar según la combinación del “Memory Stick” y el producto compatible con “Memory Stick” que utiliza.

## **En un “Memory Stick Duo” con una lengüeta de protección contra escritura**

Para evitar el borrado accidental de imágenes puede deslizar la lengüeta de protección contra escritura del “Memory Stick Duo” con un objeto pequeño en forma de cuña hasta la posición de protección contra escritura.

## **Notas sobre el uso**

No se compensarán los datos de imagen dañados o perdidos, que pueden producirse en los siguientes casos:

- Si extrae el “Memory Stick Duo,” apaga la videocámara o retira la batería para reemplazarla al mismo tiempo que la videocámara está leyendo o escribiendo archivos de imagen en el “Memory Stick Duo” (mientras el indicador de acceso está encendido o parpadea).
- Si utiliza el “Memory Stick Duo” cerca de imanes o campos magnéticos.

Se recomienda que haga una copia de seguridad de los datos importantes en el disco duro de su computadora.

## **Manipulación de un “Memory Stick”**

Tenga en cuenta las siguientes notas al manipular un “Memory Stick Duo.”

- No aplique demasiada fuerza cuando escriba en el área de anotaciones de un “Memory Stick Duo.”
- No coloque etiquetas ni objetos similares en un “Memory Stick Duo” o en un adaptador para Memory Stick Duo.
- Al transportar o almacenar un “Memory Stick Duo,” guárdelo en su caja.
- No toque ni deje que objetos metálicos entren en contacto con los terminales.

- No doble, deje caer ni aplique fuerza excesiva al “Memory Stick Duo.”
- No desmonte ni modifique el “Memory Stick Duo.”
- No permita que el “Memory Stick Duo” se moje.
- Asegúrese de mantener los soportes “Memory Stick Duo” fuera del alcance de los niños. Existe peligro de que se los traguen.
- No inserte ningún otro objeto que no sea un “Memory Stick Duo” en la ranura para “Memory Stick Duo”. Si lo hiciera, podría provocar fallas de funcionamiento.

## **■ Lugar de uso**

No utilice ni guarde el “Memory Stick Duo” en los siguientes lugares.

- Lugares sometidos a temperaturas extremadamente altas, como un automóvil estacionado en el exterior en verano.
- Lugares que reciban luz solar directa.
- Lugares con humedad extremadamente alta o sometidos a gases corrosivos.

## **■ Adaptador para Memory Stick Duo**

Luego de insertar un “Memory Stick Duo” en el adaptador para Memory Stick Duo, podrá utilizarlo con un dispositivo estándar compatible con “Memory Stick”.

- Cuando se utilice el “Memory Stick Duo” con un dispositivo compatible con “Memory Stick”, asegúrese de insertar el “Memory Stick Duo” en el adaptador para el Memory Stick Duo.
- Al insertar un “Memory Stick Duo” en un adaptador para Memory Stick Duo, asegúrese de que el “Memory Stick Duo” esté colocado mirando hacia la dirección correcta y luego introduzcalo completamente. Tenga en cuenta que el uso indebido puede dañar el dispositivo. Asimismo, si fuerza el “Memory Stick Duo” en la ranura para Memory Stick Duo en la dirección equivocada, es posible que se dañe.
- No inserte un adaptador para Memory Stick Duo sin un “Memory Stick Duo” insertado. Si lo hiciera, podría causar fallas de funcionamiento en la unidad.

## **■ Acerca del “Memory Stick PRO Duo”**

- La capacidad máxima de memoria de un “Memory Stick PRO Duo” que se puede utilizar en la videocámara es de 4 GB
- Esta unidad no es compatible con la transferencia de datos de alta velocidad.

## Acerca del “Memory Stick” (Continuación)

### Compatibilidad de los datos de imágenes

- Los archivos de datos de imágenes grabados en un “Memory Stick Duo” con la videocámara cumplen con el estándar universal “Design rule for Camera File system (Norma de diseño para sistemas de archivos de cámaras)”, establecido por la JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- No es posible reproducir en la videocámara imágenes fijas grabadas con otros dispositivos (DCR-TRV900 ni DSC-D700/D770) que no se ajusten al estándar universal (estos modelos no se venden en algunas regiones).
- Si no puede utilizar un “Memory Stick Duo” que fue utilizado con otro dispositivo, formátelo con su videocámara (pág. 68). Tenga en cuenta que se borrará toda la información del “Memory Stick Duo.”
- Es posible que no se puedan reproducir imágenes con la videocámara:
  - Cuando se reproducen datos de imágenes modificados en la computadora.
  - Cuando se reproducen datos de imágenes grabados con otros dispositivos.

## Acerca de la batería “InfoLITHIUM”

Esta unidad es compatible con baterías “InfoLITHIUM” (serie L).

La videocámara funciona solamente con baterías “InfoLITHIUM”.

“Las baterías InfoLITHIUM” serie L tienen la marca  .

### ¿Qué es una batería “InfoLITHIUM”?

Una batería “InfoLITHIUM” es una batería de iones de litio que posee funciones para comunicar información relacionada con las condiciones de funcionamiento entre la videocámara y un cargador/adaptador de alimentación de ca opcional.

La batería “InfoLITHIUM” calcula el consumo de energía de acuerdo con las condiciones de funcionamiento de la videocámara, y muestra el tiempo de batería restante en minuto.

Con un cargador/adaptador de alimentación de ca se muestra el tiempo de carga y de batería restante.

### Carga de la batería

- Cerciórese de cargar la batería antes de empezar a utilizar la videocámara.
- Le recomendamos que cargue la batería a una temperatura ambiente de 10 a 30 °C hasta que se apague el indicador CHARGE. Si carga la batería a temperaturas superiores o inferiores a este rango, puede provocar deficiencias en la carga.
- Después de haber finalizado la carga, desconecte el cable de la toma DC IN de la videocámara o extraiga la batería.

### Uso eficaz de la batería

- El rendimiento de la batería se reducirá en entornos con temperaturas de 10 °C o inferiores, por lo que el tiempo de utilización de la batería se reducirá. En ese caso, siga una de las recomendaciones siguientes para utilizar la batería durante un período de tiempo más prolongado.
  - Coloque la batería en un bolsillo para calentárla e instálela en la videocámara justo antes de comenzar a filmar.
  - Utilice una batería de alta capacidad: NP-F770/F970 (opcional).

- El uso frecuente de la pantalla LCD o de las funciones de reproducción, avance rápido o rebobinado harán que la batería se agote con mayor rapidez.  
Se recomienda utilizar una batería de alta capacidad: NP-F770/F970.
- Cerciórese de ajustar el interruptor POWER en la posición OFF (CHG) cuando no grabe ni reproduzca en la videocámara. La batería también se consume cuando la videocámara se encuentra en modo de espera de grabación o en modo de pausa de reproducción.
- Tenga preparadas las baterías de repuesto para dos o tres veces el tiempo de grabación previsto y haga pruebas antes de la grabación real.
- No exponga la batería al agua. La batería no es resistente al agua.

## Acerca del indicador de tiempo de batería restante

- Cuando se desconecte la alimentación aunque el indicador de tiempo de batería restante señale que la batería tiene energía suficiente para funcionar, vuelva a cargarla completamente. El tiempo de batería restante se indicará correctamente. Sin embargo, tenga en cuenta que la indicación de batería restante no se restablecerá si la videocámara se utiliza a altas temperaturas durante un tiempo prolongado, si se deja completamente cargada o cuando se utiliza con frecuencia. Utilice únicamente el indicador del tiempo de batería restante como una guía aproximada.
- La marca  que indica que la batería dispone de poca energía parpadea aun si quedan de 5 a 10 min (minuto) de tiempo de batería según las condiciones de funcionamiento o la temperatura ambiente.

## Acerca del almacenamiento de la batería

- Si no se utiliza la batería durante un tiempo prolongado, cárguela completamente y agótela con la videocámara una vez al año para mantener un correcto funcionamiento. Para almacenar la batería, extraígala de la videocámara y colóquela en un lugar seco y fresco.
- Para descargar la batería por completo en la videocámara, deje la videocámara en el modo de espera de grabación de cintas hasta que la alimentación se apague (pág. 17).

## Acerca de la duración de la batería

- La capacidad de la batería disminuye con el tiempo y con el uso constante. Si la disminución del tiempo de uso entre las recargas es considerable, probablemente deba sustituirla por una nueva.
- La vida útil de la batería se rige por las condiciones de almacenamiento, ambientales y de funcionamiento.

# Acerca de i.LINK

La interfaz HDV/DV de esta unidad es compatible con i.LINK. En este apartado se describe el estándar i.LINK y sus características.

## ¿Qué es i.LINK?

i.LINK es una interfaz serie digital que permite transferir señales de audio y video digitales y otros datos a otros dispositivos compatibles con i.LINK. Además, se pueden controlar otros dispositivos con i.LINK.

Los dispositivos compatibles con i.LINK se pueden conectar con un cable i.LINK.

Las aplicaciones posibles son operaciones y transacciones de datos con varios dispositivos de audio y video digitales.

Cuando dos o más dispositivos compatibles con i.LINK están conectados en cadena con la unidad, la operación es posible desde cualquier dispositivo en la cadena. Tenga en cuenta que el método de operación puede variar o que pueden no realizarse transacciones de datos, en función de las especificaciones y características de los dispositivos conectados.

### Notas

- Normalmente, sólo puede conectar un dispositivo a esta unidad con un cable i.LINK. Para conectar esta unidad a un dispositivo compatible con HDV/DV que tenga dos o más interfaces i.LINK, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que deseé conectar.
- i.LINK es un término más coloquial para el bus de transporte de datos IEEE 1394 propuesto por Sony y es una marca comercial aceptada por numerosas empresas.
- IEEE 1394 es un estándar internacional normalizado por el Institute of Electrical and Electronics Engineers.

## Acerca de la velocidad en baudios de i.LINK

La velocidad máxima en baudios de i.LINK varía en función del dispositivo. Existen 3 tipos.

S100 (aprox. 100Mbps\*)

S200 (aprox. 200Mbps)

S400 (aprox. 400Mbps)

La velocidad en baudios se indica en el apartado de "especificaciones" del manual de instrucciones de cada equipo. También

se indica cerca de la interfaz i.LINK en algunos dispositivos.

La velocidad en baudios podrá diferir de la indicada cuando la unidad se conecta a un dispositivo que posee una velocidad máxima en baudios diferente.

### \* ¿Qué es Mbps?

Mbps significa "megabits por segundo", o la cantidad de datos que pueden enviarse o recibirse en un segundo. Por ejemplo, una velocidad en baudios de 100 Mbps significa que en un segundo se pueden enviar 100 megabits de datos.

## Para utilizar las funciones i.LINK en esta unidad

Si desea obtener instrucciones detalladas sobre la realización de copias cuando esta unidad está conectada a otros dispositivos de video que cuentan con una interfaz i.LINK, consulte la página 74.

Esta unidad también se puede conectar a otros dispositivos compatibles con i.LINK fabricados por Sony (por ejemplo, una computadora de la serie VAIO), así como a dispositivos de video.

Algunos dispositivos compatibles con i.LINK, como televisores digitales y reproductores o grabadoras de DVD, MICROMV o HDV no son compatibles con esta unidad. Antes de conectar la unidad a otros dispositivos, asegúrese de confirmar si es compatible con un dispositivo HDV/DV o no. Para obtener más información acerca de las precauciones y el software de aplicación compatible, consulte también el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.

### Nota

- Cuando conecte un dispositivo con un terminal i.LINK a la videocámara a través de un cable i.LINK, apague el dispositivo y desconéctelo del tomacorriente antes de conectar o desconectar el cable i.LINK.

## Acerca del cable i.LINK requerido

Utilice el cable de 4 a 4 contactos Sony de i.LINK (durante la copia HDV/DV).

# Mantenimiento y precauciones

## Uso y cuidados

- No utilice ni almacene la videocámara y los accesorios en los siguientes lugares.
  - Cualquier lugar extremadamente cálido o frío. No los exponga a temperaturas superiores a 60 °C, como por ejemplo, bajo la luz solar directa, cerca de calefactores o en un automóvil estacionado bajo el sol.
  - Cerca de campos magnéticos intensos o vibraciones mecánicas. Podría producirse una falla en el funcionamiento de la videocámara.
  - Cerca de ondas radiofónicas o radiaciones intensas. Es posible que la videocámara no pueda grabar correctamente.
  - Cerca de receptores de AM y de equipos de video. Es posible que se produzcan ruidos.
  - En una playa o un lugar con excesivo polvo. Si entra arena o polvo en la videocámara, podrían producirse fallas en el funcionamiento. En ocasiones, estas fallas pueden ser irreparables.
  - Cerca de ventanas o en exteriores, donde la pantalla LCD, el visor o el objetivo pueden quedar expuestos a la luz solar directa. Esto daña el interior del visor o la pantalla LCD.
  - Cualquier lugar extremadamente húmedo.
- Alimente la videocámara con cc de 7,2 V (batería) o cc de 8,4 V (adaptador de alimentación de ca).
- Para alimentarla con cc o ca utilice los accesorios recomendados en este manual de instrucciones.
- No permita que la videocámara se moje, por ejemplo, con la lluvia o agua de mar. Si la videocámara se moja, podrían producirse fallas en el funcionamiento. En ocasiones, estas fallas pueden ser irreparables.
- Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la videocámara, desconéctela y llévela a revisar a un distribuidor Sony antes de volver a utilizarla.
- Evite manipular, desmontar o modificar la videocámara bruscamente y exponerla a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisotones. Sea especialmente cuidadoso con el objetivo.
- Cuando no vaya a utilizar la videocámara, ajuste el interruptor POWER en OFF (CHG).
- No utilice la videocámara envuelta, por ejemplo, en una toalla. Si lo hiciera, podría recalentarse internamente.
- Cuando desconecte el cable de alimentación, tire del enchufe y nunca del cable.
- Procure no dañar el cable de alimentación al colocar un objeto pesado sobre él.

- Mantenga limpios los contactos metálicos.
- Mantenga el control remoto y la pila tipo botón fuera del alcance de los niños. Si la pila se ingiere accidentalmente, póngase en contacto inmediatamente con un médico.
- Si se producen fugas del líquido electrolítico de la batería,
  - póngase en contacto con su centro de servicio técnico local autorizado de Sony.
  - lávese bien para eliminar todo el líquido que haya entrado en contacto con la piel.
  - si entra líquido en los ojos, láveles con agua abundante y póngase en contacto con un médico.

## ■ Cuando no utilice la videocámara durante un período prolongado

- Encienda la videocámara en forma periódica y reproduzca un videocasete durante 3 min (minuto)
- Consuma toda la batería antes de almacenarla.

## Condensación de humedad

Si traslada la videocámara directamente de un lugar frío a uno cálido, es posible que se condense humedad en su interior, en la superficie de la cinta o en el objetivo. En esta situación, la cinta se puede pegar al tambor del cabezal y dañarse o es posible que la videocámara no funcione correctamente. Si se produce condensación de humedad dentro de la videocámara, aparece [Condensación de humedad. Extraiga el casete.] o [Condensación de humedad. Apague durante 1 hora.]. El indicador no aparecerá cuando la humedad se condense en el objetivo.

## ■ Si se condensó humedad

Ninguna función estará operativa, salvo la de extracción de cinta. Extraiga la cinta, apague la videocámara y déjela con la tapa del casete abierta durante aproximadamente 1 h (hora)

Podrá usar nuevamente su videocámara cuando se cumplan las dos condiciones siguientes:

- El mensaje de advertencia no aparece al conectar la alimentación.
- Ni ni parpadean cuando inserta un casete o cuando presiona los botones de control de video.

Cuando comience a condensarse humedad, es posible que la videocámara no la detecte. Si esto ocurre, algunas veces el videocasete no se expulsa hasta 10 s (segundo) después de haber abierto la tapa. No se trata de una falla de funcionamiento. No cierre la tapa hasta que se expulse el casete.

## ■ Nota sobre la condensación de humedad

Puede condensarse humedad al trasladar la videocámara de un lugar frío a otro cálido (o viceversa) o cuando la utilice en un lugar húmedo, como se muestra a continuación.

- Cuando traslada la videocámara de una pista de esquí a un lugar calentado por un equipo de calefacción.
- Cuando traslada la videocámara de un automóvil o una sala con aire acondicionado a un lugar cálido al aire libre.
- Cuando utiliza la videocámara después de una tormenta o un chaparrón.
- Cuando utiliza la videocámara en un lugar caluroso y húmedo.

## ■ Cómo evitar la condensación de humedad

Cuando traslade la videocámara de un lugar frío a otro cálido, guárdela en una bolsa de plástico y séllala bien. Extrágala de la bolsa cuando la temperatura del interior haya alcanzado la temperatura ambiente (después de una h (hora) aproximadamente).

## Cabezal de video

Si reproduce una cinta grabada en formato HDV, es posible que la imagen y el sonido se congelen durante un momento (aproximadamente 0,5 segundo).

Esto sucede si las señales HDV no se pueden grabar o reproducir correctamente debido a la suciedad de la cinta o del cabezal de video. Esto sucede con bastante poca frecuencia, dependiendo del casete, aunque éste sea nuevo o no se haya utilizado mucho.

Si este punto de congelación se crea durante la reproducción, es posible solucionar el problema y ver las imágenes si las rebobina

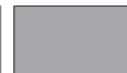
después de avanzarlas ligeramente. Dicho punto de congelación no se puede recuperar si se creó durante la grabación.

Para evitar dicho problema, utilice cassetes mini DV de Sony.

- Si se producen los siguientes problemas, límpie los cabezales de video durante 10 segundo con el casete limpiador Sony DVM-12CLD (opcional).
  - Las imágenes de reproducción no se mueven.
  - Las imágenes de reproducción no aparecen.
  - El sonido se interrumpe.
  - [!][!] Cabezal de video sucio; use casete limpiador.] aparece en la pantalla durante la grabación.
- Con el formato HDV se produce el siguiente fenómeno:



La pantalla de reproducción se queda en pausa.



La pantalla de reproducción se queda en blanco.  
(Pantalla en azul liso)

- Con el formato DV se produce el siguiente fenómeno:



Se produce ruido de bloque.



La pantalla de reproducción se queda en blanco.  
(Pantalla en azul liso)

- Los cabezales de video se desgastarán después de un uso prolongado. Si no puede obtener una imagen nítida incluso después de usar un casete limpiador (opcional), es posible que se hayan desgastado los cabezales de video. Póngase en contacto con su distribuidor Sony o con un centro de servicio técnico local autorizado por Sony para reemplazar los cabezales.

## Pantalla LCD

- No ejerza presión excesiva sobre la pantalla LCD porque podría dañarla.
- Cuando utilice la videocámara en un lugar frío, es posible que en la pantalla LCD aparezca una imagen residual. No se trata de una falla de funcionamiento.
- Mientras utiliza la videocámara, la parte posterior de la pantalla LCD se puede calentar. No se trata de una falla de funcionamiento.

### ■ Limpieza de la pantalla LCD

Si la pantalla LCD se ensucia con las huellas dactilares o polvo, se recomienda utilizar un paño suave para limpiarla. Si utiliza el kit de limpieza para la pantalla LCD (opcional), no aplique el líquido de limpieza directamente sobre la pantalla. Utilice papel limpiador humedecido con el líquido.

## Manejo de la carcasa

- Si la carcasa está sucia, límpie el cuerpo de la videocámara con un paño suave ligeramente humedecido con agua y, a continuación, séquelo con un paño suave y seco.
- Procure no realizar lo siguiente para evitar dañar el acabado.
  - Utilizar productos químicos como, por ejemplo, diluyentes, bencina, alcohol, paños químicos, repelentes, insecticidas y filtro solar.
  - Sostener la videocámara con este tipo de sustancias en las manos.
  - Dejar la carcasa en contacto con objetos de goma o vinilo durante un tiempo prolongado.

## Cuidado y almacenamiento del objetivo

- Frote la superficie del objetivo con un paño suave en los siguientes casos:
  - Cuando haya huellas dactilares en la superficie del objetivo.
  - En lugares cálidos o húmedos
  - Cuando el objetivo esté expuesto al aire salado como, por ejemplo, a orillas del mar.
- Guárdelo en un lugar bien ventilado donde no haya demasiada suciedad ni polvo.
- Para evitar la aparición de moho, límpie el objetivo en forma periódica como se describe anteriormente. Se recomienda que haga

funcionar la videocámara aproximadamente una vez al mes para mantenerla en óptimo estado durante un tiempo prolongado.

## Carga de la batería recargable preinstalada

La videocámara cuenta con una batería recargable preinstalada que permite conservar la fecha, la hora y otros ajustes, incluso si el interruptor POWER está ajustado en OFF (CHG). La batería recargable preinstalada está siempre cargada mientras su videocámara está conectada al tomacorriente de pared mediante el adaptador de alimentación de ca o mientras la batería está insertada. La batería recargable se descargará completamente en aproximadamente **3 meses** si no utiliza en absoluto su videocámara, sin conectar el adaptador de alimentación de ca y sin acoplar la batería. Utilice su videocámara luego de cargar la batería recargable preinstalada. Sin embargo, aunque la batería recargable preinstalada no esté cargada, no se verá afectado el funcionamiento de la videocámara con la condición de que no grabe la fecha.

### ■ Procedimientos

Conecte la videocámara a un tomacorriente de pared mediante el adaptador de alimentación de ca suministrado y deje el interruptor POWER ajustado en la posición OFF (CHG) durante más de 24 hora.

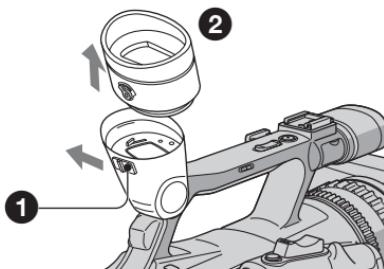
## Mantenimiento y precauciones (Continuación)

### Para eliminar el polvo del interior del visor

---

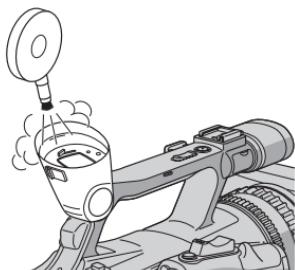
#### 1 extraiga el visor.

Mientras desliza la palanca de liberación del visor hacia la izquierda ①, extraiga el visor ②.



---

#### 2 Elimine el polvo del interior del visor y de la pieza que se muestra a continuación mediante un soplador.



---

#### 3 Coloque el visor según el procedimiento inverso del paso 1.

---

# Especificaciones

## Sistema

### Sistema de grabación de video (HDV)

Sistema de exploración helicoidal  
de 2 cabezales giratorios

### Sistema de grabación de video (DV)

Sistema de exploración helicoidal  
de 2 cabezales giratorios

### Sistema de grabación de imágenes fijas

Exif Ver. 2.2\*

### Sistema de grabación de audio (HDV)

Cabezales giratorios, MPEG-1 Audio  
Layer -2, Cuantización: 16 bits  
(Fs 48 kHz, estéreo)  
velocidad de transferencia: 384 kbps

### Sistema de grabación de audio (DV)

Cabezales giratorios, sistema PCM,  
Cuantización: 12 bits (Fs 32 kHz  
estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz  
estéreo)

## Señal de video

Color NTSC, normas EIA  
Especificación 1080/60i

## Casetes utilizables

Casetes mini DV con la marca **Mini DV**  
impresa

### Velocidad de la cinta (HDV)

Aprox. 18,81 mm/s

### Velocidad de la cinta (DV)

SP: Aprox. 18,81 mm/s

LP: Aprox. 12,56 mm/s

## Tiempo de grabación/reproducción (HDV)

60 min (utilizando un casete DVM60)

## Tiempo de grabación/reproducción (DV)

SP: 60 min (utilizando un casete  
DVM60)

LP: 90 min (utilizando un casete  
DVM60)

## Tiempo de avance rápido/rebobinado

Aprox. 2 min 40 s (utilizando un casete  
DVM60 y la batería recargable)

Aprox. 1 min 45 s (con un casete  
DVM60 y el adaptador de alimentación  
de ca)

## Visor

Visor electrónico (color)

## Dispositivo de imagen

3 sensores CMOS de 4,5 mm (tipo 1/4)

Píxeles de grabación (grabación fija  
en HDV/DV16:9):

Máx. 1,20 Mega (1 440 × 810) píxeles \*

Bruto: aprox. 1 120 000 píxeles

Efectivo (película, 4:3):

778 000 píxeles

Efectivo (película, 16:9):

1 037 000 píxeles

Efectivo (imagen fija, 4:3):

778 000 píxeles

Efectivo (imagen fija, 16:9):

1 037 000 píxeles

## Objetivo

Carl Zeiss Vario-Sonnar T\*

20 × (Óptico), Aprox. 30 × (Digital),  
cuando [EXTENS.DIG.] está ajustado  
en [ACTIVADO]) Distancia focal

## Temperatura de color

f=3,9 ~ 78 mm

Si se convierte en una cámara de  
imágenes fijas de 35 mm

37,4 ~ 748 mm (16:9),

45,7 ~ 914 mm (4:3)

F1,6 ~ 2,8

Diámetro del filtro: 62 mm

## Temperatura de color

[INTERIOR] (3 200 K),

[EXTERIOR] (5 800 K)

## Iluminación mínima

4 lx (lux) (F 1,6)

\* "Exif" es un formato de archivo de  
imágenes fijas establecido por la JEITA  
(Japan Electronics and Information  
Technology Industries Association).

Los archivos con este formato pueden  
disponer de información adicional  
como, por ejemplo, información de  
ajuste de la videocámara en el momento  
de grabar.

# Especificaciones (Continuación)

\*<sup>2</sup>La resolución de las imágenes fijas se obtiene mediante la exclusiva selección de píxeles del sensor ClearVid CMOS de Sony y del sistema de procesamiento de imágenes (nuevo procesador de imágenes mejorado).

## Conectores de salida

### Salida AUDIO/VIDEO/

Conejero de 10 contactos

Señal de video: 1 Vp-p, 75 Ω (ohm)

Señal de luminancia: 1 Vp-p, 75 Ω (ohm)

Señal de crominancia: 0,286 Vp-p,  
75 Ω (ohm)

Señal de audio: 327 mV (con una  
impedancia de carga de 47 kΩ  
(kiloohm)), impedancia de salida  
inferior a 2,2 kΩ (kiloohm)

### Toma COMPONENT OUT

Y: 1 Vp-p, 75 Ω (ohm),

PB/PR, CB/CR: +/- 350 mVp-p

### Toma HDMI OUT

Conejero HDMI

## Conectores de entrada/salida

### Toma LANC

Minitoma miniestéreo (Ø 2,5 mm)

### Toma USB

mini B

### i HDV/DV toma

Interfaz i.LINK (IEEE 1394, conector  
de 4 contactos, S100)

## Pantalla LCD

### Imagen

8,8 cm (tipo 3,5, formato 16:9)

### Número total de puntos

211 200 (960 × 220)

## Generales

### Requisitos de alimentación

cc de 7,2 V (batería)

cc de 8,4 V (adaptador de alimenta-  
ción de ca)

### Consumo eléctrico medio

Durante la grabación con el visor con  
el ajuste de brillo normal:

Grabación HDV de 5,9 W

Grabación DV de 5,7 W

Durante la grabación con la pantalla

LCD con el ajuste de brillo normal:

Grabación HDV de 5,9 W

Grabación DV de 5,7 W

### Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a +40 °C

### Temperatura de almacenamiento

De -20 °C a +60 °C

### Dimensiones (aprox.)

145 × 156 × 322 mm (an/al/prf)

incluidas las partes salientes

145 × 156 × 322 mm (an/al/prf)

incluidas las partes salientes con  
la batería NP-F570

### Peso (aprox.)

1,4 kg sólo la unidad principal

1,6 kg incluida la batería recargable

NP-F570, casete y parasol con tapa  
del objetivo.

### Accesorios suministrados

Consulte la página 12.

## Adaptador de alimentación de ca AC-L15A

### Requisitos de alimentación

ca de 100 V a 240 V y 50/60 Hz

### Consumo eléctrico

De 0,35 a 0,18 A

### Consumo de energía

18 W

### Voltaje de salida

cc de 8,4 V

1,5 A ó 1,7 A (refiérase a la etiqueta del adaptador suministrado)

### Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a 40 °C

### Temperatura de almacenamiento

De -20 °C a +60 °C

### Dimensiones (aprox.)

56 × 31 × 100 mm (an/al/prf)

sin incluir las partes salientes

### Peso (aprox.)

190 g excluido el cable de alimentación

## Batería recargable NP-F570

### Voltaje máximo de salida

cc de 8,4 V

### Voltaje de salida

cc de 7,2 V

### Capacidad

15,8 Wh (2 200 mAh)

### Dimensiones (aprox.)

38,4 × 20,6 × 70,8 mm (an/al/prf)

### Peso (aprox.)

100 g

### Temperatura de funcionamiento

De 0 °C a 40 °C

### Tipo

Iones de litio

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

## Marcas comerciales

- "Handycam" y  son marcas comerciales registradas de Sony Corporation.
- "Memory Stick," "" "Memory Stick Duo," "" "Memory Stick PRO Duo," "" "MagicGate," "" "MagicGate Memory Stick" y "MagicGate Memory Stick Duo" son marcas comerciales de Sony Corporation.
- "InfoLITHIUM" es una marca comercial de Sony Corporation.
- i.LINK y  son marcas comerciales de Sony Corporation.
- Mini  Digital Video Cassette es una marca comercial.
- Microsoft, Windows, Windows Vista y Windows Media son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de U.S. Microsoft Corporation en los Estados Unidos y otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales registradas de Apple Inc. en los Estados Unidos y otros países.
- HDV y el logotipo de HDV son marcas comerciales de Sony Corporation y Victor Company of Japan, Ltd.
- HDMI, el logotipo de HDMI y High-Definition Multimedia Interface (Interfaz multimedia de alta definición) son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de HDMI Licensing LLC.
- Pentium es una marca comercial o marca registrada de Intel Corporation.

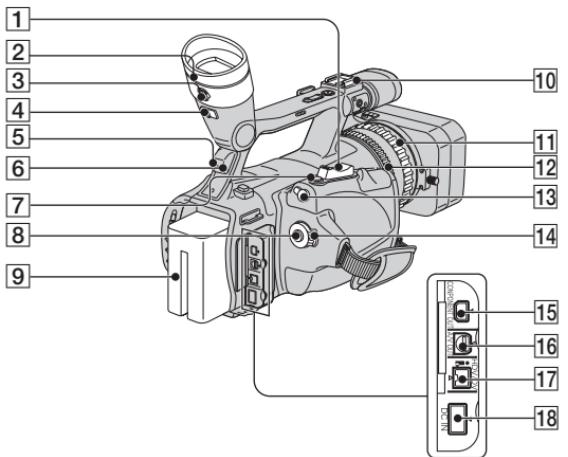
Todos los demás nombres de productos mencionados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivas compañías. Además, <sup>TM</sup> y <sup>®</sup> no se mencionan en cada caso en este manual.

## Notas acerca de la licencia

QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE NO SEA EL USO PERSONAL DEL CONSUMIDOR SIEMPRE QUE CUMPLA CON EL ESTÁNDAR MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE LA INFORMACIÓN DE VIDEO DE ARCHIVOS MULTIMEDIA EMPAQUETADOS, SIN UNA LICENCIA DE PATENTES APLICABLES EN LA CARTERA DE PATENTES DE MPEG-2, CUYA LICENCIA SE ENCUENTRA DISPONIBLE EN MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

# Identificación de piezas y controles

Los números indicados entre paréntesis corresponden a las páginas de referencia.



- [1]** Palanca del zoom (29)
- [2]** Visor (18)
- [3]** Palanca de ajuste del objetivo del visor (18)
- [4]** Palanca de liberación del visor (110)
- [5]** Sensor remoto (atrás) (119)
- [6]** Indicador Rec (atrás) (24)  
El indicador de grabación parpadea cuando queda poca cinta o energía de la batería.
- [7]** Botón PHOTO/EXPANDED FOCUS (26)
- [8]** Botón REC START/STOP (24)
- [9]** Batería (14)
- [10]** Zapata para accesorios

**[11]** Anillo de enfoque (30)

**[12]** Anillo del zoom (29)

**[13]** LANC Toma

La toma de control LANC se utiliza para controlar el transporte de la cinta de los dispositivos de video y de los periféricos conectados.

**[14]** Interruptor POWER(17)

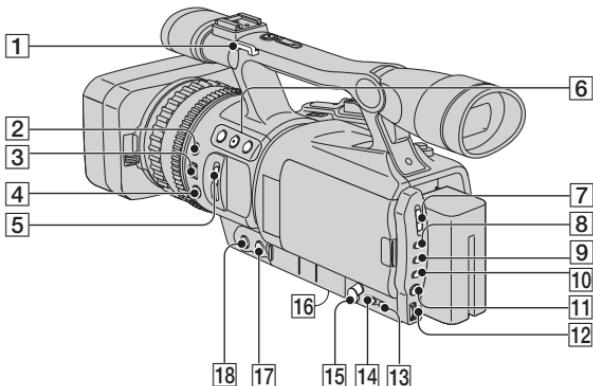
**[15]** Toma COMPONENT OUT (47)

**[16]** Toma A/V OUT (47)

**[17]** Toma HDV/DV (47)

**[18]** Toma DC IN (14)

## Identificación de piezas y controles (Continuación)

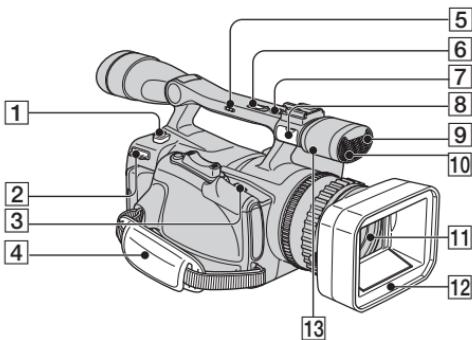


- [1] Gancho para el tirante (117)
- [2] Botón EXPOSURE/IRIS (31)
- [3] Selector EXPOSURE/IRIS (31)
- [4] Botón PUSH AUTO FOCUS (30)
- [5] Interruptor ND FILTER(32)
- [6] Botones ASSIGN (1/2/3)\*(38)
- [7] Interruptor AUTO LOCK(32)
- [8] Botón GAIN (33)
- [9] Botón SHUTTER SPEED (33)
- [10] Botón WHT BAL (balance de blancos)  
(34)

- [11] Botón MENU (52)
- [12] Selector SEL/PUSH EXEC (20)
- [13] Botón STATUS CHECK (43)
- [14] Botón PICTURE PROFILE (35)
- [15]  $\cap$  toma para auriculares  
Cuando utiliza auriculares, el altavoz  
en su videocámara se silencia.

[16] Receptáculo para trípode  
Asegúrese de que la longitud del tornillo  
del trípode sea menor que 5,5 mm De lo  
contrario, no podrá colocar el trípode en  
forma segura y la videocámara puede  
dañarse.

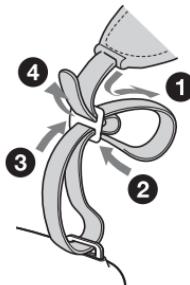
- [17] Botón FOCUS \* (30)
  - [18] Botón EXPANDED FOCUS (31)
- \* El botón 2 ASSIGN, botón FOCUS y  
SHUTTER SPEED tienen puntos táctiles  
en relieve para facilitar la localización de los  
botones.



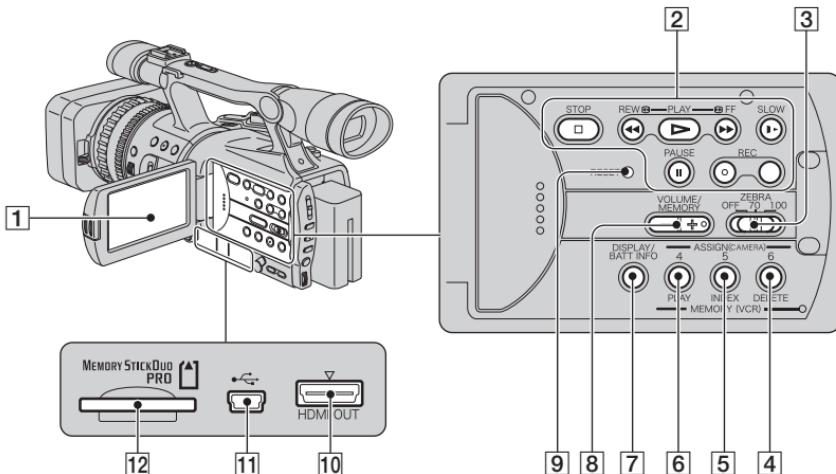
- [1]** Botón BATT RELEASE (liberación de la batería) (15)
- [2]** Gancho para el tirante (117)
- [3]** Palanca □ OPEN/EJECT (22)
- [4]** Correa de sujeción (17)
- [5]** Interruptor del zoom manija (H/L/OFF) (29)
- [6]** Botón del zoom manija (29)
- [7]** Botón REC START/STOP (24)
- [8]** MIC toma  
Cuando se conecta un micrófono, éste tiene prioridad ante el micrófono interno para grabar sonido.
- [9]** Indicador Rec (adelante) (24)  
El indicador de grabación parpadea cuando queda poca cinta o energía de la batería.
- [10]** Sensor remoto (adelante) (119)
- [11]** Objetivo (4)
- [12]** Parasol con tapa del objetivo (13)
- [13]** Micrófono

### Colocación del tirante

Coloque el tirante (opcional) en los ganchos destinados para tal fin.



## Identificación de piezas y controles (Continuación)



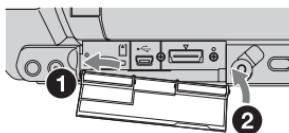
- [1]** Pantalla LCD (18)
- [2]** Botones de control de video (REW, PLAY\*, FF, PAUSE, STOP, SLOW, REC) (27)
- [3]** Interruptor ZEBRA(33)
- [4]** Botón ASSIGN6/MEMORY/DELETE (38, 78)
- [5]** Botón ASSIGN5/MEMORY/INDEX (28, 38)
- [6]** Botón ASSIGN4/MEMORY/PLAY (28, 38)
- [7]** DISPLAY/BATT INFO botón (43, 44)
- [8]** Botón VOLUME/MEMORY \* (28)
- [9]** RESET botón  
Si presiona el botón RESET, todos los ajustes, incluido el ajuste del reloj, regresan a los valores predeterminados (excepto los ajustes de Picture Profile y Camera Profile).
- [10]** Toma HDMI OUT (47)
- [11]** Toma USB (79)

- [12]** "Memory Stick Duo" ranura (22)

\* Los botones PLAY, VOLUME/MEMORY e MEMORY/INDEX tienen puntos táctiles en relieve. (El botón MEMORY/INDEX lo tiene en el lado +.) Úselo para identificar la ubicación de los botones.

### Colocación de la cubierta de la toma

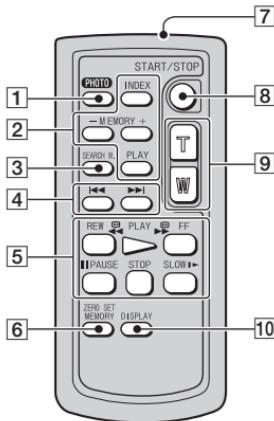
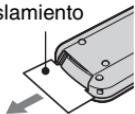
Coloque la cubierta de la toma como se muestra en la ilustración.



## Control remoto

Retire la lámina de aislamiento del control remoto antes de utilizarlo.

### Lámina de aislamiento



#### **[1] PHOTO (26)**

La imagen de la pantalla que aparece al presionar este botón se grabará en el "Memory Stick Duo" como una imagen fija.

#### **[2] Botones de Memory control (Índice, +/-, Memoria/reproducción) (28)**

#### **[3] SEARCH M. (45)**

#### **[4] ▶◀ ▶▶**

#### **[5] Botones de Video control (Rebobinado, Reproducción, Avance rápido, Pausa, Parada, Cámara lenta) (27)**

#### **[6] ZERO SET MEMORY (45)**

#### **[7] Transmisor**

#### **[8] START/STOP (24, 45)**

#### **[9] Power zoom (29)**

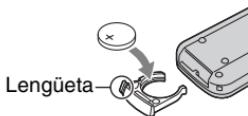
#### **[10] DISPLAY (43)**

### Notas

- Apunte el control remoto hacia el sensor respectivo para operar la videocámara.
- No apunte el control remoto hacia fuentes de iluminación intensa, como la luz solar directa o las luces intensas. De lo contrario, puede que no funcione adecuadamente.
- Cuando utiliza el control remoto suministrado con la videocámara, la videogravadora también puede funcionar. En ese caso, seleccione un modo de control distinto a VTR 2 para su videogravadora o cubra el sensor de ésta con papel negro.

### Para cambiar la pila del control remoto

- ① Al tiempo que mantiene presionada la lengüeta, inserte su uña en la ranura para extraer el compartimiento de la pila.
- ② Coloque una pila nueva con el lado + mirando hacia arriba.
- ③ Vuelva a insertar el compartimiento de la pila en el control remoto hasta que calce.



### ADVERTENCIA

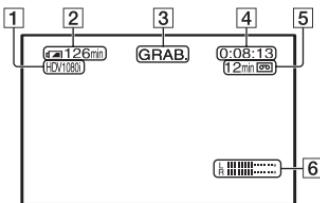
La pila puede explotar si se utiliza de forma incorrecta. No la recargue, desmonte ni arroje al fuego.

- Cuando la pila de litio se agota, es posible que se reduzca la distancia de operación del control remoto o que éste no funcione correctamente. En este caso, reemplace la pila con una de litio Sony CR2025. Si utiliza otra pila, se podría producir un incendio o explosión.

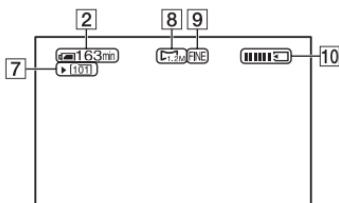
# Indicadores para la pantalla LCD y el visor

Los números indicados entre paréntesis corresponden a las páginas de referencia.  
Los indicadores no se grabarán en la cinta durante la grabación.

## Grabación de películas



## Grabación de imágenes fijas



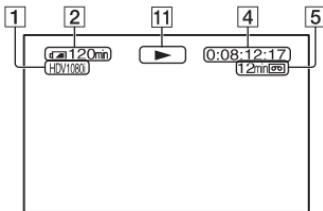
- [1] Formato de grabación (HDV1080i o DV) (65)  
El modo de grabación (SP o LP) también se muestra en el formato DV.
- [2] Carga restante de la batería (aprox.)
- [3] Estado de grabación ([ESPERA] (en espera) o [GRAB.] (grabación))
- [4] Durante la grabación:  
Contador de cinta (hora: minuto: segundo)  
Durante la reproducción:  
Código de tiempo (hora: minuto: segundo: cuadro)
- [5] Capacidad de grabación de la cinta (aprox.)
- [6] Visualización de nivel de audio (63)

- [7] Carpeta de grabación (69)
- [8] Tamaño de la imagen (67)
- [9] Calidad ([FINE] o [STD]) (67)
- [10] Indicador de grabación

## Código de datos durante la grabación

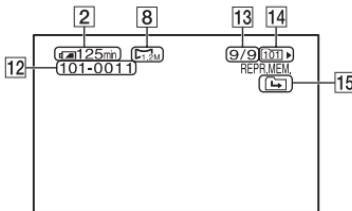
Los datos de fecha y hora durante la grabación y los datos de ajuste de la cámara se grabarán automáticamente. No aparecen en pantalla durante la grabación, pero podrá comprobarlos en [CÓDIGO DATOS] durante la reproducción (63).

## Visualización de películas



- [11] Indicador de transporte de la cinta  
El modo de grabación (SP o LP)  
aparece al reproducir una cinta grabada  
en el formato DV. 

## Visualización de imágenes fijas

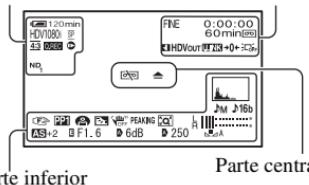


- [12] Nombre del archivo de datos  
[13] Número de imagen/Número total  
de imágenes grabadas en la carpeta  
de reproducción actual  
[14] Carpeta de reproducción (69)  
[15] Icono de la carpeta anterior/siguiente  
Los iconos  ,  ,  aparecen  
cuando se muestra la primera o la última  
imagen de la carpeta actual y cuando existen  
varias carpetas en el mismo "Memory Stick  
Duo." Puede ir a la carpeta Anterior/Siguiente  
con el botón VOLUME/MEMORY.

# Indicadores para la pantalla LCD y el visor (Continuación)

## Indicadores que aparecen al realizar cambios

Parte superior izquierda



Parte inferior

Parte superior derecha

Parte central

## Parte superior izquierda

Indicador	Significado
<b>HDV1080i DV</b>	Formato de grabación (65)
<b>SP LP</b>	MODO GRAB.DV (65)*
<b>4:3</b>	GRAB.PAN.DV (66)*
<b>Q.REC</b>	GRAB.RÁPIDA (71)**
<b>REC</b>	GR.CUADRO DV (58)*
<b>ND<sub>1</sub> ND<sub>2</sub> ND OFF</b>	Filtro ND (32)

## Parte superior derecha

Indicador	Significado
<b>FINE STD</b>	Calidad de imagen fija (67)
<b>MARCA</b>	MARCA ÍNDICE (40)
<b>HDVIN DVIN</b>	Entrada HDV/Entrada DV (76)
<b>HDVout DVout</b>	Salida HDV/Salida DV (75)
<b>iLINK</b>	Conexión i.LINK (47, 72)
<b>+0-</b>	Ajuste de memoria en cero (45)
<b>WB OFF</b>	Luz de fondo de la pantalla LCD apagada (18)

## Parte central

Indicador	Significado
<b>ADVERTENCIA</b>	Advertencia (97)

## Parte inferior

Indicador	Significado
<b>HISTOGRAMA</b>	HISTOGRAMA (62)
<b>J16b</b>	MODO AUD.DV (Modo de audio DV) (60)*
<b>JM</b>	NIV.GRAB.AUD (60)
<b>ENFOQUE</b>	Enfoque manual (30)
<b>PP1 ~ PP6</b>	Picture profile (35)
<b>SCENARIO</b>	ESCENARIO (59)
<b>Luz de fondo</b>	Luz de fondo (59)
<b>OFF</b>	SteadyShot apagado (56)
<b>PEAKING</b>	ATENUACIÓN (61)
<b>EXTENS.DIG.</b>	EXTENS.DIG. (59)
<b>CAMBIO AE</b>	CAMBIO AE (57)
<b>E</b>	Control de selector EXPOSURE/IRIS (30)
<b>A</b>	Ajuste automático (63)
<b>B</b>	Balance de blancos (34)

\* Los ajustes pueden realizarse únicamente para imágenes en formato DV.

\*\* Los ajustes pueden realizarse únicamente para imágenes en formato HDV.

## Índice

## Numérico

1080i/480i .....	66
12BIT .....	60
16BIT .....	60
480i .....	66

A

Adaptador de alimentación de ca .....	14
Adaptador para Memory Stick Duo .....	103
Ajuste de memoria en cero .....	45
AJUS.RELOJ .....	70
Anillo de enfoque .....	30
Anillo del zoom .....	29
ASIG. BOTÓN .....	70
ASIG. SELEC .....	55
ATENUACIÓN .....	61
AYUDA ENF. .....	57

B

Balance de blancos .....	34
<b>BARRA COLOR .....</b>	<b>56</b>
<b>Batería</b>	
Batería .....	14
Información de la batería .....	44
Batería "INFOLITHIUM" ....	104
Batería recargable preinstalada.....	109
<b>BORR TODO .....</b>	<b>68</b>
Botón BATT RELEASE (liberación de la batería) .....	15
Botón DISPLAY/ BATT INFO .....	18, 43, 44
Botón EXPOSURE/IRIS .....	31
Botón FOCUS.....	30
Botón GAIN .....	33
Botón MEMORY/INDEX ....	27
Botón MEMORY/PLAY .....	27
Botón MENU.....	20
Botón OPEN .....	18

Botón PHOTO/ EXPANDED FOCUS .....	24
Botón PLAY .....	27
Botón PUSH AUTO FOCUS.....	30
Botón REC START/STOP... Botón RESET.....	24 118
Botón SHUTTER SPEED....	33
Botón STATUS CHECK ....	43
Botón WHT BAL.....	34
Botón ZERO SET MEMORY.....	45
Botones ASSIGN .....	38
Botones de control de video .....	118
Botón MEMORY/ DELETE.....	78
Botón PICTURE PROFILE .....	35
Botón VOLUME/ MEMORY.....	27
BRILLO LCD .....	63
Búsqueda de fechas .....	45
Búsqueda de imágenes .....	27
Búsqueda final.....	40, 91, 94
Búsqueda por índice .....	46
<b>C</b>	
Cabezal de video .....	108
Cable de alimentación.....	14
cable de conexión de A/V con S VIDEO.....	51, 72
Cable de conexión de A/V .....	48, 72
Cable de video componente ..	48
Cable HDMI.....	49
Cable i.LINK.....	49, 75, 85
Cable USB.....	12, 79, 82
CALIDAD .....	67
Calidad de imagen HD (alta definición) .....	47
Calidad de imagen SD (definición estándar) .....	47

CAMBIO AE .....	32, 57
CAMBIO WB .....	36
CAMERA PROF.	
(Perfil de cámara) .....	69
Carga restante de la batería... <td>44</td>	44
Carpetas	
CARP. GRAB.	
(Carpeta de grabación) .....	69
CARP. REPR.	
(Carpeta de reproducción) .....	69
NUEVA CARP. ....	69
CARPACTUAL .....	68
CARP. GRAB.	
(Carpeta de grabación) .....	69
CARP. REPR.	
(Carpeta de reproducción) ....	69
Casete .....	22
Cinta .....	101
Cebra.....	33
CINE.....	35
CINEMATONE GAMMA... <td>36</td>	36
Clavija de cc .....	14
CLOCK SET .....	20
CÓDIGO DATOS .....	63
Código de tiempo .....	120
COLOR LCD.....	63
Compartimiento del casete ... <td>22</td>	22
COMPONENTE .....	66
Comprobación de estado .....	43
Computadora .....	82
Condensación de humedad.....	107
Conexión	
Televisor.....	47
VCR.....	72
Contador de cinta.....	45, 120
Control remoto.....	119
CONV.AMPLIA .....	56
CONV.iLINK .....	47, 66
Copia.....	72
COPIAR .....	37

# Índice (Continuación)

Correa de sujeción ..... 17  
CTRL REMOTO  
(Control remoto) ..... 71  
Cubierta de la toma ..... 22  
CURVA TRANS ..... 58

## D

DATOS CÁMARA ..... 63  
DESVANECEDOR ..... 59  
DE.TONO PIEL ..... 36  
DV ..... 65  
DV AU. MODO  
(Modo de audio DV) ..... 60

## E

Elementos de menú ..... 53  
Elementos suministrados ..... 12  
Eliminación de ajustes  
de perfil de cámara ..... 70  
Eliminación de imágenes  
grabadas ..... 78  
Enfoque ..... 30  
Enfoque ampliado ..... 31  
Enfoque automático  
de una pulsación ..... 30  
ENFOQ.FOTO/AMPL. ..... 70  
ESCENARIO ..... 59  
Especificaciones ..... 111  
ESTÁNDAR ..... 67  
ESTÉREO ..... 60  
Exploración con salto ..... 27  
EXPOSICIÓN ..... 31  
EXPOSICIÓN/IRIS ..... 55  
EXPOSURE/IRIS ..... 31  
EXP.FOCUS TYPE ..... 62  
EXTENS.DIG.  
(Extensión digital) ..... 59, 91  
Exterior ..... 35

## F

FASE COLOR ..... 36  
FECHA ..... 63

FECHA/HORA ..... 21, 120  
Filtro ND ..... 32  
FINO ..... 67  
Focus infinity ..... 39  
FORMATO ..... 68  
Formato DV ..... 65  
Formato HDV ..... 8, 100  
FORM.GRAB ..... 65  
Fuente de alimentación  
externa ..... 16  
Función de conversión ..... 8  
FUND BLANCO ..... 59  
FUND NEGRO ..... 59

## G

Ganancia ..... 33  
Gancho para  
el tirante ..... 116, 117  
GIRAR SELEC ..... 55  
Grabación ..... 24  
GRAB.PAN.DV ..... 66  
GRAB.RÁPIDA ..... 71  
Gran angular ..... 29  
GR.CUADRO DV ..... 58  
GR.LEN.UNIF. (Grabación  
lenta uniforme) ..... 55, 91  
GUÍA FOTOG ..... 62

## H

HDV ..... 65  
HDV1080i ..... 65  
HISTOGRAMA ..... 62, 91  
HORA MUNDO ..... 70

## I

Imágenes fijas ..... 26, 28  
Impresión de imágenes  
grabadas ..... 79  
Imprimir ..... 79  
IMPR. PictBridge ..... 70  
Indicador CHARGE ..... 14  
Indicador de acceso ..... 23

Indicadores ..... 122  
Indicadores de advertencia ..... 97  
IND. GRAB. (Indicador  
de grabación) ..... 24, 71  
INTELIGENTE ..... 57  
Interior ..... 35  
Interruptor AUTO LOCK ..... 32  
Interruptor POWER ..... 17  
Interruptor ZEBRA ..... 33  
IRIS ..... 31  
iLINK ..... 106

## J

JPEG ..... 102

## L

Lámina de aislamiento ..... 119  
LANGUAGE ..... 70  
LCD ..... 18  
Lengüeta de protección  
contra escritura ..... 101, 103  
LÍMITE AGC ..... 57  
LÍM.IRIS AUT ..... 57  
LINEAR ..... 58  
LP (Reproducción  
de larga duración) ..... 65  
LUZ DE FONDO ..... 59, 91  
Luz de fondo de la pantalla  
LCD ..... 18  
LUZ F.VISOR ..... 63

## M

Macintosh ..... 82  
Mantenimiento ..... 107  
MARCA ÍNDICE ..... 40  
MARCADOR ..... 62  
Memory Stick ..... 2, 102  
Memory Stick Duo ..... 22, 103  
Insertar/Expulsar ..... 22  
Lengüeta de protección  
contra escritura ..... 103  
Número de imágenes  
que se pueden grabar ..... 67

“Memory Stick PRO Duo” .....	103
Mensajes de advertencia .....	98
<b>N</b>	
Elementos de menú .....	53
Menú AJUSTE	
AUDIO .....	60
Menú AJUSTE CÁM .....	55
Menú AJUSTE PANT .....	61
Menú GRAB.ENT/ SAL .....	65
Menú OTROS .....	69
Menú AJUS.MEMOR .....	67
Uso del menú .....	52
Menú AJUSTE AUDIO .....	60
Menú AJUSTE CÁM .....	55
Menú AJUSTE PANT .....	61
Menú AJUS.MEMOR .....	67
Menú GRAB.ENT/SAL .....	65
Menú OTROS .....	69
MEZCLA .....	61
MEZCL.AUD.DV .....	60
Micrófono .....	117
Modo de espejo .....	25
MODO GRAB.DV (Modo de grabación) .....	65
MONOTONO .....	35
MPEG2 .....	87
MULTISONIDO .....	60
M.ALIM.VISOR .....	63
<b>O</b>	
Ocular grande .....	19
<b>P</b>	
PAL .....	100
Palanca de ajuste del objetivo del visor .....	18
Palanca de liberación del visor .....	110
Palanca del zoom .....	29
Palanca OPEN/EJECT .....	22
Pantalla de índice .....	28
PARADA SUAVE .....	58
Parasol con tapa del objetivo .....	13
PictBridge .....	70, 79
Picture profile .....	35
Pila de litio tipo botón .....	119
PITIDO .....	71
POTEN.CONTR .....	56, 91
PUESTA SOL .....	35
<b>R</b>	
Ranura para “Memory Stick Duo” .....	23
Receptáculo para trípode .....	115
RED.PARPADEO .....	57
Reproducción .....	27
Requisitos del sistema	
Macintosh .....	82
Windows .....	82
RESET .....	37, 118
RESPUESTA AE .....	57
RESTANTE .....	64
RETRATO .....	35
Revisión de grabación .....	40, 94
<b>S</b>	
SALIDA PANT .....	64
SAL-V/LCD .....	64
Selector EXPOSURE/ IRIS .....	31
Selector SEL/ PUSH EXEC .....	20
SELEC.USB .....	70
Señal de índice .....	40
SENSIBIL.AWB .....	57
SENS.SELECT .....	55
SHOT TRANS .....	38, 58
Sistema de 3 sensores ClearVid CMOS .....	9
Sistemas de televisión en color .....	100
Solución de problemas .....	88
SP (Reproducción estándar) .....	65
ST1 .....	60
ST2 .....	61
STEADYSHOT .....	56
<b>T</b>	
TAM.LETRA .....	64
Telefoto .....	29
Televisor .....	47
Televisor 16:9 (panorámico) o 4:3 .....	47
Televisor de alta definición .....	47
Tiempo de carga .....	15
Tiempo de grabación .....	15
Tiempo de reproducción .....	16
TIEMP.TRANS .....	58
TIPO TV .....	66
Tirante .....	117
TODOS ARCH .....	68
Toma A/V (audio/video) OUT .....	48
Toma COMPONENT OUT .....	48
Toma DC IN .....	14
Toma HDMI .....	115
Toma HDMI OUT .....	48
Toma LANC .....	115
Toma MIC .....	117
Toma para auriculares .....	116

# Índice (Continuación)

Toma S VIDEO .....	47, 72
Toma USB .....	79, 82
Tornillo fijador del parasol del objetivo .....	13
Transición de filmación.....	41
Transmisor.....	119
TRANS.SUAVE.....	58

## **U**

Uso de la videocámara en el extranjero .....	100
Uso de los elementos del menú .....	52

## **V**

VCR HDV/DV .....	65
Velocidad de obturación.....	33
Visor .....	18
Visualización de autodiagnóstico.....	97
VIS.NIV.AUD. (Visualización de nivel de audio) .....	63
Volumen .....	28
V.DATOS CÁM. (Visualización de datos de la cámara) .....	62

## **W**

Windows.....	82
--------------	----

## **Z**

Zoom .....	29
ZOOM MANIJA .....	57
Zoom manija.....	29
ZOOM REPR. (Zoom de reproducción) .....	71



# Leia isto primeiro

Antes de operar a unidade, leia todo o conteúdo deste manual e guarde-o para referência futura.

## ADVERTÊNCIA

### Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o aparelho à chuva ou umidade.

Pressão sonora em excesso nos fones de ouvido pode causar perda de audição.  
Não exponha as baterias ao calor excessivo, como luz solar, fogo ou casos semelhantes.

## ATENÇÃO

**Substitua somente a bateria por uma do tipo indicado. De contrário, pode causar um incêndio ou choque eléctrico.**

## Notas sobre uso

### Tipos de fita que podem ser usados na câmera de vídeo

Você pode usar minifitas DV marcadas com **Mini DV**. Sua câmera de vídeo não é compatível com a função Cassette Memory (p. 101).

### Tipos de "Memory Stick" que podem ser usados na câmera de vídeo

É possível usar "Memory Stick Duo" com a marca **MEMORY STICK Duo** ou **MEMORY STICK PRO Duo** (p. 102).

"Memory Stick Duo"  
(Esse tamanho pode ser usado com a câmera de vídeo.)



"Memory Stick"

(Esse tipo não pode ser usado na câmera de vídeo.)



### Nota

- Você apenas pode usar o tipo de memória "Memory Stick Duo."
- Os tipos "Memory Stick PRO" e "Memory Stick PRO Duo" podem ser usados apenas em equipamentos compatíveis com o "Memory Stick PRO".
- Não coloque uma etiqueta ou algo semelhante no "Memory Stick Duo" ou em um Adaptador para Memory Stick Duo.

### Ao usar um "Memory Stick Duo" em equipamentos compatíveis com o "Memory Stick"

Certifique-se de inserir o "Memory Stick Duo" no Adaptador para Memory Stick Duo.

Adaptador para Memory Stick Duo



## Usando a câmera de vídeo

- Não segure a câmera de vídeo pelas seguintes partes.



Cobertura para objetiva



Painel LCD



Bateria



Microfone



Visor eletrônico

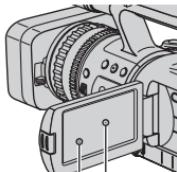
### Nota

- A câmera de vídeo não é à prova de poeira, à prova de pingos ou à prova d'água. Consulte "Manutenção e precauções" (p. 107).
- Antes de conectar a câmera de vídeo a outro dispositivo com um cabo HDMI, um cabo de vídeo componente, um cabo USB ou i.LINK, certifique-se de inserir o plugue do conector na direção correta e não o force, evitando danificar o terminal ou provocar defeitos de funcionamento.

## Notas sobre os itens de menu, o painel LCD, o visor eletrônico e a objetiva

- Um item de menu que é exibido em cinza não está disponível para a gravação desejada ou para as condições de reprodução.
- A tela LCD e o visor eletrônico foram fabricados com uma tecnologia de altíssima precisão; portanto, mais de 99,99% dos pixels são operacionais para um uso eficiente. Entretanto, poderão surgir

pequenos pontos pretos e/ou brilhantes (de cor branca, vermelha, azul ou verde) que constantemente aparecem na tela LCD e no visor eletrônico. Esses pontos são resultados normais do processo de fabricação e não afetam de nenhuma forma a gravação.



Ponto preto  
Ponto branco,  
vermelho, azul  
ou verde

PT

## Não exponha o visor eletrônico, a objetiva ou a tela LCD da câmera de vídeo ao sol ou a fontes de luz fortes por longos períodos.

- Fontes de luz intensas, especialmente a luz solar, convergem no visor eletrônico ou na objetiva e danificam partes internas da câmera de vídeo. Evite luz solar ou outras fontes de luz fortes ao armazenar sua câmera de vídeo. Proteja esse dispositivo fechando sempre a tampa da objetiva ou colocando-o em uma bolsa quando não estiver em uso.

## Notas sobre gravação

- Antes de iniciar a gravação, faça um teste da função de gravação para ter certeza de que a imagem e o som são gravados sem problemas.
- O conteúdo da gravação não poderá ser compensado, mesmo que a gravação ou a reprodução não seja feita devido a um mau funcionamento da câmera de vídeo, a uma mídia de armazenamento, etc.
- Dependendo dos países/regiões, os sistemas de TV em cores podem ser diferentes. Para visualizar suas gravações em uma TV, é preciso ter uma TV compatível com o sistema NTSC.

## **Leia isto primeiro (continuação)**

- Programas de televisão, filmes, fitas de vídeo e outros materiais podem estar protegidos por direitos autorais. A gravação não autorizada desses materiais poderá infringir as leis de direitos autorais.

### **Notas sobre reprodução de fitas HDV em outros dispositivos**

Não é possível reproduzir uma fita gravada no formato HDV em câmeras de vídeo no formato DV ou em mini-DV players. Verifique o conteúdo das fitas reproduzindo-as nesta câmera de vídeo antes de reproduzi-las em outros dispositivos.

### **Nota sobre os ícones usados neste manual**

**HDV1080i** Recursos disponíveis apenas para o formato HDV

**DV** Recursos disponíveis apenas para o formato DV

**iLINK** Esta função poderá ser usada quando o cabo i.LINK estiver conectado.

**USB** Esta função poderá ser usada quando o cabo USB estiver conectado.

### **Notas sobre este manual**

- As imagens da tela LCD e do visor eletrônico neste manual são capturadas com o uso uma câmera digital estática e servem apenas como ilustração, portanto, podem ser exibidas de modo diferente do que é realmente visto.
- As exibições na tela apresentadas no idioma local são usadas para ilustrar as instruções de funcionamento. Se necessário, altere o idioma na tela antes de usar sua câmera de vídeo (p. 21).
- O projeto e as especificações de mídia de gravação e outros acessórios estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

### **Sobre a objetiva Carl Zeiss**

A câmera de vídeo vem equipada com uma objetiva Carl Zeiss, desenvolvida pela Carl Zeiss na Alemanha e pela Sony Corporation. Além de gerar imagens de qualidade superior, ela usa o sistema de medidas MTF para câmeras de vídeo e oferece uma qualidade típica de uma objetiva Carl Zeiss. Além disso, a objetiva desta câmera de vídeo tem revestimento em T\* para suprimir reflexões indesejadas e reproduzir as cores com fidelidade.

MTF= Modulation Transfer Function.  
O valor numérico indica a intensidade de luz de um objeto refletido na objetiva.

# Índice

Leia isto primeiro ..... 2



## Apreciando imagens com alta qualidade de definição

Experimentando o novo formato HDV!	8
Recursos desta câmera de vídeo	9
Funções úteis para gravação	10
Visualizando vídeos gravados no formato HDV	11

## Primeiros passos

Passo 1: Verificando os itens fornecidos	12
Passo 2: Encaixando a tampa da proteção de objetivas	13
Passo 3: Carregando a bateria	14
Passo 4: Ligando e segurando adequadamente a sua câmera de vídeo	17
Passo 5: Ajustando o painel LCD e o visor eletrônico	18
Passo 6: Ajustando a data e a hora	20
Alteração do ajuste de idioma	21
Passo 7: Inserindo uma fita ou um "Memory Stick Duo"	22



## Gravação/Reprodução

Gravação	24
Reprodução	27
Alterando os ajustes das gravações da câmera de vídeo	29
Ajustando o zoom	29
Ajuste o foco manualmente	30
Ajustando o EXPOSURE/IRIS	31
Ajustando para cor natural (Equilíbrio de branco)	34
Personalizando a qualidade da imagem (Perfil da imagem)	35
Atribuindo as funções aos botões ASSIGN	38
Focalizando um motivo distante (Focus infinity)	39
Gravando uma marca de índice	40
Analizando as cenas gravadas recentemente (Analisa grav.)	40
Procurando a última cena da gravação mais recente (Procurar fim)	40
Usando a transição de gravação	41

Alterando/verificando os ajustes das gravações da câmera de vídeo ...	43
Alterando a tela .....	43
Exibindo os ajustes das gravações da câmera de vídeo	
(Verificação de status) .....	43
Verificando a bateria restante (Info bateria).....	44
Localizando uma cena em uma fita .....	45
Procurando rapidamente a cena desejada	
(Memória de ajuste zero) .....	45
Procurando uma cena pela data da gravação (Busca pela data) .....	45
Procurando um ponto de início da gravação	
(Pesquisa pelo índice).....	46
Reproduzindo a imagem em uma TV .....	47

## Usando o menu

<i>Usando os itens de menu</i> .....	52
Itens de menu .....	53
Menu  (AJUS.CÂMERA) .....	55
Configurações para ajustar a câmera de acordo com as condições de gravação (EXPOSURÉ/IRIS/STEADYSHOT/LUZ DE FUNDO, etc.)	
Menu  (AJUSTE ÁUDIO) .....	60
Configurações para gravação de áudio (NÍV.GRAV.ÁUD/ MOD ÁUDIO DV, etc.)	
Menu  (AJUSTE DISP.) .....	61
Exibe configurações do display e do visor eletrônico (MARCADOR/ LF DISPLAY/CÓD.DADOS, etc)	
Menu  (GRV.ENT/SAÍD) .....	65
Configurações de gravação e configurações de entrada e saída (VCR HDV/DV/MODO GRAV.DV/ GRV.DV 16:9/ FORMATO TV, etc.)	
Menu  (AJUSTE MEM.) .....	67
Configurações para "Memory Stick Duo" (QUALIDADE/APAG.TUDO, etc.)	
Menu  (OUTROS) .....	69
Configurações ao gravar em uma fita ou outras configurações básicas (SELEÇÃO USB/GRAV.RÁPIDA/BIPE, etc.)	

## Sincronizando/editando

Sincronizando para videocassete, DVD/dispositivo de HDD, etc. ....	72
Gravando imagens a partir de um videocassete .....	75
Copiando filmes a partir de uma fita para o "Memory Stick Duo"	
como imagens estáticas .....	78
Apagando imagens gravadas do "Memory Stick Duo" .....	78
Imprimindo imagens gravadas	
(impressora compatível com o PictBridge) .....	79

## **Utilizando um computador**

Conectando a um computador .....	82
Copiando imagens estáticas para um computador .....	82
Copiando filmes em uma fita para um computador .....	85

## **Solução de problemas**

Solução de problemas .....	88
Mensagens e indicadores de aviso .....	97

## **Informações adicionais**

Usando sua câmera de vídeo no exterior .....	100
Formato HDV e gravação/reprodução .....	101
Notas sobre o “Memory Stick” .....	102
Notas sobre a bateria “InfoLITHIUM” .....	104
Notas sobre o i.LINK .....	106
Manutenção e precauções .....	107
Especificações .....	111

## **Referência rápida**

Identificando peças e controles .....	115
Indicadores para a tela LCD e o visor eletrônico .....	120
Índice remissivo .....	123

# Experimentando o novo formato HDV!

## Imagen de alta calidad

O formato HDV tem aproximadamente 2 vezes a resolução horizontal de uma TV padrão, o que resulta em aproximadamente 4 vezes a quantidade de pixels, oferecendo imagens com alta qualidade.

Estando em conformidade com o padrão HDV, sua câmera de vídeo estará pronta para filmagem de imagens nítidas e com alta definição.



### Qual é o HDV formato?

HDV é um novo formato de vídeo para filmagem e reprodução de imagens de alta definição em fitas populares DV padrão.

- Sua câmera de vídeo adota a especificação **HDV1080i**, que utiliza **1.080 linhas efetivas de varredura, de acordo com os padrões HDV**, e grava imagens com uma taxa de bits de aproximadamente 25 Mbps.



1.080 linhas  
efetivas de  
varredura

- Essas instruções de operação se referem à especificação HDV1080i como formato HDV, a menos que seja necessário especificar.



### Por que filmar no HDV formato?

Faça como todo mundo, mude para o vídeo digital. Com ele, você conseguirá capturar momentos importantes em sua vida utilizando o formato HDV digital de alta qualidade e, além disso, poderá reviver esses momentos quando quiser.

A função de conversão em formatos anteriores de sua câmera de vídeo converte imagens com o formato HDV na qualidade SD (definição padrão) para visualização em formatos抗igos de TVs de tela ampla e em TVs com proporção de aspecto 4:3, quando uma TV de alta definição não estiver disponível. Esse recurso fornece um caminho fácil para o vídeo de formato HDV.

- A função de conversão em formatos anteriores converte o vídeo com o formato HDV no DV para reprodução ou edição, quando sua câmera de vídeo estiver conectada a uma TV ou videocassete não compatível com HDV1080i. A imagem final é exibida em SD (definição padrão).

# Recursos desta câmera de vídeo

O gravador da câmera de vídeo digital HD com especificação HDV1080i tem os seguintes recursos que permitem que os momentos de diversão de suas viagens sejam gravados com alta qualidade de definição.

## **[1] Sistema com três sensores ClearVid CMOS instalado**

Esta câmera de vídeo possui o sistema de sensores 3-ClearVid CMOS. Os três sensores ClearVid CMOS desenvolvidos pela Sony para obtenção de alta definição proporcionam características espectroscópicas espetaculares, permitindo a reprodução de alta definição digital com excelentes sensibilidade e reprodução de cores.

## **[2] Carl Zeiss Vario-Sonnar T\* 20X com zoom óptico de 20 vezes instaladas**

As Carl Zeiss Vario-Sonnar T\* 20x com zoom óptico de 20 vezes permitem que você aplique zoom em objetos distantes e grave com alta qualidade de definição.

## **[3] Gravação realista de som com microfone embutido de alto desempenho**

O microfone estéreo de alto desempenho embutido nesta câmera de vídeo permite uma gravação de som altamente realista.

## **[4] Ajustes manuais detalhados para filmagens importantes**

As funções de ajuste manual permitem gravar vídeos com alta qualidade de definição usando ajustes personalizados.

- O aro do zoom, o aro do foco e o botão EXPOSURE/IRIS fornecem total controle manual.
- Você pode ajustar manualmente a velocidade do obturador, o equilíbrio do branco e o ganho.

## **[5] Conectando a outros dispositivos**

Uma excelente conectividade externa é fornecida por um slot para "Memory Stick Duo", porta USB, jaque HDMI OUT e headfone no lado esquerdo da câmera, e um jaque iLINK (HDV/DV), um jaque COMPONENT OUT, um jaque A/V OUT e um jaque DC IN no lado direito.

# **Funções úteis para gravação**

## **Gravação dupla de imagem estática (p. 26)**

Você pode gravar imagens estáticas de 1,2 M no “Memory Stick Duo”, durante a gravação de filme.

## **Gravação lenta uniforme (p. 55)**

Pessoas em movimento podem ser filmadas com a gravação lenta uniforme.

## **Salvando o perfil da câmera (p. 69)**

É possível salvar dois perfis de ajuste, incluindo brilho, cor etc, em sua câmera de vídeo. Dessa forma, você pode usar dados dos ajustes salvos para reproduzir rapidamente ajustes de gravação adequados.

## **Botão EXPOSURE/IRIS (p. 31)**

Você pode ajustar o brilho usando o diafragma EXPOSURE/IRIS. O EXPOSURE/IRIS diafragma pode ser usado para ajustar [EXPOSIÇÃO], [DIAFRAGMA] ou [DESVIO EA].

# Visualizando vídeos gravados no formato HDV



## Visualizando em uma TV de alta definição (p. 47)

As imagens gravadas no formato HDV podem ser reproduzidas como imagens HD (alta definição) nítidas em uma TV de alta definição.

- Para obter detalhes sobre especificações de TVs compatíveis com HDV1080i, consulte a página 49.



## Visualizando em uma TV 16:9/4:3 TV (p. 47)

Sua câmera de vídeo pode converter o vídeo gravado com o formato HDV na qualidade SD (definição padrão) para possibilitar a cópia em uma TV convencional.



## Copiando para outros equipamentos de vídeo (p. 72)

### ■ Conectando a uma especificação HDV1080i

Um cabo i.LINK opcional permite copiar imagens com qualidade HD (alta definição).

### ■ Conectando a uma especificação não compatível com HDV1080i

Use sua câmera de vídeo para converter o vídeo com o formato HDV na qualidade SD (definição padrão) para possibilitar a cópia.



## Conectando a um computador (p. 82)

### ■ Copiando imagens estáticas do “Memory Stick Duo” para um computador.

### ■ Copiando filmes de uma fita para um computador.

É possível copiar filme para um computador e salvar o filme copiado em DVD.

O computador precisará ser configurado de forma diferente, se o vídeo com um formato HDV ou DV tiver que ser copiado. Consulte a página 85 para obter detalhes.

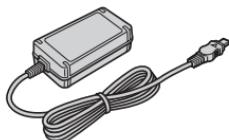
# Passo 1: Verificando os itens fornecidos

Certifique-se de que você recebeu os seguintes itens com sua câmera de vídeo.

O número entre parênteses indica o número de itens fornecidos.

- A fita e o “Memory Stick Duo” não estão incluídos. Consulte páginas página 22, 101 e 102 para obter uma lista de fitas e “Memory Stick Duo” compatíveis para a sua câmera de vídeo.

Adaptador CA (1) (p. 14)



Cabo de alimentação (1) (p. 14)



Controle remoto sem fio (1) (p. 119)

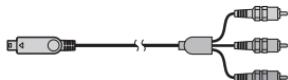


Uma bateria de lítio tipo botão já está instalada.

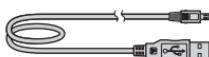
Cabo de conexão A/V (1) (p. 47, 72)



Cabo de vídeo componente (1) (p. 47)



Cabo USB (1) (p. 82)



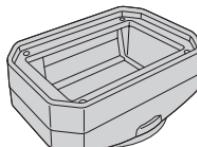
Grande ocular (1) (p. 19)



Bateria recarregável NP-F570 (1) (p. 14, 104)

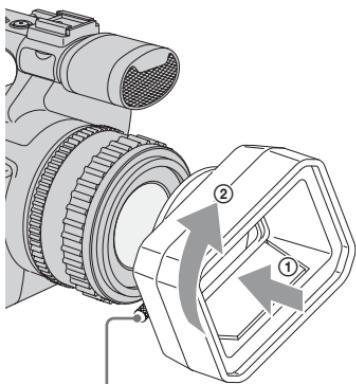


Parassol com tampa da objetiva (1) (p. 13)



Manual de instruções (Este manual) (1)

## Passo 2: Encaixando a tampa da proteção de objetivas

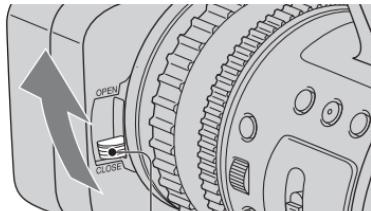


Parafuso de fixação da proteção da objetiva.

**Aline as marcas da proteção da objetiva às existentes na câmera de vídeo e vire a proteção da objetiva na direção da seta. Aperte o parafuso de fixação da proteção da objetiva.**

### Para abrir o obturador da Parassol com tampa da objetiva

Mova a alavanca da proteção da objetiva para cima e para baixo para abrir ou fechar a proteção da objetiva.



Mova a alavanca da tampa da lente para OPEN com o objetivo de abri-la, e move a alavanca para CLOSE se quiser fechar a objetiva.

### Para remover o Parassol com tampa da objetiva

Afrogue o parafuso de fixação e vire proteção da objetiva na direção oposta à da seta da ilustração acima.

#### Dica

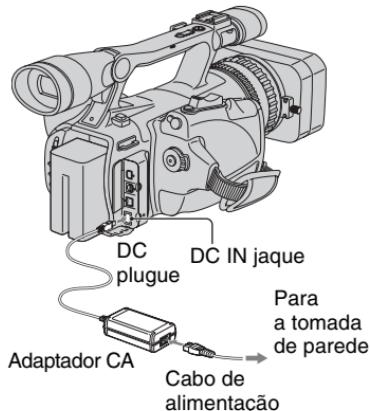
- Se você for encaixar, remover ou ajustar um filtro PL de 62 mm (2,5 pol.) ou um protetor MC, remova a proteção da objetiva.

# Passo 3: Carregando a bateria

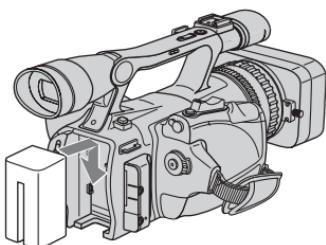
Você pode carregar a bateria encaixando a bateria "InfoLITHIUM" (série L) na câmera de vídeo.

## Notas

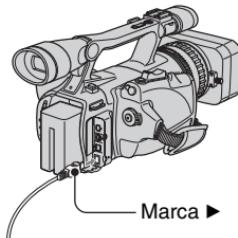
- Você não pode usar baterias diferentes da "InfoLITHIUM" (série L) (p. 104).



**1** Pressione a bateria e deslize-a para baixo.



**2** Com a marca ▶ do plugue DC virada para o compartimento da fita, conecte o adaptador CA ao jaque DC IN em sua câmera de vídeo.

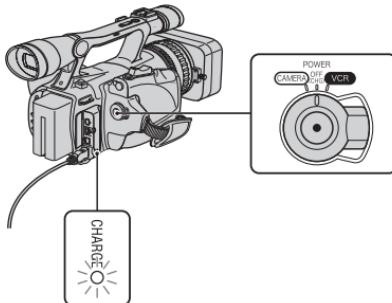


**3** Conecte o cabo de alimentação ao adaptador CA.

**4** Conecte o cabo de alimentação à tomada de parede.

**5** Defina a chave POWER como OFF (CHG).

A luz CHARGE se acende e o carregamento é iniciado.



## Depois de carregar a bateria

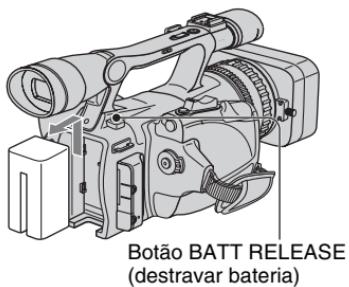
A luz CHARGE se apaga após a bateria estar totalmente carregada. Desconecte o adaptador CA do jaque DC IN.

### Dica

- É possível verificar a bateria restante com o botão Info da Bateria (p. 44).

## Para remover a bateria

Deslize o interruptor POWER para a posição OFF (CHG). Aperte o botão BATT RELEASE (destravar bateria) e retire a bateria.



## Tempo de carga

Tempo aproximado em minutos exigido para carregar uma bateria totalmente descarregada.

Bateria	Tempo de carga
NP-F570 (fornecida)	260
NP-F770	370
NP-F970	485

## Tempo de gravação

Tempo aproximado em minutos disponível ao utilizar uma bateria totalmente carregada.

### Gravando no formato HDV

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-F570 (fornecida)	155	90
	160	95
	155	90
NP-F770	320	185
	335	195
	320	185
NP-F970	480	290
	500	300
	480	290

### Gravando no formato DV

Bateria	Tempo de gravação contínua	Tempo de gravação normal*
NP-F570 (fornecida)	160	100
	165	105
	160	100
NP-F770	335	200
	350	210
	335	200
NP-F970	500	300
	520	315
	500	300

Superior: Quando a luz de fundo LCD se acende.

Intermediário: Quando a luz de fundo do LCD se apaga.

Inferior: O tempo de gravação ao gravar com o visor eletrônico enquanto o LCD estiver fechado.

\* O tempo de gravação normal mostra o tempo quando você repetidamente grava, inicia/pára, liga e desliga a unidade, e aplica zoom.

## Passo 3: Carregando a bateria (Continuação)

### Tempo de reprodução

Tempo aproximado em minutos disponível ao utilizar uma bateria totalmente carregada.

#### HDV imagens com o formato

Bateria	LCD aberto*	LCD fechado
NP-F570 (fornecida)	245	245
NP-F770	510	510
NP-F970	760	760

#### DV imagens com o formato

Bateria	LCD aberto*	LCD fechado
NP-F570 (fornecida)	270	270
NP-F770	550	550
NP-F970	830	830

\* Quando a luz de fundo LCD se acende.

#### Notas sobre a bateria

- Antes de trocar a bateria, deslize o interruptor POWER para OFF (CHG).
- A luz CHARGE pisca durante o carregamento ou a informação da bateria (p. 44) não será exibida corretamente nas seguintes condições:
  - A bateria não está instalada corretamente.
  - A bateria está danificada.
  - A bateria está gasta (Somente para Info da bateria).
- A alimentação não será fornecida pela bateria enquanto o adaptador CA estiver conectado ao jaque DC IN na câmera de vídeo, mesmo que o cabo de alimentação esteja desconectado da tomada de parede.
- Quando for acoplar uma luz de vídeo opcional, é recomendável utilizar uma bateria NP-F970.

#### Notas sobre o tempo de carga/gravação/reprodução

- Tempo medido com a câmera de vídeo a 25 °C (entre 10 e 30 °C é recomendado).
- O tempo de gravação e de reprodução será menor quando você utilizar sua câmera de vídeo em temperaturas baixas.

- O tempo de gravação e de reprodução será menor dependendo das condições em que se encontra a sua câmera de vídeo.

### Usando uma fonte de alimentação externa

Você pode usar o Adaptador CA para obter CA. Enquanto você utilizar o Adaptador CA, a bateria não perderá carga, nem mesmo se estiver acoplada à câmera de vídeo.

### Carregue a câmera de vídeo como mostrado no Passo 3: Carregando a bateria (p. 14).

#### Notas sobre o Adaptador CA

- Use uma tomada de parede próxima quando utilizar o adaptador de CA. Desconecte o adaptador de CA da tomada imediatamente em caso de mau funcionamento durante a utilização da videocâmera.
- Não use o adaptador de CA em espaços limitados, por exemplo entre a parede e algum móvel.
- Não provoque curtos-circuitos tocando no plugue DCCC do adaptador CA ou no terminal da bateria com objetos metálicos. Isso pode causar um mau funcionamento.

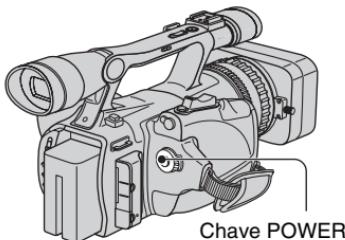
#### PRECAUÇÃO

- Ainda que a câmera esteja desligada, a alimentação de CA (corrente doméstica) continua sendo fornecida enquanto o adaptador de CA estiver conectado na tomada de parede.

## Passo 4: Ligando e segurando adequadamente a sua câmera de vídeo

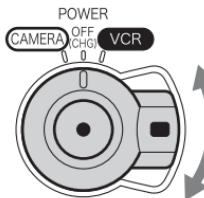
Para gravar ou reproduzir, deslize o POWERinterruptor para a respectiva direção.

Quando você utilizar a câmera de vídeo pela primeira vez, a tela [AJUST.RELÓG] será exibida (p. 20).



Chave POWER

### 1 Enquanto pressiona o botão verde, ajuste o interruptor POWER.



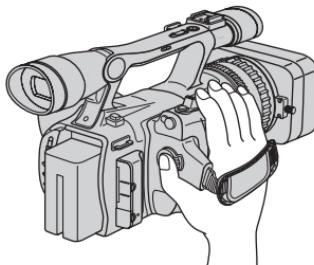
Se a chave POWER estiver definida como OFF (CHG), deslize-a ao pressionar o botão verde.

**CAMERA** Para gravar imagens.  
**VCR:** Para reproduzir ou editar imagens.

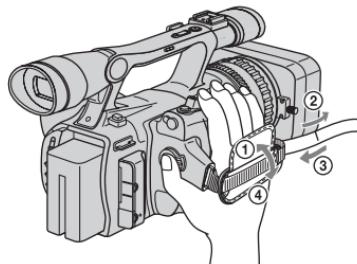
#### Notas

- Depois de definir a data e a hora ([AJUST.RELÓG], p. 20), na próxima vez que você ligar a câmera de vídeo, a data e a hora atuais serão exibidas na tela LCD por alguns segundos.

### 2 Segure a câmera de vídeo corretamente.



### 3 Verifique se está segurando bem a unidade e aperte a alça.



#### Para desligar a unidade

Deslize o interruptor POWER para a posição OFF (CHG).

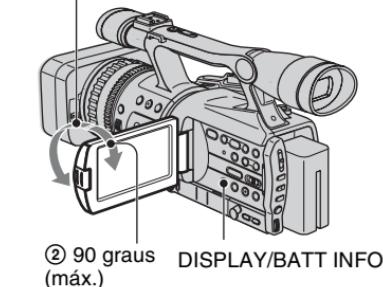
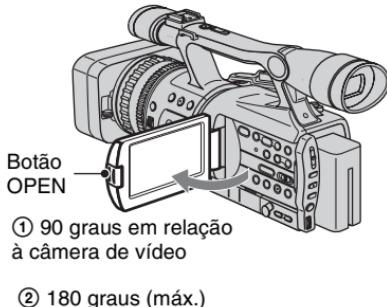
#### Notas

- Se mensagens de aviso aparecerem na tela, siga as instruções (p. 98).

# Passo 5: Ajustando o painel LCD e o visor eletrônico

## O painel LCD

Abra o painel LCD pressionando o botão OPEN em 90 graus em relação à câmera de vídeo (①) e gire-o para obter um ângulo melhor para gravar ou reproduzir (②).



## Dicas

- Se você girar o painel LCD em 180 graus na direção da objetiva a partir da posição ①, poderá fechar o painel LCD com a tela LCD voltada para fora. Esse procedimento é conveniente durante as operações de reprodução.
- Para fechar o painel LCD com a tela LCD para dentro, gire-o em direção à posição ① e, em seguida, feche o painel LCD.

## Para desligar a luz de fundo do LCD e fazer com que a bateria dure mais

Mantenha pressionado o botão DISPLAY/BATT INFO por alguns segundos até ser exibido.

Este ajuste é prático ao utilizar sua câmera em condições de muita luminosidade ou quando você quiser poupar a carga da bateria. A imagem gravada não será afetada pelo ajuste. Para acender a luz de fundo do LCD, pressione DISPLAY/BATT INFO e mantenha pressionado por alguns segundos até desaparecer.

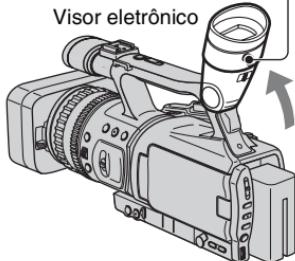
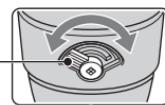
## Dica

- Consulte [BRILHO LCD] (p. 63) para ajustar o brilho da tela LCD.

## O visor eletrônico

Você pode visualizar imagens utilizando o visor eletrônico para poupar a bateria ou quando a imagem visualizada na tela LCD não estiver clara.

Alavanca de ajuste da objetiva do visor eletrônico  
Mova-a até que a imagem fique clara.



## Dica

- Você pode ajustar o brilho da luz de fundo do visor eletrônico com [LF DISPLAY] (p. 63).

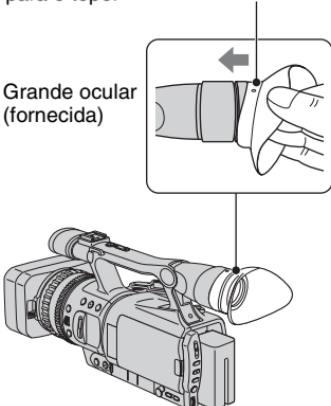
## Quando a imagem no visor eletrônico não estiver nítida

Se você não puder ver a imagem claramente no visor eletrônico em circunstâncias de muita claridade, use a grande ocular fornecida. Para encaixar a grande ocular, estique-a ligeiramente e alinhe-a com o sulco para grande ocular do visor eletrônico. A grande ocular pode ser acoplada de frente para o lado direito ou esquerdo.

### Notas

- Não remova a grande ocular encaixada previamente.

Acople-a com a parte protuberante para o topo.

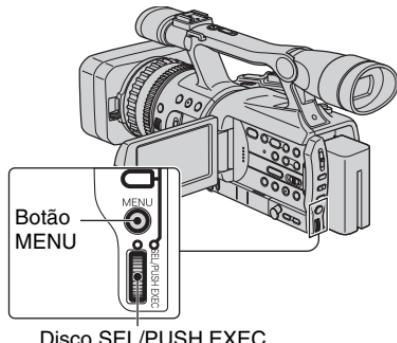


# Passo 6: Ajustando a data e a hora

Ajuste a data e a hora ao utilizar esta câmera de vídeo pela primeira vez. Se você não ajustar a data e hora, a tela [AJUST.RELÓG] será exibida toda vez que ligar sua câmera de vídeo ou mudar a posição do interruptor POWER.

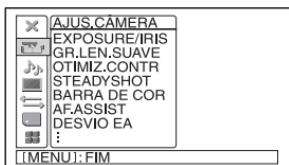
## Dica

- Se você não utilizar sua câmera de vídeo por cerca de **3 meses**, a bateria recarregável incorporada se descarregará e os ajustes de data e hora poderão ser apagados da memória. Nesse caso,充电 a bateria recarregável e, em seguida, ajuste a data e a hora novamente (p. 109).

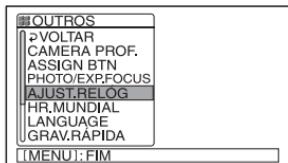


Vá para o passo 4 quando você for ajustar o relógio pela primeira vez.

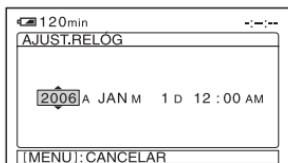
## 1 Pressione o botão MENU.



## 2 Selecione [■] (OUTROS) girando o botão SEL/PUSH EXEC; em seguida, pressione o botão.

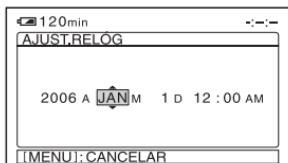


## 3 Selecione [AJUST.RELÓG] girando o disco SEL/PUSH EXEC e, em seguida, pressione o disco.



## 4 Defina [A] (ano) virando o botão SEL/PUSH EXEC; em seguida, pressione o botão.

Você pode ajustar qualquer ano até 2079.



## 5 Ajuste [M] (mês), [D] (dia), hora e minuto; em seguida, pressione o botão.

O relógio começa a funcionar. Para meia-noite, ajuste para 12:00 AM. Para meio-dia, ajuste para 12:00 PM.

 **Dica**

- A data e a hora não aparecem durante a gravação, mas elas são automaticamente registradas na fita e podem ser exibidas durante a reprodução ([CÓD.DADOS](p. 63).)

### Alteração do ajuste de idioma

Você pode alterar as exibições na tela para apresentar mensagens em um idioma específico.

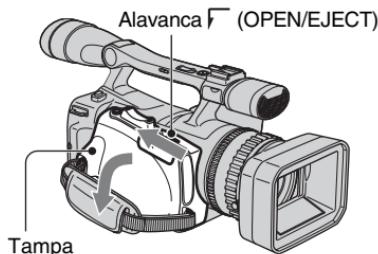
Selecione o idioma da tela em [LANGUAGE] (p. 70).

# Passo 7: Inserindo uma fita ou um “Memory Stick Duo”

## Fita

Você pode utilizar somente minifitas DV MiniDV (p. 101).

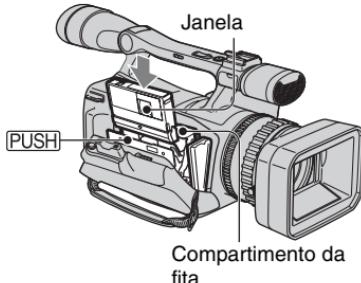
- 
- 1 Deslize e segure a alavanca  na direção da seta e abra a tampa.**



O compartimento da fita sai e abre automaticamente.

- 
- 2 Insira uma fita com sua janela voltada para fora e pressione .**

Empurre ligeiramente no centro da fita.



O compartimento da fita desliza para dentro automaticamente.

## Nota

- Não force o compartimento da fita pressionando a parte marcada com  enquanto ele desliza para dentro. Isso pode causar um mau funcionamento.

- 
- 3 Feche a tampa.**

## Dica

- O tempo de gravação varia dependendo do [MODO GRAV.DV] (p. 65). 

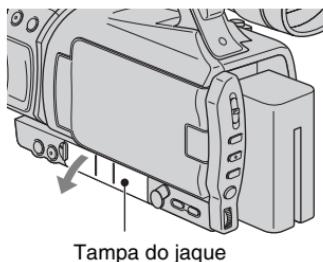
## Para ejectar a fita

Abra a tampa seguindo o mesmo procedimento descrito no Passo 1 e remova a fita.

## “Memory Stick Duo”

Você pode utilizar apenas um “Memory Stick Duo” marcado com **MEMORY STICK DUO** ou **MEMORY STICK PRO DUO** (p. 102).

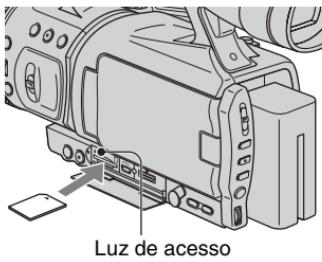
- 
- 1 Abra a tampa do jaque.**



Tampa do jaque

---

## 2 Insira o “Memory Stick Duo” no slot para “Memory Stick Duo” na direção correta até ouvir um clique.



### ⌚ Nota

- Se você inserir o “Memory Stick Duo” no slot na direção errada, o “Memory Stick Duo”, o slot para “Memory Stick Duo” ou os dados da imagem poderão ser danificados.

---

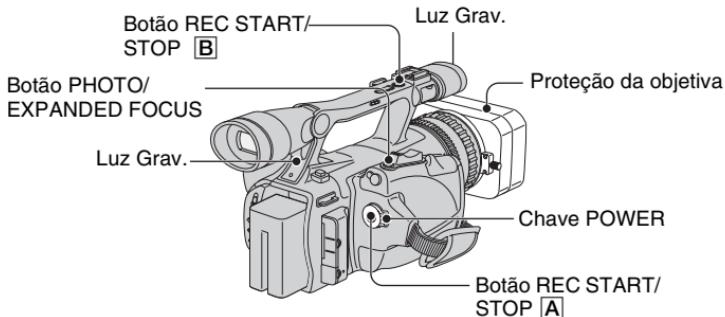
## Para ejectar um “Memory Stick Duo”

Empurre ligeiramente o “Memory Stick Duo” uma vez.

### ⌚ Notas

- Quando a luz de acesso acender ou piscar significa que sua câmera está lendo/gravando dados. Não trema nem cause impacto na câmera, desligue a alimentação, ejete o “Memory Stick Duo,” ou remova a bateria. Do contrário, poderá danificar os dados da imagem.
- Ao inserir ou ejectar o “Memory Stick Duo”, tenha cuidado para não deixar o “Memory Stick Duo” cair quando ele estiver desencaixado.

# Gravação

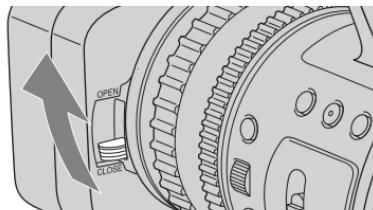


Esta câmera de vídeo grava filmes em fita e imagens estáticas no “Memory Stick Duo”. Veja abaixo o procedimento para gravar filmes.

- Esta câmera de vídeo pode gravar filmes no formato HDV ou DV. O ajuste de fábrica é no formato HDV([FORMATO GRAV] p. 65).

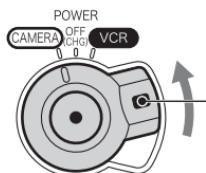
---

## 1 Abra o obturador da proteção da objetiva.



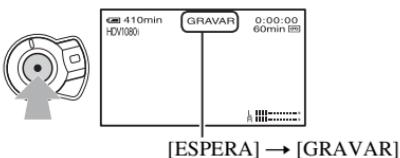

---

## 2 Enquanto pressiona o botão verde, ajuste o interruptor POWER para CAMERA.



Se a chave POWER estiver definida como OFF (CHG), deslide-a ao pressionar o botão verde.

### 3 Pressione o botão REC START/STOP [A] (ou [B]).



[ESPERA] → [GRAVAR]

A luz Grav. acende durante a gravação.

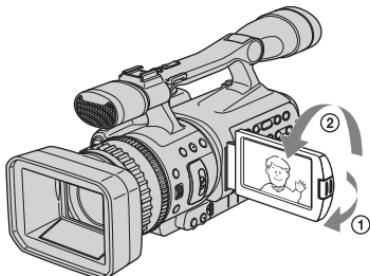
Para parar a gravação do filme, pressione o botão REC START/STOP novamente.

#### Dicas

- Na gravação no formato HDV, a proporção de aspecto é fixada para 16:9. Ao gravar no formato DV, você poderá alternar para a proporção 4:3 ([GRV.DV 16:9] p. 66).
- Você pode alterar a exibição da tela durante a gravação (p. 43).
- Os indicadores exibidos na tela durante a gravação são mostrados na página 120.
- É possível ajustar a luz de gravação para que fique desligada ([LUZ GRAV.] p. 71).
- Não é possível gravar o filme em um "Memory Stick Duo".

### Para gravar no modo de espelho

Abra o painel LCD com um ângulo de 90 graus em relação à câmera de vídeo (①) e gire-o 180 graus na direção da objetiva (②).



#### Dica

- É exibida na tela LCD uma imagem de espelho do motivo, mas a imagem gravada ficará normal.

## Gravação (Continuação)

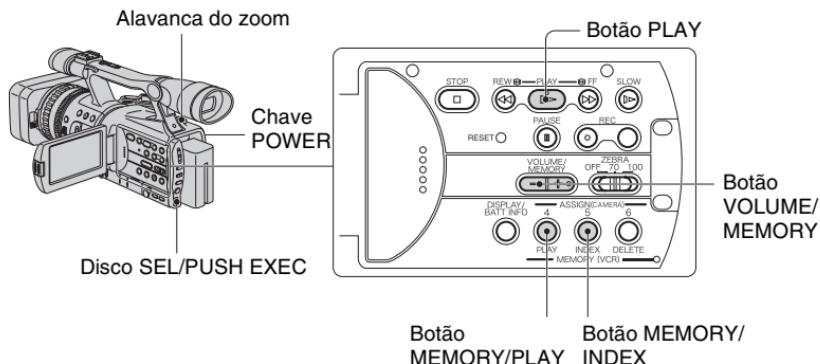
### Para gravar imagens estáticas

Pressione o botão PHOTO/EXPANDED FOCUS. A imagem é gravada em um “Memory Stick Duo”. A gravação estará concluída quando  desaparecer. Você também pode gravar imagens estáticas durante a gravação de filme.

#### Dicas

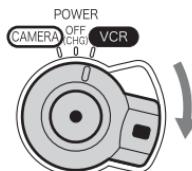
- Quando não estiver gravando um filme, você ouvirá o clique do obturador.
- O tamanho da imagem estática será:
  - Ao gravar no formato HDV ou DV (16:9): 1,2M ( $1.440 \times 810$  pontos)
  - Ao gravar no formato DV (4:3): 0,9M ( $1.080 \times 810$  pontos)
- Você pode alterar a qualidade de imagem graváveis ([ QUALIDADE] (p. 67)).
- Os indicadores exibidos na tela durante a gravação são mostrados na página 120.
- Você pode ajustar o botão PHOTO/EXPANDED FOCUS para iniciar a função de foco expandido pressionando o botão ([PHOTO/EXP.FOCUS] (p. 70)).

# Reprodução



Você pode reproduzir filmes como a seguir.

- 
- 1 Enquanto pressiona o botão verde, ajuste o interruptor POWER para VCR.**



- 
- 2 Inicie a reprodução.**

Pressione **◀◀** (rebobinar) para ir até o ponto que você deseja visualizar e pressione **▶** (reproduzir) para iniciar a reprodução.

- **■** : Parar
- **II** : Pausar (pressione **▶** ou **II** novamente para reiniciar a reprodução.)
- **▶▶◀◀** : Avanço rápido/rebobinagem
- **▶** : Lenta

**Notas**

- Caso a pausa seja acionada e mantida por mais de três minutos, a reprodução é automaticamente interrompida.
- Quando você reproduzir uma fita gravada nos formatos HDV e DV o sinal alternar entre os formatos HDV e DV, a imagem e o som desaparecerão temporariamente.
- Não é possível reproduzir uma fita gravada no formato HDV em câmeras de vídeo no formato DV ou em mini-DV players.

**Dicas**

- Os indicadores exibidos na tela durante a reprodução são mostrados na página 120.
- Você pode alterar a exibição da tela durante a reprodução (p. 43).
- Para reproduzir a fita gravada usando um microfone monofônico externo conectado, consulte [MULTI-SOM] (p. 60).

## Reprodução (Continuação)

### Para procurar uma cena enquanto estiver assistindo um filme

Pressione ►►/◀◀ durante a reprodução (Busca de imagem). Para visualizar durante o avanço rápido, pressione e segure ►► e para visualizar enquanto rebobina, pressione e segure ◀◀ (Pular varredura).

#### 💡 Nota

- Buscar/pular varredura de imagem inversa não é possível com fitas gravadas no formato HDV.

### Para ajustar o volume

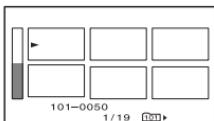
Ajuste utilizando o botão VOLUME/MEMORY.

### Para visualizar imagens estáticas

- ① Deslize o interruptor POWER para a posição VCR.
- ② Pressione o botão MEMORY/PLAY.
- ③ Selecione a imagem estática a ser impressa com o botão VOLUME/MEMORY.  
Para parar a visualização de imagens estáticas, pressione mais uma vez o botão MEMORY/PLAY.

### Para exibir a lista de fotografias estáticas (tela de índice)

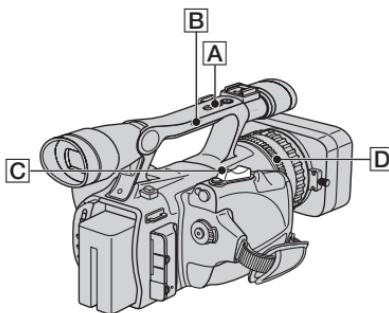
- ① Deslize o interruptor POWER para a posição VCR.
- ② Pressione o botão MEMORY/INDEX.



- ③ Selecione uma imagem utilizando o botão VOLUME/MEMORY.  
Para exibir uma única imagem, mova ► até a imagem e pressione o botão MEMORY/PLAY.  
Para interromper a exibição da lista de imagens estáticas, pressione o botão MEMORY/INDEX novamente.

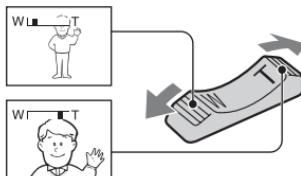
# Alterando os ajustes das gravações da câmera de vídeo

## Ajustando o zoom



Mova ligeiramente a alavanca de zoom motorizado **C** para obter um zoom mais lento. Mova mais para obter um zoom mais rápido.

**Alcance maior:** (Grande angular)



**Visualização aproximada:** (Telefoto)

### Dicas

- A distância mínima necessária entre a câmera de vídeo e o motivo, mantendo um foco nítido, é cerca de 1 cm para a grande angular e cerca de 80 cm para a telefoto.
- Se o motivo estiver a 80 cm da câmera de vídeo, o foco pode não ser ajustado em certas posições de zoom.
- Certifique-se de manter pressionada a alavanca de zoom motorizado. Se você tirar o dedo da alavanca de zoom motorizado, o som de operação da alavanca também pode ser gravado.

## Utilizando o cabo manual

- ① Defina o interruptor do zoom manual **B** como H (Alto) ou L (Baixo).

### Dica

- É possível definir a velocidade da alavanca do zoom manual em [MAN.ZOOM] (p. 57).

- ② Pressione a alavanca do zoom manual **A** como mais zoom ou menos zoom.

### Notas

- Não é possível ajustar a velocidade de zoom pressionando a alavanca do zoom manual.
- Não é possível usar a alavanca do zoom manual quando o interruptor do zoom manual estiver definido como OFF.
- Não é possível alterar a velocidade de zoom da alavanca **C** com o interruptor do zoom manual para **B**.

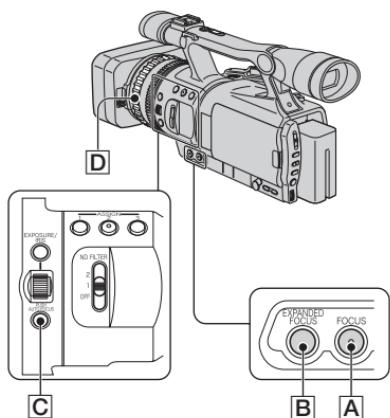
## Utilizando o aro do zoom

É possível aplicar zoom na velocidade desejada girando o aro do zoom **D**. Também é possível obter ajuste fino.

### Nota

- Vire o aro do zoom a uma velocidade razoável. Se você virar muito rapidamente, a velocidade do zoom pode não acompanhar a velocidade de rotação do aro do zoom.

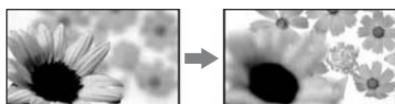
## Ajuste o foco manualmente



Também é possível ajustar o foco manualmente em diferentes condições de gravação.

Use esta função nos seguintes casos.

- Para gravar um motivo por trás de uma janela coberta com gotas de chuva.
- Para gravar listras horizontais.
- Para gravar um motivo com pouco contraste entre o motivo e seu plano de fundo.
- Quando desejar focalizar um motivo no plano de fundo.



- Para gravar um motivo estacionário usando um tripé.

### 1 Durante a gravação ou no modo de espera, pressione o botão FOCUS [A].

é exibido.

### 2 Gire o aro do foco e ajuste o foco [D].

muda para quando o foco não pode ser ajustado para mais longe. muda para quando o foco não pode ser ajustado para mais perto.

#### Notas

- A configuração retorna para o ajuste automático (padrão) quando você coloca o interruptor POWER em OFF (CHG) por mais de 12 horas.

#### Dicas

Para focalizar manualmente

- É mais fácil focalizar um motivo usando a função de zoom. Mova a alavanca de zoom motorizado na direção de T (telefoto) para ajustar o foco e, em seguida, na direção de W (grande angular) para ajustar o zoom para gravação.
- Quando desejar gravar uma imagem de close do motivo, move a alavanca de zoom motorizado na direção de W (grande angular) para ampliar totalmente a imagem e, em seguida, ajuste o foco.

### Para restaurar o ajuste automático

Pressione o botão FOCUS [A] mais uma vez. desaparece e o AUTO FOCUS é restaurado.

### Para usar o AUTO FOCUS temporariamente (Foco automático de um toque)

Grave o motivo mantendo o botão PUSH AUTO FOCUS [C] pressionado.

Se você soltar o botão, o ajuste retornará para o foco manual.

Use esta função para alterar o foco de um motivo para outro. A transição entre as cenas será feita lentamente.

## 💡 Dica

- As informações de distância de foco (quando estiver escuro e difícil ajustar o foco) são exibidas por cerca de 3 segundos nos seguintes casos.  
(Elas não serão exibidas corretamente se você estiver usando lentes de conversão (opcionais)).
- Quando o modo de foco for alterado de automático para manual.
- Quando você gira o aro do foco.

## Para usar foco expandido (F Expandido)

Durante o modo de espera, pressione o botão EXPANDED FOCUS [B].

[EXPANDED FOCUS] é exibido e o centro da tela é aumentado cerca de 2 vez. Será mais fácil confirmar o ajuste do foco durante o foco manual. A tela retornará ao tamanho original quando você pressionar o botão novamente.

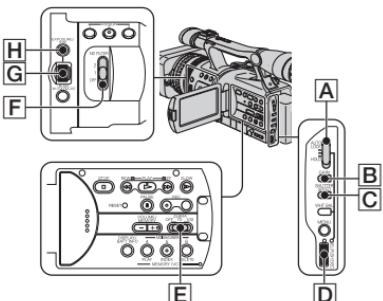
## ⚡ Nota

- A tela retornará ao tamanho original quando você pressionar o botão REC START/STOP ou o botão PHOTO/EXPANDED FOCUS

## 💡 Dica

- Você pode selecionar o tipo de uma imagem em F EXPANDIDO ([TIPO EXP.FOCUS] p. 62)

## Ajustando o EXPOSURE/IRIS



Você pode ajustar o brilho da luz de uma imagem no botão EXPOSURE/IRIS [G].

Você pode atribuir um dos [EXPOSIÇÃO] (os ajustes padrão), [DIAFRAGMA] e [DESVIO EA] ao botão EXPOSURE/IRIS [G] no menu (p. 55).

## 💡 Dicas

- Mesmo se você abrir a abertura mais que F2,8 (isto é, diminuir o valor do diafragma, como F1,6) durante o ajuste do EXPOSURE/IRIS da câmera, se mudar o zoom para grande angular ou telefoto mudará o diafragma para F2,8.
- Quando o botão EXPOSURE/IRIS for ajustado como [EXPOSIÇÃO], [E] aparecerá ao lado dos valores que podem ser definidos com o botão EXPOSURE/IRIS.

## ■ EXPOSIÇÃO (o ajuste padrão)

Você pode ajustar o brilho de exibição ajustando o diafragma e o ganho (A velocidade do obturador permanece fixa).

As velocidades de diafragma, ganho e obturador são exibidas na tela.



## ⚡ Nota

- O botão GAIN e o botão SHUTTER SPEED estão inativos.

## 💡 Dica

- Este procedimento é útil para alterar o brilho da tela e ajustar o brilho desejado com operação por botão.

## ■ DIAFRAGMA

Você pode ajustar manualmente o volume da luz que entra na câmera entre F1,6 e F11, ou fechar a abertura.

Quando o diafragma é aberto (valores de abertura menores), o volume de luz aumenta; ou quando o diafragma é fechado (valores de abertura maiores), o volume de luz diminui. O valor da abertura atual (F) aparece na tela.



## 💡 Dicas

- A faixa de foco, um importante efeito da abertura, é chamada de profundidade de campo. A profundidade de campo fica mais rasa conforme a abertura é aberta, e mais profunda quando a abertura é fechada. Use a abertura com criatividade para obter o efeito desejado na sua fotografia.
- Esse procedimento é útil para tornar o plano de fundo embaçado ou nítido, ou quando você desejar ajustar manualmente a velocidade do diafragma, ganho ou obturador na tela.

## ■ DESVIO EA

Você pode ajustar ligeiramente a exposição entre -7 (escuro) e +7 (claro) durante a gravação automática. **AS** é exibido.



## 💡 Notas

- Você não pode ajustar o DIAFRAGMA manualmente.
- O [DESVIO EA] não funciona quando a exposição é ajustada manualmente ou quando as velocidades de diafragma, obturador e ganho forem definidas manualmente.

## 💡 Dica

- Você pode ajustar o DESVIO EA no menu (p. 57).

## 1 Durante uma gravação ou no modo de espera, defina o interruptor AUTO LOCK **A** na posição central para liberar o modo de bloqueio automático.

Esta operação não é necessária quando DESVIO EA for atribuído como o botão EXPOSURE/IRIS.

## 2 Pressione o botão EXPOSURE/IRIS **H**.

O botão EXPOSURE/IRIS **G** ficará disponível.

## 3 Ajuste a qualidade da imagem girando o botão EXPOSURE/IRIS **G**.

## 💡 Dica

- Se você ajustar interruptor AUTO LOCK **A** como HOLD, depois do ajuste manual, os itens ajustados manualmente serão salvos.

## Para restaurar o ajuste automático

Pressione o botão EXPOSURE/IRIS **H** ou ajuste o interruptor AUTO LOCK **A** como AUTO LOCK.

## 💡 Notas

- Se você definir o interruptor AUTO LOCK **A** como AUTO LOCK, outros itens ajustados manualmente (ganho, velocidade do obturador, equilíbrio do branco) também ficarão temporariamente automáticos.
- Quando você muda o zoom de W (Grande angular) para T (Telefoto), o valor da abertura varia de F1,6 a F2,8.
- A configuração retorna para o ajuste automático (padrão) quando você coloca o interruptor POWER em OFF (CHG) por mais de 12 horas.

## 💡 Dicas

- Você pode ajustar a sensibilidade do botão EXPOSURE/IRIS **G** selecionando [EXPOSURE/IRIS] → [SENS.SELET.] (p. 55), e a direção de operação do botão selecionando [EXPOSURE/IRIS] → [RODAR SELET.] (p. 55).
- Os ajustes também podem ser verificados se você pressionar o botão pelo STATUS CHECK (p. 43).
- Consulte página 59 para [LUZ DE FUNDO].

## Ajustando o volume de luz (Filtro ND)

Você pode gravar o motivo claramente usando o filtro ND, quando o ambiente de gravação estiver muito claro.

Há dois níveis de ajuste do filtro ND. O filtro ND 1 reduz o volume de luz em cerca de 1/4, e o filtro ND 2 reduz em cerca de 1/16. Se **ND<sub>1</sub>** piscar no modo de espera, ajuste o interruptor ND FILTER **F** como 1 para ligar o indicador **ND<sub>1</sub>**. Se **ND<sub>2</sub>** piscar, ajuste

o interruptor ND FILTER como 2 para ligar o indicador **ND<sub>2</sub>**. Se **ND<sub>OFF</sub>** piscar, ajuste o interruptor ND FILTER como OFF para desligar o indicador.

#### Notas

- Se você mover o interruptor ND FILTER durante a gravação, a imagem e o som podem ser distorcidos.
- Se você ajustar o diafragma manualmente, o indicador do filtro ND será exibido mesmo se filtro ND precisar ser ativado.

#### Dica

- Se você fechar o diafragma extensivamente quando gravar um motivo com brilho, pode ocorrer difração, resultando em um foco indistinto (Este é um fenômeno comum em câmeras de vídeo). O filtro ND anula este fenômeno e propicia melhores resultados de gravação.

### Exibindo o padrão zebra para ajustar o brilho

Se houver uma parte da tela em que o brilho está acima de um determinado nível, essa parte aparecerá excessivamente branca quando reproduzida. Ao exibir o padrão zebra nessa parte, você pode ser lembrado a ajustar o brilho antes de gravar.

Selecione o nível de brilho para exibir o padrão zebra com o interruptor ZEBRA [E] e, em seguida, o padrão zebra será exibido. Selecione o valor de brilho de [70]ou [100]. Se você selecionar [70], o padrão zebra será exibido na parte de  $70\pm5\%$  do sinal de brilho. Se você selecionar [100], o padrão zebra será exibido na parte com 100% ou mais.

### Para ocultar o padrão zebra

- Defina o interruptor ZEBRA [E] para a posição OFF.

#### Nota

- O padrão zebra não é gravado na fita.

#### Dica

- Isso é conveniente para ajustar o brilho enquanto um histograma (p. 61) é exibido.

### Ajustando o ganho

Você pode ajustar o ganho manualmente quando filmar objetos escuros ou em preto, se não desejar que o AGC (controle automático de ganho) seja ativado.

- ① Durante uma gravação ou no modo de espera, defina o interruptor AUTO LOCK [A] na posição central para liberar o modo de bloqueio automático.
- ② Pressione o botão GAIN [B]. O valor da ganho aparece.
- ③ Ajuste o ganho girando o botão SEL/PUSH EXEC [D]. O ganho pode ser ajustado de 0dB para 18dB em intervalos de 3dB.

#### Dica

- O valor do ganho pode ser armazenado temporariamente se você ajustar o interruptor AUTO LOCK [A] como HOLD depois do ajuste manual.

### Para restaurar o ajuste automático

Pressione o botão GAIN [B] ou ajuste o interruptor AUTO LOCK [A] como AUTO LOCK.

#### Notas

- Se você definir o interruptor AUTO LOCK [A] como AUTO LOCK, outros itens ajustados manualmente (diafragma, velocidade do obturador, equilíbrio do branco) também ficarão temporariamente automáticos.
- A configuração retorna para o ajuste automático quando você coloca o interruptor POWER em OFF (CHG) por mais de 12 horas.

### Ajustando a velocidade do obturador

Você pode ajustar e corrigir manualmente a velocidade do obturador. Dependendo da velocidade do obturador, você pode fazer o motivo parecer imóvel ou enfatizar a fluidez do movimento.

- ① Durante uma gravação ou no modo de espera, defina o interruptor AUTO LOCK **A** na posição central para liberar o modo de bloqueio automático.
- ② Pressione o botão SHUTTER SPEED **C**.
- ③ Ajuste a velocidade do obturador girando o botão SEL/PUSH EXEC **D**. Você pode ajustar uma velocidade de obturador entre 1/4 segundo e 1/10.000 segundo.

A velocidade do obturador selecionada é exibida na tela. Por exemplo, se você selecionar 1/100 segundo, [100] será exibido. Quanto maior o número exibido na tela, mais rápida será a velocidade do obturador.

### 💡 Dica

- A velocidade do obturador pode ser armazenada temporariamente se você ajustar o interruptor AUTO LOCK **A** como HOLD depois do ajuste manual.

### Para restaurar o ajuste automático

Pressione o botão SHUTTER SPEED **C** ou ajuste o interruptor AUTO LOCK **A** como AUTO LOCK.

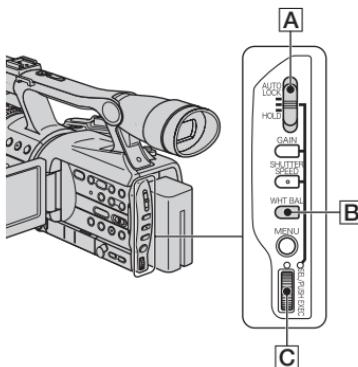
### 💡 Notas

- Se você definir o interruptor AUTO LOCK **A** como AUTO LOCK, outros itens ajustados manualmente (diâfragma, velocidade do obturador, equilíbrio do branco) também ficarão temporariamente automáticos.
- A configuração retorna para o ajuste automático quando você coloca o interruptor POWER em OFF (CHG) por mais de 12 horas.

### 💡 Dicas

- É difícil focalizar automaticamente com uma velocidade de obturador baixa. Recomenda-se o foco manual com a câmera de vídeo acoplada a um tripé.
- A imagem pode piscar ou sofrer alteração de cores sob lâmpadas fluorescentes, de sódio ou de mercúrio.

### Ajustando para cor natural (Equilíbrio de branco)



Você pode ajustar o equilíbrio do branco de acordo com a luz do ambiente de gravação. Você pode ajustar dois conjuntos de dados de ajuste de equilíbrio do branco separadamente na memória A e na memória B para duas condições de registro distintas com A e B. Durante a gravação, é possível selecionar os dados de configuração com o botão SEL/PUSH EXEC. Os dados de configuração serão retidos, desde que não sejam reajustados nem mesmo com a desconexão da alimentação.

- 
- 1 Durante uma gravação ou no modo de espera, defina o interruptor AUTO LOCK **A** na posição central para liberar o modo de bloqueio automático.

- 
- 2 Pressione o botão WHT BAL **B**.

- 
- 3 Exiba o item desejado girando o botão SEL/PUSH EXEC **C** e pressione o botão.

A exibição será alterada. A → B → (EXTERIOR) → (INTERIOR).

Indicador	Condições de gravação
A (MEMORY A)	• Os valores de equilíbrio do branco ajustados para fontes de luz podem ser armazenados na memória A e na memória B. Siga as etapas abaixo.
B (MEMORY B)	
(Exterior)	• Gravação de um pôr-do-sol/nascer do sol, logo depois do pôr-do-sol, um pouco antes do nascer do sol, sinais de néon ou fogos de artifício. • Quando se utilizam lâmpadas fluorescentes coloridas
(Interior)	• Sob condição de iluminação que muda rapidamente. • Em local muito iluminado, como um estúdio fotográfico. • Sob lâmpadas de sódio ou mercúrio.

#### Dica

- O equilíbrio do branco pode ser armazenado temporariamente se você ajustar o interruptor AUTO LOCK [A] como HOLD depois do ajuste manual.

### Para salvar o valor equilíbrio do branco ajustado na memória A ou B

- ① Selecione A ou B, de acordo com a etapa 3 de “Ajustando para cor natural (Equilíbrio do branco).”
- ② Grave um objeto branco (como um pedaço de papel) em toda a tela nas mesmas condições de iluminação em que você vai filmar o motivo.
- ③ Pressione o botão SEL/PUSH EXEC [C]. Ao pressionar o botão, você alterará entre A e B piscante. Quando o equilíbrio do branco é ajustado, A ou B pára de piscar e permanece ligado. O valor ajustado é salvo na memória A ou B selecionada.

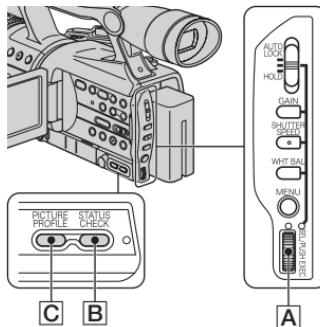
### Para restaurar o equilíbrio do branco automático.

Pressione o botão WHT BAL [B] ou ajuste o interruptor AUTO LOCK [A] como AUTO LOCK.

#### Notas

- Se você definir o interruptor AUTO LOCK [A] como AUTO LOCK, outros itens ajustados manualmente (diafragma, ganho, velocidade do obturador) também ficarão temporariamente automáticos.
- A configuração retorna para o ajuste automático quando você coloca o interruptor POWER em OFF (CHG) por mais de 12 horas.

### Personalizando a qualidade da imagem (Perfil da imagem)



Você pode personalizar a qualidade da imagem ajustando [NÍVEL COR], [NITIDEZ], entre outros. É possível definir seis ajustes de qualidade de imagem diferentes, dependendo da hora da gravação, do clima ou da pessoa que está filmando, e armazená-los na memória.

Conecte a câmera de vídeo a uma TV ou um monitor e ajuste a qualidade de imagem, enquanto observa a imagem na tela.

No ajuste padrão, [PP1] a [PP6] são registrados com ajustes de qualidade de imagem para as seguintes condições de gravação.

Número do perfil da imagem (nome do ajuste)	Condições de gravação
PP1 :PORTRAIT	Ajuste apropriado para gravar em formato pessoas.
PP2 :CINEMA	Ajuste apropriado para gravar imagens como filme.
PP3 :SUNSET	Ajuste apropriado para gravar o pôr-do-sol.
PP4 :MONOTONE	Ajuste apropriado para gravar imagens de um tom.
PP5 :-----	Você pode atribuir os próprios ajustes.
PP6 :-----	Você pode atribuir os próprios ajustes.

**1 Durante o modo de espera, pressione o botão PICTURE PROFILE [C].**

**2 Selecione um número de perfil de imagem girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, os ajustes serão exibidos.**

As opções [PP1] a [PP6] estão disponíveis.

Você pode gravar com os ajustes do perfil de imagem selecionado.

**3 Selecione [OK] girando o botão SEL/PUSH EXEC [A].**

**Para cancelar a gravação do perfil de imagem**

Selecione [DESLIGAR] no passo 2 e, em seguida, pressione o botão SEL/PUSH EXEC [A].

## Para alterar a gravação do perfil de imagem

Você pode alterar os ajustes em [PP1] a [PP6].

- ① Pressione o botão PICTURE PROFILE [C].
- ② Selecione o número PICTURE PROFILE girando o botão SEL/PUSH EXEC [A] e pressione o botão.
- ③ Selecione ([PROGRAMAR]) girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, pressione o botão.
- ④ Selecione um item a ser ajustado girando o botão SEL/PUSH EXEC [A] e pressione o botão.
- ⑤ Ajuste a qualidade da imagem girando o botão SEL/PUSH EXEC [A] e pressione o botão.

Item	Ajuste
[NÍVEL COR]	-7 (baixo) a +7 (alto) -8 (preto e branco)
[TONALID. COR]	-7 (mais verde) a +7 (mais vermelho)
[NITIDEZ]	0 (mais suave) a 15 (mais claro)
[DTL TOM PELE]	Para tornar as marcas menos visíveis, suprimindo o contorno da parte da cor da pele. [TIPO1] (a faixa de cores reconhecida como cor de pele é estreita) a [TIPO3] (a faixa de cores reconhecida como cor da pele é ampla) [DESLIGAR]: sem ajuste
[AJUSTE WB]	-7 (para tornar a imagem mais azulada) a +7 (para tornar partes brancas mais avermelhadas)
[CINEMATONE GAMMA]	Quando você ajustar [LIGAR], as imagens serão gravadas com uma curva gama que reproduz a seqüência natural de graduação, similar à de câmeras de filmagem.

Item	Ajuste
[NOME PERFIL]	Para nomear os ajustes do perfil de imagem [PP1] a [PP6] (p. 35);
[COPIAR]	Para copiar um ajuste do perfil da imagem para outros perfis de imagem.
[REINICIAR]	Para restaurar o ajuste padrão do perfil da imagem.

- ⑥ Repita os passos 4 e 5 para ajustar outros itens.
- ⑦ Selecione ([➡ VOLTAR]) girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, pressione o botão.
- ⑧ Selecione ([OK]) girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, pressione o botão. Um indicador de perfil de imagem será exibido.

#### ⌚ Nota

- No caso de [TIPO3] de [DTL TOM PELE], o efeito também pode ser aplicado a uma cor que não seja de pele.

### Para verificar os ajustes do perfil de imagem

Durante a gravação ou no modo de espera, pressione o botão STATUS CHECK [B] (p. 43).

#### 💡 Dica

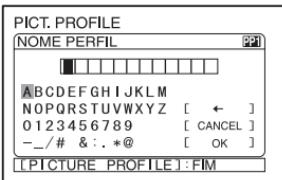
- Você pode atribuir os perfis de imagem aos botões ASSIGN e usá-los para ligar e desligar os perfis de imagem (p. 38).

### Para nomear os ajustes do perfil de imagem

Você pode nomear o perfil da imagem 1~6 opcional.

- ① Pressione o botão PICTURE PROFILE [C].
- ② Selecione o número do perfil de imagem a ser nomeado girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, pressione o botão.

- ③ Selecione [PROGRAMAR] → [NOME PERFIL] usando o botão SEL/PUSH EXEC [A].
- ④ Selecione uma letra girando o botão SEL/PUSH EXEC [A] e pressione o botão. Repita esta operação até um nome completo ser inserido.



#### 💡 Dicas

- Cada nome pode ter até 12 caracteres.
- Caracteres que podem ser usados em nomes de perfis:
  - A a Z
  - 0~9
  - - \_ / # & : . \* @

- ⑤ Selecione ([OK]) girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, pressione o botão. O nome do perfil de imagem será alterado.
- ⑥ Selecione [➡ VOLTAR] → [OK] usando o botão SEL/PUSH EXEC [A].

### Para copiar o ajuste do perfil de imagem para outros perfis de imagem

- ① Pressione o botão PICTURE PROFILE [C].
- ② Selecione o perfil de imagem do qual deseja copiar girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, pressione o botão.
- ③ Selecione [PROGRAMAR] → [COPIAR] com o botão SEL/PUSH EXEC [A].
- ④ Selecione o número perfil de imagem para o qual deseja copiar girando o botão SEL/PUSH EXEC [A]; em seguida, pressione o botão.

## Alterando os ajustes das gravações da câmera de vídeo (Continuação)

- ⑤ Selecione ([SIM]) girando o botão SEL/PUSH EXEC **[A]**; em seguida, pressione o botão.
- ⑥ Selecione [ VOLTAR] → [OK] usando o botão SEL/PUSH EXEC **[A]**.

### Para redefinir os ajustes do perfil de imagem

Você pode redefinir os ajustes do perfil de imagem por cada número do perfil da imagem. Você não pode redefinir todos os ajustes do perfil de imagem de uma vez.

- ① Pressione o botão PICTURE PROFILE **[C]**.
- ② Selecione o perfil da imagem girando o botão SEL/PUSH EXEC **[A]** e pressione o botão.
- ③ Select [PROGRAMAR] → [REINICIAR] → [SIM] → [ VOLTAR] → [OK] usando o botão SEL/PUSH EXEC **[A]**.

## Atribuindo as funções aos botões ASSIGN

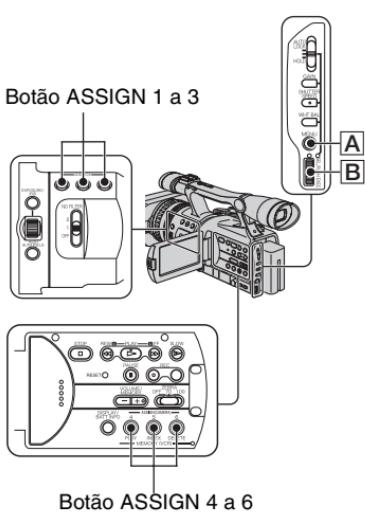
Pode ser necessário atribuir algumas funções aos botões ASSIGN. É possível atribuir uma única função para cada botão ASSIGN 1 a 6.

### Funções que podem ser atribuídas aos botões ASSIGN

- MARCADOR (p. 62)
- EXTENSOR DIG (p. 59)
- ALCAN.FOCUS (p. 39)
- REVER GRAV. (p. 40)
- PROC.FIM (p. 40)
- MARCAR INDEX (p. 40)
- SALIENTAR (p. 61)
- STEADYSHOT (p. 56)
- BARRA DE COR (p. 56)
- FOCO ILUM. (p. 59)
- LUZ DE FUNDO (p. 59)
- FADER (p. 59)
- DISPLAY (p. 43)
- Perfil da imagem (p. 35)
- SHOT TRANS (p. 41)

### Nota

- Os botões ASSIGN 4 a 6 tornam-se os botões para reprodução de memória, quando o interruptor POWER estiver definido como VCR e não puder ser usado como um dos botões ASSIGN. Você não pode atribuir as funções para os botões ASSIGN 4 a 6 enquanto o interruptor POWER estiver definido como VCR.



## 1 Pressione o botão MENU [A].

## 2 Selecione [■ (OUTROS)] → [ASSIGN BTN] usando o botão SEL/PUSH EXEC [B].

## 3 Selecione o número do ASSIGN botão (ASSIGN 1-6, [SHOT TRANS]) a que deseja atribuir a função virando o botão SEL/PUSH EXEC [B]; em seguida, pressione o botão.

- [-----] é exibido no número em que não há função atribuída.
- Quando você selecionar [SHOT TRANS], selecione em SIM e, em seguida, prossiga para o passo 6.

## 4 Selecione a função a ser atribuída girando o botão SEL/PUSH EXEC [B] e pressione o botão.

## 5 Selecione ([OK]) girando o botão SEL/PUSH EXEC [B]; em seguida, pressione o botão.

## 6 Pressione o botão MENU [A] para ocultar a tela de menu.

### 💡 Dicas

- A transição de gravação é atribuída aos botões ASSIGN 1, 2 e 3 (p. 41). Cancele a atribuição de transição de gravação para voltar para a atribuição do ajuste inicial.
- Para cancelar a transição de gravação, selecione [SHOT TRANS] → [SIM] no passo 3.

## Focalizando um motivo distante (Focus infinity)

### 💡 Nota

- O [ALCAN.FOCUS] só fica disponível durante a operação de foco manual. Ele não fica disponível durante a operação de foco automático.

## 1 Atribua [ALCAN.FOCUS] a um dos botões ASSIGN (p. 38).

## 2 Pressione o botão [ASSIGN] atribuído ao [ALCAN.FOCUS].

▲ é exibido.

Se você soltar o interruptor, o ajuste retornará para o foco manual.

Use esta função para gravar um motivo distante, quando o foco estiver automaticamente ajustado em um motivo próximo.

### Gravando uma marca de índice

Se você fizer um índice para uma cena, poderá pesquisar facilmente a cena mais tarde (p. 46). A função de índice facilitará a verificação da transição de gravação ou edição de suas imagens com os sinais de índice.

#### 1 Atribua o [MARCAR INDEX] a um dos botões ASSIGN inicialmente (p. 38).

#### 2 Pressione o botão [ASSIGN] atribuído ao [MARCAR INDEX].

**Quando pressionado durante a gravação,**

 é exibido por cerca de 7 segundos, e uma marca de índice é registrada.

**Quando pressionado durante o modo de espera,**

 pisca.

Depois de você pressionar o botão REC START/STOP para começar a gravar,  é exibido por cerca de 7 segundos, e uma marca de índice é registrada.

#### Para cancelar a operação

Antes de começar a gravar, pressione o botão ASSIGN atribuído ao [MARCAR INDEX] novamente.

##### Notas

- Não é possível gravar uma marca de índice em uma fita gravada posteriormente.

### Analisando as cenas gravadas recentemente (Analisaç. grav.)

Você pode ver cerca de 2 segundos da cena gravada um pouco antes de parar a fita. Esse procedimento é conveniente durante a reprodução da última verificação de cena.

#### 1 Atribua o [REVER GRAV.] a um dos botões ASSIGN inicialmente (p. 38).

#### 2 Pressione o botão ASSIGN atribuído ao [REVER GRAV.] durante o modo de espera.

Os dois últimos segundos (aprox.) da cena gravada mais recentemente são reproduzidos. Dessa forma, sua câmera de vídeo fica ajustada em espera.

### Procurando a última cena da gravação mais recente (Procurar fim)

##### Notas

- A Procura de fim não funcionará corretamente quando houver uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

#### 1 Atribua o [PROC.FIM] a um dos botões ASSIGN inicialmente (p. 38).

## 2 Pressione o botão ASSIGN ao qual o [PROC.FIM] é atribuído.

A última cena da gravação mais recente é reproduzida por cerca de cinco segundos e a câmera de vídeo entra no modo de espera no ponto onde terminou a última gravação.

### Notas

- A função Pesquisar fim não funcionará corretamente quando houver uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

## Usando a transição de gravação

Você pode registrar os ajustes de foco, zoom, diafragma, ganho, velocidade de obturador e equilíbrio do branco e, em seguida, alterar o ajuste da gravação do atual para o registrado, causando uma transição suave de cenas (Transição de gravação).

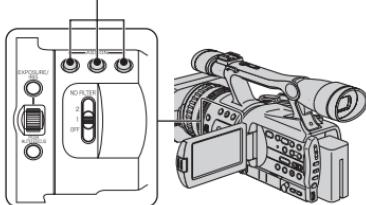
Por exemplo, é possível mudar o foco de objetos mais próximos para objetos mais distantes, ou alterar a profundidade de campo ajustando o diafragma. Além disso, você pode desenvolver cenas sob condições de gravação diferentes suavemente. Se você registrar a função de ajuste manual do equilíbrio do branco, as cenas serão desenvolvidas suavemente entre os objetos internos e os externos.

Use um tripé para evitar que a câmera trema.



Você pode definir a curva e a duração da transição usando [SHOT TRANS] (p. 58).

### Botão ASSIGN 1 a 3



## 1 Atribua [SHOT TRANS] aos botões ASSIGN (p. 38).

### Dica

- A transição de gravação é atribuída aos botões ASSIGN 1, 2 e 3.

## 2 Armazenar o ajuste (gravação)

- ① Pressione o botão ASSIGN 1 repetidamente para exibir a tela SHOT TRANSITION STORE.



- ② Ajuste os itens desejados manualmente. Consulte as páginas 29 a 35 para obter detalhes sobre ajuste.

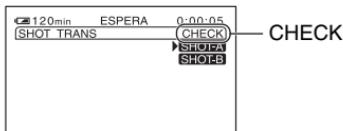
- ③ Pressione o botão ASSIGN2 para armazenar o ajuste da SHOT-A ou o botão ASSIGN 3 para armazenar os ajustes da SHOT-B.

### Notas

- Os valores de ajuste atribuídos a SHOT-A e SHOT-B são excluídos quando o interruptor POWER é girado para OFF (CHG).

## 3 Verifique o ajuste armazenado

- ① Pressione o botão ASSIGN 1 repetidamente para exibir a tela SHOT TRANSITION CHECK.



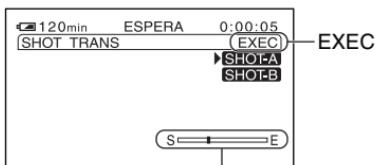
- ② Pressione o botão [ASSIGN] 2 para verificar a SHOT-A. Pressione o botão [ASSIGN] 3 para verificar a SHOT-B. O ajuste selecionado terá efeito na imagem da tela. O foco, zoom e outras funções são automaticamente ajustados conforme armazenado no ajuste.

### Notas

- Você não pode verificar a curva e a duração da transição usando [SHOT TRANS] (p. 58).

## 4 Grave usando a função de transição de gravação.

- ① Pressione o botão ASSIGN 1 repetidamente para exibir a tela SHOT TRANSITION EXEC.



Barra de transição  
S: início  
E: fim

- ② Pressione o botão REC START/STOP.  
③ Pressione o botão ASSIGN 2 para gravar filme usando a SHOT-A. Pressione o botão ASSIGN 3 para gravar filme usando a SHOT-B.

As imagens serão gravadas com os ajustes atuais que foram modificados automaticamente e armazenados.

### Dica

- Pressione o botão ASSIGN 1 repetidamente para cancelar a SHOT TRANSITION.

### Notas

- Não é possível aplicar zoom, foco ou ajustar manualmente durante a verificação ou ativação da transição de gravação.
- Quando você alterar [SHOT TRANS] (p. 58), pressione o botão ASSIGN 1 repetidamente para sair da tela de transição de gravação.
- Não é possível voltar dos ajustes armazenados da SHOT-A ou SHOT-B para ajustes anteriores, depois de ativar a transição da gravação, durante a gravação.
- Se você pressionar os botões a seguir durante a operação de transição de gravação, a operação será cancelada:
  - PICTURE PROFILE
  - MENU
  - EXPANDED FOCUS
  - STATUS CHECK

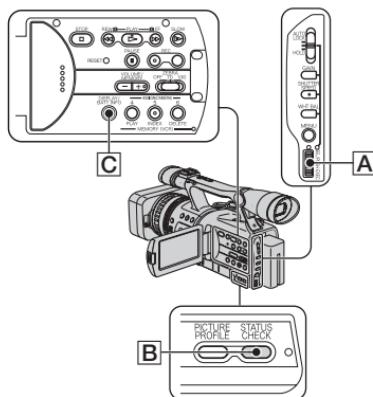
### Dicas

- Você também pode fazer uma transição de SHOT-A salva para a SHOT-B, ou vice-versa. Por exemplo, para fazer uma transição de SHOT-A para SHOT-B. Exiba a tela de transição de gravação [CHECK], pressione o botão ASSIGN 3 e pressione o botão REC START/STOP. Em seguida, exiba a tela de transição de gravação [EXEC] e pressione o botão ASSIGN 1.
- Você pode ensaiar a transição de gravação pressionando o botão ASSIGN 2 ou 3, no qual o ajuste desejado está armazenado antes de pressionar o botão REC START/STOP, no passo 4.

### Para cancelar a operação

Pressione o botão ASSIGN 1 repetidamente para sair de uma transição de gravação.

# Alterando/verificando os ajustes das gravações da câmera de vídeo



## Alterando a tela

Você pode ligar ou desligar a exibição do código de tempo, o contador de fita e outras informações na tela.

### Pressione o botão DISPLAY/BATT INFO [C].

Os indicadores da tela serão ligados (exibidos) e desligados (ocultados), conforme você pressiona o botão.

#### Dica

- Você pode exibir os indicadores da tela durante a reprodução em uma TV. Selecione [EXIBIR], em seguida, [SAÍD-V/LCD] (p. 64).

## Exibindo os ajustes das gravações da câmera de vídeo (Verificação de status)

Você pode verificar o valor de ajuste dos seguintes itens.

- Configuração de áudio como [ÁUDIO MIX DV] (p. 60)
- Configuração de sinal de saída ([VCR HDV/DV] etc.) (p. 65)
- Funções atribuídas aos botões ASSIGN (p. 38)
- Ajuste de câmera (p. 55)
- Perfil da imagem (p. 35)

### 1 Pressione o botão STATUS CHECK [B].

### 2 Gire o botão SEL/PUSH EXEC [A] para exibir o item desejado.

Quando o interruptor POWER estiver definido como CAMERA, o item será exibido na seguinte ordem:

ÁUDIO → SAÍDA → ASSIGN →  
CÂMERA → PICT.PROFILE

Quando o interruptor POWER estiver definido como VCR, o item será exibido na seguinte ordem:

ÁUDIO → SAÍDA → ASSIGN

#### Nota

- Quando [PICT.PROFILE] é definido como [DESLIGAR], os ajustes de PICTURE PROFILE não são exibidos.

## Para desligar o valor do ajuste

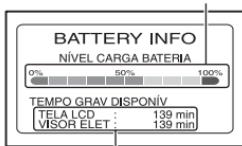
- Pressione o botão STATUS CHECK [B].

## Alterando/verificando os ajustes das gravações da câmera de vídeo (Continuação)

### Verificando a bateria restante (Info bateria)

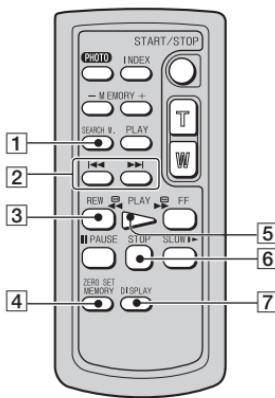
Ajuste o interruptor POWER como OFF (CHG); em seguida pressione o botão DISPLAY/BATT INFO **C**. O tempo aproximado de gravação no formato selecionado e as informações da bateria são exibidos por cerca de 7 segundos. Você pode ver as informações da bateria por até 20 segundos ao pressionar o botão novamente, enquanto as informações são exibidas.

Tempo restante da bateria (aprox.)



Capacidade de gravação (aprox.)

# Localizando uma cena em uma fita



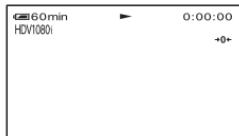
## Notas

- Consulte a página 119 para obter detalhes sobre como usar o Controle remoto.

### Procurando rapidamente a cena desejada (Memória de ajuste zero)

#### 1 Durante a reprodução, pressione ZERO SET MEMORY **4** no ponto que pretende localizar mais tarde.

O contador da fita é zerado para “0:00:00” e  $\rightarrow 0+$  é exibido na tela.



Se o contador de fita não for exibido, pressione DISPLAY **7**.

#### 2 Pressione STOP **6** quando quiser interromper a reprodução.

#### 3 Pressione $\lll$ REW **3**.

A fita pára automaticamente quando o contador chega a “0:00:00”.

O contador da fita retorna à exibição do código de tempo e a exibição de memória de ajuste zero desaparece.

#### 4 Pressione PLAY **5**.

A reprodução começa no ponto designado por “0:00:00” no contador da fita.

### Para cancelar a operação

Pressione ZERO SET MEMORY **4** novamente antes de rebobinar.

## Notas

- O contador da fita pode apresentar uma diferença de vários segundos em relação ao código de tempo.
- A memória de ajuste zero não funciona corretamente quando há uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

### Procurando uma cena pela data da gravação (Busca pela data)

Você pode localizar o ponto onde muda a data da gravação.

#### 1 Defina a chave POWER como VCR.

#### 2 Pressione SEARCH M. **1** no Controle remoto repetidamente para selecionar [DATA PROCURAR].

### 3 Pressione **◀◀** (anterior)/**▶▶** (próximo) **[2]** no Controle remoto para selecionar uma data de gravação.

Você pode selecionar a data anterior ou a seguinte ao ponto atual da fita.

A reprodução é iniciada automaticamente do ponto em que a data é alterada.

### 3 Pressione **◀◀** (anterior)/**▶▶** (próximo) **[2]** no Controle remoto para selecionar um ponto do índice.

Você pode selecionar a marca de índice do ponto em que deseja começar a reproduzir a fita.

A reprodução é iniciada automaticamente do ponto em que a marca de índice selecionada é gravada.

### Para cancelar a operação

Pressione STOP **[6]** no Controle remoto.

#### Notas

- Se a gravação de um dia<sup>1</sup> tiver menos de 2 minutos, sua câmera de vídeo poderá não localizar exatamente o ponto onde muda a data da gravação.
- A Busca pela data não funciona corretamente quando há uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

### Procurando um ponto de início da gravação (Pesquisa pelo índice)

Você pode localizar o ponto onde uma marca de índice é gravada (p. 40).

### Para cancelar a operação

Pressione STOP **[6]** no Controle remoto.

#### Notas

- Se a gravação do índice tiver menos de 2 minutos, sua câmera de vídeo poderá não localizar exatamente o ponto do índice.
- A Pesquisa pelo índice não funciona corretamente quando há uma seção em branco entre as seções gravadas da fita.

### 1 Defina a chave POWER como VCR.

### 2 Pressione SEARCH M. **[1]** no Controle remoto repetidamente para selecionar [INDEX. PROCURAR].

# Reproduzindo a imagem em uma TV

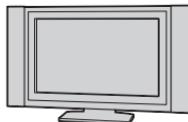
Os métodos de conexão e a qualidade da imagem diferem dependendo do tipo de TV conectada e dos conectores utilizados.

Utilize o adaptador CA fornecido para obter alimentação CA (p. 14).

Consulte também os manuais de instruções fornecidos com o dispositivo a ser conectado.

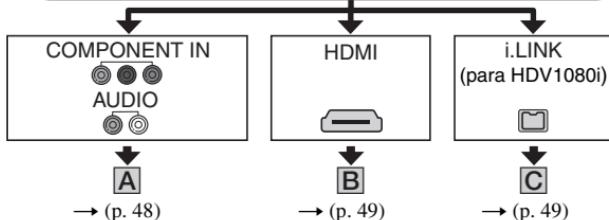
## Selecionando o método de conexão de acordo com o tipo e os conectores da TV

### TV de alta definição

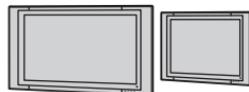


#### HDQualidade de imagem (alta definição)\*

- Uma imagem com formato HDV é reproduzida exatamente como ela é. (HD qualidade de imagem).
- Uma imagem com formato DV é reproduzida exatamente como ela é (qualidade de imagem SD).

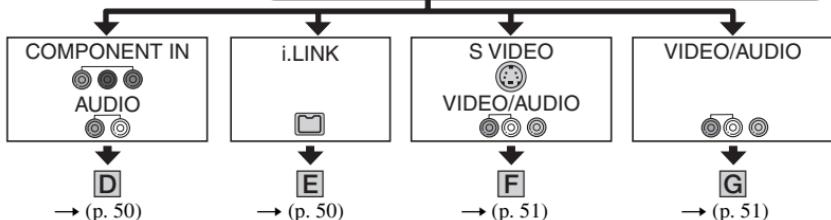


### 16:9 4:3 (grande angular) ou TV



#### qualidade de imagem SD (definição padrão)\*

- Uma imagem de formato HDV é convertida em 16:9 ao formato DV (qualidade de imagem SD) e reproduzida.
- Uma imagem com formato DV é reproduzida exatamente como ela é (qualidade de imagem SD).



### Notas

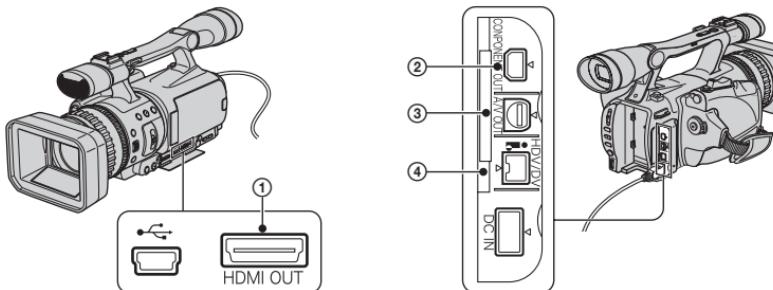
- Faça todos os ajustes de menu em sua câmera de vídeo antes da conexão. A TV pode não reconhecer o sinal de vídeo corretamente quando você alterar os ajustes [VCR HDV/DV] e [CONV.iLINK] após sua conexão a um cabo iLINK.

- \* As imagens gravadas com o formato DV são reproduzidas como imagens SD (definição padrão), independentemente da conexão.

## Reproduzindo a imagem em uma TV (Continuação)

### Jaques em sua câmera de vídeo

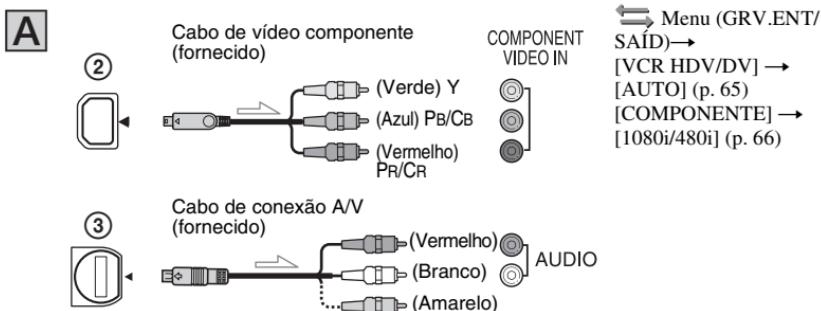
Abra a tampa do conector e conecte o cabo.



### Conectando a uma TV de alta definição

→ : Fluxo de sinal

Tipo	Câmera de vídeo	Cabo	TV	Ajuste do menu
------	-----------------	------	----	----------------



#### Notas

- Um cabo de conexão A/V também é necessário para transmitir sinais de áudio. Conecte os plugues branco e vermelho do cabo de conexão A/V ao jaque de entrada de áudio da TV.

: Fluxo de sinal

Tipo	Câmera de vídeo	Cabo	TV	Ajuste do menu
------	-----------------	------	----	----------------

**B**



Cabo HDMI (opcional)



Menu (GRV.ENT/SAÍD) → [VCR HDV/DV] → [AUTO] (p. 65)

#### Notas

- Utilize um cabo HDMI com o logotipo HDMI.

- Imagens com o formato DV não serão transmitidas a partir do conector HDMI OUT, se sinais de proteção de direitos autorais estiverem gravados nelas.
- Imagens com o formato DV recebidas pela câmera por meio do cabo i.LINK (p. 72) não podem ser transmitidas.
- Sua TV pode não funcionar corretamente (por exemplo, pode não ter som ou imagem). Não conecte o jaque HDMI OUT da câmera de vídeo e o jaque HDMI OUT do dispositivo externo com o cabo HDMI. Isso pode causar um mau funcionamento.

#### Dica

- A HDMI (Interface multimídia de alta definição) é uma interface para enviar sinais de vídeo/áudio. A conexão do jaque HDMI OUT a um dispositivo externo oferece a você imagens e áudio digital de alta qualidade.

**C**



Cabo i.LINK (opcional)



Menu (GRV.ENT/SAÍD) → [VCR HDV/DV] → [AUTO] (p. 65) [CONV.i.LINK] → [DESLIGAR] (p. 66)

#### Notas

- Sua TV precisa ter um jaque i.LINK compatível com HDV1080i. Para obter detalhes, confirme suas especificações.
- Se sua TV não for compatível com HDV1080i, conecte a câmera de vídeo e a TV com o cabo de vídeo componente fornecido e o cabo de conexão A/V, conforme ilustrado em **A**.
- A TV precisa ser configurada de forma que reconheça que a câmera de vídeo está conectada. Consulte os manuais de instruções fornecidos com a TV.
- Esta câmera de vídeo possui um terminal i.LINK de 4 pinos. Selecione um cabo que se encaixe ao terminal no dispositivo a ser conectado.

## Conectando a uma TV 16:9 (Grande angular) ou 4:3

### Para ajustar a proporção de aspecto de acordo com a TV conectada (16:9/4:3)

Altere o ajuste [FORMATO TV] para coincidir com sua TV (p. 66).

#### Notas

- Ao reproduzir uma fita gravada com o formato DV em uma TV 4:3 não compatível com o sinal 16:9, ajuste [GRV.DV 16:9] para [DESLIGAR] em sua câmera de vídeo ao gravar uma imagem (p. 66).

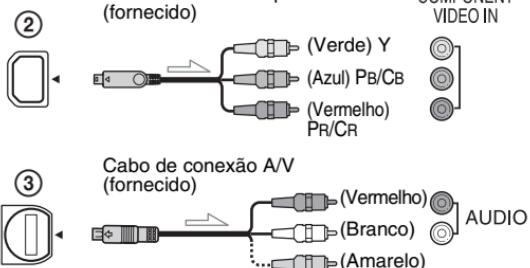
#### Dica

- Quando sua TV for monofônica (Quando sua TV tiver apenas um saída de áudio), conecte o plugue amarelo do cabo de conexão A/V ao saída de áudio de vídeo e conecte o plugue branco (canal esquerdo) ou vermelho (canal direito) ao saída de áudio de sua TV ou seu videocassete. Se você quiser reproduzir som monofônico, use um cabo de conexão para esse propósito.

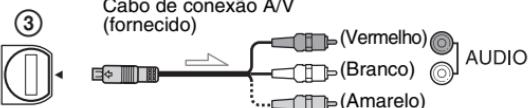
: Fluxo de sinal

Tipo	Câmera de vídeo	Cabo	TV	Ajuste do menu
------	-----------------	------	----	----------------

**D**



Menu (GRV.ENT/  
SAÍD) →  
[VCR HDV/DV] →  
[AUTO] (p. 65)  
[COMPONENTE] →  
[480i] (p. 66)  
[FORMATO TV] →  
[16:9]/[4:3]\* (p. 66)



#### Notas

- Um cabo de conexão A/V também é necessário para transmitir sinais de áudio. Conecte os plugues branco e vermelho do cabo de conexão A/V ao saída de áudio da TV.

**E**



Menu (GRV.ENT/  
SAÍD) →  
[VCR HDV/DV] →  
[AUTO] (p. 65)  
[CONV.i.LINK] →  
[LIGAR] (p. 66)

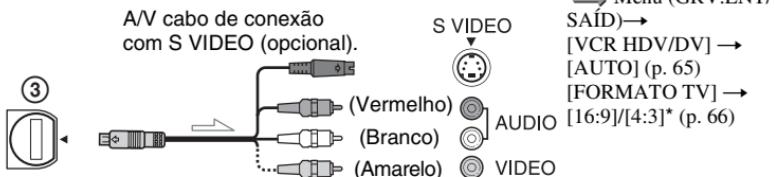
#### Notas

- A TV precisa ser configurada de forma que reconheça que a câmera de vídeo está conectada. Consulte os manuais de instruções fornecidos com a TV.
- Esta câmera de vídeo possui um terminal i.LINK de 4 pinos. Selecione um cabo que se encaixe ao terminal no dispositivo a ser conectado.

: Fluxo de sinal

Tipo	Câmera de vídeo	Cabo	TV	Ajuste do menu
------	-----------------	------	----	----------------

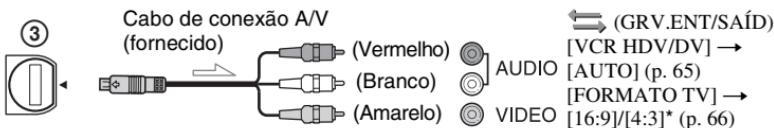
**F**



#### Notas

- Ao conectar apenas um plugue S VIDEO (canal S VIDEO), os sinais de áudio não serão transmitidos. Para transmitir sinais de áudio, conecte os plugues branco e vermelho do cabo de conexão A/V com um cabo S VIDEO ao jaque de entrada de áudio da TV.
- Essa conexão produz imagens de resolução mais alta comparada àquela com o cabo de conexão A/V (Tipo **G**).

**G**



\* Altere os ajustes de acordo com a TV conectada.

#### Notas

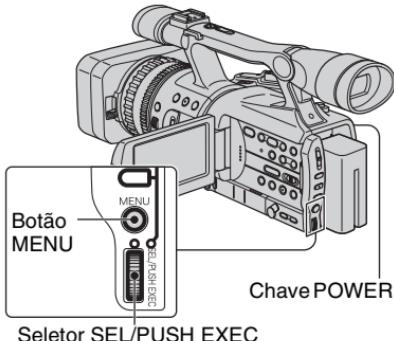
- Se você conectar a câmera de vídeo à TV utilizando mais de um tipo de cabo para transmitir imagens de um jaque diferente do jaque iLINK, a ordem de prioridade dos sinais de saída será: HDMI → componente de vídeo → S VIDEO → áudio/vídeo.
- Consulte página 106 para obter detalhes sobre iLINK.

### Quando conectar à TV por meio de um videocassete

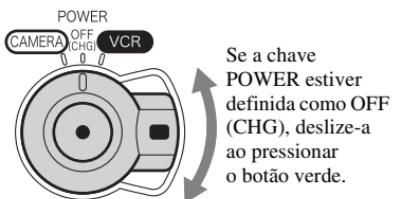
Selecione o método de conexão na página 72 dependendo do jaque de entrada do videocassete. Conecte sua câmera de vídeo à entrada LINE IN no videocassete utilizando o cabo de conexão A/V. Ajuste o seletor de entrada do videocassete para LINE (VIDEO 1, VIDEO 2 etc.).

# Usando os itens de menu

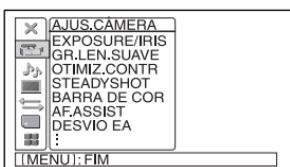
É possível alterar várias configurações ou fazer ajustes detalhados usando os itens de menu exibidos na tela.



## 1 Ao pressionar o botão verde, ajuste a chave POWER.



## 2 Pressione o botão MENU para exibir a tela de índice de menu.



## 3 Selecione o ícone do menu desejado girando o seletor SEL/PUSH EXEC e pressione o seletor.

AJUS.CÂMERA (p. 55)

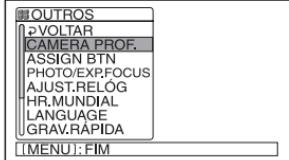
## AJUSTE ÁUDIO (p. 60)

## AJUSTE DISP. (p. 61)

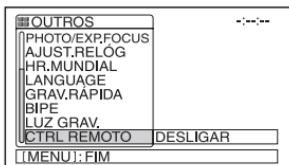
## GRV.ENT/SAÍD (p. 65)

## AJUSTE MEM. (p. 67)

## OUTROS (p. 69)

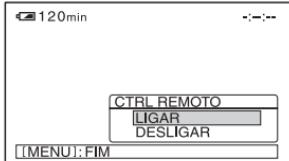


## 4 Selecione o item desejado girando o seletor SEL/PUSH EXEC e pressione o seletor.



Os itens de menu disponíveis podem variar dependendo do modo de energia da câmera de vídeo. Os itens não disponíveis serão exibidos em cinza.

## 5 Selecione a configuração desejada girando o seletor SEL/PUSH EXEC e pressione o seletor.



## 6 Pressione o botão MENU para ocultar a tela de menu.

Para retornar à tela anterior, selecione [ VOLTA].

# Itens de menu

Os itens de menu disponíveis (●) variam de acordo com a posição da chave POWER.

Posição da chave POWER: **CAMERA** | **VCR**

## Menu (AJUS.CÂMERA) (p. 55)

EXPOSURE/IRIS	●	-
GR.LEN.SUAVE	●	-
OTIMIZ.CONTR	●	-
STEADYSHOT	●	-
BARRA DE COR	●	-
AF.ASSIST	●	-
DESVIO EA	●	-
RESPOSTA AE	●	-
LIMITE AGC	●	-
L.AUT.DIAFR.	●	-
SENS.AWB	●	-
REDUZ.TREMOR	●	-
MAN.ZOOM	●	-
SHOT TRANS	●	-
GRAV.FOTO.DV 	●	-
LUZ DE FUNDO	●	-
FOCO ILUM.	●	-
EXTENSOR DIG	●	-
FADER	●	-

## Menu (AJUSTE ÁUDIO) (p. 60)

NÍV.GRAV.ÁUD	●	-
MOD ÁUDIO DV 	●	-
MULTI-SOM	-	●
ÁUDIO MIX DV 	-	●

## Menu (AJUSTE DISP.) (p. 61)

SALIENTAR	●	-
HISTOGRAMA	●	-
MARCADOR	●	-
TIPO EXP.FOCUS	●	-
EXIB DAD CÂM	●	-
EXIB NÍV ÁUD	●	-
BRILHO LCD	●	●
COR LCD	●	●
NÍVEL LF LCD	●	●

## Itens de menu (continuação)

Posição da chave POWER: CAMERA VCR

LF DISPLAY	●	●
MD ALIM DISP	●	●
CÓD.DADOS	—	●
TAM.LETRA	●	●
RESTANTE	●	●
EXIBIR	●	●

### Menu (GRV.ENT/SAÍD) (p. 65)

FORMATO GRAV	●	—
VCR HDV/DV	—	●
MODO GRAV.DV	●	●
GRV.DV 16:9	●	—
COMPONENTE	●	●
CONV.iLINK	●	●
FORMATO TV	●	●

### Menu (AJUSTE MEM.) (p. 67)

QUALIDADE	●	●
APAG.TUDO	—	●
FORMATAR	●	●
Nº ARQUIVO	●	●
NOVA PASTA	●	●
PASTA GRAV.	●	●
PASTA REPR.	—	●

### Menu (OUTROS) (p. 69)

CAMERA PROF.	●	●
ASSIGN BTN	●	●
PHOTO/EXP.FOCUS	●	●
AJUST.RELÓG	●	●
HR.MUNDIAL	●	●
LANGUAGE	●	●
SELEÇÃO USB	—	●
ZOOM REPR.	—	●
GRAV.RÁPIDA	●	—
BIPE	●	●
LUZ GRAV.	●	—
CTRL REMOTO	●	●

# Menu

## ► (AJUS.CÂMERA)

Configurações para ajustar a câmera de acordo com as condições de gravação (EXPOSURE/IRIS/STEADYSHOT/LUZ DE FUNDO, etc.)

As configurações padrão estão marcadas com ►. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando os itens são selecionados.

**Consulte a página 52 para obter detalhes sobre como selecionar itens de menu.**

Pressione o botão MENU → e selecione ► (AJUS.CÂMERA) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

### EXPOSURE/IRIS

#### ■ ATRIB.SELET.

É possível selecionar configurações de atribuição com o seletor EXPOSURE/IRIS a partir de [EXPOSIÇÃO] (configurações padrão), [DIAFRAGMA] e [DESVIO EA] (p. 31).

#### ⚡ Nota

- Se a função de atribuição for alterada de EXPOSURE/IRIS para qualquer outra função, os itens manualmente ajustados (diafragma, ganho, velocidade do obturador) também ficarão automáticos.

#### ■ SENS.SELET.

É possível escolher a sensibilidade do seletor EXPOSURE/IRIS a partir de [ALTO], [MÉDIO] (configurações padrão) ou [BAIXO].

#### ■ RODAR SELET.

É possível selecionar a direção de giro do seletor EXPOSURE/IRIS.

#### ► NORMAL

Você pode alterar o brilho da tela girando o seletor para cima.

#### OPOSTO

Você pode alterar o brilho da tela girando o seletor para baixo.

### GR.LEN.SUAVE (Gravação lenta uniforme)

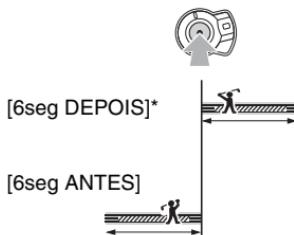
Objetos e ações em movimentos rápidos, que não podem ser capturados em condições gerais de filmagem, podem ser filmados em movimento lento e uniforme.

Isso é útil para filmar ações rápidas, como uma tacada de golfe ou um passe de tênis.

Selecione [EXECUTAR] e pressione o botão REC START/STOP na tela [GR.LEN.SUAVE]. Um filme de aproximadamente 6 segundos é gravado como um filme em movimento lento de 24 segundos.

Quando [Gravando...] desaparecer, a gravação estará finalizada.

Escolha [TEMPORIZAÇÃO] para selecionar um dos seguintes pontos de partida para gravação antes de pressionar o botão REC START/STOP.



\* A configuração padrão é [6seg DEPOIS].

Para cancelar [GR.LEN.SUAVE], pressione o botão MENU.

#### ⚡ Notas

- Sons não podem ser gravados.
- As configurações de [GR.LEN.SUAVE] serão automaticamente canceladas quando você desligar a câmera de vídeo.
- O tempo de gravação corresponde ao tempo estimado. Dependendo das condições de gravação, o tempo de gravação poderá ser menor que o tempo definido.

Pressione o botão MENU → e selecione (AJUS.CÂMERA) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

## OTIMIZ.CONTR

Como a configuração padrão é [LIGAR], as imagens de alto contraste, como imagens de cenas com iluminação traseira, são detectadas e as sombras das imagens sem exposição são automaticamente reduzidas.

### Nota

- Ao definir [LUZ DE FUNDO] como [LIGAR], a opção [OTIMIZ.CONTR] é temporariamente desativada.

## STEADYSHOT

### LIG./DESLG

É possível compensar a vibração da câmera de vídeo (a configuração padrão é [LIGAR]). Defina [LIG./DESLG] como [DESLIGAR] () ao usar um tripé (opcional), o que tornará a imagem natural.

### TIPO

É possível selecionar o tipo da função SteadyShot que melhor compensa a vibração da câmera.

#### PESADA

Seleciona para ativar a função SteadyShot com efeito maior. Esse modo não é recomendado para gravação com deslocamento de câmera e técnica de inclinação.

#### NORMAL

Seleciona para ativar a função SteadyShot padrão.

#### SUAVE

Seleciona para ativar a função SteadyShot de forma a deixar a imagem com uma certa instabilidade, tornando-a mais natural.

#### CONV.GRD.ANG

Seleciona quando a objetiva de conversão de largura (opcional) estiver conectada. Esse modo é mais efetivo com a objetiva de conversão de largura Sony VCL-HG0862.

## BARRA DE COR

### LIG./DESLG

É possível exibir a barra de cores ou gravá-la na fita definindo como [LIGAR]. Convém ajustar a cor no monitor conectado (a configuração padrão é [DESLIGAR]).

### Nota

- Essa opção estará automaticamente definida como [DESLIGAR] da próxima vez que a câmera for ligada.

### TIPO

É possível selecionar o tipo de barra de cores.



TIPO1



TIPO2



TIPO3

## AF.ASSIST

Ao definir [AF.ASSIST] como [LIGAR], você pode estabelecer rapidamente um foco manual girando o aro de foco durante o foco automático. (A configuração padrão é [DESLIGAR]).

## DESVIO EA

Você pode ajustar a exposição entre -7 (escuro) e +7 (claro) usando o seletor SEL/PUSH EXEC. AS e o valor da configuração serão exibidos quando a opção [DESVIO EA] estiver definida como qualquer valor diferente do padrão.

### ⚡ Nota

- Se você ajustar todas as configurações de diafragma, ganho e velocidade do obturador manualmente, não poderá obter o efeito de [DESVIO EA].

## RESPOSTA AE

É possível selecionar a velocidade para ajustar a exposição automaticamente, de acordo com o brilho do objeto. As opções [RÁPIDA], [MÉDIO] e [LENTA] estão disponíveis (a configuração padrão é [RÁPIDA]).

## LIMITE AGC

É possível selecionar o limite superior para o Controle de ganho automático (AGC) a partir de [DESLIGAR] (18dB, configuração padrão), [12dB], [6dB] ou [0dB].

### ⚡ Nota

- Se você ajustar as configurações de ganho manualmente, não poderá obter o efeito de [LIMITE AGC].

## L.AUT.DIAFR.

É possível selecionar o maior valor de diafragma possível para ajuste automático a partir de [F11] (as configurações padrão), [F5,6], [F4].

### ⚡ Nota

- Se você ajustar as configurações de diafragma manualmente, não poderá obter o efeito de [L.AUT.DIAFR.].

## SENS.AWB

É possível definir a operação de equilíbrio de branco automático em uma fonte de iluminação avermelhada, como uma lâmpada incandescente, ou em uma fonte de iluminação azulada, como uma sombra externa.

### ► INTELIGENTE

O ajuste é automaticamente realizado de forma a obter uma atmosfera natural, de acordo com o brilho da cena.

### ALTO

Os níveis de vermelho ou azul diminuirão.

### MÉDIO

### BAIXO

Os níveis de vermelho ou azul aumentarão.

### ⚡ Notas

- Essa opção apenas é efetivada quando o equilíbrio de branco é ajustado automaticamente.
- A opção [SENS.AWB] apenas será efetivada sob céu azul ou raios de sol.

## REDUZ.TREMOR

### ► LIGAR

Selecione para gravar em condições normais. A cintilação na tela sob uma fonte de iluminação clara, com lâmpadas fluorescentes, será reduzida.

### DESLIGAR

Selecione quando não quiser reduzir a cintilação da tela.

### ⚡ Nota

- A cintilação pode não ser reduzida dependendo da fonte de iluminação.

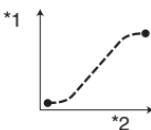
## MAN.ZOOM

É possível alterar a velocidade de zoom das posições H e L (p. 29) do seletor de zoom manual.

Pressione o botão MENU → e selecione (AJUS.CÂMERA) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

### ■ H

É possível selecionar a velocidade de zoom da posição H do seletor de zoom manual a partir de 1 (lento) a 8 (rápido) (a configuração padrão é 6).



### ■ L

É possível selecionar a velocidade de zoom da posição L do seletor de zoom manual a partir de 1 (lento) a 8 (rápido) (a configuração padrão é 3).

### ❸ Nota

- Não é possível alterar as configurações de [TEMPO TRANS.] e [CURVA TRANS.] durante a verificação ou a execução de [SHOT TRANS]. Cancelle a configuração de [SHOT TRANS] pressionando o botão ASSIGN 1 várias vezes antes de alterar a configuração de [TEMPO TRANS.] ou de [CURVA TRANS.].

## SHOT TRANS

Selecione essa configuração para definir o tempo e a curva de transição. Consulte a página 41 para obter detalhes sobre como usar a função de transição de filme.

### ■ TEMPO TRANS.

Selecione o tempo de transição ([3,5 seg] a [15,0 seg] segundos) (A configuração padrão é [4 seg]).

### ■ CURVA TRANS.

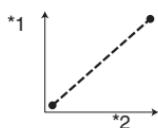
Selecione a curva de transição. A curva de transição é alterada da seguinte forma.

\*1: nível de parâmetro

\*2: transição de tempo

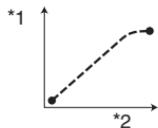
### LINEAR

Faça a transição de forma linear.



### ► PARAR SUAVE

Faça a transição lentamente no final.



### TRANS.SUAVE

Faça a transição lentamente no início e no fim e linearmente entre o início e o fim.

## GRAV.FOTO.DV DV

É possível gravar imagens com um efeito animado de parada e movimento, gravando alternadamente alguns quadros e, em seguida, movendo um pouco o objeto. Opere a câmera de vídeo usando o Controle remoto para evitar que ela se mexa demais.

### ► DESLIGAR

Selecione para gravar no modo de gravação padrão.

### LIGAR (▶)

Selecione para gravar imagens usando a função GRAV.FOTO.DV.

- ① Selecione [LIGAR] usando o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ② Pressione o botão MENU para ocultar a tela de menu.
- ③ Pressione o botão REC START/STOP. Uma imagem (cerca de 6 quadros) é gravada, e a câmera de vídeo entra no modo de espera.
- ④ Mova o objeto e repita a etapa 3.

### ❸ Nota

- Quando a gravação de quadros for usada continuamente, o tempo restante na fita não será indicado corretamente.
- A última cena será mais longa que as outras.
- Não é possível gravar sinais de índice durante a gravação de quadros.
- Essa opção estará automaticamente definida como [DESLIGAR] quando você desligar e ligar a câmera novamente.

## LUZ DE FUNDO

Ao definir [LUZ DE FUNDO] como [LIGAR], a opção é exibida e a função de luz de fundo é ativada (a configuração padrão é [DESLIGAR]).

### Notas

- A função de luz de fundo é cancelada quando você define [FOCO ILUM.] como [LIGAR].
- Não será possível usar a função de luz de fundo se 2 ou mais itens de diafragma, ganho e velocidade do obturador forem manualmente ajustados.
- A configuração retornará para [DESLIGAR] quando você definir a chave POWER como OFF (CHG) por mais de 12 horas.

## FOCO ILUM.

Ao definir [FOCO ILUM.] como [LIGAR] () , você poderá reduzir os realces superexpostos nas faces das pessoas que estiverem sob iluminação intensa, como em um palco, durante a gravação (a configuração padrão é [DESLIGAR]).

### Notas

- A função de foco de iluminação é cancelada quando você define [LUZ DE FUNDO] como [LIGAR].
- Não será possível usar a função de foco de iluminação se 2 ou mais itens de diafragma, ganho e velocidade do obturador forem manualmente ajustados.
- A configuração retornará automaticamente para [DESLIGAR] (padrão) quando você definir a chave POWER como OFF (CHG) por mais de 12 horas.

## EXTENSOR DIG (Extensor digital)

Ao definir [EXTENSOR DIG] como [LIGAR] () , a imagem é exibida cerca de 1,5 vezes maior. A qualidade da imagem piora devido ao processo digital. É possível ampliar imagens de objetos distantes, como pássaros voando. (A configuração padrão é [DESLIGAR]).

### Nota

- Essa opção estará automaticamente definida como [DESLIGAR] quando você desligar e ligar a câmera novamente.

## FADER

Você pode gravar uma transição com os seguintes efeitos adicionados ao intervalo entre as cenas.

- ① Selecione o efeito desejado no modo [ESPERA] (durante o aparecimento gradual) ou [GRAVAR] (durante o desaparecimento gradual).
- ② Pressione o botão REC START/STOP. O indicador de fader pára de piscar e desaparece quando o processo de aparecimento/desaparecimento gradual é concluído.

Para cancelar antes de iniciar a operação, selecione [DESLIGAR] na etapa ①. Depois de pressionar o botão REC START/STOP, essa configuração será cancelada.



### FADER BRANCO



### FADER PRETO



### Nota

- Essa opção estará automaticamente definida como [DESLIGAR] quando você desligar e ligar a câmera novamente.

# Menu (AJUSTE ÁUDIO)

Configurações para gravação de áudio  
(NÍV.GRAV.ÁUD/MOD ÁUDIO DV, etc.)

As configurações padrão estão marcadas com ►.  
Os indicadores entre parênteses são exibidos quando os itens são selecionados.

**Consulte a página 52 para obter detalhes sobre a seleção de itens de menu.**

Pressione o botão MENU → e selecione  (AJUSTE ÁUDIO) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

## NÍV.GRAV.ÁUD

É possível ajustar o nível de som da gravação manualmente.

### AUTO/MANUAL

#### ► AUTO

Selecione [AUTO] para ajustar o nível de som da gravação automaticamente.

#### MANUAL(JM)

Selecione [MANUAL] para ajustar o nível de som da gravação durante a gravação ou no modo de espera.

### NÍVEL

É possível ajustar o nível de som da gravação ao definir [NÍV.GRAV.ÁUD] como [MANUAL]. O nível de som da gravação aumenta à medida que as barras de níveis se deslocam para a direita.

### ♪ Dicas

- Use fones de ouvido para monitorar o som ao ajustá-lo.
- A configuração retornará para [AUTO] quando você definir a chave POWER como OFF (CHG) por mais de 12 horas.

## MOD ÁUDIO DV (Modo de áudio DV)

DV

#### ► 12BIT

Grava no modo de 12 bits (som estéreo 2).

#### 16BIT (J16b)

Grava no modo de 16 bits (som estéreo 1 com alta qualidade).

### ➊ Nota

- Ao gravar no formato HDV, o som é automaticamente gravado no modo [16BIT].

## MULTI-SOM

Você pode optar por reproduzir o som gravado usando outros dispositivos com som dual ou estéreo.

#### ► ESTÉREO

Reproduz com som principal ou secundário (ou som estéreo).

1

Reproduz com som principal (ou do canal esquerdo).

2

Reproduz com som secundário (ou do canal direito).

### ➋ Notas

- Você pode reproduzir, mas é impossível gravar uma fita com trilha sonora dupla na câmera de vídeo.
- A configuração retornará automaticamente para [ESTÉREO] (padrão) quando você definir a chave POWER como OFF (CHG) por mais de 12 horas.

## ÁUDIO MIX DV

DV

Você pode monitorar o som gravado na fila com sincronização de áudio ou gravação com microfone de 4ch durante a reprodução.

#### ► ST1

Seleciona para gerar apenas o som originalmente gravado.

# Menu (AJUSTE DISP.)

**Exibe configurações do display e do visor eletrônico (MARCADOR/LF DISPLAY/CÓD.DADOS, etc)**

## MIXAR

Selecione para sintetizar e gerar o som originalmente gravado e o som adicionado em seguida.

## ST2

Selecione para gerar apenas o som adicionado em seguida.

## Notas

- Não é possível ajustar o equilíbrio do som gravado em uma fita no modo de áudio de DV de 16 bits.
- A configuração retornará automaticamente para o valor padrão quando você definir a chave POWER como OFF (CHG) por mais de 12 horas.

As configurações padrão estão marcadas com ►. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando os itens são selecionados.

**Consulte a página 52 para obter detalhes sobre a seleção de itens de menu.**

Pressione o botão MENU → e selecione  (AJUSTE DISP.) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

## SALIENTAR

### ■ LIG./DESLG

Ao definir [SALIENTAR] como [LIGAR], o contorno do objeto na tela é aprimorado para facilitar o foco. (A configuração padrão é [DESLIGAR]).

### ■ COR

As opções [BRANCO], [VERMELHO], [AMARELO] estão disponíveis para a cor do contorno. (A configuração padrão é [BRANCO]).

### ■ NÍVEL

As opções [ALTO], [MÉDIO], [BAIXO] estão disponíveis para o nível do contorno. (A configuração padrão é [MÉDIO]).

## Nota

- A imagem com contorno aprimorado não é gravada na fita.

## Dica

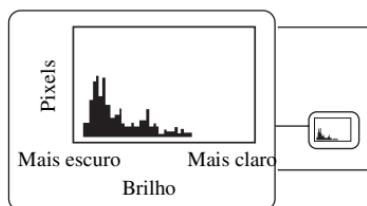
- Isso facilita o processo de foco quando usado com o visor de foco expandido (p. 31).

## HISTOGRAMA

Ao definir [HISTOGRAMA] como [LIGAR], [HISTOGRAMA] (um gráfico para exibir uma distribuição de tons na imagem) aparecerá na tela (a configuração padrão é [DESLIGAR]).

Pressione o botão MENU → e selecione  (AJUSTE DISP.) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

Esse item é útil quando você ajusta a exposição. É possível ajustar EXPOSURE/IRIS ao verificar a janela [HISTOGRAMA] (p. 31). A opção [HISTOGRAMA] não será gravada em fita ou no "Memory Stick Duo."



### Dicas

- A área da esquerda no gráfico mostra as áreas mais escuras da imagem, enquanto a área da direita mostra as áreas mais claras.
- Se você definir ZEBRA como [70] ou [100], a guia será exibida (p. 33).

## MARCADOR

Definindo [LIG./DESLG] como [LIGAR], é possível exibir os marcadores [CENTRO] e [GUIA ENQUAD.].

### LIG./DESLG

Quando você seleciona [LIGAR], um marcador é exibido (a configuração padrão é [DESLIGAR]). O marcador não é gravado.

### CENTRO

Definindo [CENTRO] como [LIGAR], o marcador é exibido no centro da tela [LIGAR].



### GUIA ENQUAD.

Definindo [GUIA ENQUAD.] como [LIGAR], o marcador para verificar as posições verticais do objeto é exibido (a configuração padrão é [DESLIGAR]).



### Nota

- Indicadores de tela não são gerados a partir de conectores analógicos quando um marcador é exibido.

### Dicas

- É possível exibir o marcador central e o marcador de enquadramento ao mesmo tempo.
- É possível obter uma composição equilibrada posicionando o objeto nos pontos de cruz do marcador de enquadramento.
- Os marcadores são exibidos apenas no painel LCD e no visor eletrônico (não são gerados a partir dos conectores).

## TIPO EXP.FOCUS

Você pode definir um tipo de exibição de foco expandido.

### ► TIPO1

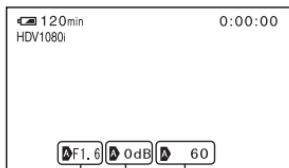
Simplesmente amplia as imagens.

### TIPO2

Amplia e mostra as imagens em preto e branco.

## EXIB DAD CÂM (Exibição de dados da câmera)

Definindo [EXIB DAD CÂM] como [LIGAR], as configurações de diafragma, velocidade do obturador e ganho são constantemente exibidas (a configuração padrão é [DESLIGAR]).



Valor de diafragma

Valor de ganho

Velocidade do obturador

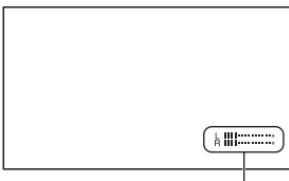
### Dicas

- Quando essa opção é definida como manual, os valores são exibidos independentemente das configurações de exibição de dados da câmera.
-  indica configurações automáticas.

- Os itens exibidos por meio da definição de [EXIB DAD CAM] como [LIGAR] são diferentes dos itens que serão exibidos quando [CÓD.DADOS] estiver definido como [DADOS CÂMERA] (p. 63).

## EXIB NÍV ÁUD (Exibição do nível de áudio)

Como a configuração padrão é [LIGAR], o medidor de nível de áudio é exibido.



Medidor de nível de áudio

## BRILHO LCD

Você pode ajustar o brilho do LCD usando o seletor SEL/PUSH EXEC. O brilho das imagens gravadas não é afetado.

### Dica

- Também é possível desativar a luz de fundo do LCD (p. 18).

## COR LCD

Você pode ajustar a intensidade de cor do LCD usando o seletor SEL/PUSH EXEC. A cor das imagens gravadas não é afetada.

## NÍVEL LF LCD

Você pode ajustar o brilho da luz de fundo da tela LCD.

### NORMAL

Brilho padrão.

### BRILHO

Aumenta o brilho da tela LCD.

### Notas

- Quando você conecta sua câmera de vídeo a fontes de alimentação externas, a opção [NÍVEL LF LCD] é automaticamente definida como [BRILHO].

- Quando você seleciona a opção [BRILHO], o tempo de gravação máximo com a bateria é um pouco reduzido.

## LF DISPLAY

Você pode ajustar o brilho do visor eletrônico.

### NORMAL

Brilho padrão.

### BRILHO

Aumenta o brilho da tela do visor eletrônico.

### Notas

- Quando você conecta sua câmera de vídeo a fontes de alimentação externas, a opção [BRILHO] é automaticamente selecionada para a configuração.
- Quando você seleciona a opção [BRILHO], o tempo de gravação máximo com a bateria é um pouco reduzido.

## MD ALIM DISP

### AUTO

Quando a tela LCD é fechada ou durante filmagens inversas, o visor eletrônico fica aceso.

### LIGAR

A tela LCD e o visor eletrônico sempre ficam acesos.

## CÓD.DADOS

Durante a reprodução, é possível exibir as informações (código de dados) gravadas automaticamente no momento da gravação.

### DESLIGAR

O código de dados não é exibido.

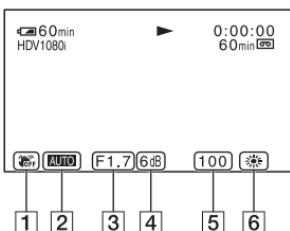
### DATA

Exibe a data e a hora.

### DADOS CÂMERA

Exibe os dados de ajuste da câmera.

Pressione o botão MENU → e selecione  (AJUSTE DISP.) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.



**[1]** SteadyShot desativado

**[2]** Exposição

**AUTO** aparece durante filmagens com ajuste automático de diafragma, ganho ou velocidade do obturador e **MANUAL** aparece durante filmagens com ajuste manual.

**[3]** Diafragma

**CLOSE** aparece na área de visualização do valor de diafragma quando você define esse valor manualmente para o nível máximo.

**[4]** Ganho

**[5]** Velocidade do obturador

**[6]** Equilíbrio do branco

**PWB** aparece quando você reproduz imagens pretas gravadas com o uso da transição de filmagem.

## Notas

- O valor de ajuste da exposição (0EV), a velocidade do obturador e o valor do diafragma são exibidos quando imagens estáticas são reproduzidas em um "Memory Stick Duo".
- No display de DATA, a data e a hora são exibidas ao mesmo tempo. Se você gravar uma imagem sem acertar o relógio, [---:---] e [--:--:] aparecerão.

## TAM.LETRA

### ► NORMAL

Selecione para exibir a tela de menu no tamanho normal.

**2×**

Selecione para exibir o item de menu selecionado com o dobro da altura normal.

## RESTANTE

### ► AUTO

Exibe o indicador de fita restante por aproximadamente oito segundos nas situações descritas abaixo:

- Quando você define a chave POWER como VCR ou CAMERA com uma fita inserida.
- Ao pressionar ► (REPRODUZIR) ou o botão DISPLAY/BATT INFO.

### LIGAR

Exibe sempre o indicador de fita restante.

## EXIBIR

### ► LCD

Mostra exibições, como o código de tempo, na tela LCD e no visor eletrônico.

### SAÍD-V/LCD

Mostra exibições, como o código de tempo, na tela da TV, na tela LCD e no visor eletrônico.

# Menu ⇔ (GRV.ENT/ SAÍD)

**Configurações de gravação e configurações  
de entrada e saída (VCR HDV/DV/MODO  
GRAV.DV/GRV.DV 16:9/FORMATO TV, etc.)**

As configurações padrão estão marcadas com ►. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando os itens são selecionados.

**Consulte a página 52 para obter  
detalhes sobre a seleção de itens  
de menu.**

Pressione o botão MENU → e selecione  
⇒ (GRV.ENT/SAÍD) girando o seletor  
SEL/PUSH EXEC.

## FORMATO GRAV

Você pode selecionar um formato de gravação.

### ► HDV1080i (HDV1080i)

Grava na especificação HDV1080i.

### DV (DV)

Grava no formato DV.

### ⚡ Nota

- Ao gerar a imagem de gravação usando um cabo iLINK, defina [CONV.iLINK] (p. 66) de acordo.

## VCR HDV/DV

É possível selecionar o sinal de reprodução. Em geral, selecione [AUTO].

Quando sua câmera de vídeo estiver conectada a outro dispositivo com o uso de um cabo iLINK, selecione o sinal para entrada/saída a partir da interface ¶ HDV/DV (iLINK). O sinal selecionado é gravado ou reproduzido.

### ► AUTO

Altera os sinais entre os formatos HDV e DV automaticamente ao reproduzir uma fita.

Durante a conexão iLINK, alterna os sinais entre os formatos HDV e DV automaticamente e recebe/envia os mesmos a partir da interface ¶ HDV/DV (iLINK).

### HDV (HDV1080i)

Reproduz apenas as partes gravadas no formato HDV.

Durante a conexão iLINK, recebe/envia apenas os sinais HDV formatados a partir da interface ¶ HDV/DV (iLINK) e grava/reproduz. Você também pode selecionar esta opção ao conectar a câmera de vídeo a um computador, etc.

### DV (DV)

Reproduz apenas as partes gravadas no formato DV.

Durante a conexão iLINK, recebe/envia apenas os sinais DV formatados a partir da interface ¶ HDV/DV (iLINK) e grava/reproduz. Você também pode selecionar esta opção ao conectar a câmera de vídeo a um computador, etc.

### ⌚ Notas

- Desconecte o cabo iLINK antes de alterar a configuração de [VCR HDV/DV]. Caso contrário, o dispositivo conectado, como um videocassete, pode não ser capaz de reconhecer o sinal de vídeo de sua câmera de vídeo.
- Quando a opção [AUTO] estiver selecionada e o sinal alternar entre os formatos HDV e DV, a imagem e o som serão interrompidos temporariamente.
- Quando a opção [CONV.iLINK] estiver definida como [LIGAR], as imagens são geradas da seguinte forma:
  - em [AUTO], um sinal de HDV é convertido no formato DV e gerado; um sinal de DV é gerado no estado em que se encontra.
  - em [HDV], um sinal HDV é convertido no formato DV e enviado; um sinal DV não é enviado.
  - em [DV], um sinal DV é enviado como está; um sinal HDV não é enviado.

## MODO GRAV.DV (Modo de gravação DV) DV

Esta função está disponível apenas quando [FORMATO GRAV] é definido como [DV].

### ► SP (SP)

Grava no modo SP (Reprodução padrão) em uma fita.

Pressione o botão MENU → e selecione ➡ (GRV.ENT/SAÍD) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

### LP (LP)

Aumenta o tempo de gravação para 1,5 vezes o modo SP (Longa duração).

#### Notas

- Se você gravar no modo LP, poderá aparecer uma interferência tipo mosaico ou o som poderá ser interrompido quando você reproduzir a fita em outras câmeras de vídeo ou videocassetes.
- Se você misturar gravações nos modos SP e LP em uma fita, a imagem reproduzida poderá ficar distorcida ou o código de tempo poderá não ficar corretamente gravado entre as cenas.
- Não é possível escolher o modo alterar o modo LP para a gravação no formato HDV.

### GRV.DV 16:9 DV

Você pode selecionar a proporção para gravação de acordo com um tipo de TV. Consulte também os manuais de instruções fornecidos com sua TV.

#### LIGAR

Grava imagens no formato correspondente à tela cheia de uma tela de TV 16:9 (grande angular).

#### DESLIGAR (4:3)

Grava imagens no formato correspondente à tela cheia de uma tela de TV 4:3.

#### Notas

- Defina [FORMATO TV] corretamente de acordo com a TV conectada para reprodução (p. 66).
- Ao selecionar o formato HDV, o tamanho da imagem é fixo em 16:9. Não é possível gravar no tamanho 4:3.

### COMPONENTE

É possível selecionar o tipo de conexão ao conectar sua câmera de vídeo a uma TV com o conector de entrada de componente.

#### 480i

Selecione ao conectar sua câmera de vídeo a uma TV com o conector de entrada de componente.

### ► 1080i/480i

Selecione ao conectar sua câmera de vídeo a uma TV com o conector de entrada de componente e que seja capaz de exibir o sinal 1080i.

### CONV.iLINK

É possível converter sinais do formato HDV para o formato DV e gerar imagens no formato DV a partir da interface i HDV/DV (i.LINK).

#### ► DESLIGAR

Gera as imagens a partir da interface i HDV/DV (i.LINK) de acordo com as configurações em [FORMATO GRAV] e [VCR HDV/DV].

#### LIGAR

As imagens no formato HDV são convertidas no formato DV e as imagens no formato DV são geradas no formato DV.

#### Notas

- Para um sinal de entrada via conexão i.LINK, consulte [VCR HDV/DV] (p. 65).
- Desconecte o cabo i.LINK antes de definir [CONV.iLINK]. Caso contrário, o dispositivo de vídeo conectado pode não ser capaz de reconhecer o sinal de vídeo da sua câmera de vídeo.

### FORMATO TV

Você precisa converter o sinal, dependendo do tipo de TV, ao reproduzir a imagem. As imagens gravadas são reproduzidas conforme as ilustrações a seguir.

#### ► 16:9

Selecione para visualizar suas imagens em uma TV 16:9 (grande angular).

Imagens no formato  
HDV/DV (16:9)



Imagens no formato  
DV (4:3)



# Menu (AJUSTE MEM.)

## 4:3

Selecione para visualizar suas imagens em uma TV 4:3 padrão.

Imagens no formato HDV/DV (16:9)



Imagens no formato DV (4:3)



## Notas

- Essa opção não é efetivada para a saída i.LINK.
- Quando você conectar a câmera de vídeo a uma TV compatível com o sistema ID-1 ou por meio de um conector S VIDEO para reproduzir a fita, defina [FORMATO TV] como [16:9]. A TV muda automaticamente a proporção de acordo com a imagem reproduzida. Consulte igualmente o manual fornecido com sua TV.

Configurações para “Memory Stick Duo”  
(QUALIDADE/APAG.TUDO, etc.)

As configurações padrão estão marcadas com ►.  
Os indicadores entre parênteses são exibidos quando os itens são selecionados.

**Consulte a página 52 para obter detalhes sobre a seleção de itens de menu.**

Pressione o botão MENU → e selecione  (AJUSTE MEM.) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

## QUALIDADE

### ► ALTA (FINE)

Grava imagens estáticas no nível de qualidade da imagem alta.

### NORMAL (STD)

Grava imagens estáticas no nível de qualidade da imagem padrão.

**Capacidade do “Memory Stick Duo” (MB) e número de imagens que podem ser gravadas**

	1,2M 1440 × 810 1,2M	0,9M 1080 × 810 0,9M	VGA 640 × 480 LVGA	0,2M 640 × 360 0,2M
16MB	25	34	96	115
	60	80	240	240
32MB	51	69	190	240
	120	160	485	485
64MB	100	135	390	490
	240	325	980	980
128MB	205	280	780	980
	490	650	1970	1970
256MB	370	500	1400	1750
	890	1150	3550	3550
512MB	760	1000	2850	3600
	1800	2400	7200	7200
1GB	1550	2100	5900	7300
	3650	4900	14500	14500

Pressione o botão MENU → e selecione [AJUSTE MEM.] girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

	1,2M	0,9M	VGA	0,2M
1440 ×	1080 ×	640 ×	640 ×	
810	810	480	360	
[1,2M]	[0,9M]	[VGA]	[0,2M]	
2GB	3150	4300	12000	15000
	7500	10000	30000	30000
4GB	6300	8500	23500	29500
	14500	19500	59000	59000

Parte superior: a opção [ALTA] é selecionada para a qualidade da imagem.

Parte inferior: a opção [NORMAL] é selecionada para a qualidade da imagem.

\* Gravação: O tamanho da imagem é fixo como [1,2M] no formato HDV ou DV (16:9) e [0,9M] no formato DV (4:3).

Reprodução: O tamanho da imagem é fixo como [1,2M] no formato HDV, [0,2M] no formato DV (16:9) e [VGA (0,3M)] no formato DV (4:3).

#### Notas

- As especificações referem-se ao “Memory Stick Duo” fabricado pela Sony Corporation. O número de imagens que podem ser gravadas varia dependendo do ambiente de gravação.

### Tamanho de dados aproximado de uma imagem (kB)

	1,2M	0,9M	VGA	0,2M
600	450	150	130	
260	190	60	60	

Topo: a opção [ALTA] é selecionada para a qualidade da imagem.

Parte inferior: a opção [NORMAL] é selecionada para a qualidade da imagem.

#### APAG.TUDO

É possível apagar todas as imagens em um “Memory Stick Duo” sem que as imagens sejam protegidas ou mantidas na pasta selecionada.

- ① Selecione [TODOS ARQUIV] ou [PASTA ATUAL].

**[TODOS ARQUIV]:** apaga todas as imagens do “Memory Stick Duo.”

**[PASTA ATUAL]:** apaga todas as imagens da pasta selecionada.

- ② Selecione [SIM] → [SIM] usando o seletor SEL/PUSH EXEC.

A mensagem [Apagando todos os dados...] é exibida. A mensagem [Completo.] será exibida quando todas as imagens não protegidas forem apagadas.

#### Notas

- Solte antecipadamente a guia de proteção da imagem no “Memory Stick Duo” ao usar o “Memory Stick Duo” com a lingüeta de proteção contra gravação (p. 103).
- A pasta não será apagada, ainda que você apague todas as imagens inseridas nela.
- Não efetue nenhuma das ações a seguir enquanto a mensagem [Apagando todos os dados...] estiver exibida:
  - Operar os botões de operação/a chave POWER.
  - Ejetar o “Memory Stick Duo.”

#### FORMATAR

Não é necessário formatar o “Memory Stick Duo”, pois ele já é formatado por padrão. Se você quiser formatar o “Memory Stick Duo”, selecione [SIM]→[SIM].

#### Notas

- Não efetue nenhuma das ações a seguir enquanto a mensagem [Formatando...] estiver exibida:
  - Operar os botões de operação/a chave POWER.
  - Ejetar o “Memory Stick Duo.”
- A formatação apaga tudo no “Memory Stick Duo”, incluindo os dados das imagens protegidas e as pastas recém-criadas.

#### N° ARQUIVO

#### SÉRIE

Atribui números de arquivo em seqüência, mesmo se o “Memory Stick Duo” for substituído por outro. O número de arquivo será reiniciado quando for criada uma nova pasta ou substituída a pasta de gravação por outra.

#### REINICIAR

Reinicia o número do arquivo a 0001 toda vez que o “Memory Stick Duo” for mudado.

Configurações ao gravar em uma fita  
ou outras configurações básicas  
(SELEÇÃO USB/GRAV.RÁPIDA/BIPE, etc.)

## NOVA PASTA

Quando você seleciona [SIM], pode criar uma nova pasta (102MSDCF para 999MSDCF) em um “Memory Stick Duo”. Quando uma pasta estiver cheia (até 9.999 imagens estiverem armazenadas), uma nova pasta será automaticamente criada.

### ⚡ Notas

- Você não pode apagar as pastas criadas utilizando sua câmera. Será necessário formatar o “Memory Stick Duo” (p. 68) ou apagá-las no computador.
- O número de imagens que podem ser gravadas em um “Memory Stick Duo” pode diminuir conforme aumenta o número de pastas.

## PASTA GRAV. (Pasta de gravação)

É possível selecionar a pasta a ser usada para gravação girando o seletor SEL/PUSH EXEC e, em seguida, pressione o seletor.

### 💡 Dicas

- Conforme a configuração padrão, as imagens são salvas na pasta 101MSDCF.
- Depois de gravar uma imagem em uma pasta, essa pasta será a pasta padrão para reprodução.

## PASTA REPR. (Pasta de reprodução)

É possível selecionar a pasta de reprodução girando o seletor SEL/PUSH EXEC e pressionando o seletor.

As configurações padrão são marcadas com ►. Os indicadores entre parênteses são exibidos quando os itens são selecionados.

**Consulte a página 52 para obter detalhes sobre a seleção de itens de menu.**

Pressione o botão MENU → e selecione  (OUTROS) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

## CAMERA PROF. (Perfil da câmera)

É possível salvar até dois tipos de configurações de câmera como perfis de câmera. O uso desses perfis salvos permite recuperar rapidamente as configurações adequadas da câmera quando ela for ligada de novo.

### 💡 Dicas

- Os itens que podem ser salvos no perfil da câmera são valores definidos no menu, os perfis de imagens e os botões. Você pode salvar esses valores definidos em todo o perfil da câmera.

### ■ Para salvar configurações de perfil da câmera

- ① Selecione [SALVAR] usando o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ② Selecione [NOVO ARQUIVO] ou um nome de perfil existente girando o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ③ Selecione [SIM] na tela de verificação girando o seletor SEL/PUSH EXEC. As configurações de perfil da câmera são salvadas.

### 💡 Dicas

- Se você selecionar [NOVO ARQUIVO], o nome do perfil será definido como [CAM1] ou [CAM2].
- Se você selecionar um perfil de câmera existente como destino, o perfil da câmera será substituído.

Pressione o botão MENU → e selecione  (OUTROS) girando o seletor SEL/PUSH EXEC.

### ■ Para alterar o nome do perfil

É possível alterar o nome do perfil da câmera.

- ① Selecione [NOME PERFIL] usando o seletor SEL/PUSH EXEC.
  - ② Selecione o perfil da câmera cujo nome você deseja alterar usando o seletor SEL/PUSH EXEC.  
[NOME PERFIL] aparece.
  - ③ Altere o nome do perfil girando o seletor SEL/PUSH EXEC.
-  **Dica**  
• O método de especificar o nome é o mesmo método usado para definir o nome do perfil de imagem (p. 37).
- ④ Selecione [OK] girando o disco SEL/PUSH EXEC e, em seguida, pressione o seletor.  
O nome do perfil é alterado.

### ■ Para carregar configurações de perfil da câmera

É possível carregar as configurações de perfil da câmera e usar a câmera com essas configurações.

- ① Selecione [CARGA] usando o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ② Selecione o perfil da câmera que você deseja carregar usando o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ③ Selecione [SIM] na tela de verificação.  
Sua câmera será reiniciada, e o perfil de câmera selecionado se tornará efetivo.

### ■ Para apagar configurações de perfil da câmera

- ① Selecione [EXCLUIR] usando o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ② Selecione o perfil de câmera que você deseja apagar usando o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ③ Selecione [SIM] na tela de verificação.

## ASSIGN BTN

Consulte a p. 38.

## PHOTO/EXP.FOCUS

É possível selecionar uma função a ser atribuída ao botão PHOTO/EXPANDED FOCUS.

### ► FOTO

Grava uma imagem estática (p. 26).

### F.EXPANDIDO

O botão PHOTO/EXPANDED FOCUS tem a mesma função que o botão EXPANDED FOCUS (p. 31).

### ➊ Nota

- Se a opção [F.EXPANDIDO] for selecionada, não será possível gravar imagens estáticas com o botão da unidade principal. Use o botão PHOTO no Controle remoto.

## AJUST.RELÓG

Consulte a p. 20.

## HR.MUNDIAL

Ao usar a câmera no exterior, você pode ajustar o relógio de acordo com o horário local definindo uma diferença de fuso horário com o seletor SEL/PUSH EXEC. Quando você ajustar o fuso horário como 0, o relógio voltará à configuração original.

## LANGUAGE

É possível selecionar o idioma desejado para a tela LCD.

- A câmera oferece [ENG[SIMP]] (inglês simplificado) no caso de o seu idioma nativo não estar entre as opções disponíveis.

## SELEÇÃO USB

Você pode conectar a câmera a um computador pessoal com um cabo USB e visualizar as imagens do “Memory Stick Duo” no computador (p. 82). Também pode conectar a câmera a uma impressora compatível com o PictBridge (p. 79) usando essa função.

## ► Memory Stick

Selecione para visualizar imagens em um “Memory Stick Duo” no computador ou para exportá-las para o computador.

## PictBridge IMPR.

Selecione para conectar a câmera a uma impressora a uma impressora compatível com o PictBridge de forma a imprimir diretamente (p. 79).

## ZOOM REPR. (Zoom de reprodução)

Definindo [ZOOM REPR.] como [LIGAR], é possível ampliar imagens de filme em cerca de 1,1 a 5 vezes (as imagens estáticas podem ser ampliadas em cerca de 1,5 a 5 vezes). (A configuração padrão é [DESLIGAR]). É possível ajustar a ampliação com a alavanca de zoom. Para finalizar o zoom, pressione o lado W da alavanca de zoom.

### Dica

- Para mover o zoom horizontalmente, pressione e gire o seletor SEL/PUSH EXEC. Para mover o zoom verticalmente, pressione o seletor SEL/PUSH EXEC mais uma vez e gire-o.

## GRAV.RÁPIDA (HDV1080i)

Você pode reduzir um pouco o tempo até o ponto de início ao retomar a gravação. Para isso, gire a chave POWER de OFF (CHG) para CAMERA.

### ► DESLIGAR

É necessário um certo para o reinício da gravação a partir do estado no qual o tambor parou de girar, mas a transição entre a última cena gravada é uniforme.

### LIGAR (Q.REC)

O tempo necessário para o reinício da gravação a partir do estado no qual o tambor parou de girar é reduzido, mas a transição entre a última cena gravada pode não ser uniforme.

Selecione quando não quiser perder uma oportunidade de gravação.

## Dicas

- Se a opção [GRAV.RÁPIDA] estiver definida como [LIGAR], o intervalo entre as cenas congelará por um instante (a edição em seu computador é recomendada).
- Quando a câmera ficar no modo de espera por mais de 3 minutos, ela sairá do modo de espera (o tambor parará de girar) para evitar o desgaste da fita ou o esgotamento da bateria. Como a câmera não desliga, é possível reiniciar a gravação pressionando novamente o botão REC START/STOP.

## BIPE

### ► LIGAR

Ativa uma melodia quando você inicia/pára uma gravação.

### DESLIGAR

Cancela a melodia.

## LUZ GRAV. (Lâmpada de gravação)

A lâmpada de gravação da câmera não acenderá durante a gravação quando estiver definida como [DESLIGAR] (a configuração padrão é [LIGAR]).

## CTRL REMOTO(Controle remoto)

A configuração padrão é [LIGAR], o que permite usar o Controle remoto fornecido (p. 119).

### Dica

- Defina como [DESLIGAR] para impedir que a câmera responda a um comando enviado por um controle remoto de outro videocassete.

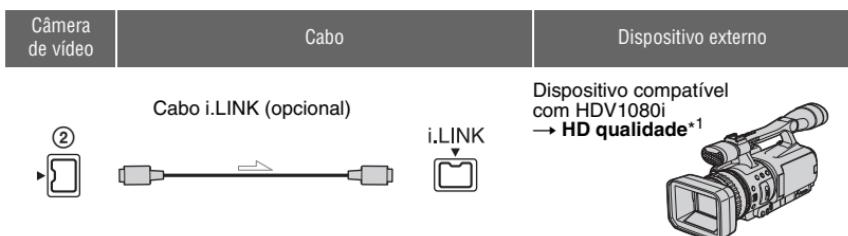
# Sincronizando para videocassete, DVD/dispositivo de HDD, etc.

Conecte a câmera de vídeo a uma tomada de parede usando o adaptador CA fornecido para essa operação (p. 14). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os dispositivos a serem conectados.

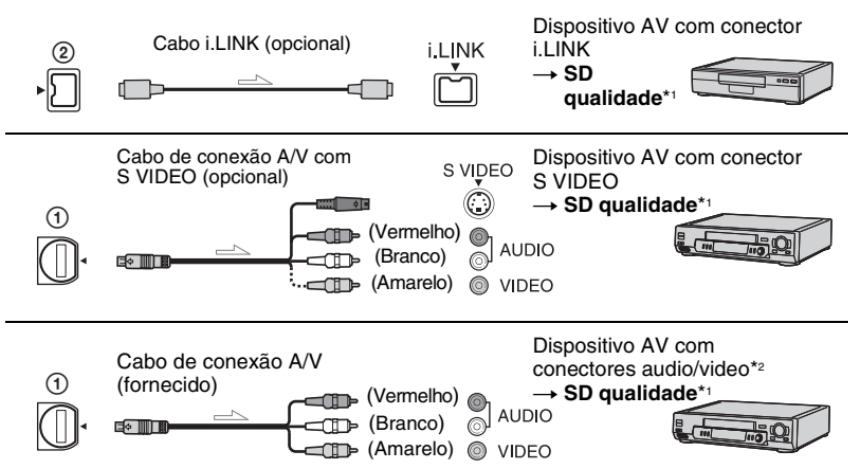
## Conectando a dispositivos externos

O método de conexão e a qualidade da imagem serão diferentes dependendo do videocassete, do DVD/HDD e dos conectores usados.

: Fluxo de sinal



- Um conector i.LINK compatível com a especificação HDV1080i é necessário no dispositivo externo.



\*1 As imagens gravadas no formato DV são sincronizadas na qualidade SD (definição padrão), independentemente da conexão.

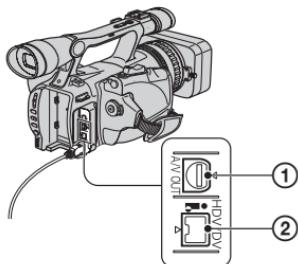
\*2 Ao conectar sua câmera de vídeo a um dispositivo monofônico, conecte o plugue amarelo do cabo de conexão A/V ao conector de vídeo no dispositivo e conecte o plugue branco (canal esquerdo) ou vermelho (canal direito) ao conector de áudio no dispositivo.

### Notas

- Não é possível copiar imagens com o cabo HDMI.

## Conectores em sua câmera de vídeo

Abra a tampa do conector e conecte o cabo.



## Usando um cabo i.LINK (opcional)

O formato copiado (HDV/DV) difere dependendo do formato de gravação ou do formato suportado pelo videocassete/DVD. Consulte a tabela a seguir para selecionar as configurações apropriadas e realize a configuração de menu necessária.

### Notas

- Desconecte o cabo i.LINK antes de alterar as configurações de menu; caso contrário, o videocassete/DVD pode não identificar corretamente o sinal de vídeo.

### Dicas

- Esta câmera de vídeo possui um terminal i.LINK de 4 pinos. Selecione um cabo que se encaixe ao terminal no dispositivo a ser conectado.

Formato de cópia	Formato de gravação da câmera de vídeo	Formato suportado pelo videocassete/DVD		Configuração de menu	
		Formato HDV*1	Formato DV	[VCR HDV/DV] (p. 65)	[CONV.i.LINK] (p. 66)
Copiar gravação HDV como HDV	HDV	HDV	—*3		[DESLIGAR]
Converter gravação HDV em DV	HDV	DV	DV	[AUTO]	[LIGAR]
Copiar gravação DV como DV	DV	DV	DV		[DESLIGAR]
<b>Quando a fita é gravada nos formatos HDV e DV</b>					
Converter os formatos HDV e DV em DV	HDV/DV	DV	DV	[AUTO]	[LIGAR]
Copiar apenas partes gravadas no formato HDV	HDV DV	HDV —*2	—*3	[HDV]	[DESLIGAR]
Copiar apenas partes gravadas no formato DV	HDV DV	—*2	—*2	[DV]	[DESLIGAR]

\*1 Dispositivo de gravação em conformidade com a especificação HDV1080i.

\*2 A fita avança, mas nenhum vídeo ou som é gravado (em branco).

\*3 A imagem não é reconhecida (nenhuma gravação é feita).

# Sincronizando para videocassete, DVD/dispositivo de HDD, etc. (Continuação)

## ④ Notas

- Quando a opção [VCR HDV/DV] é definida como [AUTO] e o sinal alterna entre os formatos HDV e DV, a imagem e o som são interrompidos temporariamente.
- Quando o gravador for HDR-FX7, defina [VCR HDV/DV] como [AUTO] (p. 65).
- Quando o player e o gravador forem dispositivos compatíveis com HDV1080i, como o HDR-FX7, e estiverem conectados ao cabo iLINK, depois de pausar ou parar e, em seguida, reiniciar a gravação, as imagens ficarão um pouco recordadas ou ásperas nesse ponto.
- Defina [EXIBIR] como [LCD] (a configuração padrão) ao conectar-se com um cabo de conexão A/V (p. 64).

## Ao conectar usando o cabo de conexão A/V com S VIDEO (opcional)

Conecte com o conector S VIDEO, em vez do plugue de vídeo (amarelo). Essa conexão gera as imagens mais fiéis. Essa conexão gera imagens no formato DV de maior qualidade. O áudio não será ouvido se você conectar somente com o cabo S VIDEO.

## Sincronizando com outro dispositivo

### 1 Prepare sua câmera de vídeo para reproduzir.

Insira a fita gravada.

Deslize a chave POWER até VCR.

Defina [FORMATO TV] de acordo com o dispositivo de reprodução (TV, etc.) (p. 66).

### 2 Prepare seu videocassete/DVD para gravar.

Ao sincronizar com o videocassete, insira uma fita para gravar.

Ao sincronizar com o gravador de DVD, insira um DVD para gravar.

Se seu dispositivo de gravação possuir um seletor de entrada, ajuste-o para o modo de entrada apropriado (entrada de vídeo 1 e entrada de vídeo 2).

## 3 Conecte o videocassete/DVD à câmera de vídeo, como um dispositivo de gravação.

Consulte a página 72 para obter detalhes sobre a conexão.

## 4 Inicie a reprodução na câmera de vídeo e execute a gravação no videocassete/DVD.

Para obter detalhes, consulte os manuais de instruções fornecidos com seu dispositivo de gravação.

## 5 Quando a sincronização terminar, pare a câmera de vídeo e o videocassete/DVD.

## ④ Notas

- As seguintes funções não podem ser enviadas pela interface HDV/DV (iLINK):
  - Indicadores
  - Títulos gravados em outras câmeras
- As imagens gravadas com o formato HDV não são enviadas pelo conector da interface HDV/DV (iLINK) durante a pausa na reprodução ou em qualquer modo de reprodução que não seja o normal.
- Observe o seguinte ao conectar com um cabo iLINK:
  - A imagem gravada torna-se irregular em uma pausa na câmera de vídeo durante a gravação para um videocassete/DVD.
  - Os códigos de dados (data/hora/ajustes da câmera) podem não ser exibidos ou gravados dependendo do dispositivo ou da aplicação.
  - Você não pode gravar a imagem e o som separadamente.

# Gravando imagens a partir de um videocassete

i.LINK

- Ao copiar para um gravador de DVD a partir de sua câmera de vídeo através do cabo i.LINK, você não pode operar a câmera no gravador de DVD, mesmo que o manual de instruções indique que isso é permitido. Se você puder definir o modo de entrada para HDV ou DV no seu gravador de DVD e puder fazer a entrada/saída de imagens, siga as etapas de “Cópia para outro dispositivo”.

## Dicas

- Para gravar a data/hora e os dados dos ajustes da câmera, quando conectada pelo cabo de conexão A/V, exiba-os na tela.
- Ao utilizar um cabo i.LINK, os sinais de vídeo e de som são transmitidos digitalmente, produzindo imagens de alta qualidade.
- Quando um cabo i.LINK estiver conectado, o formato do sinal de saída (**HDVout**  ou **DVout**  ) será indicado na tela LCD de sua câmera.

Você pode gravar imagens de um videocassete em uma fita. É possível gravar uma cena como imagem estática em um “Memory Stick Duo.” Também é possível gravar imagens no formato HDV conectando um dispositivo compatível com a especificação HDV1080i. Insira antes uma fita ou um “Memory Stick Duo” para gravação na sua câmera de vídeo.

É possível conectar a câmera de vídeo a um videocassete usando um cabo i.LINK. Conecte a câmera de vídeo a uma tomada de parede usando o adaptador CA fornecido para essa operação (p. 14). Consulte também os manuais de instruções fornecidos com os dispositivos a serem conectados.

## Notas

- Você precisa de um cabo i.LINK para esta operação.
- Essa opção não pode ser realizada com o cabo de conexão A/V.
- Sua câmera possui um terminal i.LINK de 4 pinos. Selecione um cabo que se encaixe ao termino no dispositivo a ser conectado.

## Gravando imagens a partir de um videocassete (Continuação)

Dispositivo compatível com HDV1080i

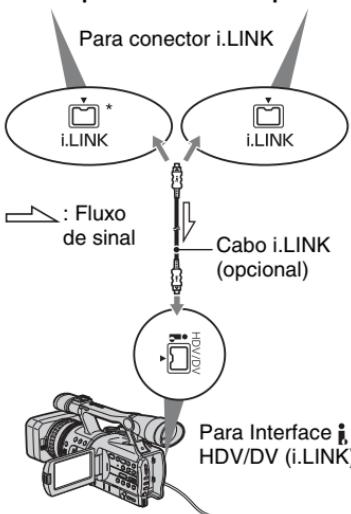


→ HD qualidade

Dispositivo AV com conector i.LINK



→ SD qualidade



\* Um conector i.LINK compatível com a especificação HDV1080i é necessário.

### Gravando filmes

#### 1 Defina a chave POWER como VCR.

#### 2 Defina o sinal de entrada de sua câmera de vídeo.

Defina [VCR HDV/DV] como [AUTO] ao gravar a partir de um dispositivo compatível com o formato HDV.

Defina [VCR HDV/DV] como [DV] ou [AUTO] ao gravar a partir de um dispositivo compatível com o formato DV (p. 65).

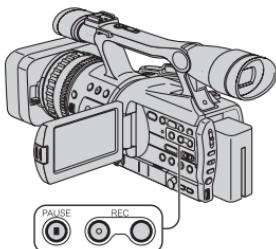
#### 3 Conecte seu videocassete como um player à sua câmera de vídeo.

Quando um cabo i.LINK estiver conectado, o formato do sinal de entrada (**HDVIN iLINK** ou **DV IN iLINK**) será indicado na tela LCD de sua câmera. (Esse indicador pode aparecer na tela do dispositivo de reprodução, no entanto, ele não será gravado).

#### 4 Insira uma fita no videocassete.

#### 5 Defina a câmera de vídeo para pausa de gravação.

Ao pressionar **II** (PAUSA), pressione os botões **● REC** (gravar) ao mesmo tempo.



## 6 Comece a reproduzir a fita no videocassete.

A imagem reproduzida no VCR é exibida na tela LCD da sua câmera de vídeo.

## 7 Pressione II (PAUSAR) novamente no ponto em que você deseja iniciar a gravação.

## 8 Pressione ■ (PARAR) para parar a gravação.

### Notas

- Você não pode gravar programas da TV a partir da interface i.HDV/DV (i.LINK).
- Só é possível gravar imagens em dispositivos DV no formato DV.
- Observe o seguinte ao conectar com um cabo i.LINK:
  - A imagem gravada torna-se irregular em uma pausa na câmera de vídeo durante a gravação para um videocassete.
  - Você não pode gravar a imagem e o som separadamente.
  - Se você pausar ou parar a gravação e depois retomá-la, a imagem pode não ser gravada de forma uniforme.

### Dica

- Quando um sinal de vídeo 4:3 for recebido, ele aparecerá com faixas pretas à direita e à esquerda da tela de sua câmera.

## Gravando imagens estáticas

Insira um “Memory Stick Duo” antecipadamente na câmera de vídeo e defina [PHOTO/EXP.FOCUS] como [FOTO] (a configuração padrão) (p. 70).

### 1 Execute as etapas de 1 a 4 em “Gravando filmes”.

### 2 Comece a reprodução da fita.

As imagens no videocassete são exibidas na tela da sua câmera de vídeo.

### 3 Pressione o botão PHOTO/ EXPANDED FOCUS na cena que você deseja gravar.

#### Nota

- Os filmes serão fixos de acordo com o tamanho da imagem [ 1,2M] quando reproduzidos no formato HDV. Os filmes serão fixos de acordo com o tamanho da imagem [ 0,2M] (16:9) ou [VGA (0,3M)] (4:3) quando reproduzidos no formato DV.

# Copiando filmes a partir de uma fita para o “Memory Stick Duo” como imagens estáticas

Você pode gravar imagens estáticas em um “Memory Stick Duo.” Lembre-se de inserir uma fita gravada e um “Memory Stick Duo” na câmera e defina [PHOTO/EXP.FOCUS] como [FOTO] (a configuração padrão) (p. 70) antecipadamente.

## 1 Defina a chave POWER como VCR.

## 2 Procure e grave a cena que deseja gravar.

Pressione ► (Reproduzir) para reproduzir a fita e, em seguida, pressione levemente o botão PHOTO/ EXPANDED FOCUS na cena que deseja gravar.

### Notas

- São gravadas a data e a hora em que a imagem foi gravada na fita e armazenada no “Memory Stick Duo”. Na câmera de vídeo, são exibidas a data e a hora em que a imagem foi gravada na fita. Os dados de configurações da câmera gravados na fita não podem ser armazenados no “Memory Stick Duo”.
- Os filmes serão fixos de acordo com o tamanho da imagem [ 1,2M] quando reproduzidos no formato HDV. Os filmes serão fixos de acordo com o tamanho da imagem [ 0,2M] (16:9) ou [VGA (0,3M)] (4:3) quando reproduzidos no formato DV.
- Não é possível gravar imagens estáticas usando [ZOOM REPR.] (p. 71).

# Apagando imagens gravadas do “Memory Stick Duo”

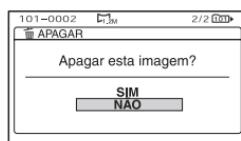
## 1 Defina a chave POWER como VCR.

## 2 Reproduza uma imagem que você deseja apagar (p. 28).

## 3 Pressione o botão MEMORY/DELETE.



A pergunta [Apagar esta imagem?] será exibida.



## 4 Selecione [SIM] girando o seletor SEL/PUSH EXEC e, em seguida, pressione o seletor.

### Nota

- As imagens não podem ser restauradas após terem sido excluídas.

# Imprimindo imagens gravadas (impressora compatível com o PictBridge)

## Nota

- As imagens não poderão ser apagadas quando um “Memory Stick Duo” estiver com a lingüeta de proteção contra gravação ajustada para a posição de proteção (p. 103) ou quando a imagem selecionada estiver protegida (p. 90).

## Dicas

- Para apagar imagens da tela de índice, use o botão VOLUME/MEMORY para mover a marca ▶ até as imagens desejadas e realize as etapas 3 e 4.
- Para apagar todas as imagens de uma vez, selecione [APAG.TUDO] (p. 68).

Você pode imprimir imagens utilizando uma impressora compatível com PictBridge sem conectar a câmera de vídeo a um computador.

## PictBridge

Conecte o Adaptador CA à câmera de vídeo para obter alimentação da tomada de parede.

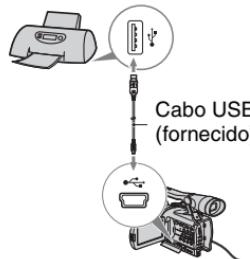
Insira o “Memory Stick Duo” contendo imagens estáticas na câmera de vídeo e ligue a impressora.

## Conectando a câmera de vídeo à impressora

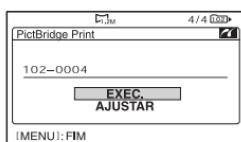
### 1 Defina a chave POWER como VCR.

### 2 Pressione o botão MENU e selecione [ ] (OUTROS) menu → [SELEÇÃO USB] → [PictBridge IMPR.] com o seletor SEL/PUSH EXEC.

### 3 Conecte o cabo USB aos conectores [USB] da câmera e da impressora.



## Imprimindo imagens gravadas (impressora compatível com o PictBridge) (Continuação)



Uma das imagens armazenadas no “Memory Stick Duo” será exibida.

### Imprimindo

#### 1 Selecione a imagem a ser impressa com o botão VOLUME/MEMORY.

#### 2 Defina o número de cópias desejadas, se necessário.

Se você não quiser definir o número, vá para a etapa 3 (o número será automaticamente definido como 1).

- ① Selecione [AJUSTAR] → [CÓPIAS] com o seletor SEL/PUSH EXEC.
- ② Selecione o número girando o seletor SEL/PUSH EXEC e, em seguida, pressione o disco.
- ③ Selecione [→ VOLTAR] girando o seletor SEL/PUSH EXEC e, em seguida, pressione o seletor.

A tela de seleção PictBridge é novamente exibida.

#### Dica

- É possível definir o número até 20.

#### 3 To print the date/time on the image, set as follows.

Se não quiser imprimir a data/hora da imagem, vá para a etapa 4.

- ① Selecione [AJUSTAR] → [DATA/HORA] → [DATA] ou [DIA&HORA] com o seletor SEL/PUSH EXEC.

- ② Selecione [→ VOLTAR] girando o disco SEL/PUSH EXEC e, em seguida, pressione o seletor.

A tela de seleção PictBridge é novamente exibida.

#### 4 Selecione [EXEC.] → [SIM] com o seletor SEL/PUSH EXEC.

Quando a impressão terminar, a mensagem [Imprimindo...] desaparecerá e a tela de seleção de imagem reaparecerá.

Pressione o botão MENU quando a impressão estiver concluída.

#### Notas

- Não garantimos a operação adequada quando um dispositivo incompatível com o PictBridge estiver conectado.
- Consulte também o manual de instruções da impressora a ser utilizada.
- Não tente as seguintes operações quando a impressora estiver conectada (☒ estiver na tela). As operações podem não ser executadas corretamente.
  - Operue a chave POWER.
  - Desconecte o cabo USB da impressora.
  - Remova o “Memory Stick Duo” da câmera de vídeo.
- Se a impressora parar de funcionar, desconecte o cabo USB, desligue a impressora e ligue-a novamente, e reinicie a operação desde o início.
- Dependendo da impressora, as margens superior, inferior ou laterais podem ficar cortadas. Especialmente ao imprimir uma imagem larga (16:9), as laterais podem ficar significativamente cortadas.
- Alguns modelos de impressora podem não suportar a função de impressão de data e hora. Consulte o manual de instruções de sua impressora para obter mais detalhes.
- Não garantimos a impressão de imagens gravadas em um dispositivo que não seja a sua câmera de vídeo.

## Dica

- PictBridge é um padrão da indústria estabelecido pela Camera & Imaging Products Association (CIPA). Você pode imprimir imagens estáticas sem utilizar um computador, conectando uma impressora diretamente a uma câmera de vídeo digital ou câmera fotográfica digital, independentemente do modelo ou fabricante.

# Conectando a um computador

Quando você conectar sua câmera de vídeo a um computador, as seguintes operações estarão disponíveis:

Copiando as imagens estáticas de um "Memory Stick Duo" para o computador  
→ p. 82

Copiando o filme de uma fita com o formato HDV para o computador  
→ p. 85

Copiando o filme em uma fita com o formato DV para o computador  
→ p. 85

## Notas sobre conexão

Há duas maneiras de conectar sua câmera de vídeo a um computador:

– Cabo USB

Para copiar imagens estáticas em um "Memory Stick Duo".

– Cabo i.LINK

Para copiar filmes em uma fita

## Notas sobre conexão a um computador

- Ao utilizar um cabo USB ou um cabo i.LINK para conectar sua câmera de vídeo a um computador, certifique-se de inserir os conectores na direção correta. Se você inserir o conector de modo forçado, poderá danificá-lo e provocar mau funcionamento de sua câmera.
- Você não pode fazer o seguinte:
  - Copiar imagens em uma fita para um computador com um cabo USB.
  - Copiar imagens em um "Memory Stick Duo" para um computador com um cabo i.LINK.
- Remova o cabo USB de acordo com o procedimento correto ao desconectá-lo do computador (p. 84).

# Copiando imagens estáticas para um computador

## Requisitos do sistema

### Para usuários do Windows

- OS (Sistema Operacional): Windows 2000 Professional/Windows Millennium Edition/Windows XP Home Edition/Windows XP Professional/Windows Vista\*

\*Exceto para versão de 64 bits

É necessário que seu sistema operacional seja instalado de fábrica. As operações não são garantidas se o seu sistema operacional for atualizado ou estiver sendo usado em um ambiente de inicialização múltipla.

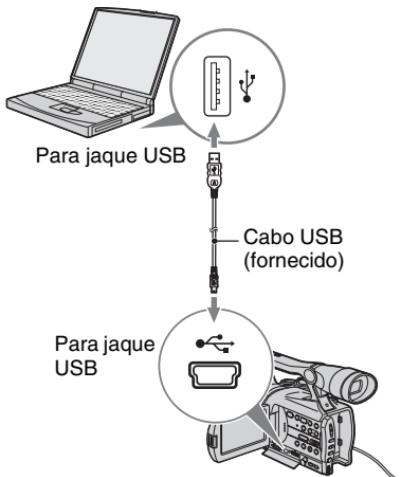
- CPU: MMX Pentium 200MHz ou mais rápido
- Outros: USB porta (deve ser fornecida como padrão).

### Para usuários do Macintosh

- Windows: Mac OS 9.1/9.2 ou Mac OS X (v10.1/v10.2/v10.3/v10.4)
- Outros: USB porta (deve ser fornecida como padrão).

## Passo 1 : Usando o cabo USB

- Você pode realizar esta operação com o driver padrão de seu computador. Não é necessário instalar qualquer software.
- Se seu computador tiver um slot para Memory Stick, insira o "Memory Stick Duo", no qual estão gravadas as imagens, no Adaptador do Memory Stick Duo (opcional) e, em seguida, insira-o no slot para Memory Stick do computador para copiar as imagens estáticas ao computador.
- Quando utilizar um "Memory Stick PRO Duo" e seu computador não for compatível com ele, conecte sua câmera de vídeo com o cabo USB em vez de utilizar o slot para Memory Stick no computador.



- Não conecte sua câmera de vídeo ao computador neste ponto.
- O computador pode não reconhecer a câmera de vídeo se você conectá-la com o cabo USB antes de ligar a câmera.
- Consulte a página 85 quanto à conexão recomendada.

## 1 Ligue o computador.

Feche todos os aplicativos em execução no computador.

### Para Windows 2000/Windows XP/ Windows Vista

Faça o logon como um administrador.

## 2 Insira um “Memory Stick Duo” na câmera de vídeo.

## 3 Prepare a fonte de alimentação para a câmera de vídeo.

Utilize o adaptador CA fornecido para obter alimentação CA (p. 14).

## 4 Defina o interruptor POWER para a posição VCR.

## 5 Pressione o botão MENU. É exibida a tela de índice do menu.

## 6 Selecione (OUTROS) → [SELEÇÃO USB] → [ Memory Stick] com o botão SEL/PUSH EXEC (p. 70).

## 7 Conecte o cabo USB aos saques (USB) da câmera de vídeo e ao computador.

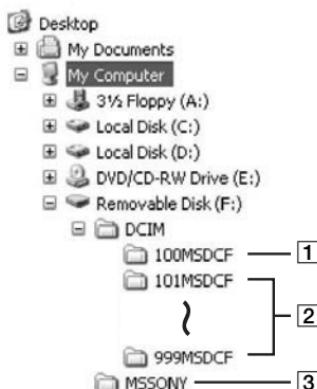
Pode levar algum tempo para o computador reconhecer a câmera de vídeo pela primeira vez.

### Passo: 2 Copiando as imagens

#### Para usuários do Windows

Clique duas vezes no ícone [Removable Disk] exibido em [My Computer]. Em seguida, arraste e solte uma imagem da pasta na unidade de disco rígido de seu computador.

## Copiando imagens estáticas para um computador (Continuação)



- [1] Pasta que contém arquivos de imagens gravadas por outras câmeras de vídeo sem a função Criar pasta (somente para reprodução).
- [2] Pasta que contém arquivos de imagens gravadas pela sua câmera de vídeo quando nenhuma pasta tiver sido criada; somente [101MSDCF] é exibido.
- [3] Pasta que contém dados de filmes gravados por outras câmeras de vídeo sem a função Criar pasta (somente para reprodução)

Pasta	Arquivo	Significado
101MSDCF (até 999MSDCF)	DSC0□□□□.JPG	Arquivo de imagem estática
	□□.JPG	

□□□□ são números entre 0001 e 9999.

### Para usuários do Macintosh

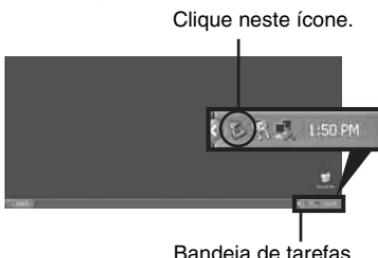
Clique duas vezes no ícone da unidade e, em seguida, arraste e solte o arquivo de imagem desejado na unidade de disco rígido do computador.

### Desconectando o cabo USB

#### Para usuários do Windows

Se [CONEXÃO USB] aparecer na tela LCD, siga o procedimento abaixo para desconectar o cabo USB.

- ① Clique no ícone Unplug or eject hardware] na bandeja de tarefas.



Bandeja de tarefas

- ② Clique em [Safely remove USB Mass Storage Device-Drive].



Clique aqui.

- ③ Clique em [OK].

- ④ Desconecte o cabo USB da câmera de vídeo e do computador.

Se CONEXÃO USB] não aparecer na tela LCD, execute apenas o passo ④.

#### Nota

- Remova o cabo USB de acordo com o procedimento correto, do contrário, os arquivos no "Memory Stick Duo" podem não ser atualizados corretamente. Além disso, isso pode causar um mau funcionamento do "Memory Stick Duo".

### Para usuários do Macintosh

- ① Feche todos os aplicativos em execução no computador.

- ② Arraste e solte o ícone da unidade da área de trabalho no ícone [Trash].

- ③ Desconecte o cabo USB da câmera de vídeo e do computador.

# Copiando filmes em uma fita para um computador

## Notas

- Se você estiver utilizando o Mac OS X, desligue o computador antes de desconectar o cabo USB e ejectar o "Memory Stick Duo".
- Não desconecte o cabo USB enquanto a luz de acesso estiver acesa.
- Certifique-se de desconectar o cabo USB antes de desligar a câmera de vídeo.

## Conexão recomendada

Observe os pontos a seguir durante a conexão para garantir que a câmera de vídeo funcione corretamente.

- Conecte sua câmera de vídeo ao computador por meio de um cabo USB. Certifique-se de que nenhum outro dispositivo USB esteja conectado ao computador.
- Se seu computador tiver um teclado USB e um mouse USB como equipamentos padrão, deixe-os conectados e conecte a câmera de vídeo a um jaque USB disponível com o cabo USB.
- A operação não será garantida se você conectar dois ou mais dispositivos USB ao computador.
- A operação não será garantida se você conectar o cabo USB ao jaque USB em um teclado ou hub USB.
- Certifique-se de conectar o cabo ao jaque USB no computador.
- A operação não será garantida mesmo para os ambientes recomendados.

Conecte a sua câmera de vídeo ao computador por meio de um cabo i.LINK. O computador precisa ter um conector i.LINK e ser instalado com um software de edição que possa copiar sinais de vídeo. O software requerido depende do formato das imagens gravadas e do formato para copiar para o computador (HDV ou DV), como mostrado na tabela abaixo.

Formato gravado	Formato de cópia para o computador	Software requerido
HDV	HDV	Software de edição capaz de copiar sinais HDV
HDV	DV	Software de edição capaz de copiar sinais DV
DV	DV	Software de edição capaz de copiar sinais DV

## Notas

- Não é possível copiar filmes usando um cabo USB.
- Para obter mais detalhes sobre a cópia de imagens, consulte o manual de instruções do software.
- Consulte o manual de instruções do software de edição quanto à conexão recomendada.
- Alguns softwares de edição no computador podem não funcionar corretamente.
- Não é possível alterar o formato DV para HDV. Os ajustes de menu requeridos variam dependendo das imagens gravadas e do formato (HDV ou DV) para cópia no computador.

Formato gravado	Formato de cópia para o computador	Ajustes de menu*
HDV	HDV	[VCR HDV/DV] → [HDV] [CONV.iLINK] → [DESLIGAR]

## Copiando filmes em uma fita para um computador (Continuação)

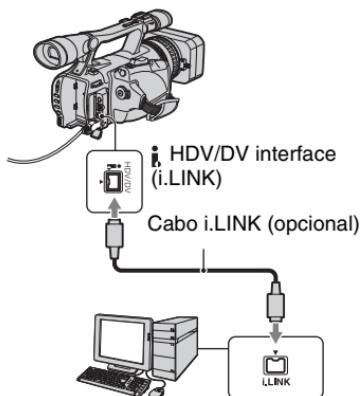
Formato gravado	Formato de cópia para o computador	Ajustes de menu*
HDV	DV	[VCR HDV/DV] → [HDV] [CONV.iLINK] → [LIGAR]
DV	DV	[VCR HDV/DV] → [DV] [CONV.iLINK] → [DESLIGAR]

\* Consulte a página 52 para obter os ajustes do menu.

### Dicas

- Para copiar imagens no formato HDV como elas são, sem modificar o formato, é necessário um ambiente compatível com HDV.  
Para obter detalhes, consulte o manual de instruções do software ou entre em contato com o fabricante do software.
- Para reproduzir filmes com um DVD player comum, você deve criar um vídeo deDVD no formato SDdo vídeo de DVD, e não no formatoHDV.

### Passo: 1 Conecte um cabo i.LINK



### Notas sobre conexão ao computador

- Conecte o cabo i.LINK ao computador primeiro, em seguida, à câmera de vídeo. Conectar na ordem oposta pode causar eletricidade estática, resultando em um mau funcionamento da câmera de vídeo.

- O computador pode travar ou não reconhecer o sinal de sua câmera de vídeo nas seguintes situações:

- Ao conectar sua câmera de vídeo a um computador que não suporta os formatos de sinal de vídeo que aparecem na tela LCD de sua câmera (HDV ou DV).
- Alterando os ajustes de VCR HDV/DV (p. 65) e [CONV.iLINK] (p. 66) enquanto conectada com um cabo i.LINK.
- Alterando o ajuste de [FORMATO GRAV] enquanto conectada com um cabo iLINK com o interruptor POWER definido como CAMERA (p. 65).
- Alterando a posição do interruptor POWER enquanto conectada com um cabo i.LINK.

- O formato (HDV ou DV) do sinal de entrada/saída aparece na tela LCD de sua câmera de vídeo enquanto conectada com um cabo i.LINK.

### Passo: 2 Copiando os filmes

Utilize o adaptador CA fornecido para obter alimentação CA (p. 14).

- ① Prepare o software de edição (não fornecido).
- ② Ligue o computador.
- ③ Insira uma fita na câmera de vídeo e defina o interruptor POWER como VCR.
- ④ Ajuste o menu de sua câmera de vídeo. Os ajustes do menu variam conforme a imagem copiada.
- ⑤ Copie as imagens para computador com o software.

### Notas

- Se as imagens forem copiadas no formato HDV mas não forem reconhecidas, o software de edição pode não suportar formato HDV. Converta as imagens para o formato DV, de acordo com o passo 4, e copie novamente.
- Uma fita gravada no formato DV não pode ser copiada no formato HDV para um computador.

## Dicas

- Verifique as especificações, os recursos e informações mais recentes sobre o software no site do fabricante.
- Quando imagens gravadas no formato HDV são copiadas em um computador, o tamanho do arquivo é de cerca de 2 GB (quase o mesmo que um arquivo DV) para um filme de 10 minutos, caso o formato de compactação do vídeo seja mantido como MPEG2.

## **Ao copiar o filme com formato HDV do computador para a câmera de vídeo**

Defina [VCR HDV/DV] como [HDV] e [CONV.iLINK] como [DESLIGAR] (p. 65, 66).

## Nota

- É possível copiar um filme no formato HDV editado em um computador de volta para uma fita no formato HDV desde que o software de edição suporte a cópia de filmes HDV para fita. Para obter detalhes, entre em contato com o fabricante do software.

## **Ao copiar o filme com formato DV do computador para a câmera de vídeo**

Defina [VCR HDV/DV] como [DV] (p. 65).

# **Solução de problemas**

Se você tiver problemas ao utilizar a câmera de vídeo, consulte a tabela a seguir para obter a solução. Se não conseguir solucionar o problema, remova a fonte de alimentação e contate seu revendedor Sony.

- Fontes de alimentação/Tela LCD/Controle remoto...p. 88
- Fitas/"Memory Stick Duo"...p. 89
- Gravação...p. 90
- Reprodução...p. 92
- Conectando à TV...p. 94
- Sincronizando/editando/conectando a outros dispositivos...p. 95
- Conectando a um computador...p. 96

## **Fontes de alimentação/Tela LCD/Controle remoto**

### **A unidade não liga ou é desligada repentinamente.**

- Instale uma bateria carregada na câmera de vídeo (p. 14).
- Use o adaptador CA para conexão a uma tomada de parede (p. 14).

---

### **A câmera de vídeo não funciona mesmo com a fonte de alimentação ligada.**

- Desconecte o adaptador CA da tomada de parede ou remova a bateria, depois o conecte novamente após aproximadamente 1 minuto.
- Pressione o botão RESET (p. 118) usando um objeto pontudo.

---

### **A câmera de vídeo fica quente.**

- A câmera de vídeo pode ficar quente durante o seu uso. Isso não representa um mau funcionamento.

---

### **A lâmpada de CHARGE não acende enquanto a bateria está sendo carregada.**

- Deslize a chave POWER para a posição OFF (CHG) (p. 14).
- Instale a bateria na câmera de vídeo corretamente (p. 14).
- Conecte o cabo de alimentação à tomada de parede corretamente.
- A carga da bateria está concluída (p. 14).

---

### **A lâmpada de CHARGE pisca enquanto a bateria está sendo carregada.**

- Instale a bateria na câmera de vídeo corretamente (p. 14). Se o problema persistir, desconecte o adaptador CA da tomada e entre em contato com o revendedor da Sony. A bateria pode estar danificada.

---

### **O indicador de tempo de carga restante da bateria não indica o tempo correto.**

- A temperatura ambiente está muito alta ou muito baixa ou a bateria não está suficientemente carregada. Isso não representa um mau funcionamento.
- Carregue a bateria novamente. Se o problema persistir, a bateria pode estar gasta. Substitua por uma nova (p. 14, 104).
- O tempo indicado pode não estar correto em determinadas circunstâncias. Por exemplo, quando você abre ou fecha o painel LCD, pode levar cerca de um minuto para exibir o tempo restante da bateria corretamente.

---

**A bateria é rapidamente descarregada.**

- A temperatura ambiente está muito alta ou muito baixa ou a bateria não está suficientemente carregada. Isso não representa um mau funcionamento.
  - Carregue a bateria novamente. Se o problema persistir, a bateria pode estar gasta. Substitua por uma nova (p. 14, 104).
- 

**A imagem permanece na tela LCD.**

- Isso ocorrerá se você desconectar o plugue DC ou remover a bateria sem desconectar primeiramente a alimentação. Isso não representa um mau funcionamento.
- 

**A imagem no visor eletrônico não está nítida.**

- Mova a alavanca de ajuste da objetiva no visor eletrônico para ajustá-la (p. 18).
- 

**A imagem desapareceu do visor eletrônico.**

- Se você alterar [MD ALIM DISP] para [AUTO], a luz do visor permanecerá desligada enquanto o painel LCD estiver aberto (p. 63).
- 

**O Controle remoto fornecido não funciona.**

- Defina [CTRL REMOTO] como [LIGAR] (p. 71).
  - Remova quaisquer obstruções entre o Controle remoto e o sensor remoto.
  - Mantenha fontes de luz fortes, como a luz do sol ou iluminação direta, distantes do sensor remoto, do contrário, o Controle remoto pode não funcionar corretamente.
  - Insira uma bateria nova no compartimento com seus terminais +/- correspondentes aos do compartimento (p. 119).
- 

**O uso do Controle remoto fornecido em outro videocassete pode causar um mau funcionamento.**

- Selecione um modo de Controle remoto diferente de VTR 2 para seu videocassete.
- Cubra o sensor do videocassete com papel preto.

**Fitas/“Memory Stick Duo”****A fita não pode ser ejetada do compartimento.**

- Verifique se a fonte de alimentação (bateria ou adaptador AC) está conectada corretamente (p. 14).
  - Ocorreu condensação de umidade dentro da câmera de vídeo (p. 107).
- 

**O indicador Cassette Memory ou a exibição do título não aparece enquanto você utiliza uma fita com Cassette Memory.**

- Esta câmera de vídeo não suporta Cassette Memory, por isso o indicador não é exibido.
- 

**O indicador de fita restante não é exibido.**

- Defina [RESTE] RESTANTE como [LIGAR] para sempre exibir o indicador de fita restante (p. 64).

## A fita tem mais ruído enquanto rebobina ou avança rapidamente.

- Ao utilizar o adaptador AC, a velocidade para rebobinar/avançar rapidamente aumenta (comparado à operação da bateria) e, dessa forma, aumenta o ruído. Isso não representa um mau funcionamento.

## Não é possível apagar imagens ou formatar o “Memory Stick Duo.”

- Destrave a lingüeta de proteção contra gravação do “Memory Stick Duo” (p. 103).
- As imagens estão protegidas. Solte o botão de proteção no computador, etc.

## Gravação

### A gravação não começa quando você pressiona o botão REC START/STOP.

- Deslize a chave POWER para a posição CAMERA (p. 24).
- A fita chegou ao fim. Rebobine a fita ou insira uma nova.
- Defina a lingüeta de proteção contra gravação da fita para a posição REC ou insira uma nova fita (p. 101).
- A fita está presa no tambor devido à condensação de umidade. Retire a fita e deixe a câmera de vídeo inativa por, pelo menos, 1 hora e, depois, reinsira a fita (p. 107).

### O zoom manual não funciona.

- Defina a chave de zoom manual como H ou L (p. 29).

## Não é possível gravar no “Memory Stick Duo”.

- Destrave a lingüeta de proteção contra gravação do “Memory Stick Duo” (p. 103).
- O “Memory Stick Duo” está cheio. Apague imagens desnecessárias gravadas no “Memory Stick Duo” (p. 78).
- Formate o “Memory Stick Duo” na sua câmera de vídeo ou insira outro “Memory Stick Duo” (p. 68).
- Não é possível gravar imagens estáticas no “Memory Stick Duo” com:
  - Durante a execução [FADER]
  - [GR.LEN.SUAVE]
  - Quando a velocidade do obturador estiver definida como um valor inferior a 1/60.
  - Ao verificar/realizar a transição de filmagem
- Defina [PHOTO/EXP.FOCUS] como [FOTO](p. 70).

## Não é possível gravar uma transição suave entre a última cena gravada e a próxima cena em uma fita.

- Use Procurar fim (p. 40).
- Não remova a fita (a imagem será gravada continuamente, sem quebras, mesmo quando você desligar a alimentação).
- Não grave imagens com os formatos HDV e DV na mesma fita.
- Não grave imagens nos modos SP e LP na mesma fita. 
- Evite parar quando estiver gravando um filme no modo LP. 
- Quando [GRAV.RÁPIDA] estiver definida como [LIGAR], não será possível gravar uma transição uniforme (p. 71). 

---

**Não se ouve o som do obturador ao gravar uma imagem estática.**

- Defina [BIPE] como [LIGAR] (p. 71).
  - Não há som do obturador ao fazer uma filmagem.
- 

**A função Procurar fim não funciona.**

- Não ejete a fita após a gravação (p. 40).
  - Não há nada gravado na fita.
  - Existe uma seção em branco entre as seções gravadas da fita. Isso não representa um mau funcionamento.
- 

**O foco automático não funciona.**

- Pressione o botão FOCUS para definir o foco automático (p. 30).
  - Se for difícil usar o foco automático, use o foco manual (p. 30).
- 

**Os itens de menu são exibidos em cinza ou não funcionam.**

- Não é possível selecionar os itens exibidos em cinza na situação de gravação/reprodução atual.
- Algumas funções não podem ser ativadas ao mesmo tempo. A lista a seguir mostra exemplos de combinações impossíveis de funções e itens de menu.

Não pode usar	Situação
[LUZ DE FUNDO]	A opção [EXPOSIÇÃO] está definida como manual. Dois ou mais itens de diafragma/ganho/velocidade do obturador estão definidos manualmente. diafragma, ganho e velocidade do obturador são definidos manualmente.
[FOCO ILUM.]	A opção [EXPOSIÇÃO] está definida como manual. Dois ou mais itens de diafragma/ganho/velocidade do obturador estão definidos manualmente. Diafragma, ganho e velocidade do obturador são definidos manualmente.
[OTIMIZ.CONTR]	Durante [LUZ DE FUNDO].
[EXTENSOR DIG]	Durante [GR.LEN.SUAVE].
[DESVIO EA]	A opção [EXPOSIÇÃO] está definida como manual. Dois ou mais itens de diafragma/ganho/velocidade do obturador estão definidos manualmente. diafragma, ganho e velocidade do obturador são definidos manualmente.
[HISTOGRAMA]	Exibindo a [BARRA DE COR].
[GR.LEN.SUAVE]	Exibindo a [BARRA DE COR]. Durante [SHOT TRANS].

---

**O diafragma, o ganho, o equilíbrio de branco ou a velocidade do obturador não podem ser ajustados manualmente.**

- Defina a chave AUTO LOCK na posição central para liberar o modo de bloqueio automático.

## Solução de problemas (Continuação)

---

### Alguns pontinhos brancos, vermelhos, azuis ou verdes aparecem na tela.

- Esse fenômeno aparece ao usar uma lenta velocidade do obturador (p. 33). Isso não representa um mau funcionamento.

---

### Os objetivos que passam muito rápido pelo quadro podem aparecer deformados.

- Esse fenômeno é chamado plano focal. Isso não representa um mau funcionamento. Devido ao modo como o dispositivo de imagem (sensor CMOS) lê os sinais de imagem, os objetos que passam rapidamente pelo quadro podem aparecer deformados dependendo das condições de gravação.

---

### A imagem aparece brilhante na tela e o motivo não aparece.

- Cancele a função LUZ DE FUNDO (p. 59).

---

### A imagem aparece escura na tela e o motivo não aparece.

- Pressione e segure o botão DISPLAY/BATT INFO durante alguns segundos para ativar a luz de fundo (p. 18).

---

### Listras horizontais são exibidas na imagem.

- Isso ocorre ao gravar imagens sob lâmpadas fluorescentes, de sódio ou de mercúrio. Isso não representa um mau funcionamento. Isso pode ser melhorado com a alteração da velocidade do obturador (p. 33).

---

### Faixas pretas aparecem quando você grava uma tela de TV ou de computador.

- Isso pode ser melhorado com a alteração da velocidade do obturador (p. 33).

---

### Os padrões finos tremem e as linhas diagonais aparecem irregulares.

- Ajuste [NITIDEZ] para o lado [0] (p. 36).

## Reprodução

Se você estiver reproduzindo imagens armazenadas em um “Memory Stick Duo”, consulte também a seção Fitas/“Memory Stick Duo” (p. 89).

---

### Não é possível reproduzir a fita.

- Deslize a chave POWER para ativar VCR.
- Rebobine a fita (p. 27).

---

### Os dados da imagem armazenados em um “Memory Stick Duo” não podem ser reproduzidos corretamente.

- Os dados da imagem não poderão ser reproduzidos se você modificar os nomes dos arquivos ou pastas ou se editar os dados em um computador (nesse caso, o nome do arquivo pisca). Isso não representa um mau funcionamento (p. 104).
- Imagens gravadas em outros dispositivos podem não ser reproduzidas corretamente. Isso não representa um mau funcionamento.

---

**O nome do arquivo de dados é exibido incorretamente ou fica piscando.**

- O arquivo está danificado.
- O formato do arquivo não é suportado em sua câmera de vídeo (p. 102).
- Somente o nome do arquivo será exibido se a estrutura de diretórios não estiver de acordo com a norma universal.

---

**Linhas horizontais aparecem na imagem. As imagens exibidas não estão nítidas ou não aparecem.**

- O cabeçote de vídeo está sujo. Limpe o cabeçote usando uma fita de limpeza (opcional) (p. 108).

---

**Não é possível ouvir o som gravado com 4CH MIC REC em outra câmera de vídeo. **

- Defina [ÁUDIO MIX DV] (p. 60).

---

**Não se ouve o som ou se ouve apenas um som baixo.**

- Aumente o volume (p. 28).
- Defina [MULTI-SOM] como [ESTÉREO] (p. 60).
- Defina [ÁUDIO MIX DV] (p. 60).
- Imagens gravadas com [GR.LEN.SUAVE] não têm som.

---

**A imagem ou o som é interrompido.**

- A fita foi gravada nos formatos HDV e DV. Isso não representa um mau funcionamento.

---

**Os filmes congelam por alguns instantes ou o som é interrompido.**

- Isso ocorrerá se o cabeçote da fita ou do vídeo estiver sujo (p. 108).
- Utilize a minifita DV da Sony.

---

**“---” é exibido na tela.**

- A fita que você está reproduzindo foi gravada sem o ajuste de data e hora.
- Está sendo reproduzida uma seção em branco da fita.
- Não é possível ler o código de dados da fita se houver riscos ou interferências.

---

**Existem interferências e  ou  é exibido na tela.**

- A fita foi gravada em um sistema de TV em cores diferente do sistema da sua câmera de vídeo (NTSC). Isso não representa um mau funcionamento.

---

**A busca pela data não está funcionando corretamente.**

- Certifique-se de gravar por mais de 2 minutos após a alteração da data. Se a gravação de um dia for muito curta, sua câmera de vídeo poderá não localizar exatamente o ponto onde muda a data da gravação.
- Existe uma seção em branco entre as seções gravadas da fita. Isso não representa um mau funcionamento.

### Nenhuma imagem aparece durante a função Procurar fim ou Analisar gravação.

- A fita foi gravada nos formatos HDV e DV. Isso não representa um mau funcionamento.

### Não se ouve o novo som adicionado à fita gravada em outra câmera de vídeo.

DV

- Ajuste [ÁUDIO MIX DV] a partir do lado [ST1] (som original) até ouvir o som corretamente (p. 60).

### J4ch-12b é exibido na tela LCD.

- Isso aparece ao reproduzir uma fita gravada em outros dispositivos de gravação utilizando um microfone de 4 canais (4CH MIC REC). Esta câmera de vídeo não está em conformidade com o padrão de gravação com microfone de 4 canais.

## Conectando à TV

### Não é possível visualizar a imagem na TV conectada com um cabo i.LINK.

- Não é possível visualizar a imagem com a qualidade HD (alta definição) na TV se um conector i.LINK da TV não for compatível com a especificação HDV1080i (p. 47). Consulte os manuais de instruções fornecidos com sua TV.
- Converta as imagens gravadas com o formato HDV e reproduza-as com o formato DV (qualidade de imagem SD) (p. 66).
- Reproduza as imagens utilizando outro cabo de conexão (p. 47).

### Não é possível ouvir o som da TV conectada com o plugue S VIDEO (canal S VIDEO) ou com o plugue de vídeo componente.

- Quando você estiver utilizando o plugue S VIDEO ou o plugue de vídeo componente, verifique se os plugues vermelho e branco do cabo de conexão A/V também estão conectados (p. 47).

### Não é possível visualizar a imagem ou ouvir o som na TV conectada com o cabo de vídeo componente.

- Defina [COMPONENTE] de acordo com as exigências do dispositivo conectado (p. 66).
- Quando você estiver utilizando o cabo de vídeo componente, verifique se os plugues vermelho e branco do cabo de conexão A/V estão conectados (p. 47).

### Não é possível visualizar a imagem ou ouvir o som na TV conectada com o cabo HDMI.

- Imagens com o formato HDV não serão transmitidas a partir do conector HDMI OUT, se sinais de proteção de direitos autorais estiverem gravados nelas.
- Imagens com o formato DV recebidas pela câmera por meio do cabo i.LINK (p. 72) não podem ser transmitidas.
- Isso ocorrerá, se você gravar em uma fita nos formatos HDV e DV. Desconecte e conecte o cabo HDMI ou deslize a chave POWER para reativar a câmera.

---

**A imagem aparece distorcida na TV 4:3.**

- Isso acontece ao visualizar uma imagem gravada no modo 16:9 (Grande angular) em uma TV 4:3. Defina [FORMATO TV] e reproduza a imagem.

**Uma zona negra aparece na parte superior e inferior de uma tela de TV 4:3.**

- Isso acontece ao visualizar uma imagem gravada no modo 16:9 (amplo) em uma TV 4:3. Isso não representa um mau funcionamento.

**Sincronizando/editando/conectando a outros dispositivos****Não é possível aplicar zoom a imagens de dispositivos conectados**

- Você não pode aplicar zoom a imagens de dispositivos conectados na sua câmera de vídeo (p. 29).

**O código de tempo e outras informações são exibidos no display do dispositivo conectado.**

- Defina o [EXIBIR] como [LCD] enquanto estiver conectado a um cabo de conexão A/V (p. 64).

**Não é possível copiar corretamente com o cabo de conexão A/V.**

- O cabo de conexão A/V não está conectado corretamente. Certifique-se de que o cabo de conexão A/V esteja no conector de entrada de outro dispositivo para copiar uma imagem da câmera de vídeo.

**Quando conectado utilizando um cabo i.LINK, nenhuma imagem aparecerá na tela do monitor durante a cópia.**

- Defina [VCR HDV/DV] de acordo com as exigências do dispositivo conectado (p. 65).

**Não é possível adicionar som à fita gravada.**

- Não é possível adicionar som à fita gravada nesta unidade.

**Não é possível sincronizar corretamente com o cabo HDMI.**

- Não é possível sincronizar imagens com o cabo HDMI.

**Imagens estáticas não podem ser sincronizadas a partir de uma fita para um "Memory Stick Duo".**

- Você não poderá capturar imagens normais ou de boa qualidade a partir de uma fita usada repetidamente para gravação.

**Ao copiar uma cena de filme em formato largo (16:9) usando um cabo i.LINK, a tela se estica verticalmente.**

- Não é possível processar a configuração de proporção usando um cabo i.LINK. Defina a proporção da TV como alternativa.
- Conecte usando um cabo AV como alternativa.

### Conectando a um computador

#### O computador não reconhece a câmera de vídeo.

- Desconecte o cabo do computador e da câmera de vídeo e, em seguida, conecte-o bem firme.
- Desconecte os dispositivos USB, exceto o teclado, o mouse e a câmera de vídeo do conector  (USB) do computador.
- Desconecte o cabo do computador e da câmera de vídeo, reinicie o computador e, em seguida, reconecte-os corretamente.

#### Não é possível visualizar ou copiar o vídeo gravado na fita do computador.

- Desconecte o cabo do computador e, em seguida, conecte-o novamente.
- Conecte o cabo iLINK, pois você não pode copiar vídeo com o cabo USB.

#### Não é possível visualizar ou copiar imagens estáticas gravadas em um “Memory Stick Duo” na tela do computador.

- Insira um “Memory Stick Duo” na posição correta, depois o empurre até o final.
- Não é possível utilizar um cabo iLINK. Conecte a câmera de vídeo e o computador utilizando o cabo USB.
- Deslize a chave POWER para VCR e defina [SELEÇÃO USB] como [ Memory Stick] (p. 70).
- O computador não reconhece o “Memory Stick Duo” durante as operações da câmera de vídeo, como edição e reprodução de uma fita. Finalize todas as operações da câmera antes de conectá-la novamente ao computador.
- Desconecte o dispositivo USB, exceto o teclado, o mouse e a câmera de vídeo do conector  (USB) do computador.

#### Seu computador trava.

- Ajuste [VCR HDV/DV] corretamente de acordo com o dispositivo conectado (p. 65).
- Desconecte o cabo do computador e da câmera de vídeo. Reinicie o computador e conecte-o mais a câmera de vídeo, seguindo os passos, na ordem correta (p. 84).

# Mensagens e indicadores de aviso

## Display de autodiagnóstico/ Indicadores de aviso

Se indicadores forem exibidos na tela LCD ou no visor eletrônico, verifique o seguinte. Alguns problemas podem ser resolvidos por você. Se o problema persistir, mesmo depois de tentar algumas vezes, entre em contato o revendedor da Sony ou com a assistência autorizada local da Sony.

### C: (ou E:) □□:□□ (Display de autodiagnóstico)

#### C:04:□□

- A bateria não é do tipo "InfoLITHIUM". Use uma bateria "InfoLITHIUM" (p. 104).
- Conecte bem o plugue DC do Adaptador CA ao conector DC IN na câmera (p. 14).

#### C:21:□□

- Ocorreu condensação de umidade. Retire a fita e deixe a câmera de vídeo inativa por pelo menos 1 hora e, depois, reinsira a fita (p. 107).

#### C:22:□□

- Limpe o cabeçote usando uma fita de limpeza (opcional) (p. 108).

#### C:31:□□ / C:32:□□

- Ocorreram problemas que não estão descritos acima. Remova a fita e insira-a novamente; em seguida, coloque a câmera de vídeo para funcionar. Não execute este procedimento se houver condensação de umidade (p. 107).
- Remova a fonte de alimentação. Reconecte-a e coloque a câmera de vídeo para funcionar.
- Use outra fita. Pressione o botão RESET (p. 118) e coloque a câmera de vídeo para funcionar.

#### E:61:□□ / E:62:□□ / E:91:□□

- Entre em contato o revendedor da Sony ou com a assistência técnica autorizada local da Sony. Informe o código de 5 dígitos que começa em "E".

## 101-1001 (Indicador de aviso relativo aos arquivos)

- O arquivo está danificado.
- O arquivo está ilegível (p. 104).

## □ (Aviso de nível da bateria)

- A bateria está quase descarregada.
- Dependendo das condições de operação, do ambiente e da bateria, o sinal □ poderá piscar, mesmo que ainda haja cerca de 5 a 10 minutos de bateria restante.

## □ (Aviso de condensação de umidade)\*

- Ejete a fita, desconecte a fonte de alimentação e, em seguida, deixe a câmera de vídeo com o compartimento da fita aberto por pelo menos 1 hora (p. 107).

## □ (Indicador de aviso relativo ao "Memory Stick Duo")

- Um "Memory Stick Duo" não está inserido (p. 22).

## ☒ (Indicadores de aviso relativos à formatação do "Memory Stick Duo")\*

- O "Memory Stick Duo" está danificado.
- O "Memory Stick Duo" não está formatado corretamente (p. 68, 102).

## ☒ (Indicadores de aviso referentes ao "Memory Stick Duo" não suportado)

- Um tipo de "Memory Stick Duo", que não pode ser usado na sua câmera, foi inserido (p. 102).

## ☒ (Indicador de aviso relativo à fita)

### Piscando devagar:

- Restam menos de 5 minutos na fita.
- Nenhuma fita foi inserida.\*
- A lingüeta de proteção contra gravação da fita está travada (p. 101).\*

## Piscando rápido:

- A fita terminou.\*

## ▲ (Aviso para ejetar fita)\*

### Piscando devagar:

- A lingüeta de proteção contra gravação da fita está travada (p. 101).

### Piscando rápido:

- Ocorreu condensação de umidade (p. 107).
- É exibido o código do display de autodiagnóstico (p. 97).

## □ o— (Indicador de aviso relativo à proteção contra gravação do "Memory Stick Duo")\*

- A lingüeta de proteção contra gravação no "Memory Stick Duo" está travada (p. 103).

\* Você ouve uma melodia quando os indicadores de aviso aparecem na tela (p. 97).

## Descrição das mensagens de aviso

Se as mensagens aparecerem na tela, siga as instruções:

### ■ Bateria/Alimentação

#### Utilize bateria "InfoLITHIUM". (p. 104)

### ■ Condensação de umidade

#### □▲ Condensação úmid.

Ejetar a fita (p. 107)

#### □ Condensação úmid.

Desligar por 1h. (p. 107)

### ■ Fitas

#### ▲ Reinserir a fita. (p. 22)

- Verifique se a fita está danificada.

## □▲ Fita travada.

Verif etiqueta. (p. 101)

## Impossível gravar proteção direitos autorais. (p. 101)

### ■ "Memory Stick Duo"

#### □? Tipo incompatível de Memory Stick.

- Um tipo de "Memory Stick Duo" incompatível com sua câmera de vídeo foi inserido (p. 102).

## Arquivo protegido.

Não é possível excluir.

- Cancele a proteção do arquivo usando o computador.

#### □ Reinsrir o Memory Stick.

(p. 22, 102)

- Reinsira o "Memory Stick Duo" algumas vezes. Se o indicador piscar mesmo assim, talvez o "Memory Stick Duo" esteja danificado. Tente com outro "Memory Stick Duo."

#### □ Memory Stick não formatado corretamente.

- Verifique o formato e, em seguida, formate o "Memory Stick Duo" conforme necessário (p. 68, 102).

## Pastas do Memory Stick estão cheias.

- Não é possível criar pastas que ultrapassem 999MSDCF. Não é possível apagar as pastas criadas usando a câmera de vídeo.
- Será necessário formatar o "Memory Stick Duo" (p. 68) ou apagar essas pastas no computador.

---

## Impossível gravar imagens estáticas num Memory Stick.

- Não é possível gravar imagens estáticas nos seguintes casos:
  - Quando a velocidade do obturador for 1/60 ou inferior
  - Ao usar [FADER]
  - Ao usar [GR.LEN.SUAVE]
  - Ao verificar ou realizar a transição de filmagem

## ■ Impressora compatível com o PictBridge

---

### Verifique o dispositivo conectado.

- Desligue e ligue novamente a impressora e, em seguida, desconecte o cabo USB e reconecte-o.

### Erro-Cancele a tarefa.

- Desligue e ligue novamente a impressora e, em seguida, desconecte o cabo USB e reconecte-o.

## ■ Outros

---

### Altere para mudar formato da fita.

- Não é possível reproduzir imagens devido a um formato incompatível.

### Não há imagem em “VCR HDV/DV”.

#### Altere formato.

- Pare a reprodução ou a entrada de sinal ou altere a configuração de [VCR HDV/DV] (p. 65).

### ☒ Cabeçote de vídeo sujo.

Use fita de limpeza. (p. 108)

---

# Usando sua câmera de vídeo no exterior

## Fonte de alimentação

Você pode utilizar sua câmera de vídeo em qualquer país/região com o adaptador CA fornecido, entre 100 V e 240 V CA, 50/60 Hz de potência.

## Em sistemas de TV a cores

Sua câmera de vídeo é do sistema NTSC, portanto, suas imagens podem ser visualizadas apenas em uma TV com sistema NTSC com um conector de entrada AUDIO/VIDEO.

Sistema	Utilizado em
NTSC	Ilhas Bahamas, Bolívia, Canadá, América Central, Chile, Colômbia, Equador, Guiana, Jamaica, Japão, Coréia, México, Peru, Suriname, Taiwan, Filipinas, EUA, Venezuela, etc.
PAL	Austrália, Áustria, Bélgica, China, República Tcheca, Dinamarca, Finlândia, Alemanha, Holanda, Hong Kong, Hungria, Itália, Kuwait, Malásia, Nova Zelândia, Noruega, Polônia, Portugal, Cingapura, República Eslovaca, Espanha, Suécia, Suiça, Tailândia, Reino Unido, etc.
PAL - M	Brasil
PAL - N	Argentina, Paraguai, Uruguai.
SECAM	Bulgária, França, Guiana, Irã, Iraque, Mônaco, Rússia, Ucrânia, etc.

## Visualizando imagens com o formato HDV gravadas no formato HDV

HDV1080i

Você precisa de uma TV compatível com HDV1080i (ou monitor) com um conector de componente e um conector de entrada AUDIO/VIDEO. Um cabo de vídeo componente e um cabo de conexão A/V também são necessários.

## Visualizando imagens com o formato DV gravadas no formato DV

DV

Você precisa de uma TV com o conector de entrada AUDIO/VIDEO. Um cabo de conexão também é necessário.

## Ajuste simples do relógio de acordo com o fuso horário

Quando estiver no exterior, você poderá ajustar facilmente o relógio para a hora local por meio da configuração do fuso horário. Selecione [HR.MUNDIAL] e defina o fuso horário (p. 70).

# Formato HDV e gravação/reprodução

Sua câmera de vídeo pode gravar nos formatos HDV e DV.

É possível usar apenas minifitas no formato DV.

Utilize uma fita com a marca **Mini DV**.

Sua câmera de vídeo não é compatível com a função Cassette Memory.

## O que é o formato HDV?

HDV é um formato de vídeo desenvolvido para gravar e reproduzir sinais de vídeo (HD) de alta definição digital em fitas DV. Sua câmera adota o modo intercalado com 1.080 linhas efetivas de mapeamento de acordo com as regras de tela (1080i, número de pixels, 1.440 × 1.080 pontos). A taxa de bits do vídeo para gravação é de aproximadamente 25 Mbps.

i.LINK é utilizado para a interface digital, permitindo a conexão digital com uma TV ou computador compatível com HDV.

- Os sinais HDV são compactados no formato MPEG2, que é utilizado em BS (satélite de transmissão) digital, em transmissões HDTV terrestres digitais, em gravadores de Blu-ray Disc, etc.

## Reprodução

Sua câmera pode reproduzir imagens no formato DV e com a especificação HDV1080i.

Sua câmera pode reproduzir imagens gravadas no formato HDV 720/30p mas não pode enviá-lo a partir da interface i. HDV/DV (i.LINK).

## Para evitar a criação de uma seção em branco na fita

Vá para o final da seção gravada utilizando [PROC.FIM] (p. 40) antes de iniciar a próxima gravação, quando tiver reproduzido a fita.

## Sinal de direitos autorais

### ■ Ao reproduzir

Se a fita que está sendo reproduzida na câmera de vídeo contiver sinais de direitos autorais, você não poderá copiá-la para uma fita inserida em outra filmadora conectada em sua câmera de vídeo.

### ■ Ao gravar

Você não pode gravar um software, na sua câmera de vídeo, que contenha sinais de controle para proteção de direitos autorais do software. A mensagem [Impossível gravar proteção direitos autorais.] aparecerá na tela LCD ou no visor eletrônico se você tentar gravar esse software. Sua câmera de vídeo não grava sinais de controle de direitos autorais na fita, quando está gravando.

## Notas sobre utilização

### ■ Quando não pretender utilizar a câmera de vídeo por muito tempo

Remova a fita e armazene-a.

### ■ Para evitar a exclusão acidental

Deslize a lingüeta de proteção contra gravação da fita para a posição SAVE.



REC: A fita pode ser gravada.

SAVE: A fita não pode ser gravada (proteção contra gravação).



## Formato HDV e gravação/reprodução (continuação)

### ■ Ao colocar uma etiqueta na fita

Verifique se colocou a etiqueta somente nos locais indicados na ilustração abaixo, para não provocar mau funcionamento da câmera de vídeo.

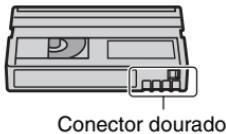


### ■ Após o uso da fita

Rebobine a fita até ao início para evitar distorção na imagem ou no som. A fita deverá ser guardada em sua caixa e colocada na posição vertical.

### ■ Ao limpar o conector dourado

Limpe o conector dourado da fita com um algodão a cada dez vezes que utilizar a fita. Se o conector dourado da fita estiver sujo ou empoeirado, o indicador do restante da fita pode não ser indicado corretamente.



Conector dourado

## Notas sobre o "Memory Stick"

Um "Memory Stick" é uma mídia de gravação compacta e portátil com circuito integrado (IC), com uma grande capacidade de armazenamento de dados.

Você só pode utilizar um "Memory Stick Duo" que possua aproximadamente a metade do tamanho de um "Memory Stick" padrão na câmera de vídeo. No entanto, não garantimos o funcionamento de todos os tipos de "Memory Stick Duo" na sua câmera de vídeo. (Consulte a lista abaixo para obter mais detalhes.)

Tipos de "Memory Stick"	Gravação/Reprodução
"Memory Stick" (sem MagicGate)	—
"Memory Stick Duo"**1 (sem MagicGate)	<input checked="" type="radio"/>
"MagicGate Memory Stick"	—
"Memory Stick Duo"**1 (com MagicGate)	<input checked="" type="radio"/> *2*3
"MagicGate Memory Stick Duo" *1	<input checked="" type="radio"/> *3
"Memory Stick PRO"	—
"Memory Stick PRO Duo" *1	<input checked="" type="radio"/> *2*3

\*1 Um "Memory Stick Duo" tem aproximadamente a metade do tamanho de um "Memory Stick" padrão.

\*2 Os tipos de "Memory Stick" que suportam a transferência de dados em alta velocidade. A velocidade de transferência de dados depende do dispositivo a ser utilizado.

\*3 "MagicGate" é uma tecnologia com proteção de direitos autorais que grava e transfere o conteúdo em um formato criptografado. Os dados que utilizam a tecnologia "MagicGate" não podem ser gravados nem reproduzidos na sua câmera de vídeo.

- Formato de imagem estática: a câmera de vídeo compacta e grava dados de imagem no formato JPEG (Joint Photographic Experts Group). A extensão do arquivo é ".JPG".
- Nomes de arquivo das imagens estáticas:
  - 101-0001: este nome de arquivo é exibido na tela da sua câmera de vídeo.
  - DSC00001.JPG: este nome de arquivo é exibido na tela do computador.

- Um “Memory Stick Duo” formatado pelo computador (Windows OS/Mac OS) não tem compatibilidade garantida com sua câmera de vídeo.
- A velocidade de leitura/gravação pode variar dependendo da combinação do “Memory Stick” e do produto compatível com o “Memory Stick” que você utiliza.

## **Em um “Memory Stick Duo” com lingüeta de proteção contra gravação**

É possível evitar a exclusão acidental de imagens ao deslizar a lingüeta de proteção contra gravação no “Memory Stick Duo” para a posição de proteção contra gravação com um pequeno objeto pontiagudo.

## **Notas sobre utilização**

Dados de imagem danificados ou perdidos não serão recuperados e isso pode ocorrer nos seguintes casos:

- Se você ejetar o “Memory Stick Duo”, desligar sua câmera de vídeo ou remover a bateria para substituição, enquanto sua câmera está lendo ou gravando arquivos de imagem no “Memory Stick Duo” (enquanto a luz de acesso está acesa ou piscando).
- Se você utilizar o “Memory Stick Duo” próximo de ímãs ou campos magnéticos.

Recomenda-se que você faça uma cópia de segurança dos dados importantes no disco rígido de um computador.

## **■ Notas sobre o manuseio de um “Memory Stick”**

Lembre-se dos pontos a seguir ao manipular um “Memory Stick Duo”.

- Não aplique muita força ao gravar em uma área da memória em um “Memory Stick Duo”.
- Não coloque uma etiqueta ou algo semelhante no “Memory Stick Duo” ou adaptador do Memory Stick Duo.
- Ao transportar ou armazenar um “Memory Stick Duo”, coloque-o na sua própria caixa.
- Não toque nem permita que objetos metálicos toquem nos terminais.
- Não dobre, não deixe cair nem exerça pressão sobre o “Memory Stick Duo”.
- Não desmonte nem modifique o “Memory Stick Duo”.

- Não permita que o “Memory Stick Duo” se molhe.
- Mantenha o “Memory Stick Duo” fora do alcance de crianças. É perigoso se uma criança o engolir.
- Não insira nada que não seja um “Memory Stick Duo” no slot para “Memory Stick Duo”. Isso pode causar um mau funcionamento.

## **■ Notas sobre o local para utilização**

Não utilize nem guarde o “Memory Stick Duo” nos seguintes locais:

- Locais sujeitos a temperatura extremamente elevada, por exemplo, em um carro estacionado na rua durante o verão.
- Locais sob luz solar direta.
- Locais com umidade extremamente elevada ou sujeitos a gases corrosivos.

## **■ Notas sobre o adaptador do Memory Stick Duo**

Após inserir um “Memory Stick Duo” no adaptador do Memory Stick Duo, será possível utilizá-lo em um dispositivo compatível com o “Memory Stick”.

- Ao utilizar um “Memory Stick Duo” em um dispositivo compatível com o “Memory Stick”, certifique-se de inserir o “Memory Stick Duo” em um adaptador do Memory Stick Duo.
- Ao inserir um “Memory Stick Duo” em um adaptador Memory Stick Duo, certifique-se de que o “Memory Stick Duo” seja inserido com a face voltada para a posição correta e por completo. Observe que o uso incorreto pode causar danos. Além disso, se você forçar o “Memory Stick Duo” no adaptador do Memory Stick Duo na direção errada, ele poderá ser danificado.
- Não insira um adaptador do Memory Stick Duo sem um “Memory Stick Duo” conectado. Isso poderá causar um mau funcionamento na unidade.

## **■ Notas sobre um “Memory Stick PRO Duo”**

- A capacidade máxima da memória de um “Memory Stick PRO Duo” que pode ser utilizada na sua câmera de vídeo é 4 GB.
- Esta unidade não oferece suporte para a transferência de dados em alta velocidade.

## Notas sobre o “Memory Stick” (continuação)

### Notas sobre compatibilidade de dados de imagem

- Os arquivos de dados de imagem gravados em um “Memory Stick Duo” por sua câmera de vídeo estão em conformidade com o padrão universal do “Regra de design para o sistema de arquivos da câmera” estabelecido pela JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).
- Em sua câmera, não é possível reproduzir imagens estáticas gravadas em outros dispositivos (DCR-TRV900 ou DSC-D700/D770) que não estejam em conformidade com o padrão universal (Esses modelos não são vendidos em algumas regiões).
- Se você não conseguir utilizar um “Memory Stick Duo” que tenha sido utilizado com outro dispositivo, formate-o em sua câmera de vídeo (p. 68). Observe que a formatação exclui todas as informações no “Memory Stick Duo”.
- Talvez não seja possível reproduzir imagens com sua câmera de vídeo:
  - Ao reproduzir dados de imagem modificados no computador.
  - Ao reproduzir dados de imagem gravados com outros dispositivos.

## Notas sobre a bateria “InfoLITHIUM”

Essa unidade é compatível com uma bateria “InfoLITHIUM” (Série L).

Sua câmera de vídeo funciona somente com uma bateria “InfoLITHIUM”.

As baterias “InfoLITHIUM” da série L têm a marca  L .

### O que é uma bateria “InfoLITHIUM”?

A “InfoLITHIUM” é uma bateria de íon de lítio que tem funções para comunicar informação relativa às condições de operação entre sua câmera de vídeo e um adaptador CA/carregador opcional.

A bateria “InfoLITHIUM” calcula o consumo de energia de acordo com as condições de operação da sua câmera de vídeo e exibe o tempo restante da bateria em minutos. Com um adaptador CA/carregador, são exibidos o tempo restante da bateria e o tempo de carga.

### Para carregar a bateria

- Carregue a bateria antes de começar a utilizar a câmera de vídeo.
- Convém carregar a bateria com uma temperatura ambiente entre 10 °C e 30 °C até a lâmpada de CHARGE se apagar. Se você carregar a bateria fora dessa faixa de temperatura, poderá não conseguir carregá-la eficientemente.
- Depois que a carga estiver concluída, desconecte o cabo do conector DC IN da sua câmera ou remova a bateria.

### Para utilizar a bateria com eficiência

- O desempenho da bateria diminui quando a temperatura ambiente é de 10°C ou inferior e a duração da bateria fica mais curta. Nesse caso, execute um destes procedimentos para utilizar a bateria mais tempo.
  - Coloque a bateria no bolso para aquecê-la e insira-a na sua câmera de vídeo imediatamente antes de começar a filmar.
  - Utilize uma bateria de grande capacidade: NP-F770/F970 (opcional).
- O uso frequente da tela LCD ou operações freqüentes de reprodução, avanço rápido ou rebobinagem gastam a bateria mais rapidamente.  
Recomendamos o uso de uma bateria de grande capacidade: NP-F770/F970.

- Certifique-se de definir a chave POWER como OFF (CHG) quando não estiver gravando ou reproduzindo na câmera de vídeo. A bateria também fica gasta quando a câmera de vídeo está no modo de espera de gravação ou em pausa na reprodução.
- Tenha baterias de reserva prontas para duas ou três vezes o tempo de gravação planejado e faça gravações de teste antes de efetuar a gravação real.
- Não exponha a bateria à água. A bateria não é resistente à água.

## Notas sobre o indicador de tempo restante da bateria

- Se a câmera desligar, apesar do indicador de tempo restante da bateria indicar que ela tem energia bastante para operar, carregue a bateria de novo totalmente. O tempo de fita restante será indicado corretamente. Entretanto, a indicação da bateria não será restaurada se você a utilizar em alta temperatura por muito tempo, se a deixar totalmente carregada ou se utilizar a bateria com frequência. Utilize a indicação do tempo restante da bateria como guia para saber o tempo aproximado disponível.
- A marca , que indica bateria fraca, pisca mesmo que ainda restem 5 a 10 minutos de tempo na bateria, dependendo das condições de operação ou da temperatura ambiente.

## Notas sobre o armazenamento da bateria

- Se a bateria não for utilizada por muito tempo, carregue-a totalmente e utilize-a na câmera de vídeo uma vez por ano, para manter um funcionamento correto. Para armazenar a bateria, remova-a da câmera de vídeo e coloque-a em um local seco e frio.
- Para descarregar totalmente a bateria na câmera de vídeo, deixe a câmera em modo de espera de gravação de fita até consumir toda a energia (p. 17).

## Notas sobre a vida útil da bateria

- A capacidade da bateria diminui com o tempo e com o uso repetido. Se o tempo de uso diminuído entre as cargas tornar-se significativo, provavelmente é hora de substituir a bateria.
- A vida útil de cada bateria é determinada pelas condições de armazenamento, operação e ambientais.

# Notas sobre o i.LINK

A interface HDV/DV desta unidade é uma interface compatível com i.LINK. Esta seção descreve o padrão i.LINK e seus recursos.

## O que é i.LINK?

i.LINK é uma interface serial digital para transferir vídeo digital, áudio digital e outros dados para outros dispositivos compatíveis com i.LINK. Você também pode controlar outros dispositivos utilizando o i.LINK. Os dispositivos compatíveis com i.LINK podem ser conectados utilizando um cabo i.LINK. As aplicações possíveis são operações e transações de dados com vários dispositivos de AV digitais.

Quando dois ou mais dispositivos compatíveis com i.LINK são conectados a esta unidade em cadeia, a operação torna-se possível de qualquer dispositivo na cadeia. Observe que o método de operação pode variar ou as transações de dados podem não ser possíveis, dependendo das especificações e características dos dispositivos conectados.

### Notas

- Normalmente, apenas um dispositivo pode ser conectado a esta unidade com um cabo i.LINK. Ao conectar esta unidade a um dispositivo compatível com HDV/DV com duas ou mais interfaces i.HDV/DV, consulte o manual de instruções do dispositivo a ser conectado.
- i.LINK é um termo mais familiar para barramento de transporte de dados IEEE 1394, proposto pela Sony e é uma marca comercial aprovada por muitas empresas.
- IEEE 1394 é uma norma internacional de padronização do Instituto de Engenheiros Elétricos e Eletrônicos.

## Notas sobre a taxa de baud de i.LINK

A taxa de baud máxima do i.LINK varia de acordo com o dispositivo. Existem 3 tipos.

S100 (aprox. 100Mbps\*)

S200 (aprox. 200Mbps)

S400 (aprox. 400Mbps)

A taxa de baud está listada em “Especificações” no manual de instruções de cada peça do equipamento.

Está igualmente indicada junto da interface i.LINK em alguns dispositivos.

A taxa de baud pode ser diferente do valor indicado quando a unidade é conectada a um dispositivo com uma taxa de baud máxima diferente.

### \* O que é Mbps?

Mbps significa “megabits por segundo”, ou seja, a quantidade de dados que podem ser enviados ou recebidos em um segundo. Por exemplo, uma taxa de baud de 100 Mbps significa que podem ser enviados 100 megabits de dados por segundo.

## Para utilizar as funções i.LINK nesta unidade

Para obter detalhes sobre como copiar quando esta unidade estiver conectada com outros dispositivos de vídeo com uma interface i.LINK, consulte a página 74.

Esta unidade também pode ser conectada a outros dispositivos compatíveis com i.LINK fabricados pela Sony (por exemplo, um computador pessoal da série VAIO), bem como a dispositivos de vídeo.

Alguns dispositivos de vídeo compatíveis com o i.LINK, como televisões digitais, gravadores e DVD, MICROMV ou HDV players não são compatíveis com esta unidade. Antes de conectá-la a outros dispositivos, verifique se os dispositivos são ou não compatíveis com HDV/DV.

Para obter detalhes sobre precauções e software de aplicativo compatível, consulte também os manuais de instruções do dispositivo a ser conectado.

### Nota

- Ao conectar um dispositivo com um terminal i.LINK à câmera via um cabo i.LINK, desligue o dispositivo e desconecte-o da tomada antes de ligar ou desligar o cabo i.LINK.

## Notas sobre o cabo i.LINK requerido

Utilize o cabo Sony i.LINK de 4-pinos-para-4-pin (durante a cópia de HDV/DV).

# Manutenção e precauções

## Notas sobre utilização e cuidados

- Não utilize nem guarde a câmera de vídeo e os acessórios nos seguintes locais:
  - Qualquer local extremamente quente ou frio. Nunca os deixe expostos a temperaturas acima de 60°C, por exemplo, sob a luz direta do sol, junto de aquecedores ou em um carro estacionado ao sol.
  - Próximo a campos magnéticos fortes ou vibrações mecânicas. A câmera de vídeo pode funcionar de maneira incorreta.
  - Próximo a ondas de rádio fortes ou radiações. A câmera de vídeo pode não conseguir gravar corretamente.
  - Junto a receptores de AM e equipamento de vídeo. Pode ocorrer interferência.
  - Sobre a areia de praia ou locais empoeirados. Se areia ou poeira entrar na câmera de vídeo, pode provocar mau funcionamento. Às vezes, esse mau funcionamento não pode ser reparado.
  - Junto a janelas ou fora de casa, onde a tela LCD, o visor eletrônico ou a objetiva podem ficar expostos à luz solar direta. Isso danifica o interior do visor eletrônico ou da tela LCD.
  - Qualquer local muito úmido.
- Operue sua câmera de vídeo em CC 7,2 V (bateria) ou CC 8,4 V (Adaptador CA).
- Para funcionamento em CCou CA, use os acessórios recomendados neste manual de instruções.
- Não deixe sua câmera de vídeo molhar-se, por exemplo, com chuva ou água do mar. Se a sua câmera de vídeo molhar-se, ela poderá funcionar de maneira incorreta. Às vezes, esse mau funcionamento não pode ser reparado.
- Se algum objeto sólido ou líquido entrar na caixa, desligue a câmera de vídeo e leve-a para verificação por um revendedor da Sony, antes de voltar a utilizá-la.
- Evite o manuseio brusco, a desmontagem, modificação, o choque físico ou impacto como batidas, quedas ou pisadas no produto. Muito cuidado com a objetiva.
- Mantenha a chave POWER como OFF (CHG) quando não estiver usando a câmera de vídeo.
- Não enrola a câmera em uma toalha, por exemplo, para operá-la. Isso pode acumular calor no interior da câmera.
- Ao desconectar o cabo de força, puxe-o pelo plugue e não pelo cabo.

- Não danifique o cabo de alimentação colocando, por exemplo, algo pesado sobre ele.
- Mantenha os contatos metálicos limpos.
- Mantenha o controle remoto e a bateria do tipo botão fora do alcance das crianças. Se alguém engolir a bateria accidentalmente, consulte um médico imediatamente.
- Se houver um vazamento do líquido eletrolítico da bateria,
  - contate a assistência autorizada Sony no seu local.
  - limpe qualquer líquido que possa estar em contato com sua pele.
  - se algum líquido entrar em seus olhos, lave-os com bastante água e consulte um médico.

## ■ Quando não pretender utilizar a câmera de vídeo por muito tempo

- De vez em quando, ligue-a e reproduza fitas por cerca de 3 minutos.
- Antes de armazenar o equipamento, utilize a bateria até o fim.

## Condensação de umidade

Se transportar sua câmera de vídeo diretamente de um local frio para outro quente, pode haver condensação de umidade no interior da câmera, na superfície da fita ou na objetiva. Nesse estado, a fita pode colar-se no tambor do cabeçote e ser danificada pela câmera de vídeo ou a câmera de vídeo pode não funcionar corretamente. Se houver umidade dentro da câmera de vídeo, será exibida a mensagem [Condensação úmid.. Ejetar a fita] ou [Condensação úmid.. Desligar por 1h.]. A indicação não será exibida se a umidade se condensar na objetiva.

## ■ Se ocorrer condensação de umidade

Nenhuma das funções, exceto a ejeção da fita funcionará. Ejete a fita, desligue a câmera de vídeo e deixe-a ligada por cerca de uma hora com a tampa da fita aberta. Sua câmera de vídeo poderá ser utilizada novamente quando as duas condições a seguir ocorrerem:

- A mensagem de aviso não aparecer quando a câmera for ligada.

## Manutenção e precauções (Continuação)

- Nem nem piscar quando uma fita for inserida e os botões de operação de vídeo forem pressionados.

Se a umidade começa a condensar-se, sua câmera de vídeo nem sempre detecta a condensação. Se isso acontecer, a fita pode não ser ejetada por 10 segundos após a abertura da tampa respectiva. Isso não representa um mau funcionamento.

Não feche a tampa da fita até ela ser ejetada.

### ■ Notas sobre a condensação de umidade

A umidade pode condensar-se se você transportar sua câmera de vídeo de um local frio para outro quente (ou vice-versa), ou quando você utilizar a câmera de vídeo em um local úmido, conforme apresentado abaixo.

- Se você transportar sua câmera de vídeo de uma pista de ski para um local artificialmente quente.
- Se você transportar sua câmera de vídeo de um carro ou sala com ar-condicionado para um local quente em ambiente externo.
- Se você utilizar sua câmera de vídeo após uma tempestade ou chuva forte.
- Se você utilizar sua câmera de vídeo em um local quente e úmido.

### ■ Como evitar condensação de umidade

Se você transportar sua câmera de vídeo de um local frio para outro quente, coloque a câmera de vídeo em um saco plástico e feche-o bem. Remova o saco quando a temperatura do ar dentro do saco tiver alcançado o valor da temperatura ambiente (após cerca de uma hora).

### Cabeçote de vídeo

Se você reproduzir uma fita gravada com o formato HDV, a imagem e o som poderão congelar por alguns instantes (aproximadamente 0,5 segundos). Isso ocorrerá se os sinais HDV não puderem ser gravados ou reproduzidos corretamente devido à sujeira na fita ou no cabeçote de vídeo. Dependendo da fita, isso ocorrerá raramente, mesmo se a fita for nova ou se tiver sido utilizada algumas vezes. Se o ponto de congelamento ocorrer durante a reprodução, será possível solucionar esse

problema e ver as imagens, rebobinando após um pequeno avanço. Esse ponto de congelamento não poderá ser recuperado, se foi criado durante a gravação.

Para evitar esse tipo de problema, utilize a minifita Sony DV.

- Se o problema seguinte ocorrer, limpe os cabeçotes de vídeo por 10 segundos com a fita de limpeza Sony DVM-12CLD (opcional).

– As imagens reproduzidas não se movem.

– As imagens reproduzidas não aparecem.

– O som é interrompido.

– A mensagem Cabeçote de vídeo sujo. Use fita de limpeza.] aparece na tela durante a gravação.

– O fenômeno a seguir ocorre no formato HDV.



Há uma pausa na tela de reprodução.

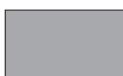


A tela de reprodução fica vazia.  
(Tela azul)

– O fenômeno a seguir ocorre no formato DV.



Um ruído de bloqueio é ouvido.



A tela de reprodução fica vazia.  
(Tela azul)

- Os cabeçotes de vídeo sofrerão desgaste após longo tempo de utilização. Se você não conseguir obter uma imagem clara, mesmo depois de utilizar a fita de limpeza (opcional), talvez os cabeçotes de vídeo estejam gastos. Contate o revendedor da Sony ou a assistência autorizada Sony do local para que os cabeçotes de vídeo sejam substituídos.

## Tela LCD

- Não faça muita pressão sobre a tela LCD porque pode danificá-la.
- Se você utilizar a câmera de vídeo em um local frio, poderá aparecer uma imagem residual na tela LCD. Isso não representa um mau funcionamento.
- Enquanto estiver utilizando sua câmera de vídeo, a parte de trás da tela LCD pode esquentar. Isso não representa um mau funcionamento.

### ■ Para limpar a tela LCD

Se houver marcas de dedo ou poeira na tela LCD, recomendamos utilizar um pano macio para a limpeza. Se você utilizar o Kit de limpeza do LCD (opcional), não aplique líquido de limpeza diretamente na tela LCD. Utilize um papel de limpeza umedecido com o líquido.

## Notas sobre o manuseio da caixa

- Se a caixa estiver suja, limpe o corpo da câmera de vídeo com um pano macio ligeiramente umedecido com água e depois limpe a caixa com um pano macio seco.
- Para não danificar o revestimento, evite o seguinte:
  - Utilizar produtos químicos, como diluente, benzina, álcool, esfregões químicos, repelente, inseticida e protetor solar.
  - Manusear as substâncias acima indicadas.
  - Deixar a caixa em contato com objetos de borracha ou vinil durante muito tempo.

## Notas sobre armazenamento

### e cuidados com a objetiva

- Limpe a superfície da objetiva com um pano macio nas seguintes situações:
  - Quando houver impressões digitais na superfície da lente.
  - Em locais quentes ou úmidos.
  - Quando a lente estiver exposta ao ar salgado, por exemplo, perto do mar.
- Guarde a objetiva em um local bem ventilado com pouca poeira ou sujeira.
- Para impedir a formação de mofo, limpe periodicamente a lente como descrito acima. Recomendamos que você utilize sua câmera de vídeo cerca de uma vez por mês, para mantê-la em ótimo estado por muito tempo.

## Notas sobre como carregar a bateria recarregável pré-instalada

Sua câmera de vídeo tem uma bateria recarregável pré-instalada para memorizar a data, a hora e outros ajustes, ainda que a chave POWER esteja definida como OFF (CHG). A bateria recarregável pré-instalada estará sempre carregada enquanto sua câmera de vídeo estiver conectada à tomada por meio do adaptador CA ou enquanto a bateria estiver inserida. A bateria recarregável será completamente descarregada em aproximadamente **3 meses** se você não utilizá-la durante esse período, sem o adaptador CA conectado ou com a bateria acoplada. Utilize a câmera de vídeo após carregar a bateria recarregável pré-instalada.

Entretanto, mesmo se a bateria recarregável pré-instalada não estiver carregada, a utilização da câmera de vídeo não será afetada, desde que você não esteja gravando a data.

### ■ Procedimentos

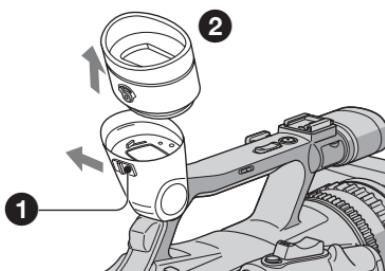
Conecte a câmera de vídeo a uma tomada de parede utilizando o adaptador CA fornecido e deixe-a com a chave POWER definida como OFF (CHG) por mais de 24 horas.

### Removendo poeira no interior do visor eletrônico

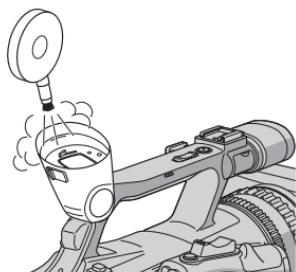
---

**1 Remova o visor eletrônico.**

Ao deslizar o visor eletrônico, solte a alavanca para a esquerda ① e remova o visor eletrônico ②.



---

**2 Use um ventilador para remover a poeira do interior do visor eletrônico e da parte a seguir.**

---

**3 Conecte o visor eletrônico seguindo o procedimento inverso da etapa 1.**

# Especificações

## Sistema

### Sistema de gravação em vídeo (HDV)

Sistema de mapeamento helicoidal com 2 cabeçotes giratórios

### Sistema de gravação em vídeo (DV)

Sistema de mapeamento helicoidal com 2 cabeçotes giratórios

### Sistema de gravação de imagens estáticas

Exif Ver. 2.2<sup>\*1</sup>

### Sistema de gravação em áudio (HDV)

Cabeçotes giratórios, Camada de áudio 2 MPEG-1, Quantização: 16 bits (Fs 48 kHz, estéreo)  
taxa de transferência: 384 kbps

### Sistema de gravação em áudio (DV)

Cabeçotes giratórios, sistema PCM,  
Quantização: 12 bits (Fs 32 kHz,  
estéreo 1, estéreo 2), 16 bits (Fs 48 kHz,  
estéreo)

## Sinal de vídeo

Sistema de cor NTSC, normas EIA  
Especificação 1080/60i

## Fita utilizável

Minifita DV com a marca <sup>Mini</sup> DV  
impressa

## Velocidade da fita (HDV)

Aprox. 18,81 mm/s

## Velocidade da fita (DV)

SP: Aprox. 18,81 mm/s

LP: Aprox. 12,56 mm/s

## Tempo de gravação/reprodução (HDV)

60 min (usando uma fita DVM60)

## Tempo de gravação/reprodução (DV)

SP: 60 min (usando uma fita DVM60)

LP: 90 min (usando uma fita DVM60)

## Tempo de avanço rápido/rebobinagem

Aprox. 2 min 40 s (utilizando uma fita DVM60 e bateria recarregável)

Aprox. 1 min 45 s (utilizando uma fita DVM60 e adaptador CA)

## Visor eletrônico

Visor eletro-eletrônico (colorido)

## Dispositivo de imagem

Sensor 3CMOS de 4,5 mm (tipo 1/4)

Gravando pixels (estáticos HDV/  
DV16:9):

Max. 1,20 Mega (1 440 × 810) pixels <sup>\*2</sup>

Brutos: Aprox. 1 120 000 pixels

Efetivos (filme, 4:3):

778 000 pixels

Efetivos (filme, 16:9):

1 037 000 pixels

Efetivos (estáticos, 4:3):

778 000 pixels

Efetivos (estáticos, 16:9):

1 037 000 pixels

## Objetiva

Carl Zeiss Vario-Sonnar T\*

20 × (ótico), Approx. 30 × (digital,  
quando [EXTENSOR DIG] está  
definido como [LIGAR])

## Distância focal

f=3,9 ~ 78 mm

Quando convertida em uma câmera  
fotográfica de 35 mm

37,4 ~ 748 mm (16:9),

45,7 ~ 914 mm (4:3)

F1,6 ~ 2,8

Diâmetro do filtro: 62 mm

## Temperatura da cor

[INTERIOR] (3 200 K),

[EXTERIOR] (5 800 K)

## Iluminação mínima

4 lx (lux) (F 1,6)

\*1“Exif” é o formato de arquivo para  
imagens estáticas, estabelecido pela  
JEITA (Japan Electronics and  
Information Technology Industries  
Association). Os arquivos nesse formato  
podem conter informações adicionais,  
como ajustes da câmera de vídeo no  
momento da gravação.

# Especificações (Continuação)

\*<sup>2</sup>A resolução de imagens estáticas é obtida pelo conjunto de pixels exclusivo do Sensor ClearVid CMOS da Sony e pelo sistema de processamento de imagens (novo Processador de imagens avançado).

## Conectores de saída

### Saída AUDIO/VIDEO

Conector de 10 pinos

Sinal de vídeo: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Luminância: 1 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Crominância: 0,286 Vp-p, 75 Ω (ohms)

Sinal de áudio: 327 mV (com impedânciа de carga de 47 kΩ (kilohms)), Impedânciа de saída menor que 2,2 kΩ (kilohms)

### Conector COMPONENT OUT

Y: 1 Vp-p, 75Ω (ohms),

Pb/Pr, Cb/Cr: +/- 350 mVp-p

### Conector HDMI OUT

Conector HDMI

## Conectores de entrada/saída

### Conector LANC

Miniconector estéreo (Ø 2,5 mm)

### Conector USB

Mini-B

### Conector i HDV/DV

Interface i.LINK (IEEE 1394, conector S100 de 4 pinos)

## Tela LCD

### Imagem

8,8 cm (tipo 3,5, proporção 16:9)

### Número total de pontos

211 200 (960 × 220)

## Geral

### Requisitos de potência

CC 7,2 V (bateria)

CC 8,4 V (adaptador CA)

### Consumo médio de energia

Durante a gravação, utilizando o visor eletrônico com brilho normal:

Gravação HDV 5,9 W

Gravação DV 5,7 W

Durante a gravação, utilizando o LCD com brilho normal:

Gravação HDV 5,9 W

Gravação DV 5,7 W

### Temperatura de operação

Entre 0 °C e +40 °C

### Temperatura de armazenamento

Entre -20 °C e +60 °C

### Dimensões (aprox.)

145 × 156 × 322 mm (l/a/d)

incluindo as partes em projeção

145 × 156 × 322 mm (l/a/d)

incluindo as partes em projeção com a bateria NP-F570

### Peso (aprox.)

1,4 kg (somente unidade principal)

1,6 kg (incluindo a bateria recarregável NP-F570, a fita e proteção da objetiva com tampa.

### Acessórios fornecidos

Consulte a página 12.

## Adaptador CA AC-L15A

### Requisitos de potência

100 V - 240 V CA, 50/60 Hz

### Consumo de corrente

0,35 - 0,18 A

### Consumo de energia

18 W

### Voltagem de saída

CC 8,4 V\*

### Temperatura de operação

0 °C a 40 °C

### Temperatura de armazenamento

Entre -20 °C e +60 °C

### Dimensões (aprox.)

56 × 31 × 100 mm (l/a/d)

excluindo as partes em projeção

### Peso (aprox.)

190 g, excluindo o cabo de alimentação

\* Consulte a etiqueta no adaptador CA para outras especificações.

## Bateria recarregável (NP-F570)

### Voltagem de saída máxima

CC 8,4 V

### Voltagem de saída

CC 7,2 V

### Capacidade

15,8 Wh (2 200 mAh)

### Dimensões (aprox.)

38,4 × 20,6 × 70,8 mm (l/a/d)

### Peso (aprox.)

100 g

### Temperatura de operação

0 °C a 40 °C

### Tipo

Íon de lítio

Projeto e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

## Notas sobre marcas comerciais

- “Handycam” é  são marcas registradas da Sony Corporation.
- “Memory Stick,” “,” “Memory Stick Duo,” “,” “Memory Stick PRO Duo,” “,” “Memory Stick PRO DUO.” “MagicGate,” “,” “MagicGate” Memory Stick” e “MagicGate Memory Stick Duo” são marcas comerciais da Sony Corporation.
- “InfoLITHIUM” é uma marca comercial da Sony Corporation.
- iLINK e  são marcas comerciais da Sony Corporation.
- Mini  é uma marca comercial.
- Microsoft, Windows, Windows Vista e Windows Media são marcas comerciais ou marcas registradas da Microsoft Corporation nos Estados Unidos e em outros países.
- Macintosh e Mac OS são marcas registradas da Apple Inc. nos Estados Unidos e em outros países.
- HDV e o logotipo HDV são marcas comerciais da Sony Corporation e Victor Company of Japan, Ltd.
- HDMI, o logotipo HDMI e High-Definition Multimedia Interface são marcas comerciais ou registradas da HDMI Licensing LLC.
- Pentium é uma marca comercial ou registrada da Intel Corporation.

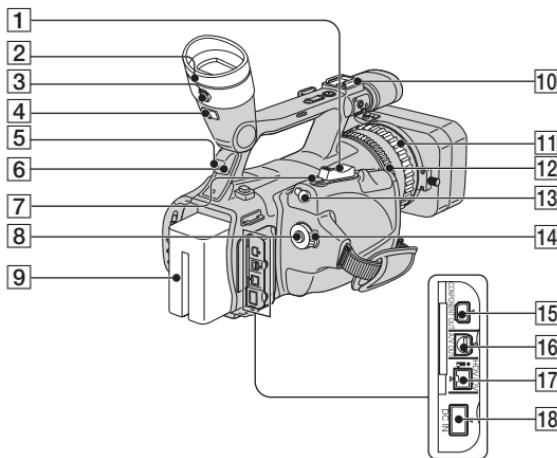
Todos os outros nomes de produtos aqui mencionados podem ser marcas comerciais ou registradas das respectivas empresas. Além disso, <sup>TM</sup> e “<sup>®</sup>” não estão mencionados em cada caso neste manual.

## Notas sobre a licença

ESTE PRODUTO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM O PADRÃO MPEG-2. É EXPRESSAMENTE PROIBIDO O USO DESTE PRODUTO PARA CODIFICAR AS INFORMAÇÕES EM VÍDEO PARA MÍDIA EM PACOTE (A NÃO SER PARA USO PESSOAL), A MENOS QUE SEJA OBTIDA UMA LICENÇA (SOB AS PATENTES APlicáveis NO PORTFÓLIO DE PATENTES MPEG-2). ESSA LICENÇA ESTARÁ DISPONÍVEL NA MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

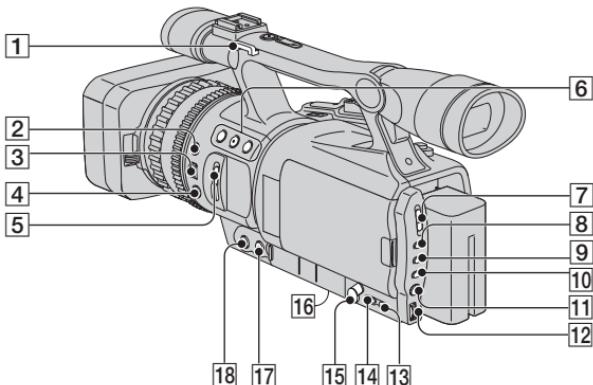
# Identificando peças e controles

Os números em ( ) são páginas de referência.



- |   |  |
|---|--|
| <b>[1]</b> Alavanca de zoom (29)  | <b>[11]</b> Aro de foco (30)   |
| <b>[2]</b> Visor eletrônico (18)  | <b>[12]</b> Aro de zoom (29)   |
| <b>[3]</b> Alavanca de ajuste da objetiva do visor eletrônico (18)  | <b>[13]</b> Conector  LANC<br>O conector de controle  LANC é usado para controlar o transporte da fita dos dispositivos de vídeo e dos periféricos conectados. |
| <b>[4]</b> Alavanca de liberação do visor eletrônico (110)  | <b>[14]</b> Chave POWER (17)   |
| <b>[5]</b> Sensor remoto (atrás) (119)  | <b>[15]</b> Conector COMPONENT OUT (47)  |
| <b>[6]</b> Lâmpada de gravação (atrás) (24)<br>A lâmpada de gravação piscará se houver pouca fita restante ou se a bateria estiver fraca. | <b>[16]</b> Conector A/V OUT (47)  |
| <b>[7]</b> Botão PHOTO/EXPANDED FOCUS (26)  | <b>[17]</b> Conector  HDV/DV (47)  |
| <b>[8]</b> Botão REC START/STOP (24)  | <b>[18]</b> Conector DC IN (14)  |
| <b>[9]</b> Bateria (14)   |  |
| <b>[10]</b> Sapata de acessórios  |  |

## Identificando peças e controles (Continuação)



**[1]** Gancho para a tira de ombro (117)

**[2]** Botão EXPOSURE/IRIS (31)

**[3]** Seletor EXPOSURE/IRIS (31)

**[4]** Botão PUSH AUTO FOCUS (30)

**[5]** Chave ND FILTER (32)

**[6]** Botões ASSIGN (1/2/3)\*(38)

**[7]** Chave AUTO LOCK (32)

**[8]** Botão GAIN (33)

**[9]** Botão SHUTTER SPEED (33)

**[10]** Botão WHT BAL (equilíbrio  
de branco) (34)

**[11]** Botão MENU (52)

**[12]** Seletor SEL/PUSH EXEC (20)

**[13]** Botão STATUS CHECK (43)

**[14]** Botão PICTURE PROFILE (35)

**[15]** Conector  $\cap$  (fones de ouvido)

Quando você usa fones de ouvido,  
o alto-falante da câmera fica silencioso.

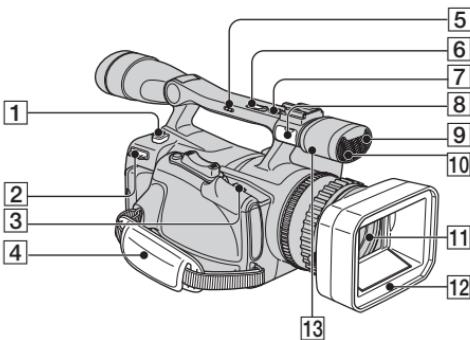
**[16]** Suporte para tripé

Certifique-se de que o comprimento  
do parafuso do tripé seja inferior  
a 5,5 mm. Caso contrário, não será  
possível conectar o tripé com segurança,  
podendo danificar a câmera.

**[17]** Botão FOCUS \* (30)

**[18]** Botão EXPANDED FOCUS (31)

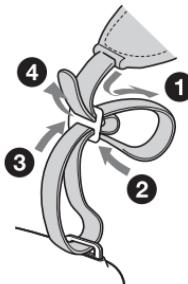
\* O botão ASSIGN2, o botão FOCUS e o botão  
SHUTTER SPEED possuem pontos em relevo  
para facilitar a localização.



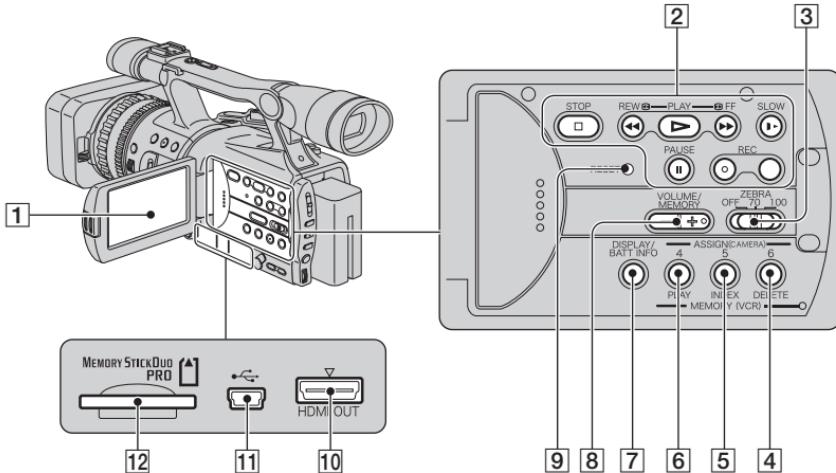
- 1** Botão BATT RELEASE (liberação da bateria) (15)
- 2** Gancho para a tira de ombro (117)
- 3** Alavanca OPEN/EJECT (22)
- 4** Alça (17)
- 5** Chave de zoom manual (H/L/OFF) (29)
- 6** Botão de zoom manual (29)
- 7** Botão REC START/STOP (24)
- 8** Conector MIC  
Quando um microfone for conectado, ele terá prioridade para gravação de som em comparação ao microfone interno.
- 9** Lâmpada de gravação (frente) (24)  
A lâmpada de gravação piscará se houver pouca fita restante ou se a bateria estiver fraca.
- 10** Sensor remoto (frente) (119)
- 11** Objetiva (4)
- 12** Parassol com tampa da objetiva (13)
- 13** Microfone

### Para conectar a tira de ombro

Prenda a tira de ombro (opcional) no gancho designado.



## Identificando peças e controles (Continuação)



[1] Tela LCD (18)

[2] Botões de controle de vídeo (REW, PLAY\*, FF, PAUSE, STOP, SLOW, REC) (27)

[3] Chave ZEBRA (33)

[4] Botão ASSIGN6/MEMORY/DELETE (38, 78)

[5] Botão ASSIGN5/MEMORY/INDEX (28, 38)

[6] Botão ASSIGN4/MEMORY/PLAY (28, 38)

[7] Botão DISPLAY/BATT INFO (43, 44)

[8] Botão VOLUME/MEMORY\* (28)

[9] Botão RESET

Se você pressionar o botão RESET, todas as configurações, incluindo o ajuste do relógio (com exceção das configurações de Perfil da imagem e Perfil da câmera) retornarão ao padrão.

[10] Conector HDMI OUT (47)

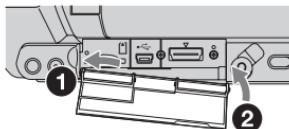
[11] Conector USB (79)

[12] Slot para "Memory Stick Duo" (22)

\* Cada um dos botões PLAY, VOLUME/MEMORY e MEMORY/INDEX possui um ponto em relevo. (O botão MEMORY/INDEX possui esse ponto na lateral +.) Use para identificar o local dos botões.

### Para conectar a tampa do conector

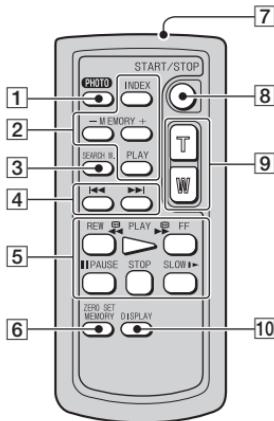
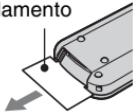
Conecte a tampa do conector como mostra a ilustração.



## Controle remoto

Remova a folha de isolamento antes de utilizar o Controle remoto.

### Folha de isolamento



### 1 PHOTO (26)

Quando você pressiona esse botão, a imagem da tela é gravada no "Memory Stick Duo" como uma imagem estática.

### 2 Botões de Memory control (Índice, -/+; Memória/reprodução) (28)

### 3 SEARCH M. (45)

### 4 ▶◀ ▶▶

### 5 Botões de Video control (Rebobinar, Reproduzir, Avanço rápido, Pausa, Parar, Lento) (27)

### 6 ZERO SET MEMORY (45)

### 7 Transmissor

### 8 START/STOP (24, 45)

### 9 Power zoom (29)

### 10 DISPLAY (43)

### Notas

- Aponte o controle remoto em direção ao sensor remoto para operar a câmera de vídeo.
- Aponte o sensor remoto para um ponto distante de fontes de iluminação intensas, como luz solar direta ou iluminação superaquecida. Caso contrário, o Controle remoto talvez não funcione corretamente.
- Ao operar com o Controle remoto fornecido com a câmera, o videocassete também poderá operar. Nesse caso, selecione um modo de controle diferente de VTR 2 para o videocassete ou cubra o sensor do videocassete com papel preto.

### Para alterar a bateria do Controle remoto

- ① Enquanto pressiona a lingüeta, insira a unha na ranhura para puxar a caixa da bateria para fora.
- ② Coloque uma nova bateria com o lado + voltado para cima.
- ③ Insira a caixa da bateria novamente no Controle remoto até ouvir um clique.



### ADVERTÊNCIA

A bateria poderá explodir se for utilizada incorretamente. Não recarregue, não desmonte nem jogue no fogo.

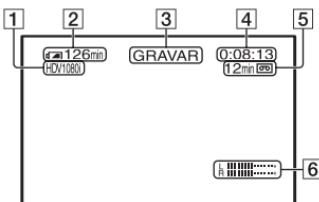
- Quando a bateria de lítio tornar-se baixa, a distância de operação do Controle remoto poderá ser reduzida ou o Controle remoto poderá não funcionar corretamente. Nesse caso, substitua a bateria por uma bateria de lítio Sony CR2025. A utilização de outra bateria pode apresentar risco de fogo ou explosão.

# Indicadores para a tela LCD e o visor eletrônico

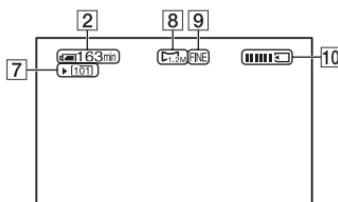
Os números em ( ) são páginas de referência.

Os indicadores não serão gravados na fita durante a gravação.

## Gravando filmes



## Gravando imagens estáticas



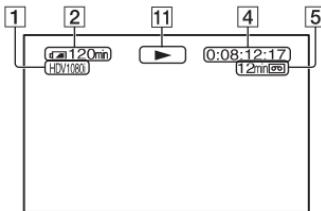
- [1] Formato de gravação (HDV1080i ou DV) (65)  
O modo de gravação (S-VIDEO ou LINEAR) também é exibido no formato DV.
- [2] Tempo restante da bateria (aprox.)
- [3] Status da gravação, ([ESPERA] (modo de espera) ou [GRAVAR] (gravando))
- [4] Durante a gravação:  
Contador de fita (hora: minuto: segundo)  
Durante a reprodução:  
Código de tempo (hora: minuto: segundo:) quadro
- [5] Capacidade de gravação da fita (aprox.)
- [6] Exibição do nível de áudio (63)

- [7] Pasta de gravação (69)
- [8] Tamanho da imagem (67)
- [9] Qualidade ([FINE] ou [STD]) (67)
- [10] Indicador de gravação

## Código de dados durante a gravação

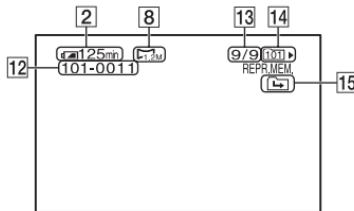
A data/hora durante a gravação, bem como os dados de ajuste da câmera serão gravados automaticamente. Os dados não aparecem na tela durante a gravação, mas você pode vê-los como [CÓD.DADOS] durante a reprodução (63).

## Visualizando filmes



- [11] Indicador de transporte da fita  
O modo de gravação (SP ou LP)  
aparecerá quando uma fita gravada no  
formato DV for reproduzida. 

## Visualizando imagens estáticas

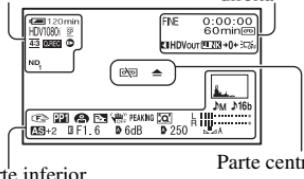


- [12] Nome do arquivo de dados  
[13] Número da imagem/Número total  
de imagens gravadas na pasta  
de reprodução atual  
[14] Pasta de reprodução (69)  
[15] Ícone de pasta Anterior/Seguinte  
Os indicadores  ,  ,  são exibidos  
quando a primeira ou a última imagem da  
pasta atual é exibida e quando há várias pastas  
no mesmo "Memory Stick Duo". É possível  
mover para a pasta Anterior/Seguinte com  
o botão VOLUME/MEMORY.

# Indicadores para a tela LCD e o visor eletrônico (continuação)

## Indicadores das alterações que você faz

Parte superior esquerda



Parte superior direita

Parte central

Parte inferior

## Parte superior esquerda

Indicador	Significado
HDV1080i DV	Formato de gravação (65)
SP LP	MODO GRAV.DV (65)*
4:3	GRV.DV 16:9 (66)*
Q.REC	GRAV.RÁPIDA (71)**
II	GRAV.FOTO.DV (58)*
ND 1 ND 2 ND OFF	Filtro ND (32)

## Parte superior direita

Indicador	Significado
FINE STD	Qualidade da imagem estática (67)
I	MARCAR INDEX (40)
HDVIN DVIN	EntradaHDV/Entrada DV (76)
HDVout DVout	Saída HDV/saída DV (75)
iLINK	Conexão i.LINK (47, 72)
+0-	Memória de ajuste zero (45)
LCD OFF	Luz de fundo do LCD desativada (18)

## Parte central

Indicador	Significado
AVISO	Aviso (97)

## Parte inferior

Indicador	Significado
HISTOGRAMA	HISTOGRAMA (61)
J16b	MOD ÁUDIO DV (Modo de áudio DV) (60)*
JM	NÍV.GRAV. AUD (60)
FE ALM	Foco manual (30)
PP1 ~ PP6	Perfil da imagem (35)
FOCO ILUM.	FOCO ILUM. (59)
OF	Luz de fundo (59)
OFF	SteadyShot desativado (56)
PEAKING	SALIENTAR (61)
EXTENSOR DIG	EXTENSOR DIG (59)
AS	DESVIO EA (57)
E	Controle do seletor de EXPOSURE/IRIS (30)
B	Configuração automática (62)
WHITE BALANCE A B	Equilíbrio do branco (34)

\* As configurações apenas podem ser feitas para imagens no formato DV.

\*\* A configuração pode ser feita apenas para imagens no formato HDV.

# Índice remissivo

## Numeric

1080i/480i .....	66
12BIT .....	60
16BIT .....	60
16:9 (grande angular) ou 4:3 TV .....	47
480i .....	66

## A

Adaptador CA .....	14
Adaptador do Memory Stick Duo .....	103
AF.ASSIST .....	56
AJUSTE WB .....	36
AJUST.RELÓG .....	20, 70
Alavanca de ajuste da objetiva do visor eletrônico .....	18
Alavanca de liberação do visor eletrônico .....	110
Alavanca do zoom .....	29
Alavanca OPEN/EJECT .....	22
Alça .....	17
ALTA .....	67
Analizar gravação .....	93
Analizar grav .....	40
Apagando configurações de perfil da câmera .....	70
Apagando imagens gravadas .....	78
APAG. TUDO .....	68
Aro de foco .....	30
Aro do zoom .....	29
ASSIGN BTN .....	70
ATRIB SELET .....	55
ÁUDIO MIX DV .....	60

## B

BARRA DE COR .....	56
Bateria	
Bateria .....	14
Info da bateria .....	44

Bateria de lítio  
do tipo botão..... 119

Bateria "InfoLITHIUM" .... 104

Bateria recarregável  
pré-instalada .....

BIPE .....

Botão BATT RELEASE  
(liberação da bateria)..... 15

Botão DISPLAY/  
BATT INFO .....

Botão EXPOSIÇÃO/  
DIAFRAGMA .....

Botão FOCUS .....

Botão FOTO/FOCO

EXPANDIDO .....

Botão GAIN .....

botão MEMÓRIA/  
APAGAR .....

Botão MEMORY/INDEX .....

Botão MEMORY/PLAY .....

Botão MENU .....

Botão OPEN .....

Botão PICTURE

PROFILE .....

Botão PLAY .....

Botão PUSH AUTO

FOCUS .....

Botão REC START/STOP .....

Botão RESET .....

Botão SEL/PUSH EXEC .....

Botão VELOC. OBTUR .....

Botão VERIF.STATUS .....

Botão VOLUME/  
MEMORY .....

Botão WHT BAL .....

Botão ZERO SET

MEMORY .....

Botões ASSIGN .....

Botões de controle

de vídeo .....

BRILHO LCD .....

Busca de imagem .....

Busca pela data .....

## C

Cabeçote de vídeo..... 108

Cabo de alimentação..... 14

cabo de conexão A/V  
com S VIDEO .....

Cabo de conexão A/V .....

Cabo de vídeo  
componente .....

Cabo HDMI .....

Cabo i.LINK .....

Cabo USB .....

CINEMA .....

Código de tempo .....

CÓD.DADOS .....

Compartimento da fita .....

COMPONENTE .....

Computador .....

Condensação de umidade .....

Conectar

    TV .....

    Videocassete .....

conector HDMI .....

conector LANC .....

conector MIC .....

Conector para fones  
de ouvido .....

Conector S VIDEO .....

conector USB .....

Contador de fita .....

Controle remoto .....

CONV. i.LINK .....

CONV.GRD.ANG .....

COPIAR .....

COR LCD .....

CTRL REMOTO

(Controle remoto) .....

CURVA TRANS. .....

# Índice remissivo (Continuação)

## D

DADOS CÂMERA .....	63
DATA .....	63
DATA/HORA .....	21, 120
DESVIO EA .....	32, 57
DIAFRAGMA.....	31
Display de autodiagnóstico .....	97
DTL DE TOM DE PELE .....	36
DV .....	65

## E

Equilíbrio do branco .....	34
Especificações .....	111
ESTÉREO .....	60
EXIB DADO CÂM (Exibição de dados da câmera) .....	62
EXIB NÍV ÁUD (Exibição de nível de áudio) .....	63
EXIBIR.....	64
EXPOSIÇÃO.....	31
EXPOSIÇÃO/ DIAFRAGMA.....	31, 55
EXTENSOR DIG (Extensor digital) .....	59, 91
Exterior .....	35

## F

F Expandido .....	31
FADER .....	59
FADER BRANCO .....	59
FADER PRETO .....	59
FASE DA COR .....	36
Filtro ND .....	32
Fita.....	22
Fita.....	101
Foco .....	30
Foco automático de um toque .....	30
FOCO ILUM.....	59
Focus infinity.....	39

Folha de isolamento .....	119
Fonte de alimentação externa.....	16
FORMATO .....	68
Formato DV .....	65
FORMATO GRAV.....	65
Formato HDV .....	8, 100
FOTO/FOCO EXP.....	70
Função de conversão em formatos anteriores.....	8
F. EXPANDIDO .....	62

## G

Gancho para a tira de ombro .....	116, 117
Ganho.....	33
Grande angular.....	29
Grande ocular.....	19
Gravação .....	24
GRAV.FOTO.DV .....	58
GRAV.RÁPIDA .....	71
GRV.DV 16:9 .....	66
GR.LEN.SUAVE (Gravação lenta uniforme) .....	55, 91
GUIA ENQUAD.....	62

## H

HDV .....	65
HDV1080i.....	65
HISTOGRAMA .....	61, 91
HR.MUNDIAL .....	70

## I

IDIOMA.....	70
Imagens estáticas .....	26, 28
Imprimindo imagens gravadas .....	79
Imprimir .....	79
Indicadores .....	122
Indicadores de aviso.....	97
INTELIGENTE .....	57

Interior .....	35
Interruptor AUTO LOCK.....	32
Interruptor POWER.....	17
Interruptor ZEBRA .....	33
Itens de menu .....	53
Itens fornecidos .....	12
iLINK .....	106

## J

Jaque A/V OUT .....	48
Jaque COMPONENT OUT .....	48
Jaque DC IN .....	14
Jaque HDMI OUT .....	48
Jaque USB .....	82
JPEG .....	102

## L

LCD .....	18
LF DISPLAY .....	63
LIMITE AGC .....	57
LINEAR .....	58
Lingüeta de proteção contra gravação .....	101, 103
LP (Longa duração) .....	65
Luz CHARGE .....	14
Luz de acesso .....	23
LUZ DE FUNDO .....	59, 91
Luz de fundo do LCD .....	18
LUZ GRAV. (Lâmpada de gravação) .....	24, 71
L.AUT.DIAFR. .....	57

## M

Manutenção .....	107
MAN. ZOOM .....	57
Marca de índice .....	40
MARCA ÍNDICE .....	40
MARCADOR .....	62
MD ALIM DISP .....	63
Memória de ajuste zero .....	45
Memory Stick .....	2, 102

Memory Stick Duo .....	22, 103	NOME PERFIL.....	37
Inserir/Ejetar .....	22	NOVA PASTA .....	69
Lingüeta de proteção contra gravação.....	103	NTSC .....	93, 100
Número de imagens que podem ser gravadas .....	67	Nº ARQUIVO (Número do arquivo).....	68
"Memory Stick PRO Duo" .....	103	<b>O</b>	
Mensagens de aviso .....	98	OTIMIZ.CONTR .....	56, 91
Menu		<b>P</b>	
Itens de menu.....	53	PADRÃO .....	67
Menu AJUSTE ÁUDIO .....	60	PAL .....	100
menu AJUSTE DISP....	61	Parafuso de fixação da proteção da objetiva. ....	13
Menu AJUSTE MEM....	67	PARAR SUAVE .....	58
Menu AJUS. CÂMERA.....	55	Pasta	
Menu GRV.ENT/ SAÍD.....	65	NOVA PASTA .....	69
Menu OUTROS.....	69	PASTA GRAV. (Pasta de gravação) .....	69
Usando o menu.....	52	PASTA REPR. (Pasta de reprodução)....	69
Menu AJUSTE ÁUDIO.....	60	PASTA ATUAL .....	68
menu AJUSTE DISP.....	61	PASTA GRAV. (Pasta de gravação) .....	69
Menu AJUSTE MEM.....	67	PASTA REPR. (Pasta de reprodução) .....	69
Menu AJUS.CÂMERA .....	55	PERF CÂMERA. (Perfil da câmera).....	69
Menu GRV.ENT/SAÍD .....	65	Perfil da imagem .....	35
Menu OUTROS .....	69	Pesquisa pelo índice .....	46
Microfone .....	117	PictBridge.....	70, 79
MIXAR .....	61	PictBridge IMPR.....	70
MOD ÁUDIO DV (Modo de Áudio DV).....	60	Plugue CC .....	14
Modo de espelho.....	25	Procurar fim .....	40, 91, 93
MODO GRAV. DV (Modo de gravação).....	65	Pular varredura .....	27
MONO TONE .....	35	P. SOL .....	35
MPEG2 .....	87	<b>Q</b>	
MULTI-SOM.....	60	QUALIDADE .....	67
<b>N</b>		Qualidade de imagem HD (alta definição) .....	47
NITIDEZ.....	36	Qualidade de imagem SD (definição padrão) .....	47
NÍVEL DE COR.....	36	<b>R</b>	
NÍVEL LF LCD.....	63	REDUZ. TREMOR .....	57
NÍV. GRAV.ÁUD .....	60	REINICIAR .....	37, 118
		Reprodução .....	27
		Requisitos do sistema .....	82
		RESPOSTA AE.....	57
		RESTANTE.....	64
		RETRATO.....	35
		RODAR SELET. .....	55
		<b>S</b>	
		SAÍD-V/LCD .....	64
		SALIENTAR .....	61
		SELEÇÃO USB .....	70
		SENS.AWB .....	57
		SENS.SELET. .....	55
		Sincronizando .....	72
		Sistema com três sensores ClearVid CMOS instalado....	9
		Sistemas de TV em cores ...	100
		Slot para "Memory Stick Duo".....	23
		SO .....	82
		Solução de problemas.....	88
		SP (Reprodução padrão)....	65
		ST1 .....	60
		ST2 .....	61
		STEADYSHOT .....	56
		Suporte para tripé .....	115
		<b>T</b>	
		Tampa da proteção objetiva...	13
		Tampa do jaque .....	22
		TAM. LETRA .....	64
		Tela de índice .....	28
		Telefoto.....	29
		Tempo de carga .....	15
		Tempo de gravação.....	15
		Tempo de reprodução .....	16
		Tempo restante da bateria....	44
		TEMPO TRANS. .....	58

## **Índice remissivo (Continuação)**

TIPO TV .....	66
Tira de ombro .....	117
TODOS ARQUIV .....	68
TOM DE CINEMA	
GAMA .....	36
Transição de gravação .....	41
Transmissor .....	119
TRANS. FILME.....	38, 58
TRANS. SUAVE.....	58
TV .....	47
TV de alta definição .....	47

### **U**

Usando os itens de menu .....	52
Usando sua câmera de vídeo no exterior .....	100

### **V**

VCR HDV/DV .....	65
Velocidade do obturador .....	33
Verif. status .....	43
Visor eletrônico .....	18
Volume .....	28

### **Z**

Zebra.....	33
Zoom .....	29
Zoom manual.....	29
ZOOM REPR. (Zoom de reprodução) .....	71





